

**Ersatzteilliste**  
**Onderdelenlijst**  
**Spare parts list**  
**Liste de pieces de rechange**  
**Lista de piezas de recambio**

# K 7.30



Gültig ab Produktion Nr. (PIN)  
vanaf Produkt identiteitnr. (PIN)  
effective from ident no. (PIN)  
a partir du no d` gident. du produit (PIN)  
a partir de máquina no. (PIN)

**6629 179 -**

# Richtlinien für Ersatzteil (ET)-Bestellungen

Ersatzteil-Bestellungen sind über den zuständigen Händler einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten:

1. Maschinentype und Fahrgestell-Nummer
2. Teile-Nummer und Benennung der gewünschten Ersatzteile
3. Menge der gewünschten Ersatzteile
4. Versandadresse mit Postleitzahl
5. Gewünschte Versandart (Bei Bahnversand auch Bestimmungsbahnhof)

Die Abbildungen in der Ersatzteilliste oder dem Mikrofiche entsprechen nicht immer genau dem Original Teil. Dieses kann sich im Zuge von Verbesserungen nach Fertigstellung der ET-Unterlagen geändert haben.

Für Teile, deren Bestell-Nummer nicht mit Sicherheit festgestellt werden kann, ist zur Vermeidung von Falschlieferungen ein Musterteil einzusenden.

Nicht zurückverlangte Muster werden verschrottet.

Frühzeitige Instandsetzung der Maschinen und Geräte schon im Winter, ersparen Zeit und Geld.

## Bitte beachten Sie:

...daß Neuauflagen von ET-Listen oder Mikrofiches vorher erschienene Auflagen ersetzen. Die neuesten ET-Listen bzw. Mikrofiches beinhalten alle technischen Änderungen, die seit Baubeginn durchgeführt wurden.

...daß ET-Listen und Mikrofiches-Neuauflagen infolge unterschiedlicher Aufbereitungszeit nicht gleichzeitig erscheinen.

## Hinweise auf Hydraulik- und Gelenkwellenteile

Bei Reparatur von Hydraulik-Zylindern und -Geräten empfehlen wir, nur Dichtungsteile auszuwechseln. Bei allen übrigen Teilen wollen Sie Zylinder bzw. Geräte anfordern.

Profilrohre, Schutzhälften und Schutztrichter sind beim Einbau auf erforderliche Länge zu kürzen.

**Wichtig:** Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, die in unseren Werken stets nach der gleichen Methode hergestellt werden und gutes Passen sowie hervorragende Güte garantieren.

## D

Bedeutung der Symbole, die in dieser ET-Dokumentation verwendet werden.

	In Spalte "Pos.-Nr."
0.1	ohne Bild
10.1	bezieht sich auf Bild Nr. 10 (Beispiel)
	In Spalte "Stück"
0	nach Bedarf
	In Spalte "Bemerkung"
+	ab Maschine Nr.
-	bis Maschine Nr.
+A	ab Baujahr
-A	bis Baujahr
G	Gruppe bestehend aus
B	siehe Bild-Tafel
S	siehe Seite
N	siehe Pos. Nr.
X	gehört zu Pos. Nr.
W	auf Wunsch
V	Exportvarianten
(	Länderkennzeichen z.B. (CH)=Schweiz
D	Durchmesser
Z	Zähnezahl
R	rechts
L	links
E	ersetzt

# Directives for Spare Parts orders

Orders are to be addressed to the competent dealer, and should include the following specifications:

1. Machine type and chassis number
2. Part number and designation of desired parts
3. Quantity desired
4. Exact address with PZN
5. Forwarding instructions

The illustrations given in Spare Parts Lists and microfiches do not correspond always to the original part since it could occur that the latter has been modified after the ultimate impression of the List.

For parts whose order number cannot be found out, you should enclose a sample in order to avoid any wrong delivery.

No reclaimed samples will be scraped.

Early maintenance works, already during Winter, save time and money.

## Please note:

Reprints of Spare Parts Lists or new microfiches replace former editions. The new lists and microfiches include all technical changes introduced during the whole development of the machines concerned.

Spare Parts Lists and microfiches cannot issue simultaneously, due to different times being required for elaboration.

## Tips on Hydraulics and P.T.O Shaft Parts

In case of repair of a hydraulic cylinder or control apparatus we recommend to replace the packings only. For all other parts, please make request for an exchange cylinder or control apparatus.

When fitting, shorten to the required length profiled tubes, protection tubes and funnel shaped guards.

**Important:** Please use exclusively original spare parts which are always manufactured according to the same process and thus ensure perfect matching and excellent quality.

### Signification of symbols as used in this Spare Parts list

0.1	In Column "Pos. Nr." not illustrated
10.1	relating to fig. No. 10 (example)
0	In Column "Parts" as required
+	In Column "Remarks" from machine No.
-	up to machine No.
+A	from year of construction
-A	until year of construction
G	group consisting of
B	see diagram No.
S	see page
N	see Pos. No.
X	refers to Pos. No.
W	on request
V	Variants for exportation
(	Country code, e. g. (CH)=Switzerland
D	diameter
Z	number of teeth
R	right-hand
L	left-hand
E	replacements

# Directives pour la commande de Pièces de Rechange

Des commandes doivent être adressées au concessionnaire compétent. Elles doivent contenir les indications suivantes:

1. Type de machine et numéro de châssis
  2. Numéro de pièce et désignation des pièces désirées
  3. Quantité désirée
  4. Adresse avec code postal
  5. Mode de livraison désiré
- Lors d'une livraison par chemin de fer, indiquer également la gare de destination.

Les illustrations reproduites dans la liste de pièces de rechange et sur la microfiche ne correspondent pas toujours exactement à la pièce originale, étant donné que celle-ci peut avoir été modifiée après l'impression définitive de la liste.

Au cas où vous ne pourriez pas déterminer précisément le numéro d'une pièce, nous vous conseillons d'ajouter à votre ordre un échantillon pour éviter des livraisons incorrectes. Des échantillons qui n'avaient pas été réclamés, sont mis à la ferraille.

Si vous effectuez les travaux d'entretien déjà en hiver, vous épargnez beaucoup de temps et d'argent.

## Veillez noter les points suivants:

Les nouveaux tirages de listes de pièces de rechange et de microfiches remplacent toutes les listes et fiches antérieurement publiées. Ils contiennent toutes les modifications techniques apportées dès le début de construction.

Les listes de pièces de rechange et les microfiches ne peuvent pas être publiées simultanément, étant donné que leur élaboration ne requiert pas le même temps.

## Conseils relatifs aux pièces du système hydr. et des arbres à cardan

Lors d'une réparation des vérins hydr. et des appareils de commande, il est recommandé de remplacer uniquement les pièces d'étanchéité. Pour toutes les autres pièces, demandez un appareil d'échange standard. Pour le montage, raccourcir les tubes profilés, les tubes de protection et la protection en entonnoir à la longueur nécessaire.

**Important:** N'utilisez que des pièces de rechange originales qui sont toujours produites suivant le même procédé et assurent un ajustage et une qualité excellents.

## F

### Signification des symboles utilisés dans cette de Pièces de Rechange

	en Colonne "Pos. No"
0.1	sans illustration
10.1	se réfère à fig. No. 10 (exemple)
0	en Colonne "Pièces" si besoin était
	en Colonne "Remarques"
+	à partir de machine No.
-	jusqu'à machine No.
+A	à partir de l'année de fabrication
-A	jusqu'à l'année de fabrication
G	groupe composé de
B	voir diagramme No.
S	voir page No.
N	voir Pos. No.
X	fait partie de Pos. No.
W	sur demande
V	Version pour exportation
(	Code de pays, p. ex. V (CH)=Suisse
D	diamètre
Z	nombre de dents
R	à droite
L	à gauche
E	remplacé

# Directivas para el pedido de piezas de recambio

Los pedidos tienen que ser dirigidos al agente competente, y contener la indicaciones siguientes:

1. Tipo de máquina y número de chasis
2. Número de pieza y denominación de la piezas deseadas
3. Cantidad deseada
4. Senas y número postal
5. Instrucciones relativas a la expedición

En el caso de expedición por ferrocarril, indicar también la estación de destino.

Las ilustraciones reproducidas en la lista de piezas de recambio o en la ficha perforada con microfilm, no corresponden siempre exactamente a la pieza original puesto que esta última podía ser modificada después de la impresión definitiva de la lista.

Si Ud. no puede determinar precisamente un número de pieza, adjunte a su pedido una muestra para evitar expediciones incorrectas.

Si efectúa los trabajos de entretenimiento ya durante el invierno, economiza tiempo y dinero.

## Tenga Ud. en cuenta los puntos siguientes:

Nuevas ediciones de listas de piezas de recambio o de ficha perforadas con microfilm sustituyen listas o fichas anteriormente publicadas. Contienen todas las modificaciones técnicas introducidas desde el comienzo de la construcción.

Las listas de piezas de recambio y las fichas con microfilm no pueden publicarse simultáneamente, puesto que su elaboración requiere diferentes lapsos de tiempo.

## Consejos relativos al sistema hidráulico a los árboles cardán

En el caso de reparación de cilindros hidráulicos o aparatos de mando, recomendamos cambiar solamente las piezas de empaquetadura. Para todas las otras piezas, pedir un cilindro o aparato de recambio.

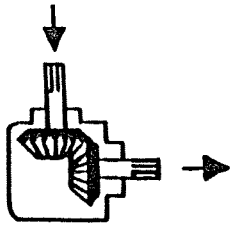



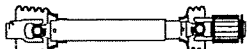
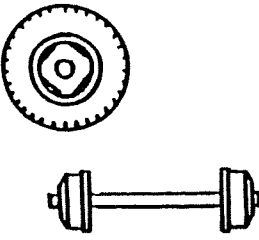
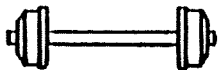




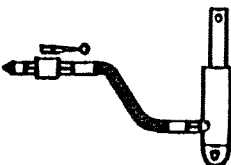
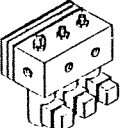
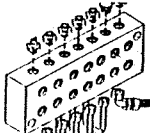

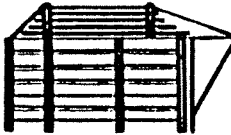

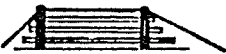

Para el montaje, acortar los tubos perfilados, los tubos de protección y la protección en forma de embudo a la longitud necesaria.

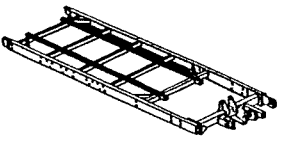
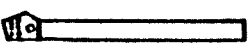

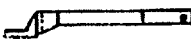

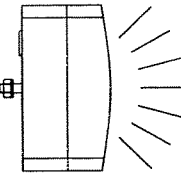
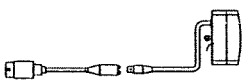
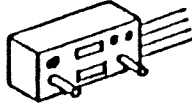
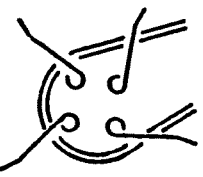


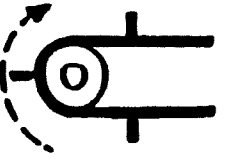
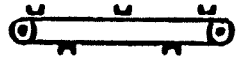

**Importante:** Emplee Ud. siempre piezas originales que son producidas siempre según el mismo método de fabricación, y le aseguran, por consiguiente, un ajuste y calidad extraordinarios.

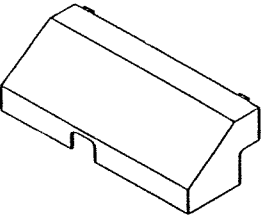
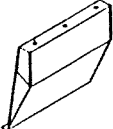
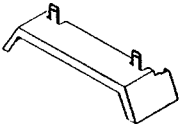



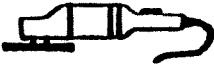
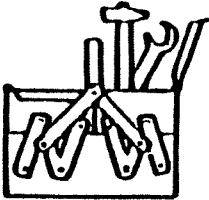
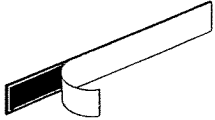
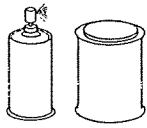
# E

Significación de los símbolos utilizados en esta Lista de Piezas de Recambio

	en Columna "Pos. No."
0.1	no ilustrado
10.1	se refiere a grab. No. 10 (ejemplo)
	en Columna "Piezas"
0	según necesidad
	en Columna "Observaciones"
+	a partir de máquina No.
-	hasta Máquina No.
+A	desde el año de construcción
-A	hasta el año de construcción
G	grupo compuesto de
B	véase diagrama No.
S	véase en página
N	véase pos. No.
X	forma parte de Pos. No.
W	a petición
V	Variantes para exportación
(	Code de país
	p. ej. V (CH) = Suiza
D	diámetro
Z	número de dientes
R	derecho
L	izquierdo
E	sustituye

Bildtafel	Funktionsgruppen - Functional groups - Groupes fonctionnelles - Grupos funcionales					
<p style="font-size: 48pt; text-align: center;"><b>B</b></p>		<p>Antrieb Drive Commande Accionamiento</p>	<p>Getriebe Gear box Engrenages Engrenajes</p>	<p>Ketten und Spanner Chain and tensioner Chaîne et tendeur Cadena y tensor</p>	<p>Gelenkwelle Joint shaft Arbre à cardan Arbol a cardan</p>	
						
<p style="font-size: 48pt; text-align: center;"><b>C</b></p>		<p>Achse Axle Axe Eje</p>	<p>Bereifung Tyres Pneumatiques Neumaticos</p>	<p>Seilzugbremse Brake cable Frein para cable Tiro cable freno</p>	<p>Stützrad Landwheel Roue support Rueda de apoyo</p>	<p>Stützfuß Support Pied de support Pata apoyo</p>
						
<p style="font-size: 48pt; text-align: center;"><b>D</b></p>		<p>Hydraulikanlage Hydraulic equipment Equipement hydraulique Equipo hidraulico</p>	<p>Zentralschmierung Lube system Graissage central Lubricacion central</p>	<p>Druckluftanlage Air brake equipment Equipement pression air Equipo aire pression</p>		
						
<p style="font-size: 48pt; text-align: center;"><b>E</b></p>		<p>Grüngutaufbau Green fodder superstr. Superstr. fourrage vert Superstr. Forraje verde</p>	<p>Dürrgutaufbau Dry fodder superstr. Superstr. Fourrage sec Superstr. forrajes secos</p>	<p>Rückwand Rear door Porte arrière Puerta trasera</p>		
						

Bildtafel	Funktionsgruppen - Functional groups - Groupes fonctionnelles - Grupos funcionales				
F		Rahmen Chassis Chassis Chasis	Achsbock Axle carrier Support d'essieu Soporte del eje	Zugdeichsel Traction bar Barre de traction Barra de traccion	Auflaufzugdeichsel Overrun drawbar Timon á frein eckart. Timon freno retroleso
					
H		Beleuchtung Lighting Eclairage Alumbrado			
			Elektrische - Anlage Electr. equipment Equipem. électrique Equipo. Electrico		
K		Pick - Up Pick - up Pick - up Pick - up			
			Tastrad Contact roller Roulette Rueda	Prallblech Baffle plate Chicane Pantalla de choque	
L		Kratzboden Scraper floor Fond mouvant Fondo rascador			
			Trommelförderer Drum elevator Elevator à tambour Elevador a Tambor		

Bildtafel	Funktionsgruppen - Functional groups - Groupes fonctionnelles - Grupos funcionales				
M		Verkleidung Casing Revetement Revestimiento	Kotflügel Mudguard Garde-boue Guardo barro		
					
P		Schneidwerk Cutting device Dispos. de coupe Dispos. de corte	Silierschneidwerk Double-chop equipem. Disp. á coupe courte Disp. De corte exacto	Schleifvorrichtung Knife sharpener Disp. d'affutage Disp. Afilador	
					
U		Aufkleber Label Etiquette adhesive Ficha pegada	Farbe Paint Peinture Pintura		
					





Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
B01	15	Antrieb	driving parts	pieces de commande	piezas accionamiento
B02	17	Winkelgetriebe	angle drive	engrenage angul.	engranaje angular
B03	19	Riemenantrieb und Kettenspanner	belt drive and chain tensioner	commande p. courroie et tendeur de chafne	accionam. p. correa y tensor de cadena
B04	21	Verstellhebel für Keilriemenantrieb	adjusting lever for belt drive	levier de réglage p. comman. p. courroie	palanca de ajuste p. accionam. de correa
B05	23	Lagerung für Keilriemenantrieb	bearing application for belt drive	installation pour commande p. courroie	alojamiento para accionam. de correa
B06	25	Aufsteckgetriebe W	gear box W	carter W	engranaje W
B07	27	Gelenkwelle WW mit Reibkupplung	univ.prop.shaft with friction clutch	arbre à cardans avec embrayage à friction	arbol a cardan con embrague de friccion
B08	29	Reibkupplung	friction clutch	embrayage à friction	embrague de friccion
B09	31	Gelenkwelle WW mit Nockenschaltkupplung	univ.prop.shaft with cam clutch	arbre à cardans avec manchon à coquil	arbol a cardan con acoplam. manguito
B10	33	Nockenschaltkupplung	cam clutch	manchon à coquil	acoplam. maguito
B11	35	Gelenkwelle WW mit Nockensch.-Kupplung	univ.prop.shaft with shifting clutch	arbre a cardans avec embrayage	arbol a cardan con embrague
B12	37	Nockenschaltkupplung	clutch	embrayage	embrague
C01	39	Bremsachse 5,0To. Rückmatik (Peitz)	brake axle	axe de frein	eje de freno
C02	41	Bremse	brake	frein	freno
C03	43	Handbremse E-Achse bei Druckluftbremse	handbrake press. air brake	frein à main pour press air	freno de mano para press aire
C04	45	Bremszug-Gestänge Rückm. Einzelachse	brake cable rod axle autoreverse	cable de frein timonnerie essieu des autom.	cable de freno varilla eje del autom.
C05	47	Bremshebel Einzel- achse (Frankreich)	brake lever axle (France)	levier de frein essieu (France)	palanca p.freno eje (Francia)

Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
C06	49	Reifen	tyre	pneu	neumatico
C07	51	Stützfuß	support	pied de support	pata apoyo
C08	53	Stützrad	land wheel	roue support	rueda soporte
D01	55	Hydraulik für Bremsvorrichtung Einzelachse	hydr.for brake dev. single axle	hydr.p.disp. de frein essieu sing.	hidr.p.disp. de freno eje sing.
D02	57	Hydraulikanlage für Knickdeichsel	hydr. for cranked drawbar	hydr. pour timon articule	hidr. para timón articular
D03	59	Hydr. Steuerung für Kratzboden	hydr. steering for scraper floor	commande hydr. pour mouvant	mando hidr. por fondo rascado
D04	61	Hydraulik für Förderkanal	hydr. for remove elevator	hydr. pour pivot elevateur	hidr. para desplazar elevador
D05	63	Hydr. Anlage für Pick-Up	hydraulic for pick-up	hydraulique pour pick-up	hidraulico por pick-up
D06	65	Hydr. Anlage für Rückwand	hydr.for rear gate	hydr.p.porte arriere	hidr.p.puerta detrás
D08	67	Hydraulik Anlage Grundumfang	hydr. instalation basic content	hydr. installation teneur de base	hidr instalacion captacion del aceite supterânea
D09	69	Hydr. Steuerung	hydr. steering	commande hydr.	mando hidr.
D10	71	Zentralschmierung Trommel m.4 Rechen	lube system drum with 4 rakes	graissage central tamb avec 4 rateaux	lubricacion central tamb.p.4 rastrillos
D11	73	Hydraulik für Dürrgutaufbau	hydr. for dry forage superst.	hydr.pour super fourr.secs.	hidr.para supers. forr.secos
D12	75	Hydraulik für Dürrgutaufbau	hydr. for dry forage superst.	hydr.pour.super fourr. secs.	hidr.para supers. forr.secos.
D13	77	Druckluftanlage Einzelachse	press.air brake single axle	frein press.air essieu single	freno aire comprim. eje single
D14	79	Druckluftanlage Einzelachse	press.air brake single axle	frein press.air essieu single	freno aire comprim. eje single

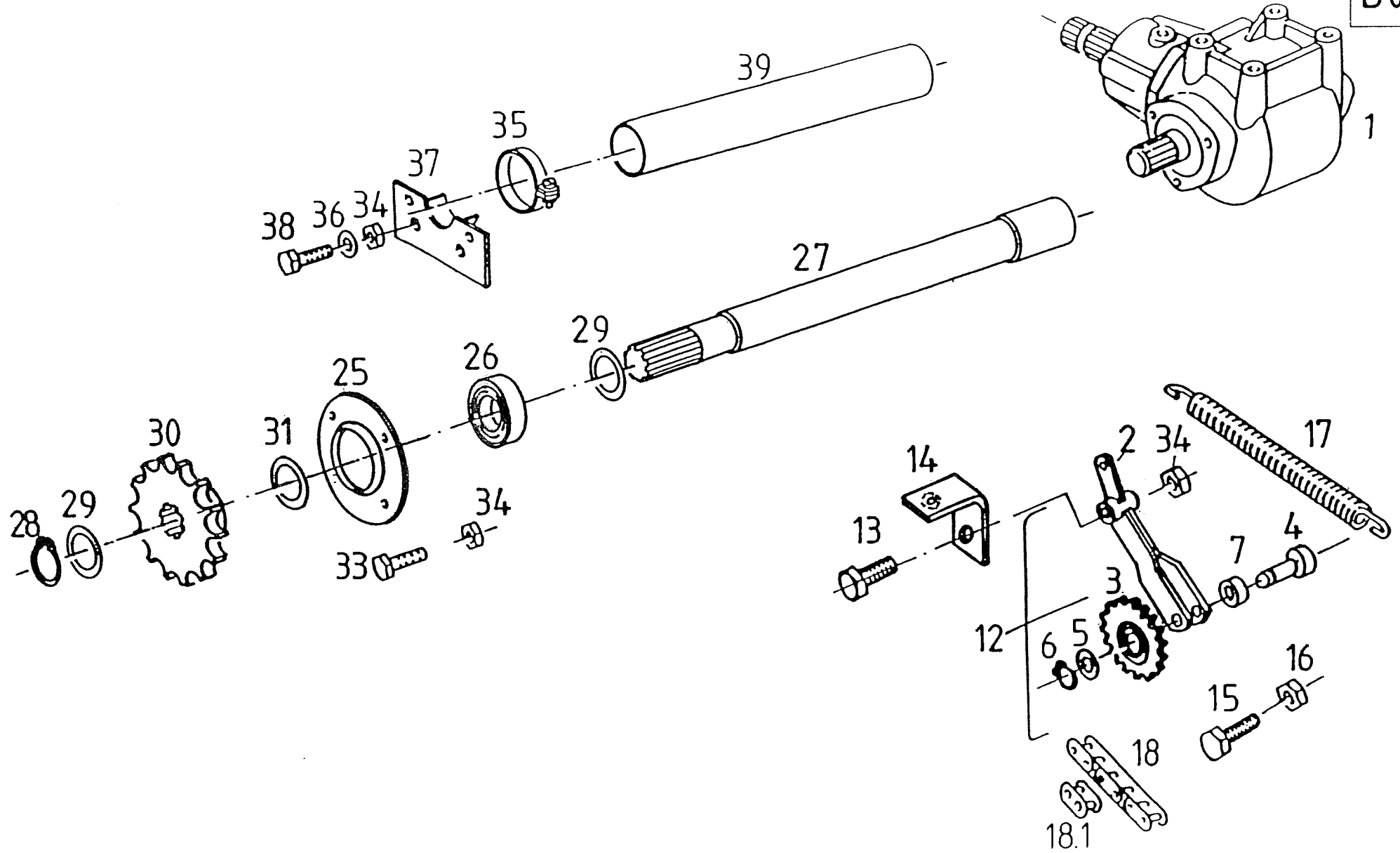
Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
D15	81	Druckluftanlage Einzelachse	press.air brake single axle	frein press.air essieu single	freno aire comprim. eje single
E01	83	Grüngut Aufbau Stützen	green fodder super- structure supports	superst.p.furr.ver. supports	supers.p.forr.ver. soportes
E02	85	Grüngut Aufbau Seitenwand	green fodder supers. side panels	superst.p.furr.ver. paroi latéral	supers.p.forr.ver. pared lateral
E03	87	Hydr.Netzrückwand Verstellung	hydr.adjustement of back net unit	commande hydr. de ridelle arriere	mando hidr.de ajuste pared red
E05	89	Füllungsanzeiger	level indicator	indicateur de niveau	indicador
E06	91	Dürrgut Aufbau Bügel-Profilrohr	dry forage superst. yoke-profiled tube	super.p.fourr.secs. etrier-tube profile	supers.p.forr.secos estribo-tubo perfil.
E07	95	Dürrgut Aufbau Tuch und Seile	dry forage superst. canvas and cables	super.p.fourr.secs toile et cables	supers.p.forr.secos tela y cables
F01	97	Rahmen	chassis	chassis	chasis
F02	99	Achsbock	axle support	support de éssieu	sopor. de ejesoporte
F03	101	Zugdeichsel Z400	drawbar	timon	barra de traccion
F04	103	Zugdeichsel Z800	drawbar	timon	barra de taccion
F05	105	Verstellspindel	spindle	tige de reglage	husillo de reglage
F06	107	Auflaufzugdeichsel	overr.drawbar	timon á frein eck.	timon freno retrol.
F07	109	Auflaufvorrichtung	braking device	dispos. de freinage	dispositivo de freno
F08	111	Auflaufvorrichtung Bremshebel	braking divice brake lever	dispos. de freinage levier de frein	dispositivo de freno palánka freno
H01	113	Elekt.Steuereinheit	electr.remote contr.	tele comman.elektr.	tele mando electr.
H02	115	Verteiler-Box	distribution box	boite distribution	caja distribucion
H03	117	Elektrische Anlage Beleuchtung	electr. equipment lighting	equipement electr. eclairage	equipo electrico alumbrado
H04	119	Elektr. Anlage Netzrückwand	electr. equipm. back net	equipem. electr. filet arriere	equipo electr. red trasera

Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
K01	121	Pick-Up Abstreifer	pick-up scraper	pick-up racleur	pick-up raspador
K02	123	Pick-Up Trommel	pick-up drum	pick-up tambour	pick-up tambor
K03	127	Pick-Up Prallbech	pick-up baffle-plate	pick-up tôle-chicane	pick-up chapa de choque
K04	129	PU-Tastrad Luftrad	pu-contact roller pneumatic tired	pu-roulette sur pneus	pu-rodillo neumatico
L01	131	Kratzboden Bretter	scraper floor	fond mouvant	fondo rascador
L02	133	Kratzboden	scraper floor	fond mouvant	fondo rascador
L03	135	Trommelförderer Bogenrost	drum elevator grate	elevat.a.tambour rouille	elevad.d.tambor parrilla
L04	137	Trommelförderer Seitenwand	drum elevator side mem.a.cov sheet	elevat.a.tambour lat.et tole d.rec.	elevad.d.tambor lat. y chapa de prot
L05	139	Trommelförderer Trommel	drum elevator drum	elevat.a.tambour tambour	elevad.d.tambor tambor
L06	141	Trommelförderer Kurbel mit Lager	drum elevator crank with bearing	elevat.a.tambour manivelle et couss.	elevad.d.tambor maniv. y cojinete
L07	143	Trommelförderer Ritzelwelle	drum elevator pinion shaft	elevat.a.tambour arbre de pinion	elevad.d.tambor eje pinon
L08	145	Trommelförderer Ausrücker	drum elevator release lever	elevat.a.tambour levier debrayeur	elevad.d.tambor palanca desembrage
M01	147	Schutzhaube	prot.hood	capot protection	cofia de proteccion
M02	149	Schutzhaube	prot.hood	capot protection	cofia de proteccion
M03	151	Kotflügel schmal Einzel-Achse	mudguard small single axle	étroit aile essieu seul	guardabarros estrech. eje única
M04	153	Kotflügel breit Einzel-Achse	mudguard broad single axle	large aile essieu seul	guardabarros ancho eje única
P01	155	Schneidwerk mech. Ausschwenkung	cutting device	disp.de coupe	disp.de corte

---

Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
P02	157	Schneidwerk	cutting device	disp.de coupe	disp.de corte
P03	159	Silierschneidwerk	double-chop equipem.	disp.á coupe courte	disp.de corte exacto
P04	161	Schleifvorrichtung	knife sharpener	disp. de affutage	disp. afilador
P05	163	Aufziehvorrichtung	lifting device	disp.de relelevage	disp. elevacion
P06	165	Deichselstütze	drawbar support	support du timon	soporte barra tracc.
U01	167	Armaturenkonsole für Fernbedienung	instrument board for tele command.	tablier d.instruments pour telecommande	tablero instrumentos para telemando
U02	169	Beschriftung Farbe	decal paint	decalcomainie peinture	callomania pintura

B01



6629  
1.002427.01

Antrieb

driving parts

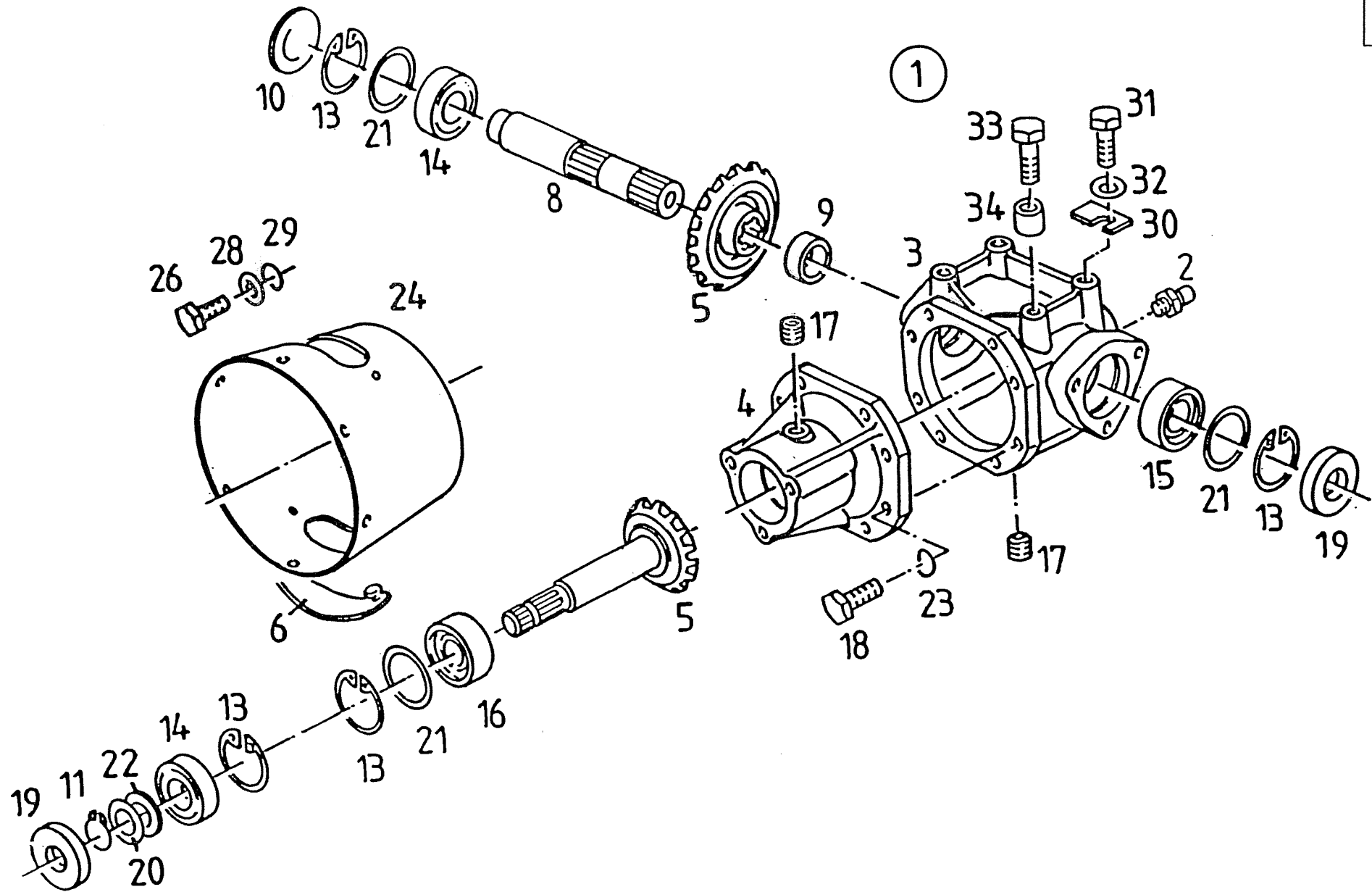
pieces de commande

piezas accionamiento

Bildtafel B01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr. Part.Nr. Piece No. Pieza No.	Menge Qty. Qté. Cat.	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen Notes Notes Notas
1	0657 5231	1	WINKELGETRIEBE	ANGLE DRIVE	ENGRENAGE ANGUL.	ENGRANAJE ANGULAR	B B02
2	1651 6640	1	Kettenspanner gsw.	TENSIONER	TENDEUR DE CHAINE	Tensor CADENA	
3	1651 3217	1	Kettenrad kpl. Z=13	SPROCKET	ROUE A CHAINES	RUEDA CADENA	
4	1651 6643	1	Bolzen	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
5	0621 4588	1	STUETZSCH. 25x35x2	SPACER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0110 7737	1	Sich.Ring 25x1,2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
7	0658 0174	2	Abstandring	SPACER	RONDELLE	DISTANCIADOR	
12	1651 6644	1	Kettenspanner vorm.	chain tensioner	tendeur de chaine	tensor de cadena	
13	0111 1557	1	SHR.M12X100D931	hex.head screw	vis tête 6-pans	tornillo cab.haxago.	
14	1651 8921	1	WINKEL GSW.	ANGLE PLATE	EQUERRE	ANGULO	
15	0111 2697	1	SHR. M16x50D933	hex. head screw	vis tête 6-pans	tornillo hexagonal	
16	0111 2886	1	MU.M16 8A3C D934	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
17	0114 2492	1	Zugfeder 5x24x376	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
18	0114 2993	1	Kette ANSI 100H1x62S	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	B B03/L07
18.1	0621 3194	0	GLIED E-20B-1	CHAIN LINK	MAILLON DE CHAINE	ESLABON DE CADENA	B B03/L07
25	0621 5785	1	BLECHGEH.	BEARING FLANGE	BRIDE POUR COUSS.	BRIDA PARA COJ.	
26	1661 4169	1	Rillen-Kugellager 40	ball bearing	roul a billes	cojinete bolas	
27	1651 3000	1	ANTRIEBSWELLE GSW.	DRIVE SHAFT	ARBRE DE COMMANDE	EJE MOTRIZ	
28	0110 7755	1	Sich-Ring 40x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
29	0113 7379	4	STUETZSCHEIBE	SHIM	RONDELLE D'APPUI	ARANDELA APOYO	
30	1651 3003	1	KETTENRAD GSW.	SPROCKET	ROUE A CHAINES	RUEDA CADENA	
31	0621 4493	7	PASS-SCHB. 40x50x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
33	0111 2529	2	Shr. M 12x30 D933	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
34	0620 9769	5	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
35	0112 8272	1	Schelle 50-70/12	HOSE CLIP	COLLIER SERRAGE	ABRAZADERA MANGUER	
36	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
37	0655 0405	1	LAGERPLATTE GESCHW.	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	PLACA SOPORTE	
38	0111 2538	2	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
39	0655 6888	1	SCHUTZROHR	PROTECTING TUBE	TUBE DE PROTECTION	TUBO DE PROTECCION	





6629  
1.001819.01

Winkelgetriebe

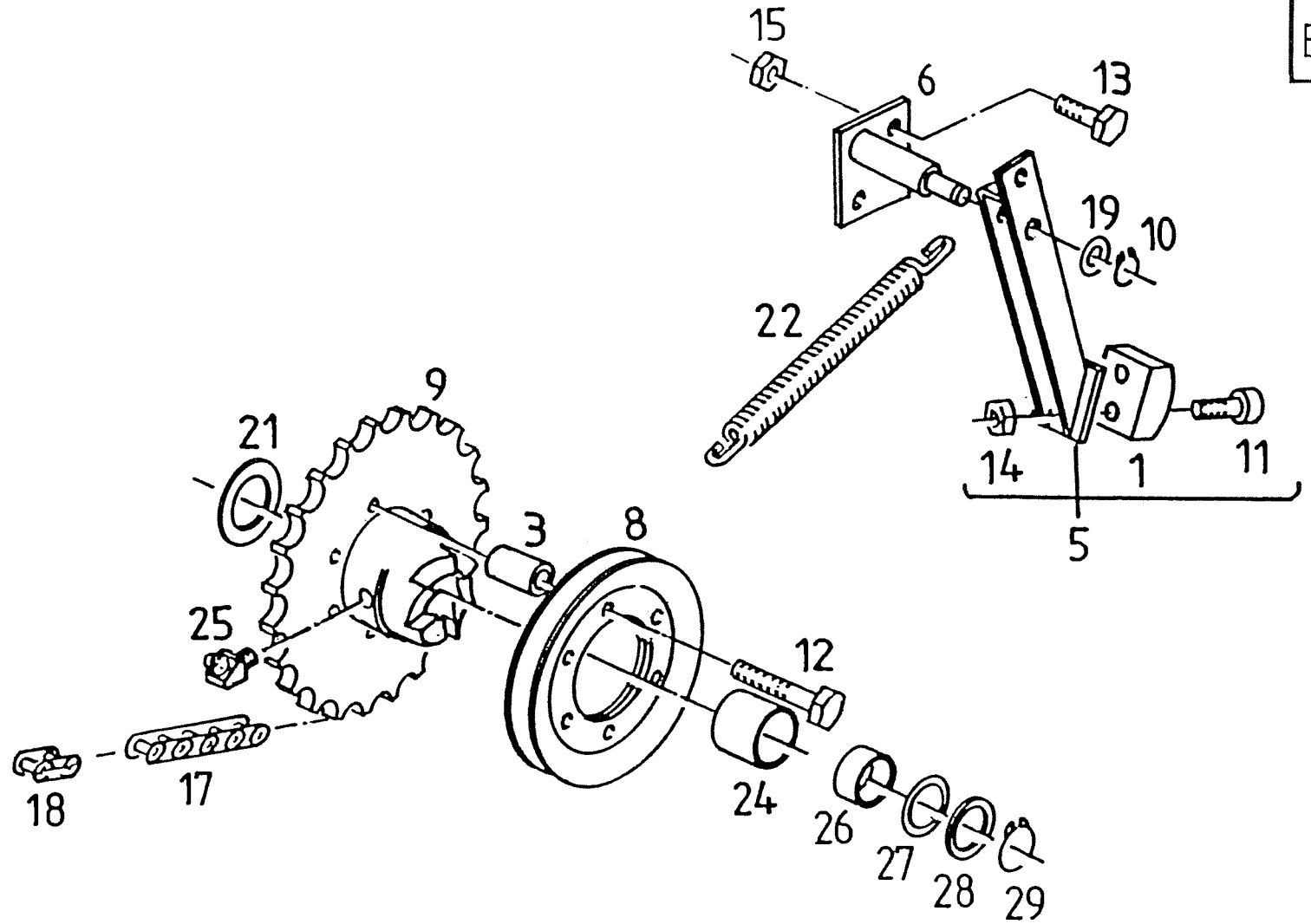
angle drive

engrenage angul.

engranaje angular

Bildtafel B02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 5231	1	WINKELGETRIEBE	ANGLE DRIVE	ENGRENAGE ANGUL.	ENGRANAJE ANGULAR	B B01
2	0658 5321	1	Entlüftungsventil	VENTING SCREW	VIS DEGAGEMENT D'AIR	TORNILLO DE PURGA	
3	0657 8524	1	GEHAEUSE	HOUSING	BOITIER	CAJA	
4	1 1439 109	102	FLANSCH	FLANGE	BRIDE	BRIDA	
5	0655 6341	1	Kegelradsatz Z=16/24	BEVEL GEAR SET	JEU DE PIGNONS	JUEGO DE PINONES	
6	0655 4188	2	SCHUTZDECKEL	COVER	COUVERCLE	TAPA	
8	0629 5430	1	ABTRIEBSWELLE	OUTPUT SHAFT	ARBRE SECONDAIRE	EJE SECUNDARIO	
9	1 1439 109	110	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO	
10	0655 7587	1	Verschlußkappe 80x8	CAP	CHAPEAU	SOMBRETERE CIERRE	
11	0113 7321	1	Sich-Ring 40x2,5	RING	BAGUE	ANILLO	
13	0110 7855	4	Sich-Ring 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
14	0110 9063	2	Ri-lager 6208	GROOVE BALL BEARING	ROULEM.R.A BILLES	COJ.DE BOLAS RAN.	
15	0110 9958	1	Kr.-Lager 30208 A	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
16	0111 0002	1	KR-LAG.32208	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
17	0111 0415	3	V-Schr. M 16x1,5	SCREW PLUG	BOUCHON FILETE	TAPON ROSCADO	
18	0111 2429	8	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0117 2407	2	WDR-BA 40x80x10	RAD.SEAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL	
20	0621 4490	2	PASS-SCHB. 40X50X0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
20.1	0621 4491	2	PASS-SCHB. 40x50x0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
20.2	0621 4492	2	PASS-SCHB. 40X50X0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARENDELA DE ESPESOR	
21	0621 4521	2	Pass-Schb. 63x80x1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
22	0113 7379	1	STUETZSCHEIBE	SHIM	RONDELLE D'APPUI	ARANDELA APOYO	
23	0110 2800	8	Fedrg. A10 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
24	0657 8978	1	SCHUTZTOPF M.DECKEL	PROTECTING CUP	POT DE PROTECTION	COPA DE PROTECCION	
26	0111 2307	3	Shr. M 8x16 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
28	0621 4246	3	SCHEIBE 9X18X2 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
29	0110 2799	3	Federring A8 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
30	0657 5248	0	Unterlegpl. 1,0 dick	SPACER / SHIM	ENTRETOISE / CALE	PLACA DE ASIEN TO	
30.1	0657 5249	0	Unterlegpl. 0,5 dick	SPACER / SHIM	ENTRETOISE / CALE	PLACA DE ASIEN TO	
30.2	0657 5250	0	Unterlegpl. 0,2 dick	SPACER / SHIM	ENTRETOISE / CALE	PLACA DE ASIEN TO	
31	0117 7810	2	SHR. H2091 DIN 933	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
32	0114 2556	4	Spannscheibe	SPACING RING	RONDELLE SERRAGE	ARANDELA FIJACION	
33	0117 7888	2	Shr. M16X55 8.8 A3C	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
34	0657 5227	2	Abstandring	SPACER RING	BAGUE ECARTEMENT	ARO DISTANCIARIO	



6629  
1.001033.01

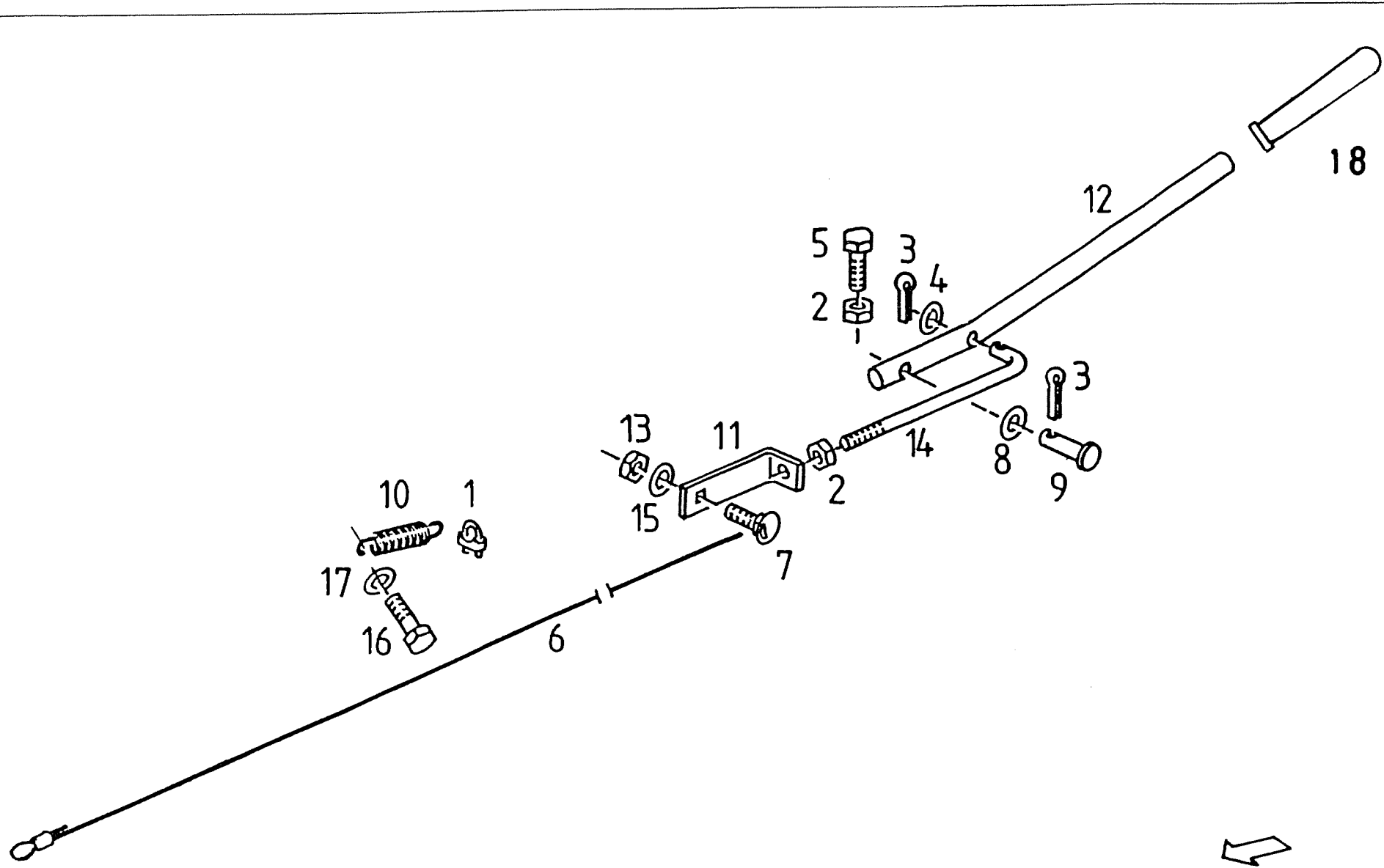
Riemenantrieb und  
Kettenspanner

belt drive and  
chain tensioner

commande p. courroie accionam. p. correa  
et tendeur de chaîne y tensor de cadena

Bildtafel B03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0658 7347	1	Kettenspannklotz	TENSION WOOD	BOIS TENDEUR	MADERA TENSOR	
3	1651 8997	6	Abstandrohr	SPACER TUBE	TUBE ECARTEMENT	TUBO DISTANCIARIO	
5	0657 7283	1	Kettenspanner vorm.	TENSIONER	TENDEUR DE CHAINE	TENSOR CADENA	
6	0657 7292	1	BOLZEN GESCHW.	PIN	AXE	PERNO	
8	0657 9355	1	KEILRIEMENSCHLEIBE	V-BELT PULLEY	POULIE COURR TRAP	POLEA ACANALADA	
9	1651 8942	1	KUPPLUNGSNABE GSW.	HUB	MOYEU ACCOUP.	CABO ACOPLAMIENTO	B L07
10	0110 7730	1	Sich-Ring 20x1,2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
11	0111 0565	2	Shr. M 8x20 D912 88	SOCKET H.CAP SCREW	VIS A 6-PANS CREUX	TORN.C. HEXAGONO	
12	0620 9251	6	Shr. M 10x60	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
13	0111 2538	2	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
14	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
15	0620 9769	2	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
17	0114 2993	1	Kette ANSI 100H1x62S	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	B B01
18	0621 3194	0	GLIED E-20B-1	CHAIN LINK	MAILLON DE CHAINE	ESLABON DE CADENA	B B01
19	0621 4228	2	Scheibe 21x32x1 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0621 5016	1	Ax-Schb. AS 4565	THRUST WASHER	BAGUE BUTEE AXIALE	ARANDELA AXIAL	
22	0621 5561	1	Zugfeder	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE DE TENSION	
24	0113 9735	2	Buchse	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO	
25	0112 0700	1	Schmiernippel CM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESION	
26	0657 1033	1	RING	RING	BAGUE/ANNEAU	ANILLO	
27	0621 4500	1	PASS-SCHB. 45x55x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
27.1	0621 4499	1	PASS-SCHB. 45x55x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
28	0113 7130	1	STUETZSCHEIBE	SPACER RING	BAGUE DE SUPPORT	ANILLO APOYO	
29	0112 4663	1	Sich.-Ring 45x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	



6629  
1.001533.02

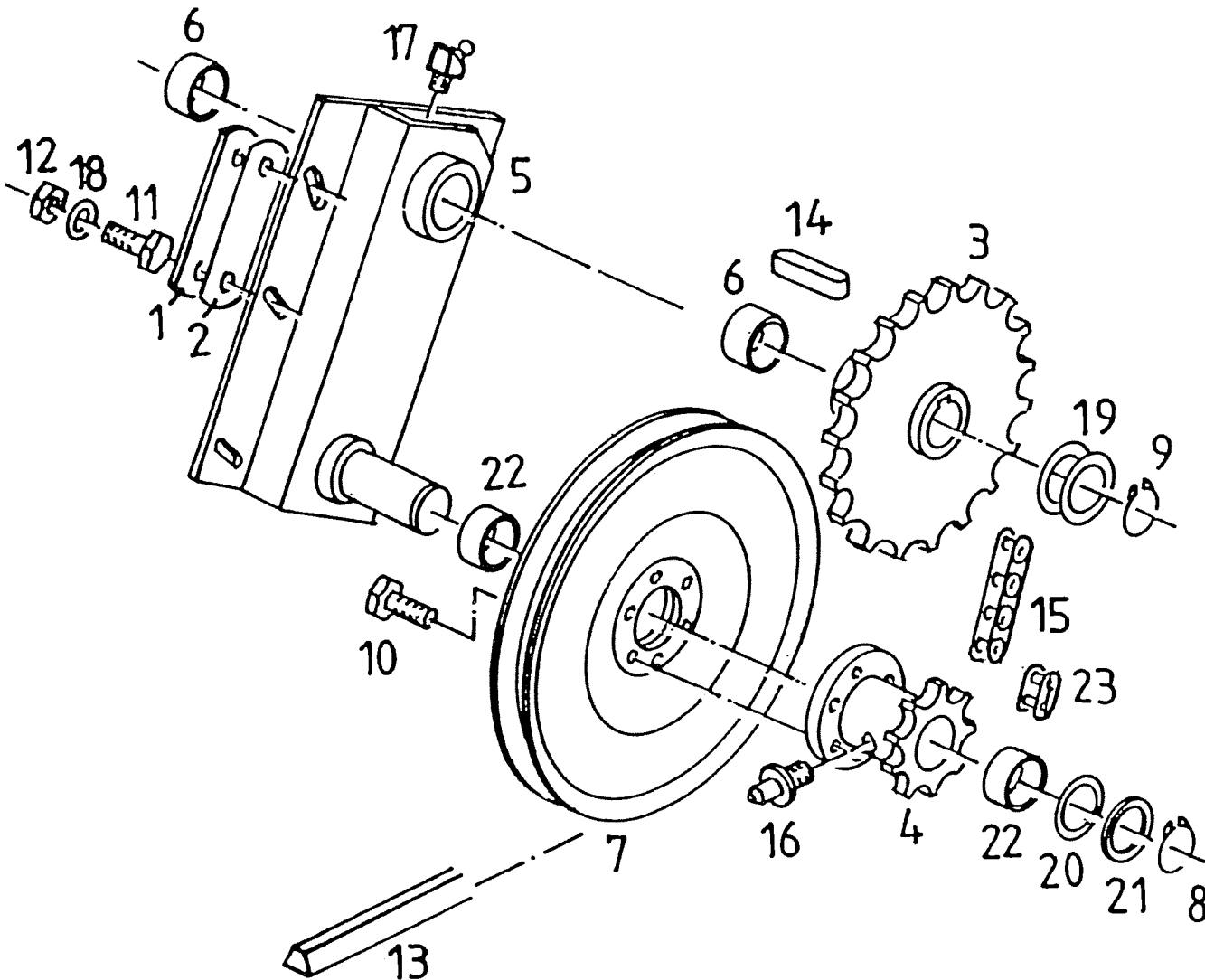
Verstellhebel für  
Keilriemenantrieb

adjusting lever  
for belt drive

levier de réglage p. palanca de ajuste p.  
comman. p. courroie accionam. de correa

Bildtafel B04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0110 1414	1	SEILKLEMME 3	CABLE CLAMP	COLLIER	COLLAR PARA CABLE	
2	0110 2659	3	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
3	0110 6447	2	Splint 4x20 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
4	0110 7165	1	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
5	0111 2456	1	SHR. M10X50 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
6	0655 8699	1	Drahtseil 4350 lg.	CABLE	CABLE METALLIQUE	CABLE METALICO	B D03
7	0657 7194	1	FLRD.SCHR.M12X25m.Lo	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORNILLO	
8	0621 4207	1	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
9	0113 7134	1	Bolzen 45x40 12H11X	PIN	AXE	PERNO	
10	0114 1087	1	Zugfeder	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
11	0655 8620	1	WINKEL	ANGLE	EQUERRE	ANGULO	
12	0657 0838	1	HANDHEBEL	HAND LEVER	LEVIER A MAIN	PALANCA DE MANO	
13	0620 9778	1	Sich.Mu. M12 10A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0655 8619	1	ZUGSTANGE	PULL ROD	BARRE DE TRACTION	BARRA DE TRACCION	
15	0111 5040	1	Scheibe 15,0 DIN1441	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0110 3316	1	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
17	0621 4189	1	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
18	0621 5264	1	Kunststoffgriff	HANDLE	POIGNEE	MANIJA	



6629  
1.001032.01

Lagerung für  
Keilriemenantrieb

bearing application  
for belt drive

installation pour  
commande p. courroie

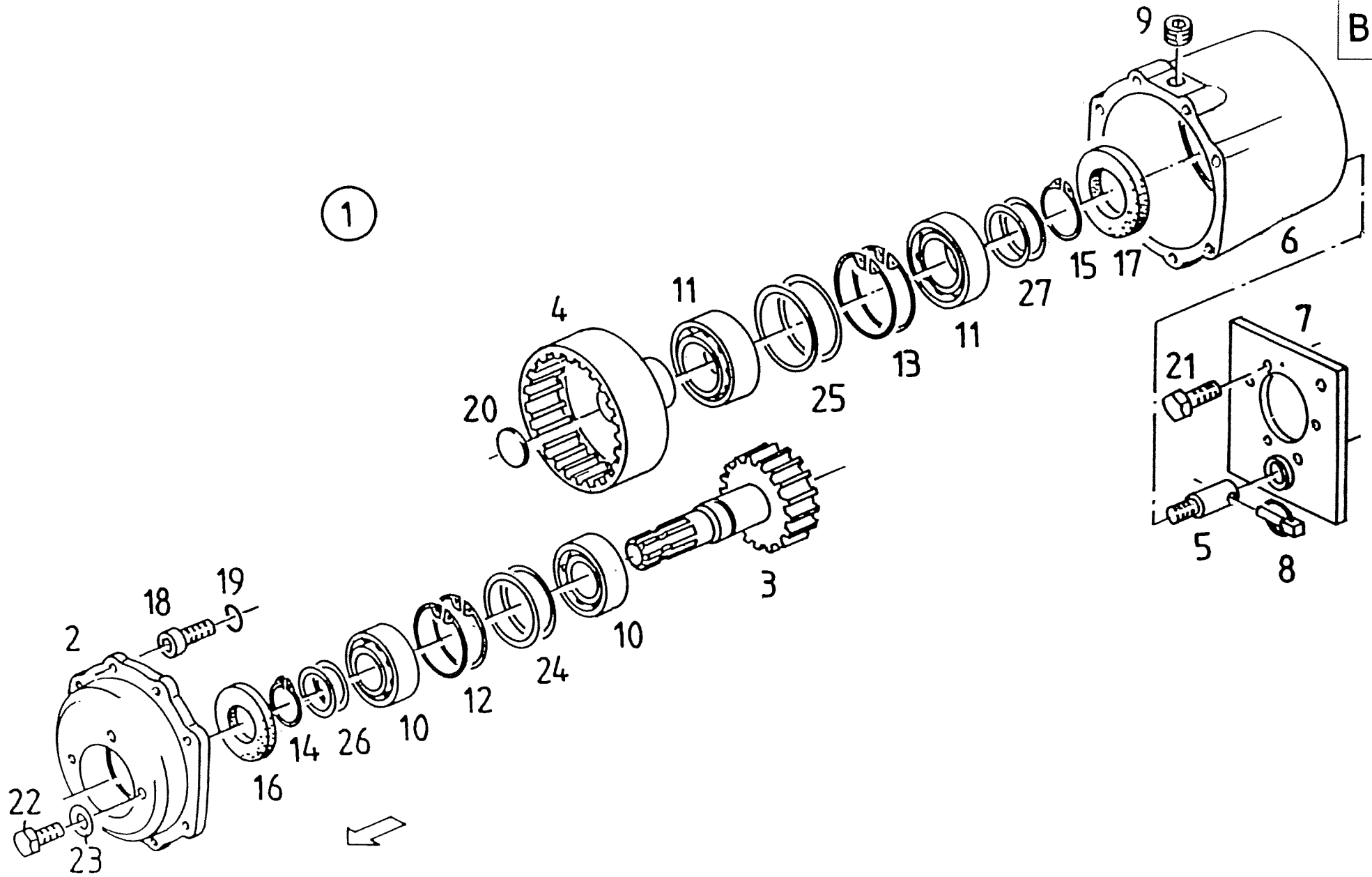
alojamiento para  
accionam. de correa

Bildtafel B05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 7267	1	ZWISCHENPLATTE	SPACER	ENTRETOISE	PLACA	
2	0657 7553	2	Unterlegplatte 0,5mm	SHIM	CALE	PLACA DISTANCIADORA	
2.1	0657 7554	2	Unterlegplatte 1mm	SHIM	CALE	PLACA DISTANCIADORA	
3	0657 7286	1	Kettenrad gsw. 37 Z	CHAIN SPROCKET	PIGNON A CHAINE	PINON DE CADENA	
4	0657 7294	1	KETTENRAD 11Z MONT.	SPROCKET	ROUE A CHAINES	RUEDA CADENA	
5	0657 7290	1	KONSOLE GESCHW.	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
6	0625 1677	2	BUCHSE	BEARING BUSH	MANCHON	MANGUITO	
7	0657 7767	1	K-RIEMENSCH.1x22x440	VEE PULLEY	POULLIE A GORGES	POLEA	
8	0110 7748	1	Sich-Ring 35x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	0110 7755	1	Sich-Ring 40x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
10	0620 9465	4	Shr.M10x20 H2091 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
11	0111 2538	4	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
12	0620 9769	4	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
13	0114 2840	1	Keilriemen HCM 2090	V-BELT	COURROIE TRAPEZOID	CORREA TRAPEZOIDAL	
14	0627 7510	1	Passfeder A 12x8x63	SUNK KEY	CLAVETTE ENCASTREE	CHAVETA DE AJUSTE	B L02
15	0114 1564	1	KETTE 16B-1X 46	CHAIN	CHAINE	CADENA	
16	0112 0693	1	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
17	0112 0697	1	Schmiernippel BM H2	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
18	0113 3726	4	SCHB.13,0 DIN9021	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0621 4240	2	Schb. 40,0x58,0x1,6	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
20	0113 7526	1	SCHUETZSCHB.	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0113 7727	2	PASS-SCHB. 35x45x0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
22	0627 7515	2	Buchse	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
23	0621 3179	1	Glied E-16B-1 D8187	CHAIN LINK	MAILLON A CHAINE	ESLABON DE CADENA	



1



6629  
1.001758.00

Aufsteckgetriebe  
W

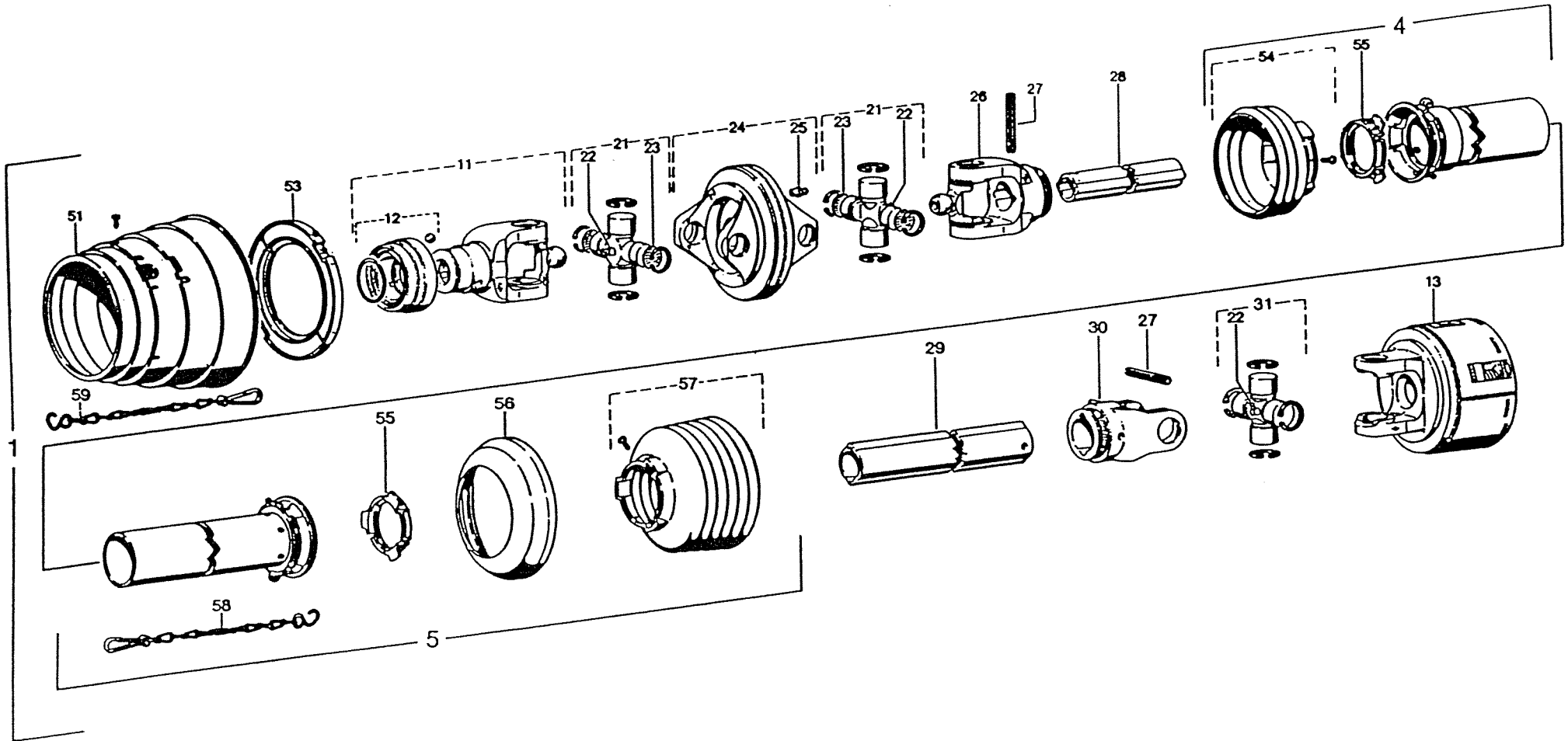
gear box  
W

carter  
W

engranaje  
W

Bildtafel B06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 2622	1	UNTERSETZU.-GETRIEBE	GEARBOX	ENGRENAGE	ENGRANAJE	
2	0657 3144	1	Flansch	FLANGE	BRIDE/COLLET	BRIDA	
3	0657 3145	1	RITZELWELLE Z-16	PINION SHAFT	ARBRE DE PIGNON	EJE PINON	
4	0657 3146	1	HOHLRAD Z-22	INTERNAL RING GEAR	ROUE A DENTURE INT	CORONA SATELITES	
5	0657 3147	1	GEWINDEZAPPEN	THREADED PIN	MANETON FILETE	MUNON ROSCADO	
6	0657 3143	1	GEHAEUSE	HOUSING/CASE	CARTER/BOITIER	CAJA/BLOQUE/CUERPO	
7	0657 2698	1	BEFESTIGUNGSPLATTE	FASTENING PLATE	PLAQUE DE FIXATION	PLACA FIJACION	
8	0621 5672	1	FED.STECK.5DIN11024	SAFETY SPRING	AGRAFE	PASADOR ELASTICO	
9	0111 0435	2	V-Schr. M 16x1,5	SCREW PLUG	BOUCHON FILETE	TAPON ROSCADO	
10	0110 9958	2	Kr.-Lager 30208 A	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
11	0110 9960	2	Kegelrollenlager	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
12	0110 7855	2	Sich-Ring 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
13	0110 7858	2	Sich-Ring 90x3	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
14	0113 7321	1	Sich-Ring 40x2,5	RING	BAGUE	ANILLO	
15	0110 7768	1	SICH-RING 50X3	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
16	0117 2407	1	WDR-BA 40x80x10	RAD.SEAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL	
17	0117 2411	1	WDR A 50X 90X10	SHAFT SEAL	JOINT D'ARBRE	ANILLO HERMET.EJE	
18	0111 0663	8	Schraube M 10x30	SOCKET H.CAP SCREW	VIS A 6-PANS CREUX	TORN.C. HEXAGONO	
19	0111 9612	8	FEDRG.10 DIN 7980	SPRING WASHER	RONDELLE ELAST	ARANDELA ELASTICA	
20	0657 3148	1	VERSCHLUSSDECKEL	COVER	COUVERCLE OBTURAT.	TATA DE CIERRE	
21	0117 3381	3	Shr. M8x20 D933 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
22	0112 6186	3	Shr. M 10x16 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
23	0110 7165	3	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
24	0621 4520	0	PASS-SCHB. 63x80x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
24.1	0621 4519	0	Paßscheibe 63x80x0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
24.2	0621 4517	0	PASS-SCHB. 63x80x0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
25	0621 4528	0	PASS-SCHB. 70X90X0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
25.1	0621 4527	0	PASS-SCHB. 70X90X0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
25.2	0113 6427	0	PASS-SCHB. 70X90X0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26	0621 4493	0	PASS-SCHB. 40x50x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26.1	0621 4492	0	PASS-SCHB. 40X50X0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26.2	0621 4491	0	PASS-SCHB. 40x50x0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26.3	0621 4490	0	PASS-SCHB. 40X50X0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
27	0621 4504	0	PASS-SCHB. 50x62x1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
27.1	0113 2688	0	Pass-Schb. 50x62x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
27.2	0113 2687	0	PASS-SCHB. 50X62X0,3	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
27.3	0113 2686	0	PASS-SCHB. 50X62X0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	



6629  
1.002407.00

Gelenkwelle WW mit  
Reibkupplung

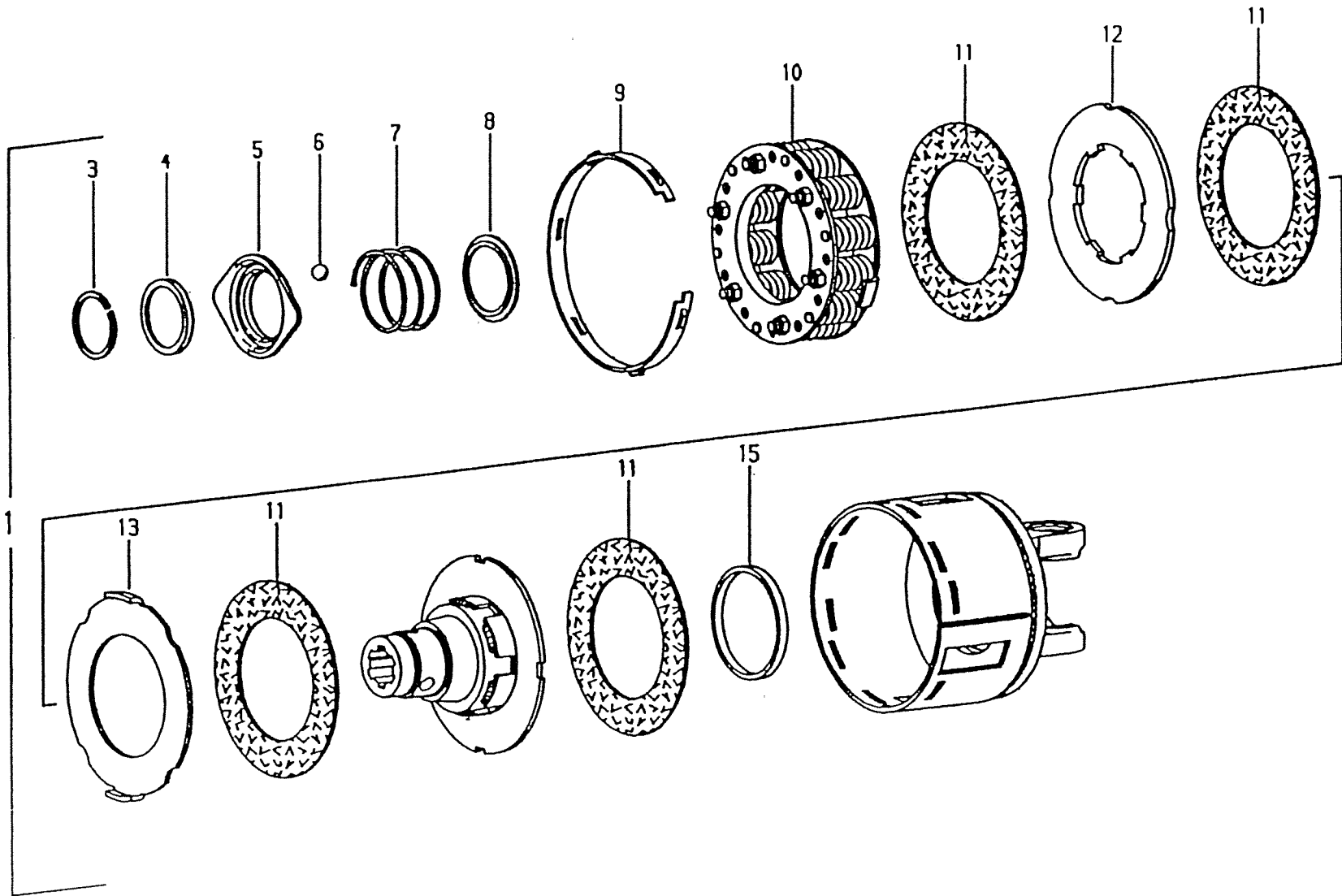
univ.prop.shaft with  
friction clutch

arbre à cardans avec  
embrayage à friction

arbol a cardan con  
embrague de friccion

Bildtafel B07  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 8241	1	GELENKW. WWE 2480	JOINT SHAFT	ARBRE A CARDAN	EJE ARTICULADO	
4	1651 8318	1	A-Schutzhälfte	PROTECTION HALF	MOITIE PROTECTION	MEDIO PROTECCION	
5	1651 3600	1	I-SCHUTZHÄLFTTE	PROTECTION HALF	MOITIE PROTECTION	MEDIO PROTECCION	
11	1660 2170	1	QS-GABEL KPL. E	CLEVIS/FORK	FOURCHETTE	HORQUILLA	
12	0658 6171	1	VERSCHLUSS KPL.	FASTENER/LOCK	FERMETURE	CIERRE	
13	1660 2172	1	REIBKUPPLUNG	CLUTCH/COUPLING	COUPLEUR HYDR.	TRANSMISION	B B08
21	0658 2339	2	KREUZGARNITUR	JOINT CROSS	CROISSILLON	CRUCETA	
22	1650 4065	3	KEGEL-SCHMIERN.BM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	ENGRASADOR	
23	1650 0120	4	Ronde	Plate	RONDELLE	Disco	
24	0658 6755	1	DOPPELGABEL	Double yoke	Machoire double	Articulado doble	
25	0112 0693	1	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
26	0658 2340	1	RILLENGABEL	FORK	CHAPE	HORQUILLA	
27	0115 7385	2	Spannstift 10x80 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
28	1651 3603	1	PROFILROHR	PROFILE TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
29	1651 3604	1	PROFILROHRAG-L-710	PROFILE TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
30	0658 2181	1	RILLENGABEL	FORK	FOURCHE	HORQUILLA	
31	0658 2182	1	Kreuzgarnitur kpl.	JOINT CROSS	CROISSILLON	CRUCETA	
51	1651 3615	1	SCHUTZTRICHTER	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
53	1651 3616	1	GLEITRING	SLIDING RING	ANNEAU DE GLISSEMT	ANILLO DESLIZANTE	
54	1651 3617	1	SCHUTZTRICHTER RP3	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
55	0658 1954	2	Gleitring	RING	BAGUE	ANILLO	
56	0655 7740	1	STUETZRING SC14/24	SUPPORT RING	BAGUE DE SUPPORT	ANILLO APOYO	
57	1660 2173	1	SCHUTZTRICHTER RP6	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
58	1650 4077	1	HALTEKETTE 400	CHAIN	CHAINE	CADENA	
59	1651 3618	1	HALTEKETTE 600	CHAIN	CHAINE	CADENA	



6629  
1.002408.00

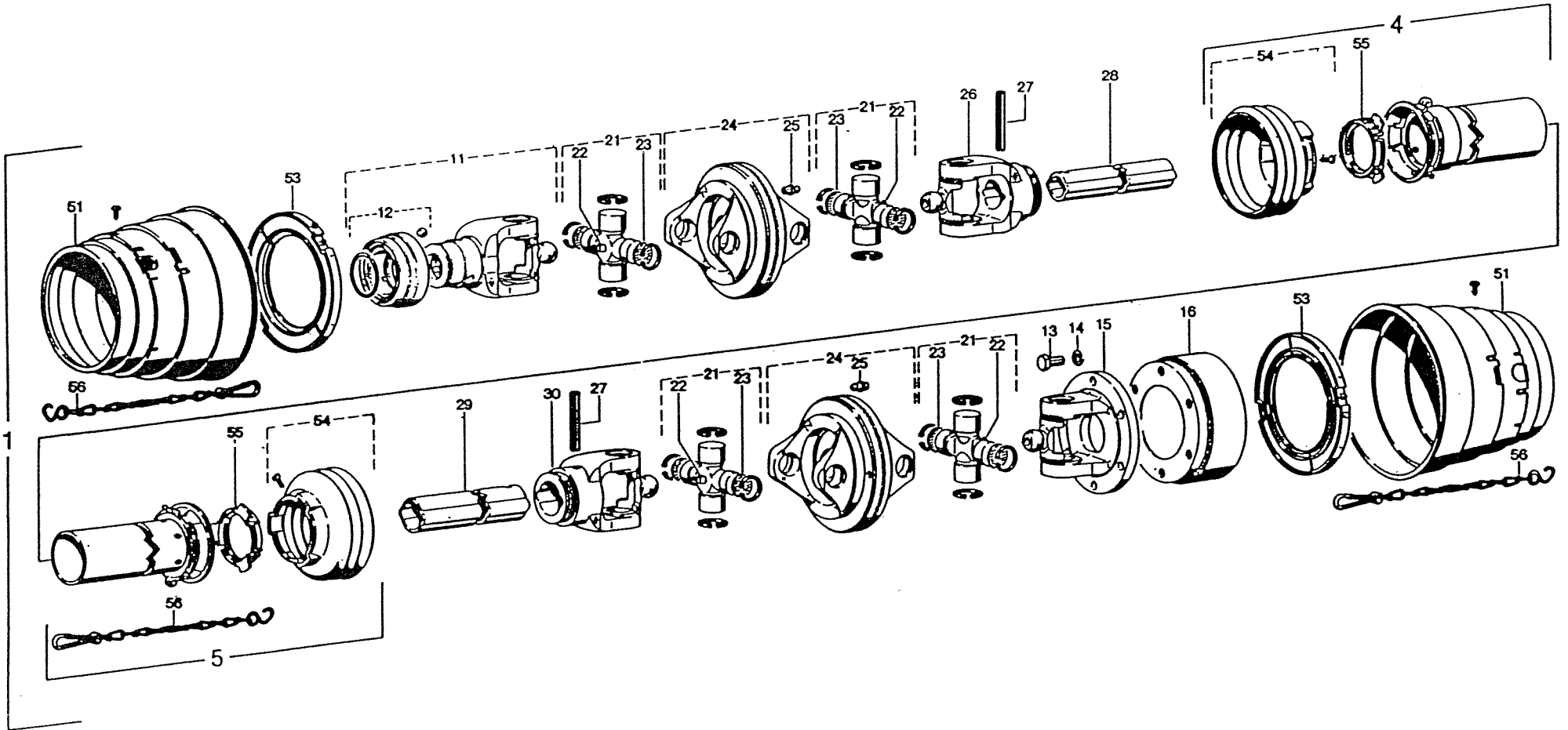
Reibkupplung

friction clutch

embrayage à friction embrague de friccion

Bildtafel B08  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 2172	1	REIBKUPPLUNG	CLUTCH/COUPLING	COUPLEUR HYDR.	TRANSMISION	B B07
3	0113 9992	1	SPRENGRING SP	SNAP RING	AGRAFE CIRCULAIRE	ANILLO RETENCION	
4	1650 0124	1	WINKELRING	ANGLE RING	CORNIERE ANNULAIRE	ANILLO ANGULAR	
5	0658 0089	1	SPERRHUELSE	LOCK	DISP. DE BLOCAGE	BLOQUE/ENCLAVAM.	
6	1651 3608	3	KUGEL 1/2" D5401	BALL	BILLE/BOULE	BOLA	
7	0658 0090	1	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESION	
8	0658 4164	1	STUETZRING	SHIM	RONDELLE D'APPUI	ARANDELA APOYO	
9	1650 1831	1	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	BAGUE DE REGLAGE	ANILLO GRADUACION	
10	1651 8313	1	FEDERPAKET MONT.	SPRING	RESSORT	RESORTE/BALLESTA	
11	1650 1833	4	Reibscheibe	FRICITION DISC	DISQUE DE FRICTION	PLATO FRICCION	
12	1650 1834	1	MITNEHMERSCHEIBE	DRIVEN DISC	DISQUE D'ENTRAINEM	PLATO ARRASTRADOR	
13	1650 1835	1	MITNAHMESCHEIBE	DRIVEN DISC	DISQUE D'ENTRAINEM	PLATO ARRASTRADOR	
15	1650 1830	1	LAUFRING	RACE/RING	BAGUE A BILLES	ANILLO RODADURA	



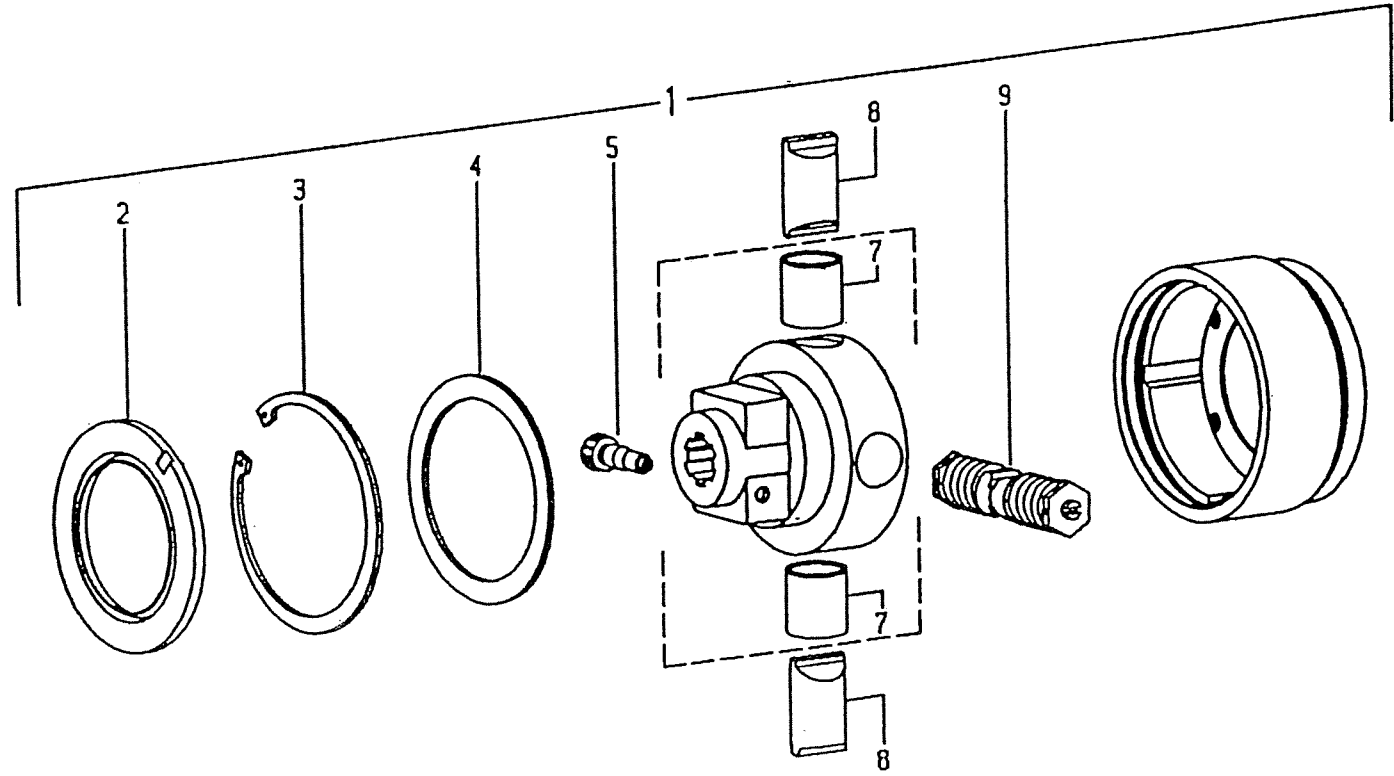
6629  
1.002406.00

Gelenkwelle WW mit univ.prop.shaft with arbre à cardans avec arbol a cardan con  
Nockenschaltkupplung cam clutch manchon à coquil acoplam. manguito

Bildtafel B09  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 8245	1	GELENKW. WWZ 2480-1	UNIV PROP SHAFT	ARBRE A CARDANS	ARBOL A CARDAN	
4	1651 8318	1	A-Schutzhälfte	PROTECTION HALF	MOITIE PROTECTION	MEDIO PROTECCION	
5	1651 8319	1	I-SCHUTZHAELFTE	PROTECTION HALF	MOITIE PROTECTION	MEDIO PROTECCION	
11	1660 2170	1	QS-GABEL KPL. E	CLEVIS/FORK	FOURCHETTE	HORQUILLA	
12	0658 6171	1	VERSCHLUSS KPL.	FASTENER/LOCK	FERMETURE	CIERRE	
13	0110 2701	6	Shr. M 12x30 DIN933	HEX HEAD SCREW	VIS A TETE 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
14	0110 2801	6	Fedrg. A12 D128 A3C	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
15	1651 3601	1	FLANSCHGABEL	FLANGED FORK	CHAPE AVEC BRIDE	HORQUILLA C.BRIDA	
16	1660 2171	1	Nockenkuppl.EK 64/2R	COUPLING	MANCHON A COQUIL	ACOPLAM.MANGUITO	B B10
21	0658 2339	4	KREUZGARNITUR	JOINT CROSS	CROISILLON	CRUCETA	
22	1650 4065	4	KEGEL-SCHMIERN.BM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	ENGRASADOR	
23	1650 0120	8	Ronde	Plate	RONDELLE	Disco	
24	0658 6755	2	DOPPELGABEL	Double yoke	Machoire double	Articulado doble	
25	0112 0693	2	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
26	0658 2340	1	RILLENGABEL	FORK	CHAPE	HORQUILLA	
27	0115 7385	2	Spannstift 10x80 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
28	1651 3603	1	PROFILROHR	PROFILE TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
29	1651 3604	1	PROFILROHRAG-L-710	PROFILE TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
30	1651 3605	1	RILLENGABEL	FORK	FOURCHE	HORQUILLA	
51	1651 3615	2	SCHUTZTRICHTER	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
53	1651 3616	2	GLEITRING	SLIDING RING	ANNEAU DE GLISSEMT	ANILLO DESLIZANTE	
54	1651 3617	2	SCHUTZTRICHTER RP3	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
55	0658 1954	2	Gleitring	RING	BAGUE	ANILLO	
56	1651 3618	3	HALTEKETTE 600	CHAIN	CHAINE	CADENA	





6629  
1.002409.00

Nockenschaltkupplung cam clutch

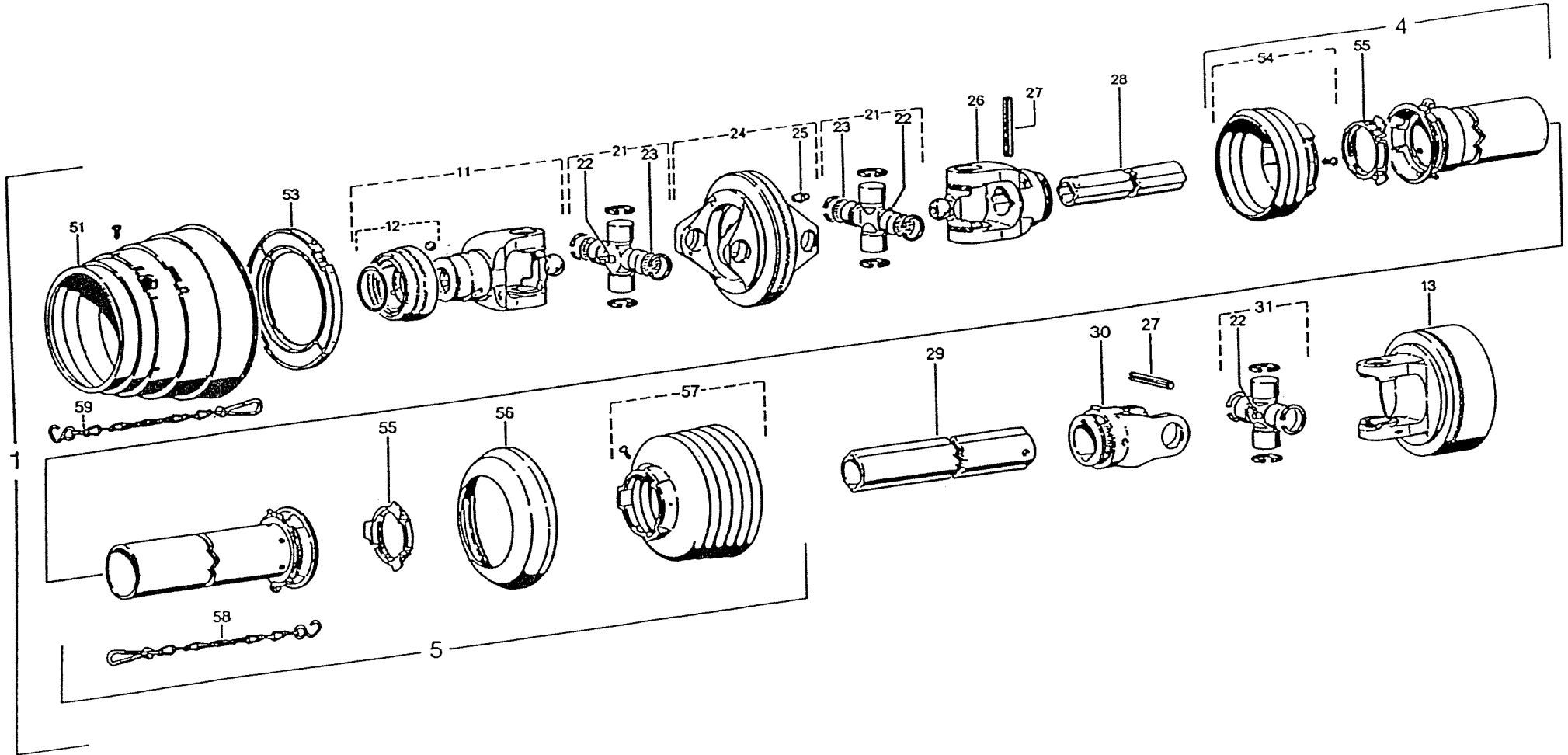
manchon à coquil

acoplam. maguito

Bildtafel B10  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 2171	1	Nockenkuppl.EK 64/2R	COUPLING	MANCHON A COQUIL	ACOPLAM.MANGUITO	B B09
2	1651 3610	1	DICHTRING152,5X99X8	O-SEAL	ANNEAU TORIQUE	ANILLO JUNTA REDON	
3	0139 7558	1	SICH-RING150X4	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	
4	1661 1255	1	STUETZSCHEIBE	shim	rondelle dnappui	arandela apoyo	
5	1661 6004	1	Klemm-Konus CC 1 3/8	clamping cone	cône de contrainte	cono aprieto	
7	0655 4375	2	BUCHSE	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
8	0655 4371	2	NOCKEN	CAM	CAME	LEVA	
9	1651 3611	1	FEDERPAKET MONT.	spring pack assembly	block ressort cpl.	paquete muelle cpl.	



6629  
1.002407.01

Gelenkwelle WW mit  
Nockensch.-Kupplung

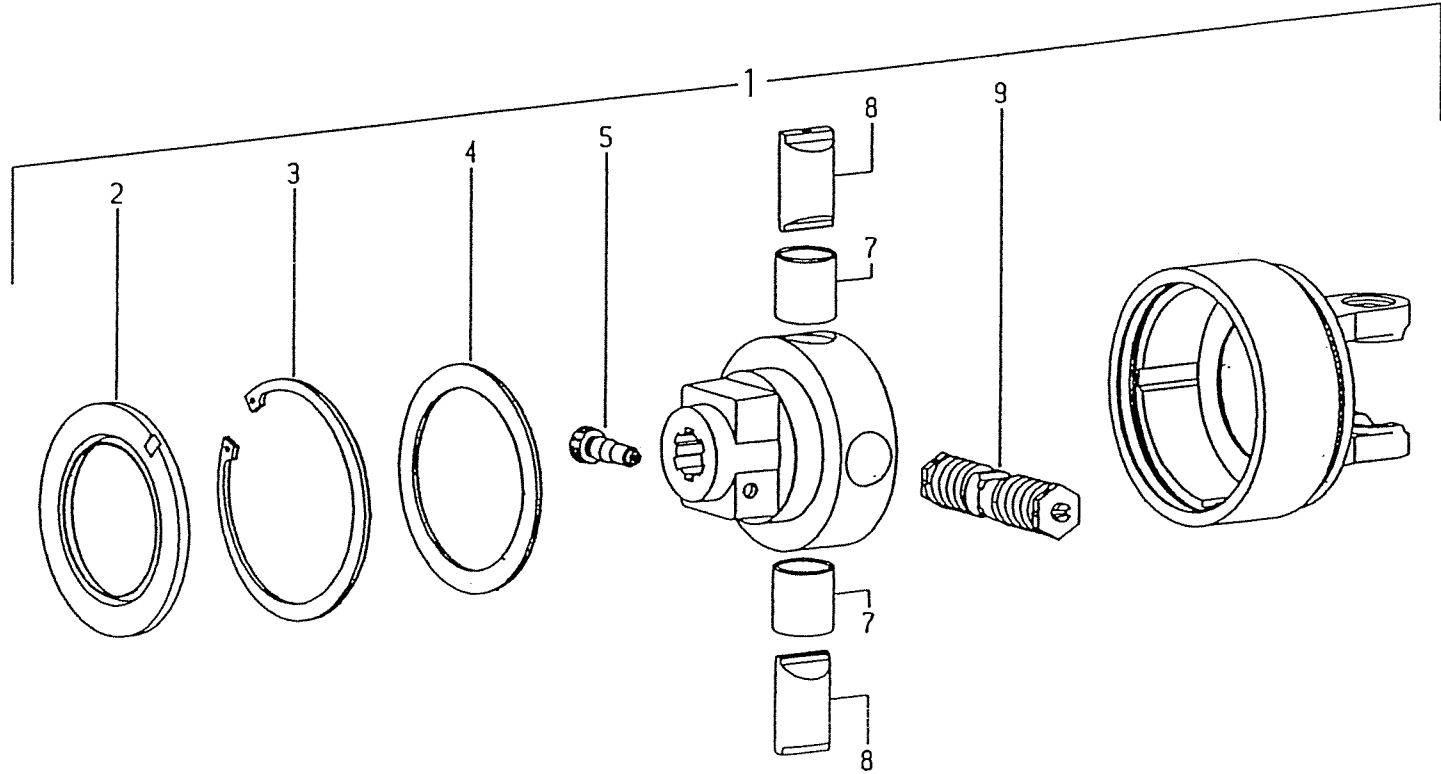
univ.prop.shaft with  
shifting clutch

arbre a cardans  
avec embrayage

arbol a cardan  
con embraque

Bildtafel B11  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 0631	1	GELENKW. WWE 2480	UNIV PROP SHAFT	ARBRE A CARDANS	ARBOL A CARDAN	
4	1661 1251	1	A-SCHUTZHAELFTE-L750	protection half	moitie protection	medio proteccion	
5	1651 3600	1	I-SCHUTZHAELFTE	PROTECTION HALF	MOITIE PROTECTION	MEDIO PROTECCION	
11	1661 1252	1	QS-GABEL KPL.	QS-fork kpl.	fourche QS cpl.	horquilla QS cpl.	
12	0658 6171	1	VERSCHLUSS KPL.	FASTENER/LOCK	FERMETURE	CIERRE	
13	1661 1253	1	Nockenschaltkupplung	SAFETY CLUTCH	SECURITE	SEGURIDAD	B B12
21	0658 2339	2	KREUZGARNITUR	JOINT CROSS	CROISSILLON	CRUCETA	
22	1650 4065	3	KEGEL-SCHMIERN.BM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	ENGRASADOR	
23	1650 0120	4	Ronde	Plate	RONDELLE	Disco	
24	0658 6755	1	DOPPELGABEL	Double yoke	Machoire double	Articulado doble	
25	1650 4069	1	FLANSCHGABEL	YOKE	FOURCHE	HORQUILLA	
26	0658 2340	1	RILLENGABEL	FORK	CHAPE	HORQUILLA	
27	0115 7385	2	Spannstift 10x80 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
28	1661 1254	1	PROFILROHR	profile tube	tube profile	tubo perfilado	
29	1651 3614	1	PROFILROHR L 815 2AG	PROFILE TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
30	0658 2181	1	RILLENGABEL	FORK	FOURCHE	HORQUILLA	
31	0658 2182	1	Kreuzgarnitur kpl.	JOINT CROSS	CROISSILLON	CRUCETA	
51	1651 3615	1	SCHUTZTRICHTER	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
53	1651 3616	1	GLEITRING	SLIDING RING	ANNEAU DE GLISSEMT	ANILLO DESLIZANTE	
54	1651 3617	1	SCHUTZTRICHTER RP3	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
55	0658 1954	2	Gleitring	RING	BAGUE	ANILLO	
56	0655 7740	1	STUETZRING SC14/24	SUPPORT RING	BAGUE DE SUPPORT	ANILLO APOYO	
57	1651 3636	1	SCHUTZTRICHTER RP5	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECC.	
58	1650 4077	1	HALTEKETTE 400	CHAIN	CHAINE	CADENA	
59	1651 3618	1	HALTEKETTE 600	CHAIN	CHAINE	CADENA	



6629  
1.002409.01

Nockenschaltkupplung clutch

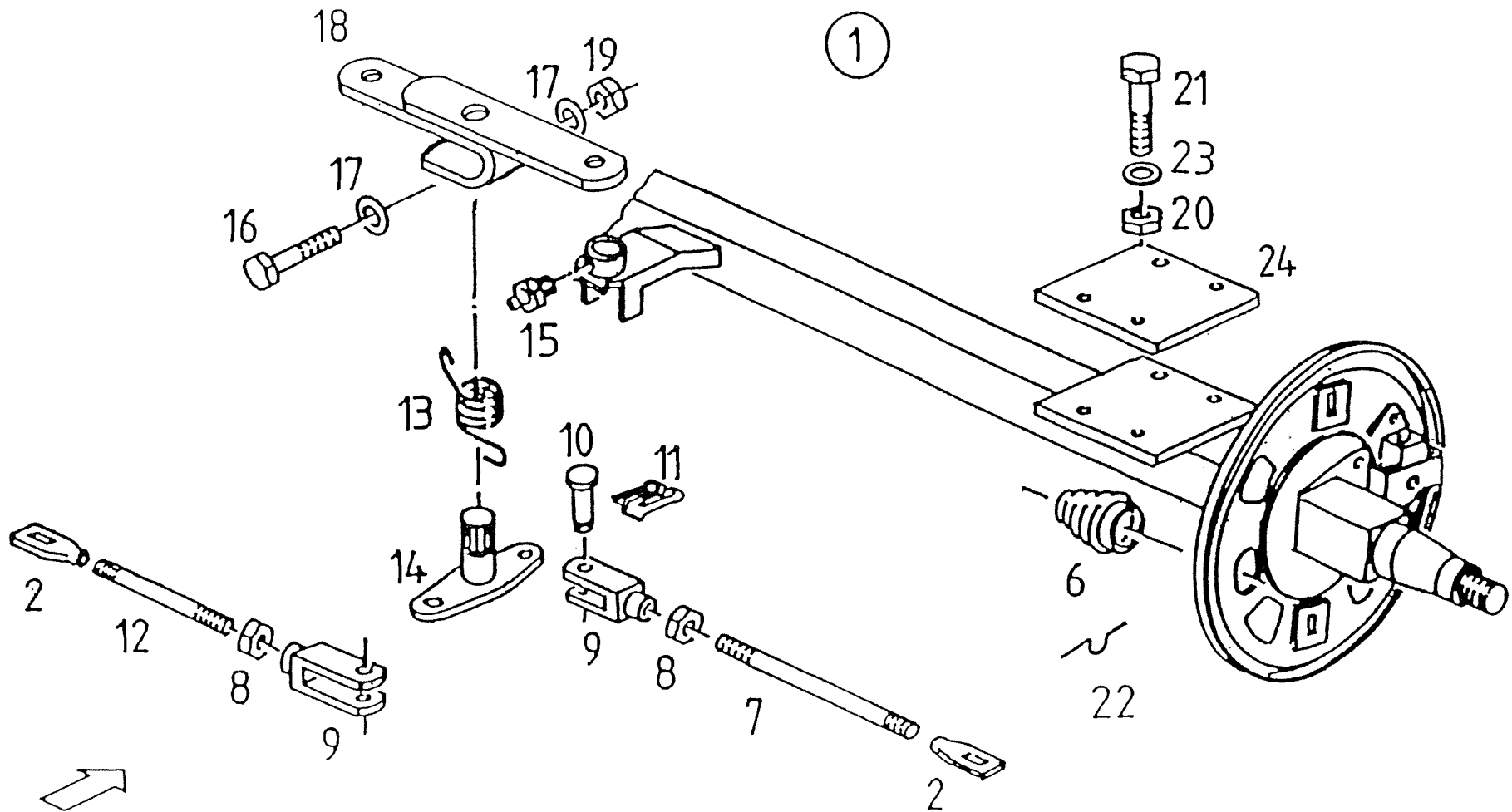
embrayage

embrague

Bildtafel B12  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 1253	1	Nockenschaltkupplung	SAFETY CLUTCH	SECURITE	SEGURIDAD	B B11
2	1651 3610	1	DICHTRING152,5X99X8	O-SEAL	ANNEAU TORIQUE	ANILLO JUNTA REDON	
3	0139 7558	1	SICH-RING150X4	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	
4	1661 1255	1	STUETZSCHEIBE	shim	rondelle d'appui	arandela apoyo	
5	1660 2821	1	KLEMM-KON.CC1 3/8zo	TAPER COLLECT	COIN DE SERRAGE	CUNA APRIETO	
7	0655 4375	2	BUCHSE	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
8	0655 4371	2	NOCKEN	CAM	CAME	LEVA	
9	1651 3611	1	FEDERPAKET MONT.	spring pack assembly	block ressort cpl.	paquete muelle cpl.	



6629  
1.001773.03

Bremsachse 5,0To.  
Rückmatik (Peitz)

brake axle

axe de frein

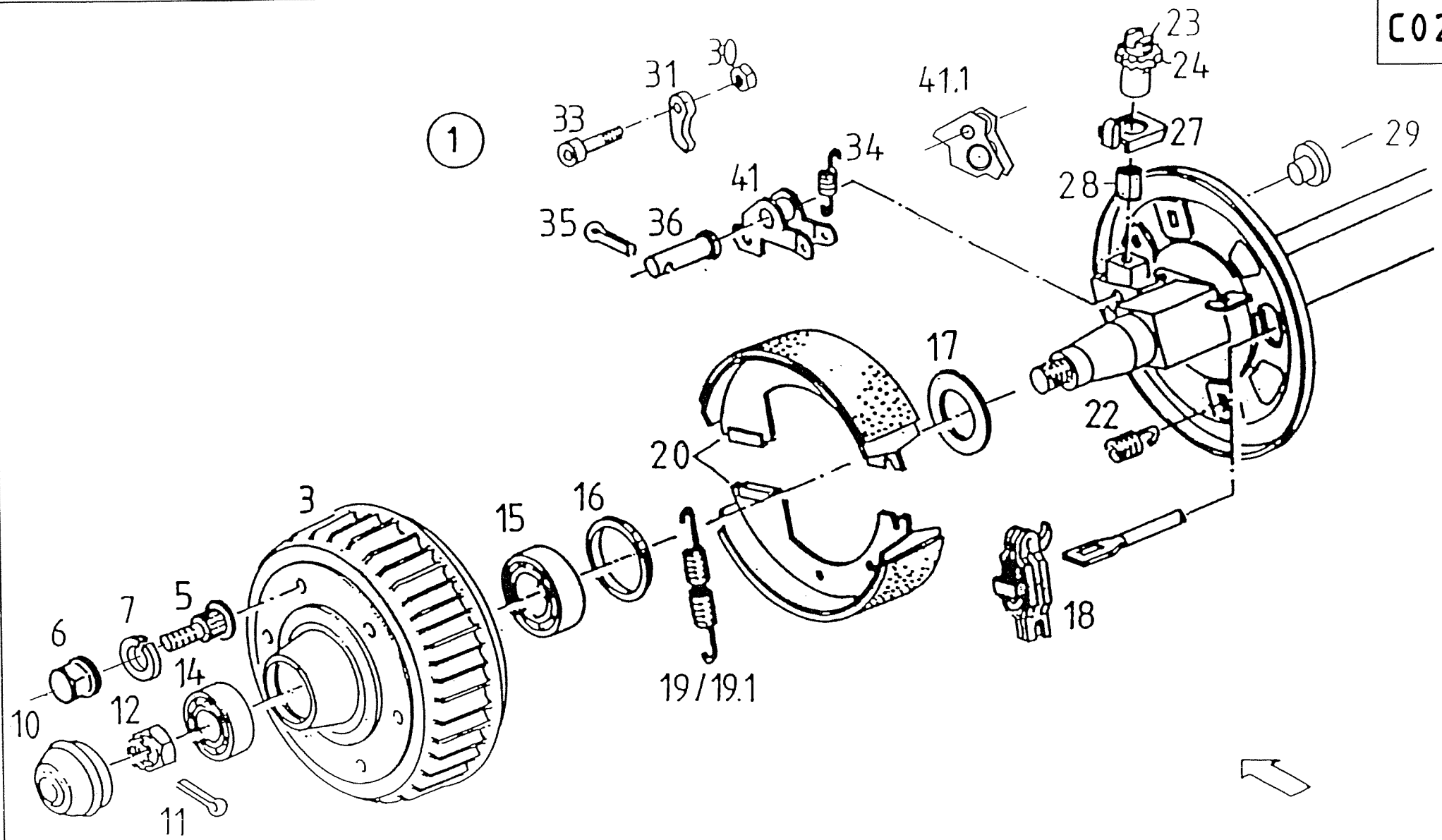
eje de freno

Bildtafel C01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 8856	1	BREMSACHSE RUECKM.	BRAKE AXLE	AXE DE FREIN	EJE DE FRENO	B C02
2	1661 2413	2	EINHAENGEEOESE	HINGED PIECE	PIECE SUSPENSION	PIEZA SUSPENSION	
6	1650 3949	2	FALTENBALG	BELLOWS	SOUFFLET	FUELLE	
7	1661 2436	1	ZUGSTANGE RE.	BRAKE BAR	BARRE DE FREIN	BARRA DE FRENO	
8	0111 2858	2	MU M12 8A3C	NUT	ECROU	TUERCA	
9	1661 2424	2	GABELKOPF	CLEVIS	CHAPE	CABEZA HORQUILLA	
10	1661 2425	2	BOLZEN	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
11	1661 2426	2	SICHERUNG	LOCK/COTTER	FREIN DE BOULON	AFIANZA-BULON	
12	1661 2474	1	ZUGSTANGE LI.	PULLROD	TIRANT	BARRA TRACCION	
13	1661 2437	1	FEDER LI.	TORSION SPRING	RESSORT DE TORSION	RESORTE TORSION	
14	1661 2429	1	HEBEL GSW.	LEVER/ARM	LEVIER	PALANCA	
15	0112 0692	1	Schmiernippel AM6x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESION	
16	0111 1325	1	SHR M10x 65 DIN931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
17	1661 2430	2	SCHEIBE 11X126	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
18	1661 2475	1	BREMSHEBEL KPL.	BRAKE LEVER	LEVIER DE FREIN	PALANCA FRENO	
19	0110 2659	1	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
20	0110 0590	8	Mutter M 16 10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SUCURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
21	0111 1867	8	SHR.M16X 60D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
21.1	0111 1915	8	SHR.M16X 90D931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	X 24
22	1661 2472	2	FEDERBUEGEL	SPRING CLAMP	ETRIER DE RESSORT	ESTRIBO RESORTE	
23	0655 2289	8	Scheibe	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
24	1661 1499	2	Achsplatte	plate	plaque	placa	X Rad 500/50-17



1



6629  
1.001772.03

Bremse

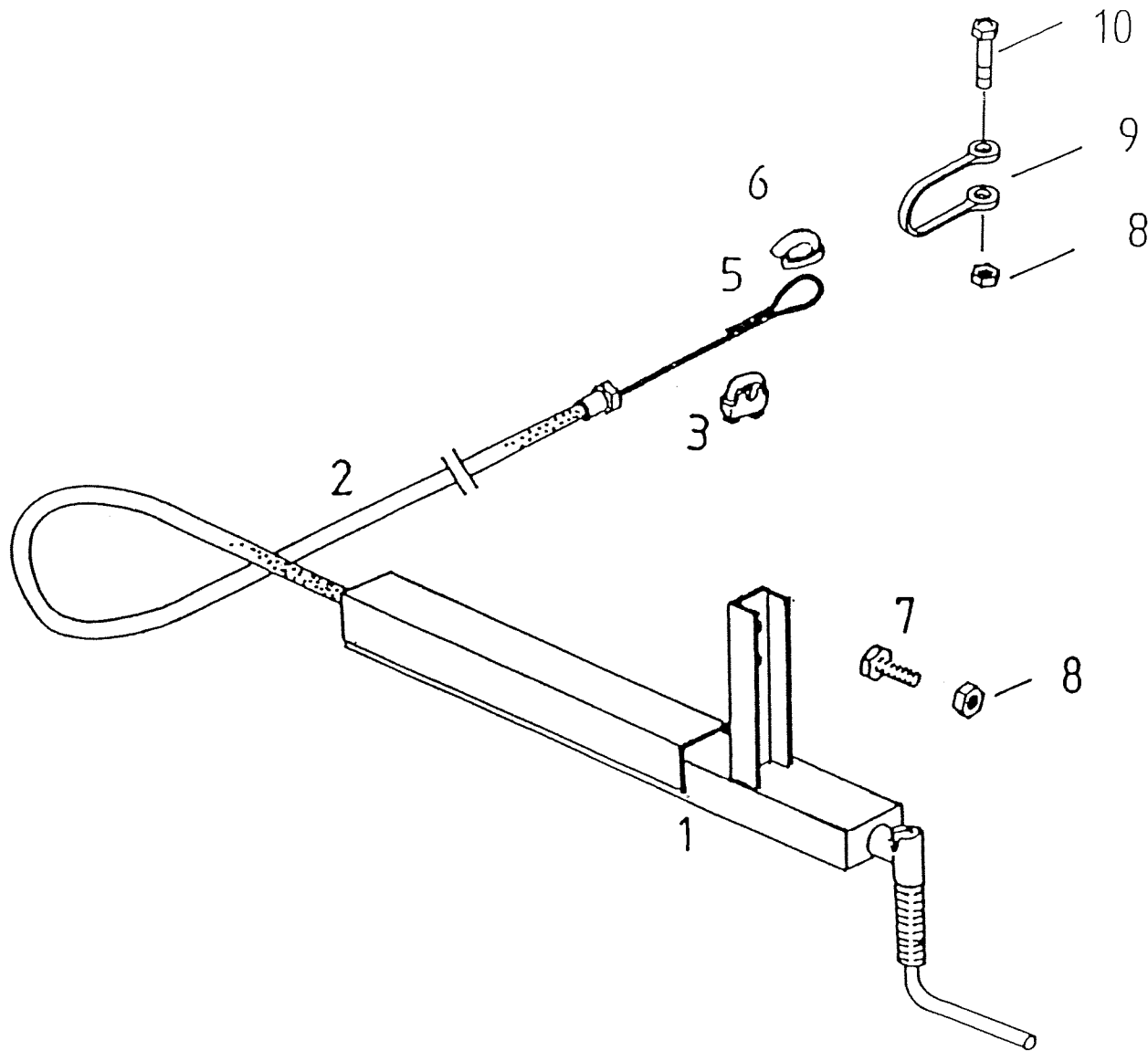
brake

frein

freno

Bildtafel C02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 8856	1	BREMSACHSE RUECKM.	BRAKE AXLE	AXE DE FREIN	EJE DE FRENO	B C01
3	1661 2468	2	BREMSTROMMEL 300	BRAKE DRUM	TAMBOUR DE FREIN	TAMBOR FRENO	
5	1661 2433	12	Radbolzen 18x1,5x52	PIN	BOULON DE ROUE	BULON RUEDA	
6	0112 1797	12	RADMU.DIN74361-B18-	FLAT-COLLAR NUT	ECROU COLLET PLATE	TUERCA COLL.PLANO	
7	0112 1808	12	FEDERING C18,5	SPRING LOCKWASHER	RONDELLE GROWER	ARANDELA ELASTICA	
10	1661 2405	2	RADKAPPE D=72,1	WHEEL CAP	GARDE-CROTTE	TAPACUBO	
11	0114 0002	2	SPLINT 5 X 45	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
12	1661 2406	2	KRONENMUTTER M27X1,5	CASTLE NUT	ECROU CRENELE	TUERCA CORONA	
14	0111 0001	2	KR-LAG.32207	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
15	0110 1596	2	KR-LAG.32013	TAP.ROLLER BEARING	ROULEM A ROUL CON	COJ.RODIL.CONICOS	
16	1661 2469	2	Ringträger	RING	BAGUE/ANNEAU	ANILLO	
17	1661 2470	2	Stoßring	RING	BAGUE	ANILLO	
18	1661 2409	2	SPREIZSCHLOSS	LOCK	PIECE DE SERRAGE	CERROJO	
19	1661 2410	1	Rückholfeder re.	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
19.1	1661 2471	1	Rückholfeder li.	E RETURN SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE ANTAGONIST	
20	1661 2412	4	Bremsbacken kpl.	BRAKE SHOE	MACHOIRE DE FREIN	MORDAZA FRENO	
22	1661 2414	4	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE COMPR	RESORTE PRESION	
23	1661 2415	2	NACHSTELLSCHRAUBE	SET SCREW	VIS DE REGLAGE	TORNILLO GRADUAC.	
24	1661 2416	2	NACHSTELLMUTTER	ADJUSTING NUT	ECROU REGLAGE	TUERCA REAJUSTE	
27	1661 2417	2	SICHERUNGSBLECH	LOCKING PLATE	TOLE DE SECURITE	CHAPA SEGURIDAD	
28	1661 2418	2	BUCHSE	BUSH	BOITE	CASQUILLO	
29	1661 2473	4	LÜPOLEN STOPFEN	PLUG	BOUCHON	TAPON	
30	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
31	1661 2419	2	KLINKE	RATCHET/PAWL	LOQUET/POIGNEE	TRINQUETE/MANILLA	
33	1650 2638	2	SCHRAUBE M8X35 DIN	END PIECE	PIECE EXTREMITE	PIEZA FINAL	
34	1661 2420	2	ZUGFEDER	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
35	0110 6451	4	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
36	1661 2421	2	LÄGERBOLZEN	PIVOT PIN	AXE SUPPORT	BULON SOPORTE	
41	1661 2422	2	RUECKMATIK-HEBEL	LEVER/ARM	LEVIER	PALANCA	
41.1	1661 3362	2	Arretierungshebel	locking lever	levier d'arret	palanca de bloque	b.Druckluftbremse



6629  
1.002439.00

Handbremse E-Achse  
bei Druckluftbremse

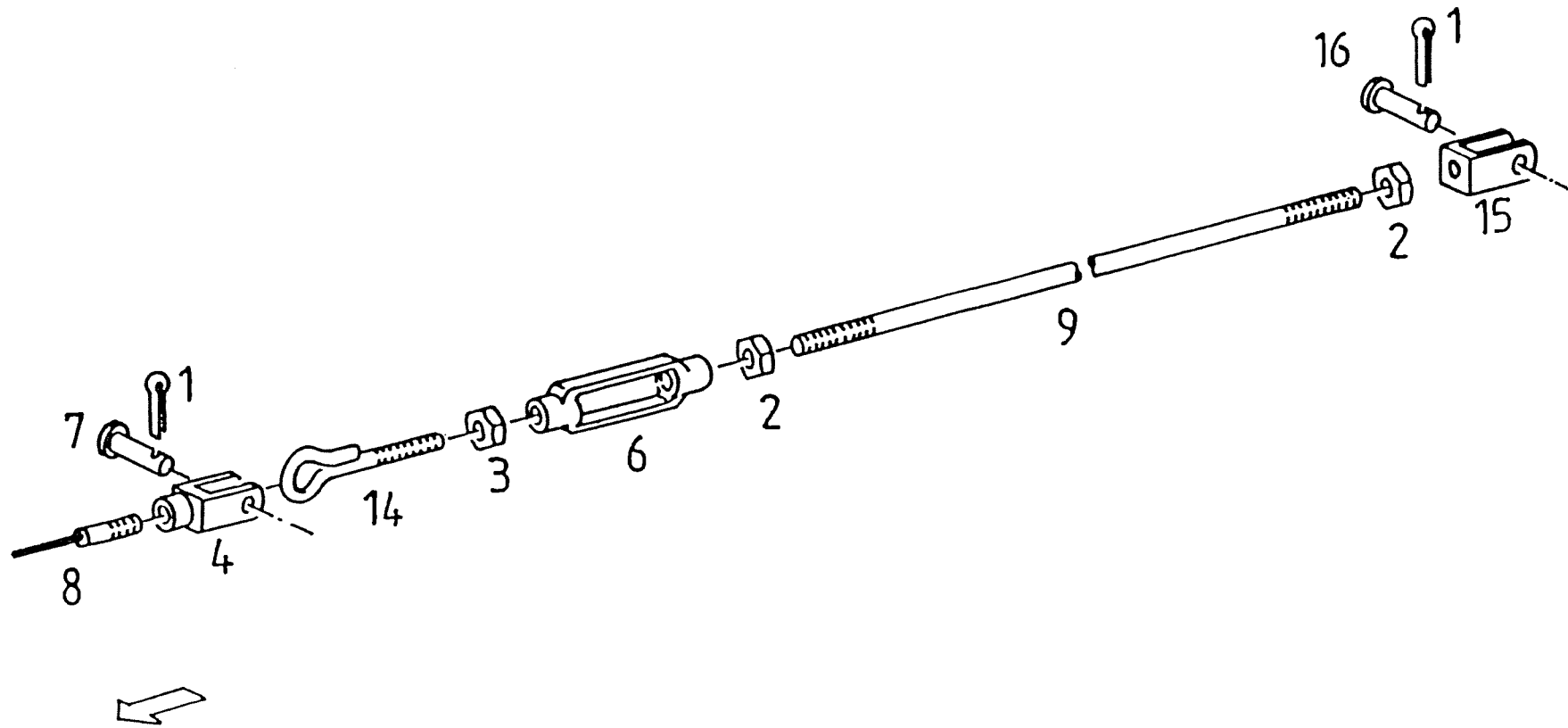
handbrake press.  
air brake

frein à main  
pour press air

freno de mano  
para press aire

Bildtafel C03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 0654	1	FESTSTELLBREMSE GSW.	PARKING BRAKE	FREIN D'ARRET	FRENO ESTACIONAM.	
2	1651 8193	1	BOWDENZUGHUELLE	CABLE HOSE	GAINÉ DE CABLE	VAINA PARA CABLE	
3	0113 6686	3	Seilklemme S 5	CLAMPING PIECE	COLLIER	ABRAZADERA	
5	1651 8259	1	Bremsseil Länge 2300	BRAKE CABLE	CABLE DE FREIN	CABLE FRENO	
6	0113 9169	1	Kausche B 5	THIMBLE	COSSE	OJAL DE CABLE	
7	0110 2701	2	Shr. M 12x30 DIN933	HEX HEAD SCREW	VIS A TETE 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
8	0620 9769	3	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
9	0112 1829	1	Schäkel	SHACKLE	MAILLON	ESLABON	B C01
10	0111 1488	1	SHR.M12x50 D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	



6629  
1.001782.02

Bremszug-Gestänge  
Rückm. Einzelachse

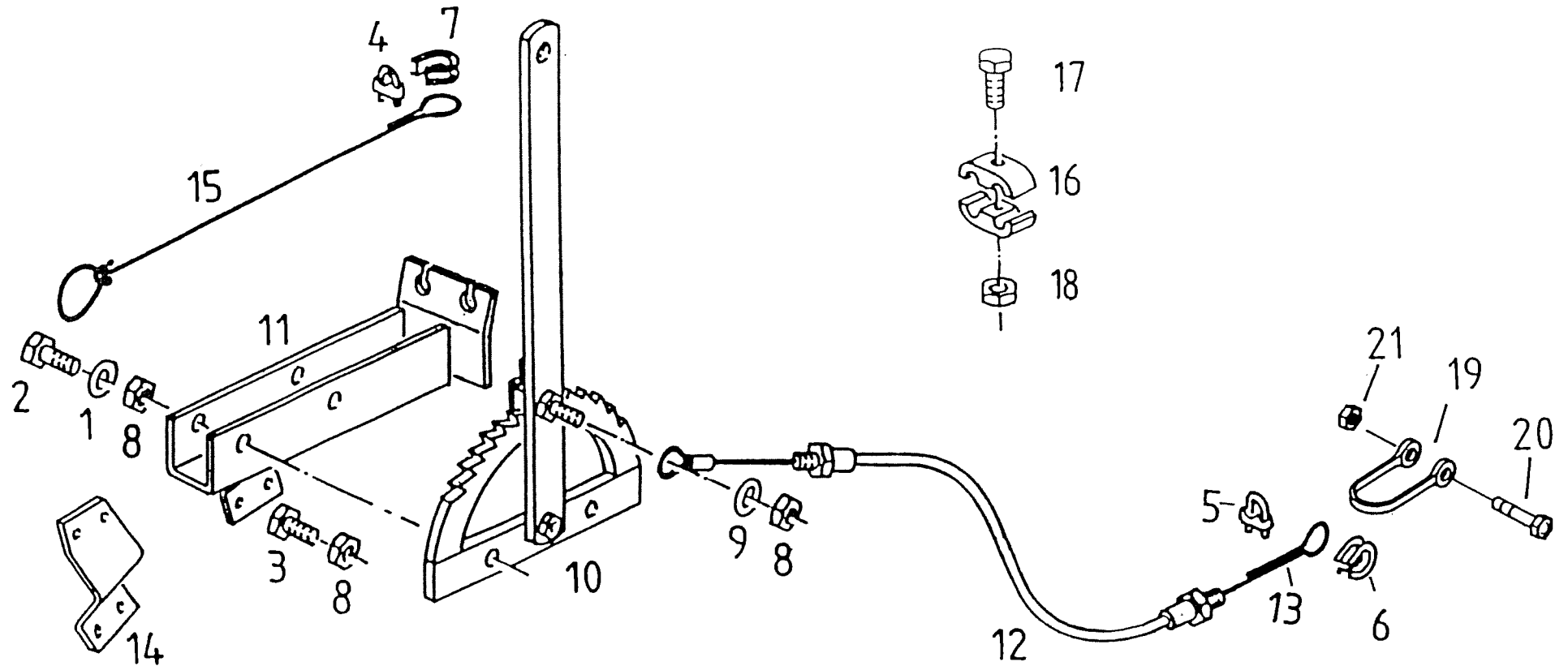
brake cable rod  
axle autoreverse

cable de frein  
timonnerie essieu  
des autom.

cable de freno  
varilla eje del  
autom.

Bildtafel C04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0110 6447	2	Splint 4x20 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
2	0111 2858	2	MÜ M12 8A3C	NUT	ECROU	TUERCA	
3	0111 2862	1	MU.M12 LHD934- 8	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
4	0112 0919	1	GABELK.G12x24D71752	FORK	CHAPE	HORQUILLA	
6	0113 7934	1	SPSCHLMU.M12 D1480	TURNBUCKLE	MANCHON DE SERRAGE	TENSOR	
7	0621 0014	1	Bolzen 12h11x35x30zn	PIN	AXE	PERNO	
8	0655 6619	1	Bremsseilzug	BRAKE CABLE	CABLE DE FREIN	CABLE DE FRENO	B F08
9	0655 8539	1	ZUGSTANGE	PULL ROD	TRINGLE DE COMMANDE	TIRANTE	
14	0657 8465	1	OESENSCHRAUBE	EYE BOLT	BOULON A OEIL	TORNILLO CON OJETE	
15	0657 8158	1	BUEGEL GESCHW.	YOKE/RETAINER	ETRIER	ESTRIBO	
16	0621 0015	1	BLZ.D1434-12H11X 40X	PIN	AXE	PERNO	



6629  
1.001535.02

Bremshebel Einzel-  
achse (Frankreich)

brake lever axle  
(France)

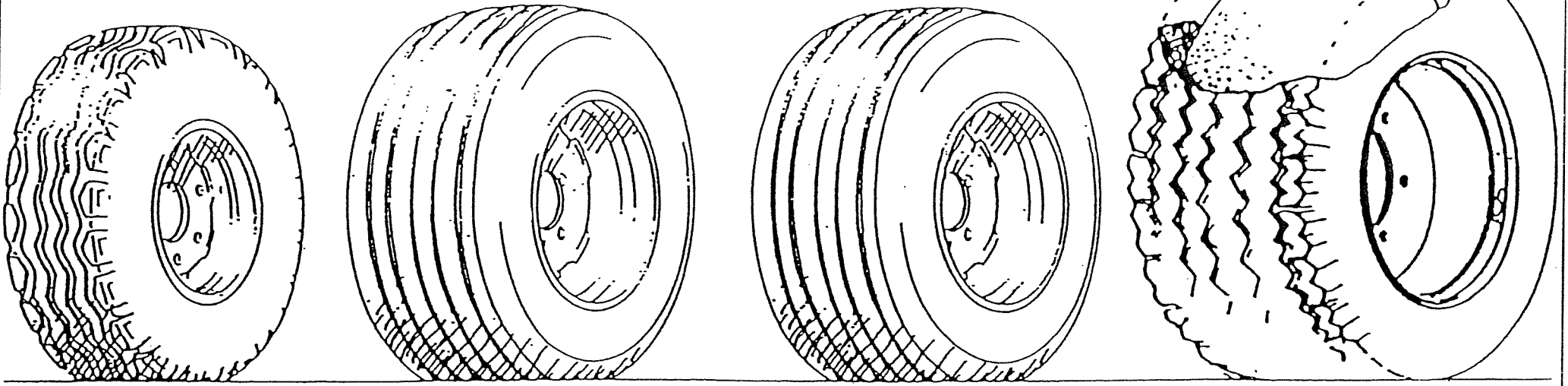
levier de frein  
essieu (France)

palanca p.freno eje  
(Francia)

Bildtafel C05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0110 7165	2	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
2	0111 2429	2	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
3	0111 2447	4	SHR.M10X 40D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
4	0113 6687	1	SEILKLEM.S6,5	CLAMPING PIECE	COLLIER	GARRA DE CABLE	
5	0113 6686	3	Seilklemme S 5	CLAMPING PIECE	COLLIER	ABRAZADERA	
6	0113 9169	1	Kausche B 5	THIMBLE	COSSE	OJAL DE CABLE	
7	0113 7837	1	Kausche B6 A3C	THIMBLE	COSSE	OJAL DE CABLE	
8	0620 9768	7	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
9	0621 4197	1	Schb. 10,5x30x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
10	0655 8706	1	HANDBREMSHEBEL KPL.	HAND BRAKE LEVER	LEVIER FREIN A MAIN	PALANCA DE FRENO	
11	0655 8708	1	KONSOLE GESCHW.	BRACKET	CONSOLE	REPISA	
12	0655 8733	1	BOWDENZUGHUELLE	CABLE HOSE	GAINÉ DE CABLE	VAINA PARA CABLE	
13	0655 8728	1	Bremsseil Länge 5050	BRAKE CABLE	CABLE DE FREIN	CABLE DE FRENO	
14	0655 8757	1	HALTER	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
15	0658 7631	1	Kunststoffseil	CABLE	CABLE	CABLE	
16	0657 8035	2	Rohrklemme 15/15	CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
17	0111 1071	1	SHR.M6x40 8.8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
18	0111 4357	1	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
19	0112 1829	1	Schäkel	SHACKLE	MAILLON	ESLABON	
20	0111 1504	1	SHR.M12X 60D931	SCREW	VIS	TORNILLO	
21	0620 9769	1	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	



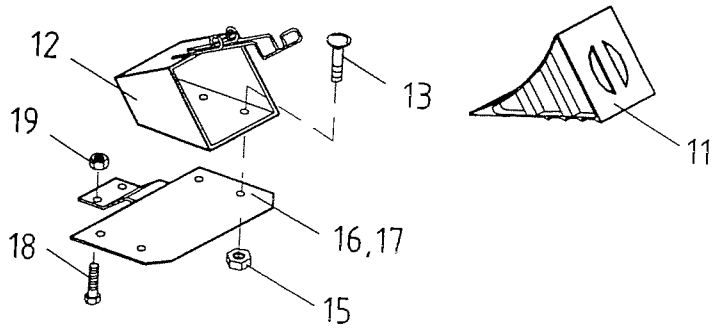


3

5

8

9,10



6629  
1.002442.03

Reifen

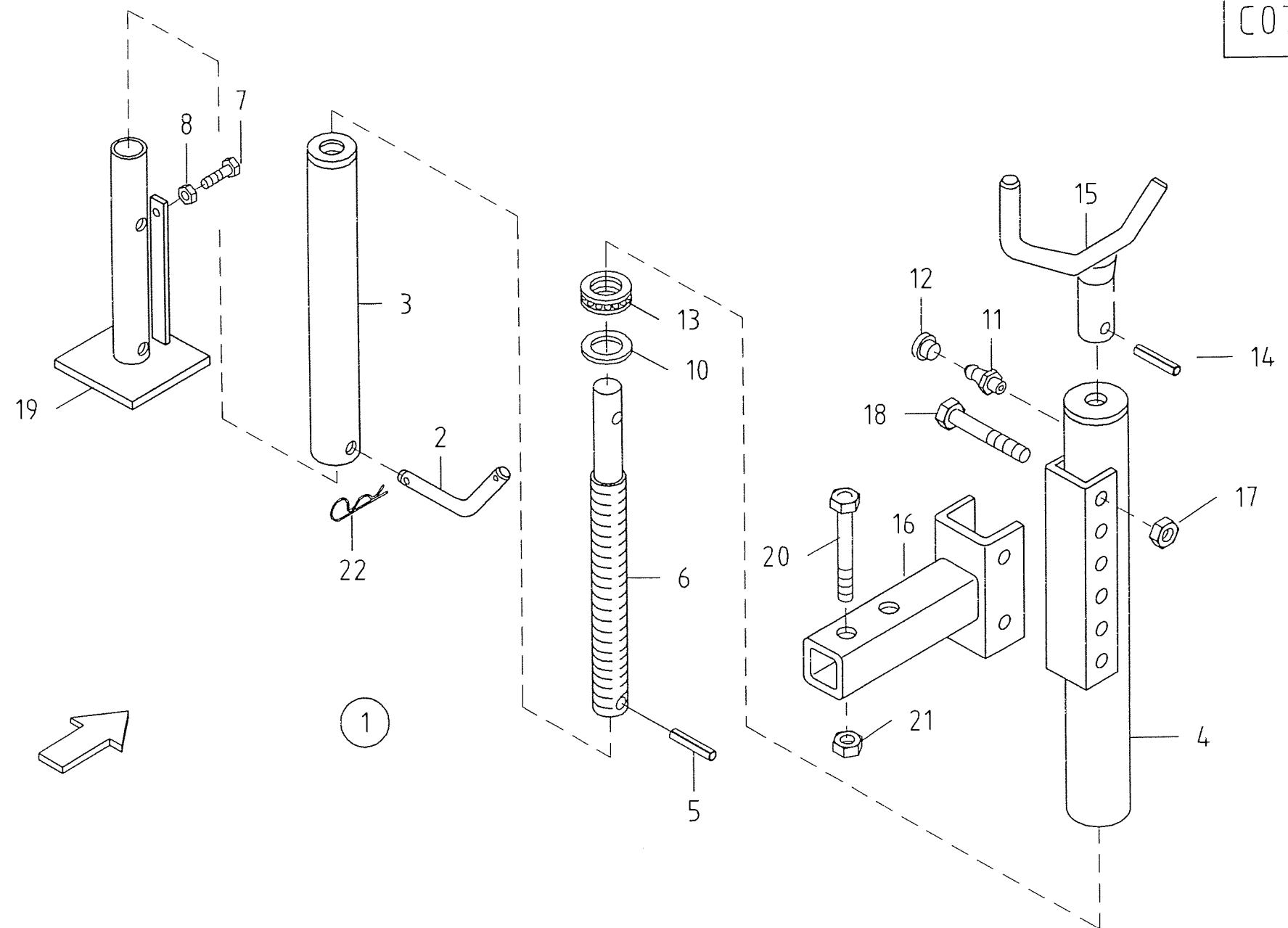
tyre

pneu

neumatico

Bildtafel C06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
3	0657 7129	2	Rad 15,0/55-17	GEAR/WHEEL	ROUE	RUEDA	
3.1	0621 2969	2	Reifen 15.0/55-17	OUTER COVER	ENVELOPPE	NEUMATICO	
3.2	0621 6727	2	FELGE 13x17 ET-0	RIM	JANTE	LLANTA	
3.3	0621 6648	2	Schlauch 15.0/55-17	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR	CAMARA DE AIRE	
3.4	0110 4198	2	VENTIL 43 GS16	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
5	0657 7231	2	RAD 15.0/55-17 10 PR	GEAR/WHEEL	ROUE	RUEDA	
5.1	0114 1561	2	Reifen 15,0/55-17IMP	TYRE	PNEU	NEUMATICO	
5.2	0621 6727	2	FELGE 13x17 ET-0	RIM	JANTE	LLANTA	
5.3	0621 6648	2	Schlauch 15.0/55-17	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR	CAMARA DE AIRE	
5.4	0110 4198	2	VENTIL 43 GS16	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
8	0657 3303	2	Rad 19,0/45-17 10PR	GEAR/WHEEL	ROUE	RUEDA	
8.1	0114 2334	2	Reifen 19,0/45-17IMP	TYRE	PNEUMATIQUE	NEUMATICO ARO RUED	
8.2	0114 2335	2	FELGE 16x17 ET-35	DISC WHEEL	ROUE PLEINE	RUEDA DE PLATO	
8.3	0114 2668	2	Schlauch 19,0/45-17	HOSE	FLEXIBLE	MANGUERA	
8.4	0110 4198	2	VENTIL 43 GS16	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
9	1651 2621	2	Rad 19,0/45-17	GEAR/WHEEL	ROUE	RUEDA	
9.1	0295 3398	2	Reifen 19,0/45-17IMP	TYRE	PNEUMATIQUE	NEUMATICO ARO RUED	
9.2	0114 2335	2	FELGE 16x17 ET-35	DISC WHEEL	ROUE PLEINE	RUEDA DE PLATO	
9.3	0114 2668	2	Schlauch 19,0/45-17	HOSE	FLEXIBLE	MANGUERA	
9.4	0110 4198	2	VENTIL 43 GS16	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
10	0139 7605	2	Rad 500/50-17 -10PR	GEAR/WHEEL	ROUE	RUEDA	
10.1	0139 7606	2	Reifen 500/50-17	TYRE	PNEUMATIQUE	NEUMATICO ARO RUED	
10.2	0114 2335	2	FELGE 16x17 ET-35	DISC WHEEL	ROUE PLEINE	RUEDA DE PLATO	
10.3	0114 2668	2	Schlauch 19,0/45-17	HOSE	FLEXIBLE	MANGUERA	
10.4	0110 4198	2	VENTIL 43 GS16	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
11	1663 0072	2	Unterlegkeil	bloc	cale	boque de base	
12	1663 0070	2	Halter	retainer	support	soporte	
13	0113 7624	8	Shr. M 8x25 88A3C	SCREW	VIS	TORNILLO	
15	0110 4944	8	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
16	1663 0074	1	Halter re. gsw.	retainer right	support a droite	soporte derecha	
17	1663 0073	1	Halter li. gsw.	retainer left	support a gauche	soporte izquierda	
18	0110 3316	4	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0111 4357	4	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	



6629  
1.002530.00

Stützfuß

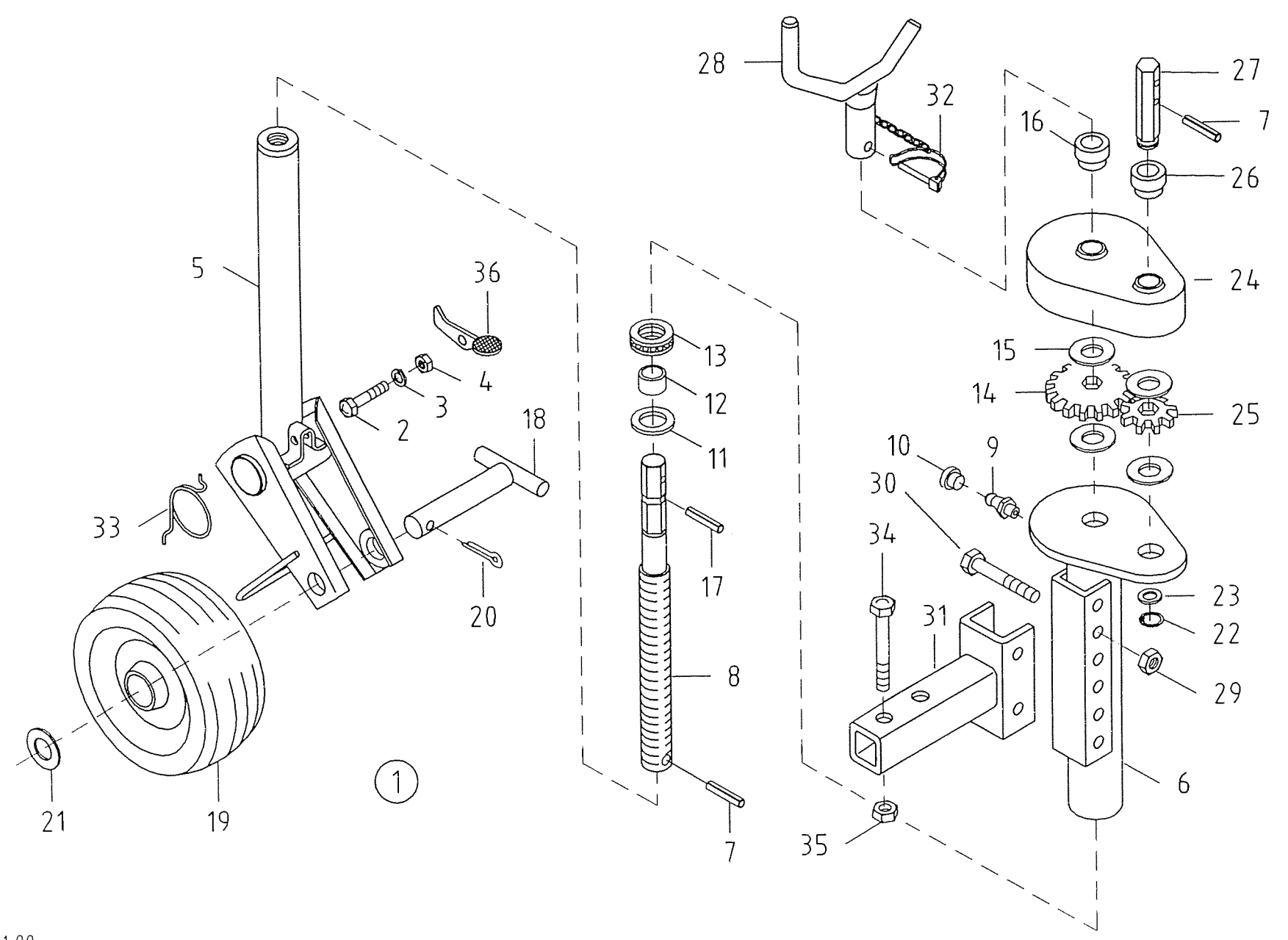
support

pied de support

pata apoyo

Bildtafel C07  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3267	1	Stützfuß	Prased parts	pieces supprimees	piezas suprimidas	
2	1661 4473	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
3	1661 4474	1	Innenrohr kpl.	inner tube	tube interne	tubo interior	
4	1661 4475	1	Außenrohr kpl.	external tube	tube exterieur	tubo exterior	
5	0115 7322	2	Spannstift 4x16 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
6	1661 4480	1	Spindel gerollt	spindle	broche	husillo	
7	0111 2307	1	Shr. M 8x16 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	0111 2824	1	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
10	0114 1047	1	SCHB.21,0X44,0X5,0	washer	rondelle	arandela	
11	0112 0693	1	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
12	1651 4101	1	STOPFEN	PLUG	BOUCHON	TAPON	
13	0110 9886	1	AX-LAG.51104	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJINETE RANURADO	
14	0111 5457	1	Spannstift 6x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE	PASADOR	
15	1661 4479	1	Handkurbel	crank handle	manivelle	manivela	
16	1661 4478	1	Gegenhalter	retainer	support	soporte	
17	0620 9774	2	Mu.M20 DIN985	LOCK NUT	ECROU DE SURETE	TUERCA DE SEGURIDAD	
18	0113 9339	2	SHR.M20X110D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
19	1661 4472	1	Fuß kpl.	support	pied de support	pata apoyo	
20	0111 1941	1	SHR.M16X120 8.8 A3C	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
21	0112 7856	1	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
22	0621 5671	1	FED.STECK.4 LIEFV.	PIN	BROCHE	PASADOR	



6629  
1.002531.00

Stützrad

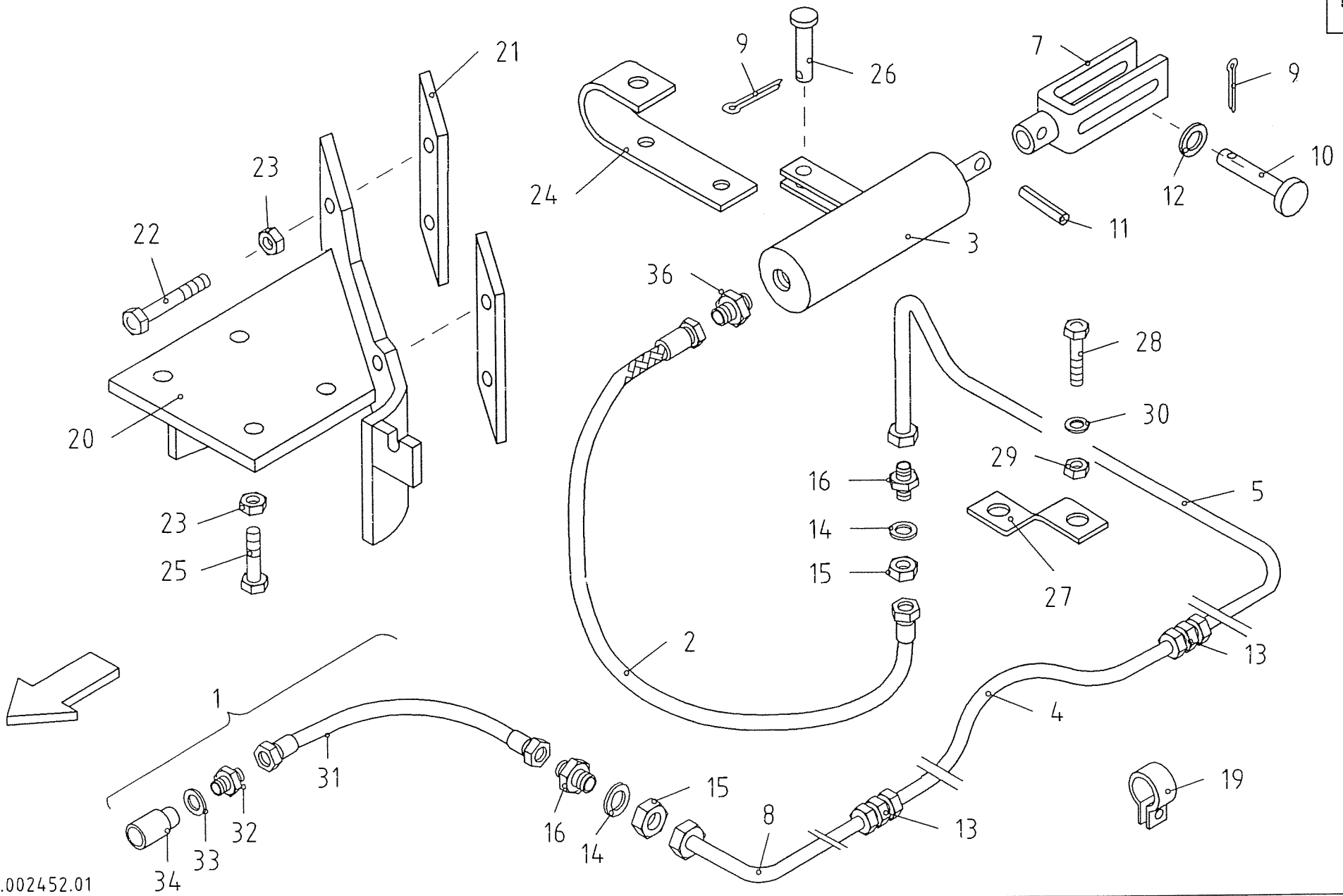
land wheel

roue support

rueda soporte

Bildtafel C08  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3284	1	Stützrad 320x100	support roller	roue dnappui	rodillo apoyo	
2	0111 1145	1	Shr. M 8x40 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
3	0621 4358	1	Scheibe 8,4x18x2 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
4	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
5	1661 4481	1	Innenrohr kpl.	inner tube	tube interne	tubo interior	
6	1661 4482	1	Außenrohr kpl.	external tube	tube exterieur	tubo exterior	
7	0115 7325	2	Spannstift 4x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
8	1651 6821	1	SPINDEL	SPINDLE	BROCHE	HUSILLO	
9	0112 0693	1	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
10	1651 4101	1	STOPFEN	PLUG	BOUCHON	TAPON	
11	1651 6836	1	SCHEIBE 40X22,2X5	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
12	1661 4476	1	Buchse f. Axial-Lager	bush	douille	casquillo	
13	1651 6824	1	Axial-Rillennlager	THRUST BEARING	PALIER DE BUTEE	COJ. PRESION/EMPUJE	
14	1651 6826	1	ZAHNRAD	GEAR	ROUE DENTEE	RUEDA DENTADA	
15	1651 6827	4	RING	RING	BAGUE/ANNEAU	ANILLO	
16	1651 6828	1	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO	
17	0111 5457	1	Spannstift 6x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE	PASADOR	
18	1661 4484	1	Radbolzen	pin	boulon de roue	bulon rueda	
19	1661 4485	1	Stahlrad 320x100	wheel	roue	rueda	
20	0110 6474	1	SPLINT 5 X 50	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
21	0621 4236	1	SCHB.33,5X50,0X1,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
22	0110 7727	1	Sich-Ring 18x1,2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
23	0621 4470	1	PASS-SCHEIBE 20X28X1	SPACER	RONDELLE D'EPaisseur	ARANDELA DE ESPESOR	
24	1661 4477	1	Gehäuse	housing	carter	caja	
25	1651 6829	1	ZAHNRAD	GEAR	ROUE DENTEE	RUEDA DENTADA	
26	1651 6830	1	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO	
27	1651 6831	1	WELLE	SHAFT	ARBRE	EJE/ARBOL	
28	1661 4483	1	Handkurbel	crank handle	manivelle	manivela	
29	0620 9774	2	Mu.M20 DIN985	LOCK NUT	ECROU DE SURETE	TUERCA DE SEGURIDAD	
30	0113 9339	2	SHR.M20X110D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
31	1661 4478	1	Gegenhalter	retainer	support	soporte	
32	1661 1281	1	Klappstecker 4,5	folding plug	fiche pliante	clavicha articulada	
33	1651 8312	1	RUECKHOLFEDER	RETURN SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE ANTAGONIST	
34	0111 1941	1	SHR.M16X120 8.8 A3C	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
35	0112 7856	1	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
36	1651 6834	1	BETAETIGUNGSHEBEL	LEVER/ARM	LEVIER	PALANCA	



6629  
1.002452.01

Hydraulik für  
Bremsvorrichtung  
Einzelachse

hydr.for  
brake dev.  
single axle

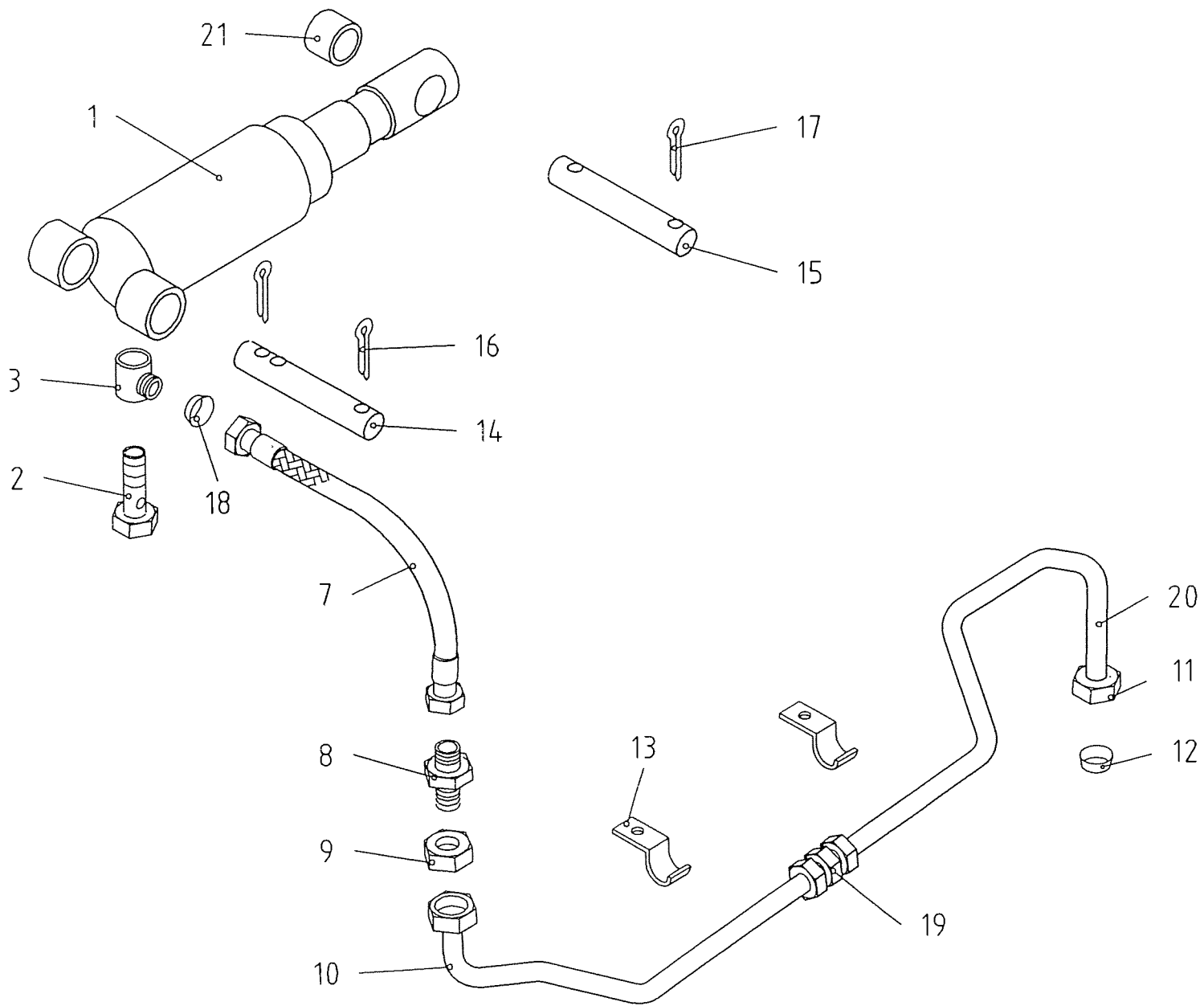
hydr.p.disp.  
de frein  
essieu sing.

hidr.p.disp.  
de freno  
eje sing.

Bildtafel D01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3255	1	Hydr.Schlauch kpl.	hydr.hose	canal.hydr.	tubo flax.hidr.	
2	1661 3337	1	Hydr.Schl.NW 10x550	hydr.hose	tuyau hydr.	tubo flax.hidr.	
3	1651 8038	1	Hydro-Zylinder	HYDRAULIC CYLINDER	CYLINDRE HYDRAUL	CILINDRO HIDRAULIC	
4	1661 0920	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR. PIPE	CANALIS. HYDR.	TUBERIA HIDR.	
5	1661 0918	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
7	1651 3900	1	Gabelkopf gsw.	CLEVIS	CHAPE	CABEZA HORQUILLA	
8	1661 0994	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
9	0110 6451	2	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
10	0113 7134	1	Bolzen 45x40 12H11X	PIN	AXE	PERNO	
11	0115 7305	1	Spannstift 3x24 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
12	0621 4206	2	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	0111 6708	2	Verb.Stutzen XG 12-L	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
14	0112 4633	4	Schb.18 D126 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
15	0621 6908	2	Mutter M 18x1,5	NUT	ECROU	TUERCA	
16	0110 0600	2	Stutzen AL 12 D 3910	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
19	0657 1301	3	Kabelschelle	WIRE CLIP	COLLIER PR CABLE	ABRAZADERA CABLE	
20	1651 8878	1	KONSOLE GSW.	BRACKET/CONSOLE	CONSOLE	CONSOLA	
21	1651 6380	2	Lasche	CONNECTING PLATE	ECLISSE	ECLISA	
22	0111 1566	4	Shr.M12x110D931	hex.head screw	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
23	0620 9769	6	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
24	1661 0698	1	BUEGEL	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUITIL	SOPORTE	
25	0111 2538	2	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
26	0621 0014	1	Bolzen 12h11x35x30zn	PIN	AXE	PERNO	
27	1651 3869	1	Halter	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUITIL	SOPORTE	
28	0111 2341	1	Shr. M 8x30 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
29	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
30	0621 4192	1	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
31	0655 4678	1	HYDRAULIKSCHLAUCH	PRESSURE HOSE	CANALISATION SOUPLE	TUBO FLEXIBLE	X1
32	0111 6682	1	Nippel	ERMETO NIPPLE	RACCORD ERMETO	RACOR ERMETO	X1
33	0111 8713	1	D-Ring A18x22DIN7603	SEAL RING	JOINT	JUNTA	X1
34	1661 3256	1	Steckmuffe	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hydrau.	X1
36	1661 1308	1	Nippel XGE 12LR	SCREW-IN NIPPLE	TUBULURE A VIS	TUBULAD. ENROSCADA	





6629  
1.002450.01

Hydraulikanlage für  
Knickdeichsel

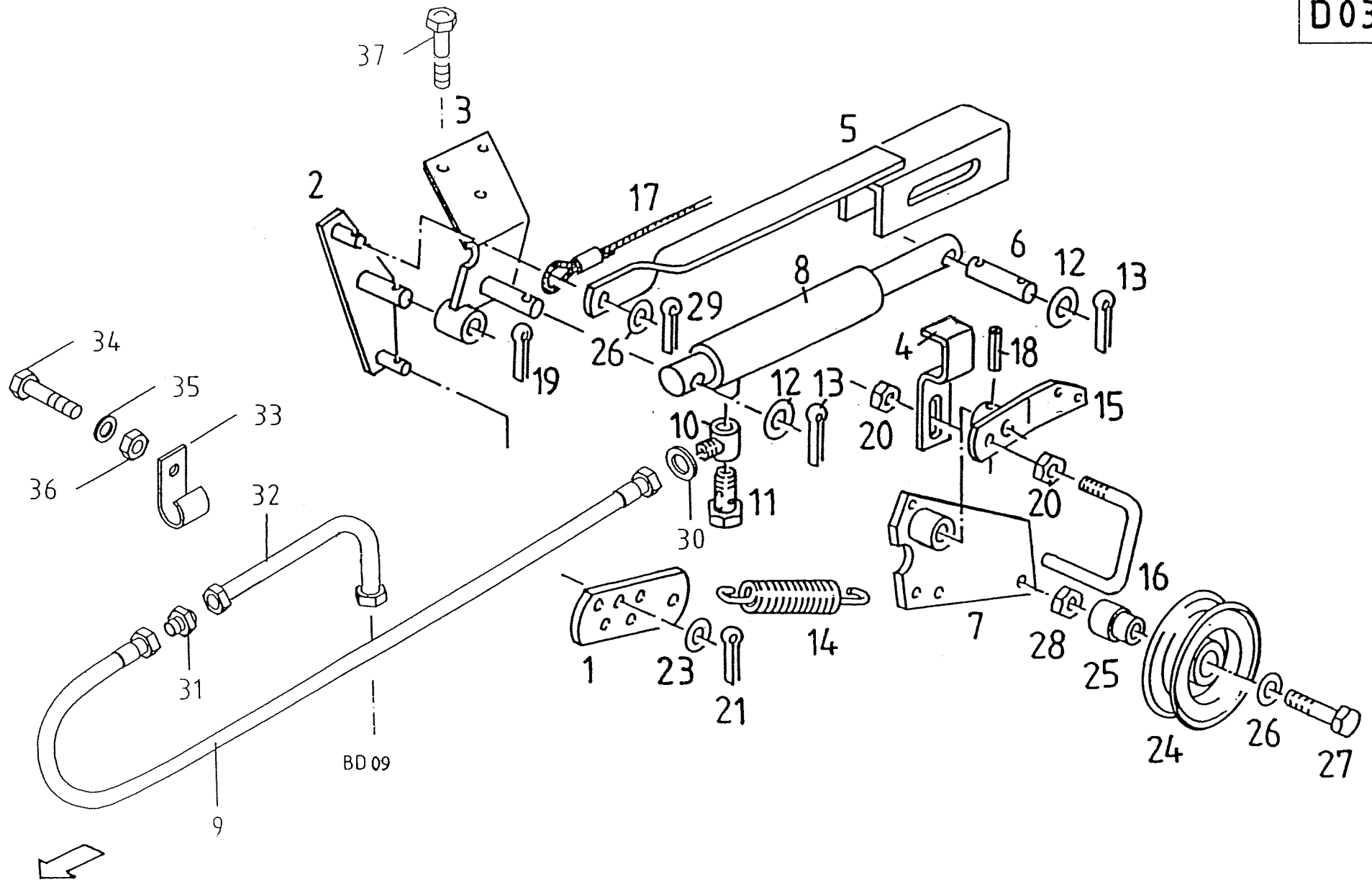
hydr. for cranked  
drawbar

hydr. pour timon  
articule

hidr. para timón  
articular

Bildtafel D02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 9390	1	Hydr.-zylinder Sperr	HYDRAULIC CYLINDER	CYLINDRE HYDRAUL	CILINDRO HIDRAULIC	
1.1	0657 8552	0	DICHTUNGSSATZ	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	X 1
1.2	1663 0137	1	Hydr. Zylinder	hydr. cylinder	cylindre hydr.	cilindro hidr.	P+H Dippw.
1.3	1663 0159	0	Dichtungssatz	sealings	jeu de joints	juego de juntas	X 1.2
2	0114 1296	1	Hohlschraube HS R	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
3	0114 1295	1	Gehäuse XSWVE 8- LR	UNION	RACCORD	RACOR	
7	0114 2641	1	Hydr.Schl.NW 6x800	HYDR.HOSE	CAN.HYDRAULIQUE	TUBO FLAX.HIDRAU.	
8	0112 3941	1	Schottstutzen	TWO-WAY CONNECTOR	AJUTAGE	RACOR MAMPARO	
9	0112 1824	1	Mutter M14X1,5	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
10	1661 0503	1	Hydr.-leitung mont.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
11	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
12	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
13	0621 6397	2	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
14	0655 4569	1	BOLZEN d=30	PIN	AXE	PERNO	B F05
15	0655 4568	1	BOLZEN d=25	PIN	AXE	PERNO	B F05
16	0114 3009	2	Splint 6,3x50 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
17	0113 2647	2	Splint 6,3x40 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
18	0658 1181	1	Blende 1mm	SCREEN	ECRAN	PANTALLA	
19	0111 6705	1	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
20	1661 3342	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	B D09
21	0655 4571	1	ROHR	TUBE	TUBE	TUBO	B F05



6629  
1.001741.02

Hydr. Steuerung für  
Kratzboden

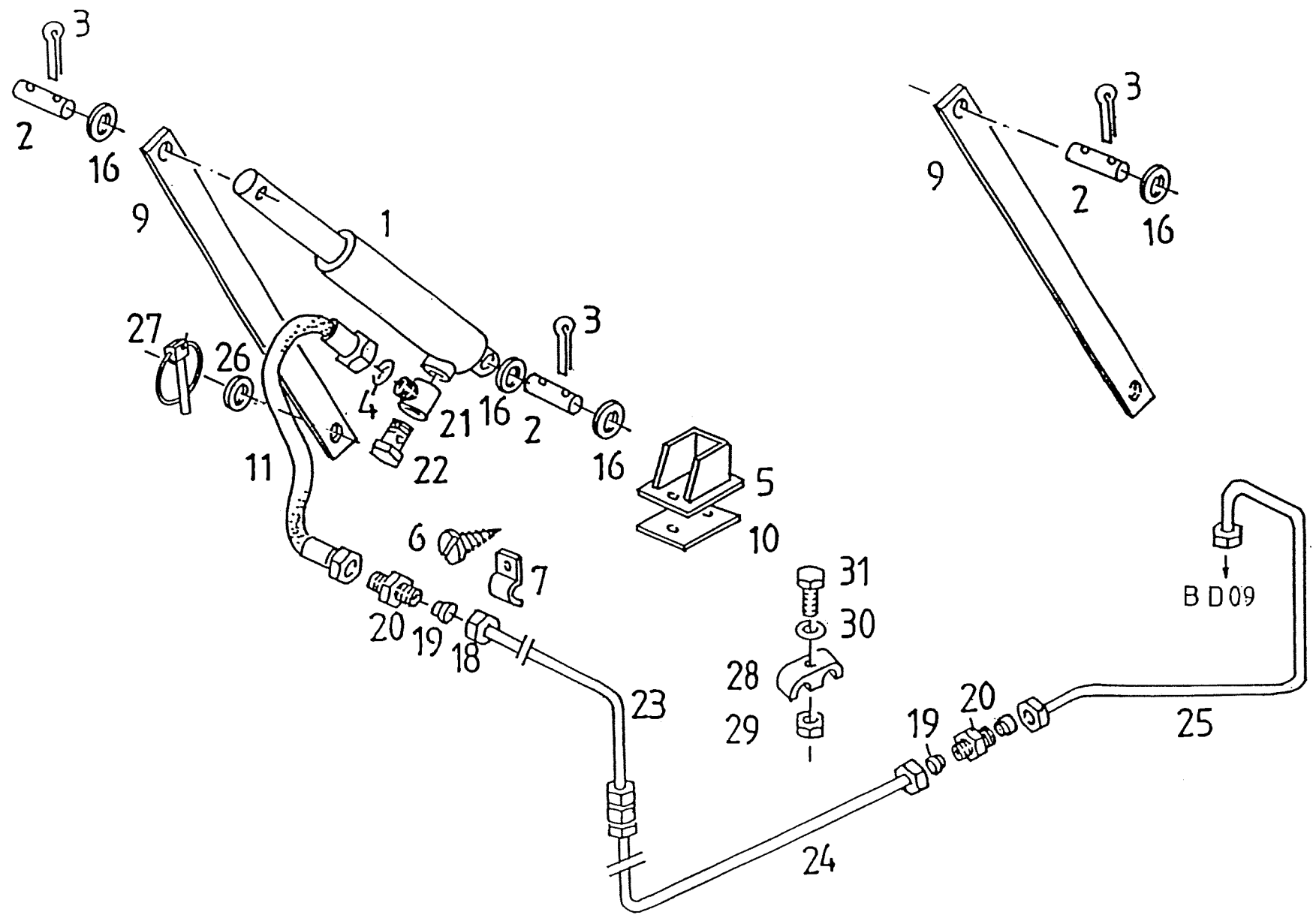
hydr. steering for  
scrapper floor

commande hydr. pour  
mouvant

mando hidr. por  
fondo rascado

Bildtafel D03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 3450	1	LOCHPLATTE	PUCHED PLATE	PLAQUE PERFOREE	PLACA DERFORADA	
2	0657 1282	1	DREHPLATTE GESCHW.	TURN PLATE	PLAQUE TOURNANT	PLACA GIRATORIO	
3	1651 6581	1	SEILZUGHALTER GSW.	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
4	0657 1295	1	KOLBENHALTER	PISTON HOLDER	PORTE-PISTON	SUJETA-EMBOLO/PIST	
5	0657 3486	1	ZUGSTANGE GESCHW.	PULLROD	TIRANT	BARRA TRACCION	
6	0657 1285	1	BOLZEN	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
7	0657 1290	1	SPANNPLATTE GESCHW.	CLAMPING PLATE	PLAQUE DE SERRAGE	PLACA FIJACION	
8	1651 4629	1	Zylinder (Plunger)	HYDR. RAM	CYLINDRE	CILINDRO	
8.1	1650 4079	0	Dichtsatz (Bueter)	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	
9	0657 6507	1	HYDR.SCHLAUCH	HYDR.HOSE	CAN.HYDRAULIQUE	TUBO FLAX.HIDRAU.	
10	0621 6939	1	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	
11	0117 1004	1	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
12	0621 4217	2	Scheibe 17,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	0110 6451	2	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
14	0114 2549	1	Z.FED. 6,0/	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
15	0657 5309	1	Halter gsw.	RETAINER	SUPPORT/PORTEOUTIL	SOPORTE	
16	0655 8660	1	FUEHRUNGSBUEGEL	GUIDE YOKE	ETRIER DE GUIDAGE	ESTRIBO DE GUIA	
17	0655 8699	1	Drahtseil 4350 lg.	CABLE	CABLE METALLIQUE	CABLE METALICO	B B04
18	0115 7335	1	Spannstift 5x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
19	0111 5438	1	Spannstift 5x28 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
20	0110 2659	2	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
21	0113 2621	1	Splint 3,2x16 A3C	split pin	goupille fendue	pasador	
23	0110 7165	1	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
24	0623 3332	1	Spannrolle vollst.	TENSION ROLLER	GALET TENDEUR	RODILLO TENSOR	
25	0657 4012	1	LÄGERBUCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	BUJE	
26	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
27	0111 1497	1	Shr. M12x55 DIN 931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
28	0620 9778	1	Sich.Mu. M12 10A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
29	0110 6447	1	Splint 4x20 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
30	0658 1181	1	Blende 1mm	SCREEN	ECRAN	PANTALLA	
31	0111 6705	1	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
32	1661 0518	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D09
33	0121 1882	1	Rohrschelle	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
34	0111 2264	1	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
35	0621 4189	1	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
36	0111 4357	1	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
37	0117 7466	2	SHR. H2091 DIN 933	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	



6629  
1.002499.00

Hydraulik für  
Förderkanal

hydr. for remove  
elevator

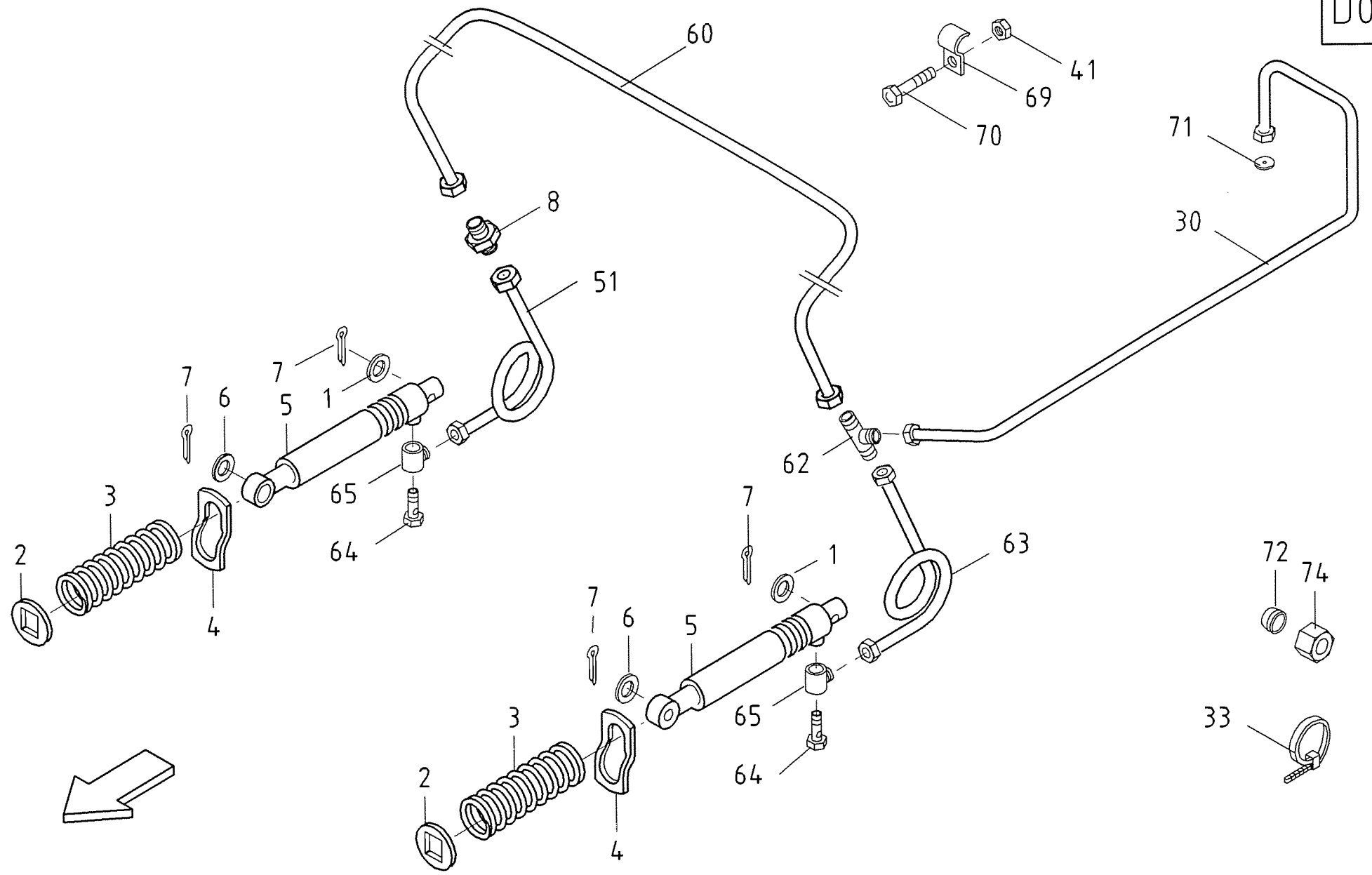
hydr. pour pivot  
elevateur

hidr. para desplazar  
elevador

Bildtafel D04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0658 7590	1	HYDROZYLINDER 30/200	HYDR.CYLINDER	VERIN HYDR.	CILINDRO HIDR.	
1.1	0628 6217	0	DICHTUNGSSATZ	SEALING SET	JEU DE JOINTS	JUEGO DE JUNTAS	
2	0620 9942	3	BLZ.D1433-16H11X 85X	PIN	AXE	PERNO	
3	0110 6451	6	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
4	0658 1181	1	Blende 1mm	SCREEN	ECRAN	PANTALLA	
5	0657 1018	1	LAGERBOCK GESCHW.	BRACKET	CHEVALET SUPPORT	CABALLETE SOPORTE	
6	0139 7598	3	Sondershr. 5,5x17,5	SELF-TAPPING SCREW	VIS	TORNILLO CHAPA	
7	0621 6397	3	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
9	0657 7584	2	ZUGSTANGE	PULL ROD	TRINGLE DE COMMANDE	TIRANTE	
10	0657 8830	1	BEILAGE	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
11	0657 1331	1	HYDR.SCHLAUCH	HYDR.HOSE	CAN.HYDRAULIQUE	TUBO FLEX.HIDR.	
16	0621 4217	6	Scheibe 17,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
18	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
19	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
20	0111 6705	3	Gerader Stützen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
21	0621 6939	1	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	
22	0117 1004	1	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
23	0657 9491	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
24	0657 9493	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
25	1651 8995	1	Hydr.Leitung mont.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D09
26	0621 4226	2	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
27	0112 6332	2	KLST.6 D11023 ST502	DOWEL PIN	BROCHE	PERNO DE FIJACION	
28	0625 8498	1	ROHRSCHELLE 8/8	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
29	0111 4357	1	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
30	0110 7158	1	Scheibe 6,6 DIN 126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
31	0111 2264	1	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	

D05



1.002435.03

6629  
1.002435.03

Hydr. Anlage für  
Pick-Up

hydraulic for  
pick-up

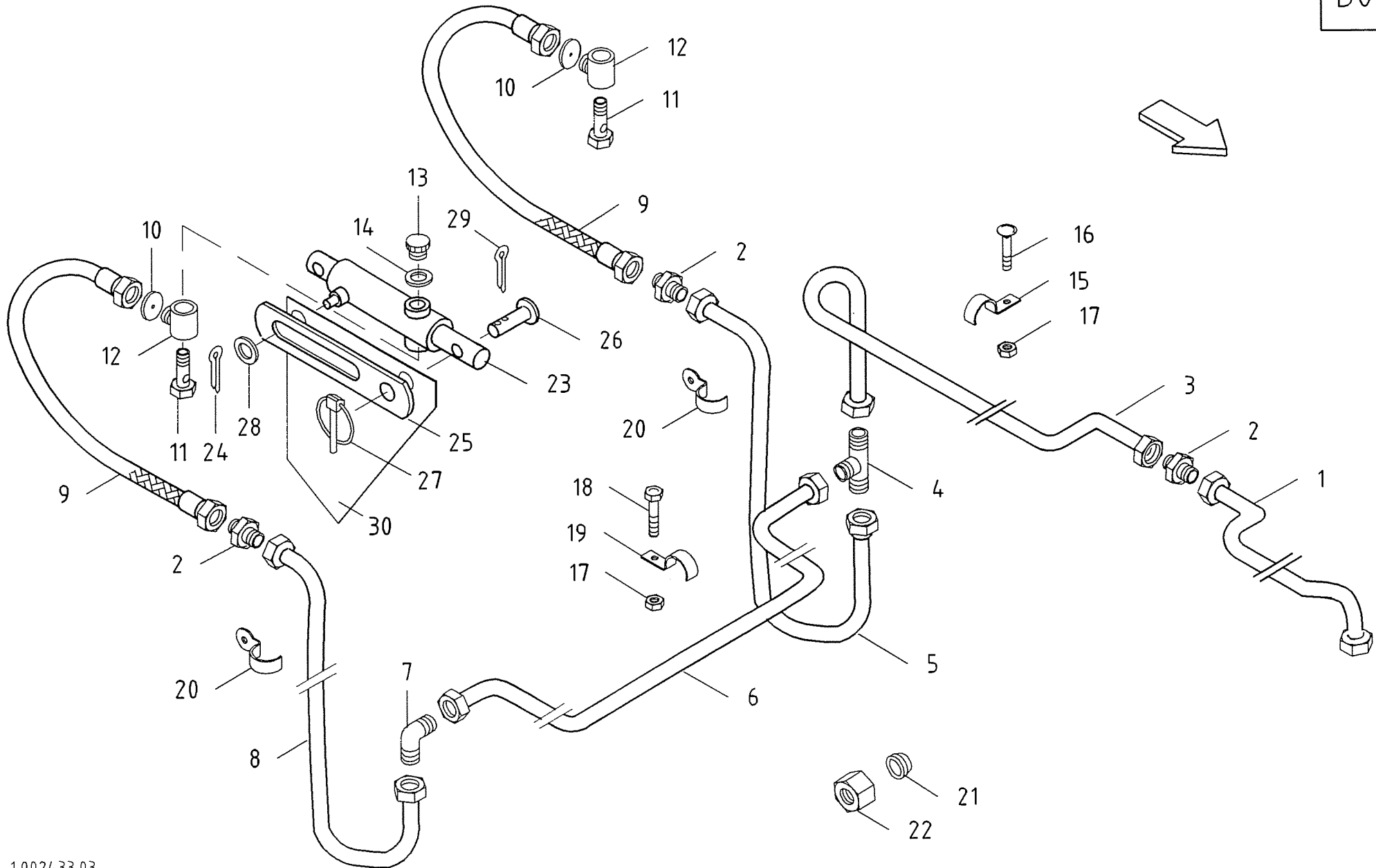
hydraulique pour  
pick-up

hidraulico por  
pick-up

Bildtafel D05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0621 4449	2	SCHB.15,0 DIN7349	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
2	1651 9184	2	Scheibe	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
3	0621 5425	2	Druckfeder	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESSION	
4	0657 6503	2	Schiebelasche	CLIP	ECLISSE	ECLISA	
5	1651 4629	2	Zylinder (Plunger)	HYDR. RAM	CYLINDRE	CILINDRO	
5.1	1650 4079	0	Dichtsatz (Bueter)	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	
6	0621 4585	2	STUETZSCHEIBE	Washer	Rondelle	arandela	
7	0110 6451	4	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GROUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
8	0111 6705	1	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
30	1661 0511	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D09
41	0111 4357	6	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
51	1661 3306	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.hose	canalis.hydr.	tuberia hydr.	
60	1661 3325	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.hose	canalis.hydr.	tuberia hydr.	
62	0111 6740	1	T-Stutzen	nozzle	manchon	manguito	
63	0657 7864	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
64	0117 1004	2	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
65	0621 6939	2	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	
69	0621 6397	6	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
70	0111 2264	6	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
71	0658 1181	1	Blende 1mm	SCREEN	ECRAN	PANTALLA	
72	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
74	0112 7346	0	UEBERWURFMÜTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	





6629  
1.002433.03

Hydr.Anlage für  
Rückwand

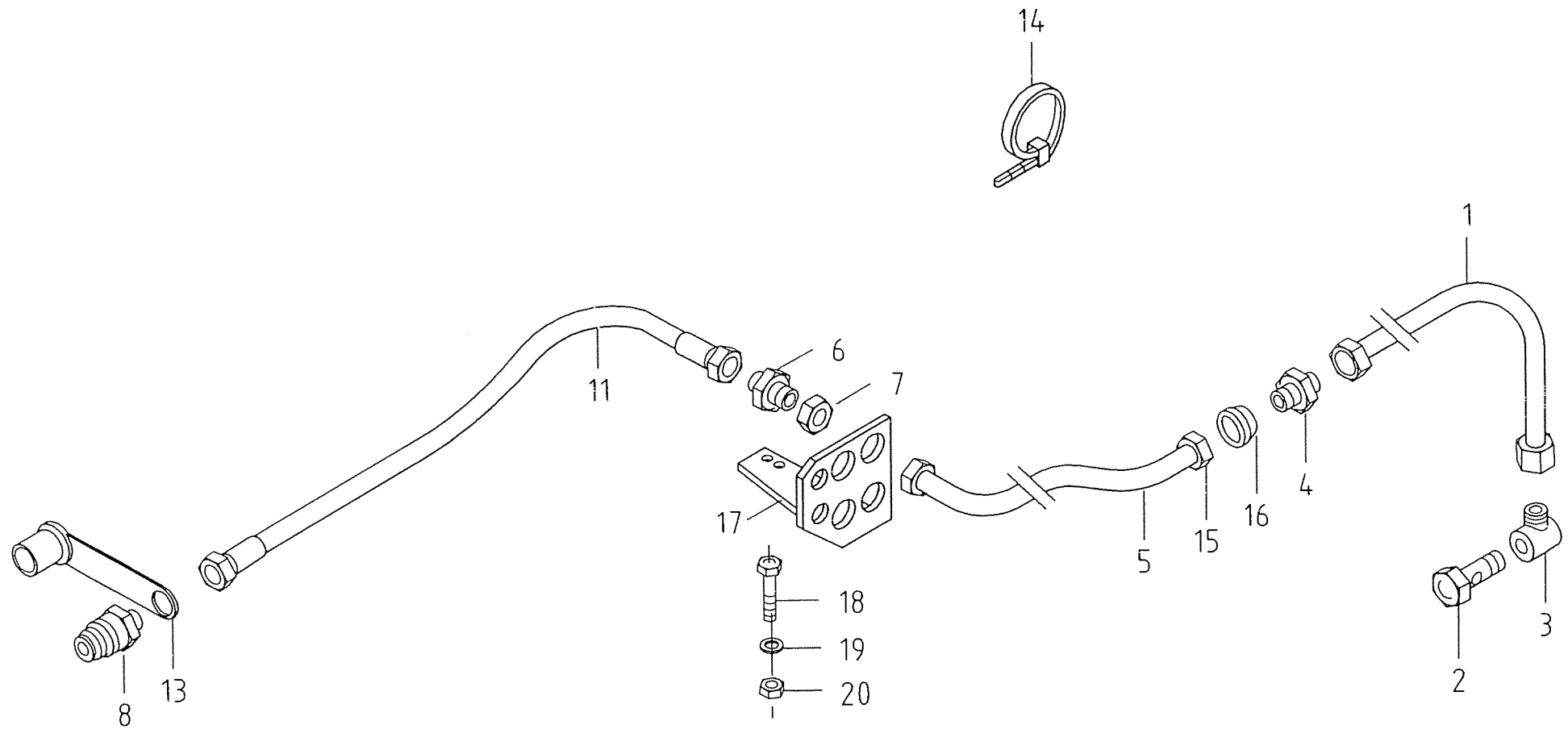
hydr.for  
rear gate

hydr.p.porte  
arriere

hidr.p.puerta  
detrás

Bildtafel D06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 4903	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	B D09
2	0111 6705	3	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
3	1661 4905	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
4	0111 6740	1	T-Stutzen	nozzle	manchon	manguito	
5	1661 3319	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
6	1661 3317	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
7	0111 6731	1	Verb.Wi.Stutz.D3905	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
8	1661 3321	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
9	1661 3311	2	Hydr.Schl.NW 6x600	hydr.hose	tuyau hydr.	tubo flax.hidr.	
10	0657 7567	2	DROSSELSCHEIBE	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
11	0117 1004	2	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
12	0621 6939	2	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	
13	0114 3104	2	Verschlußschraube	SCREW PLUG	BOUCHON FILETE	TAPON ROSCADO	
14	1661 1312	2	D-RING DKA 12 A3C	SEALING RING	BAGUE D'ETANCHEITE	ANILLO DE JUNTA	
15	0621 6397	6	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
16	0114 2077	6	Linse-Flanschkopf-	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORN.CAB.BOMBEADA	
17	0111 4357	9	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
18	0112 3749	3	SHR.M6x25 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0625 8500	3	ROHRSCHELLE d=8	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
20	0621 6396	4	Kabelschelle 8x15x9	HOSE CLIP	COLLIER DE SERRAGE	ABRAZADERA	
21	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
22	0112 7346	0	UEBERWURFMÜTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
23	1651 5933	2	HYDR.ZYLINDER 30X300	HYDRAULIC CYLINDER	CYLINDRE HYDRAUL	CILINDRO HIDRAULIC	
23.1	1651 6843	0	DICHTUNGSSATZ	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	
24	0112 2072	2	Splint 5x32 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
25	1651 5976	2	HÜBBEGRENZUNG	LIFT LIMIT	LIMITE COURSE/LEVE	LIMITACION CURSO	
26	1651 5987	2	BOLZEN	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
27	1661 1321	2	KLST.4X27 D11023 A3C	FOLDING PLUG	FICHE PLIANTE	CLAVIJA ARTICULADA	
28	0110 7121	2	Schb. 19 A3C D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
29	0110 6451	2	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
30	1661 1382	2	SCHUTZBLECH	GUARD PLATE	TOLE DE GARDE	CHAPA PROTECTORA	



6629  
1.002036.02

Hydraulik Anlage  
Grundumfang

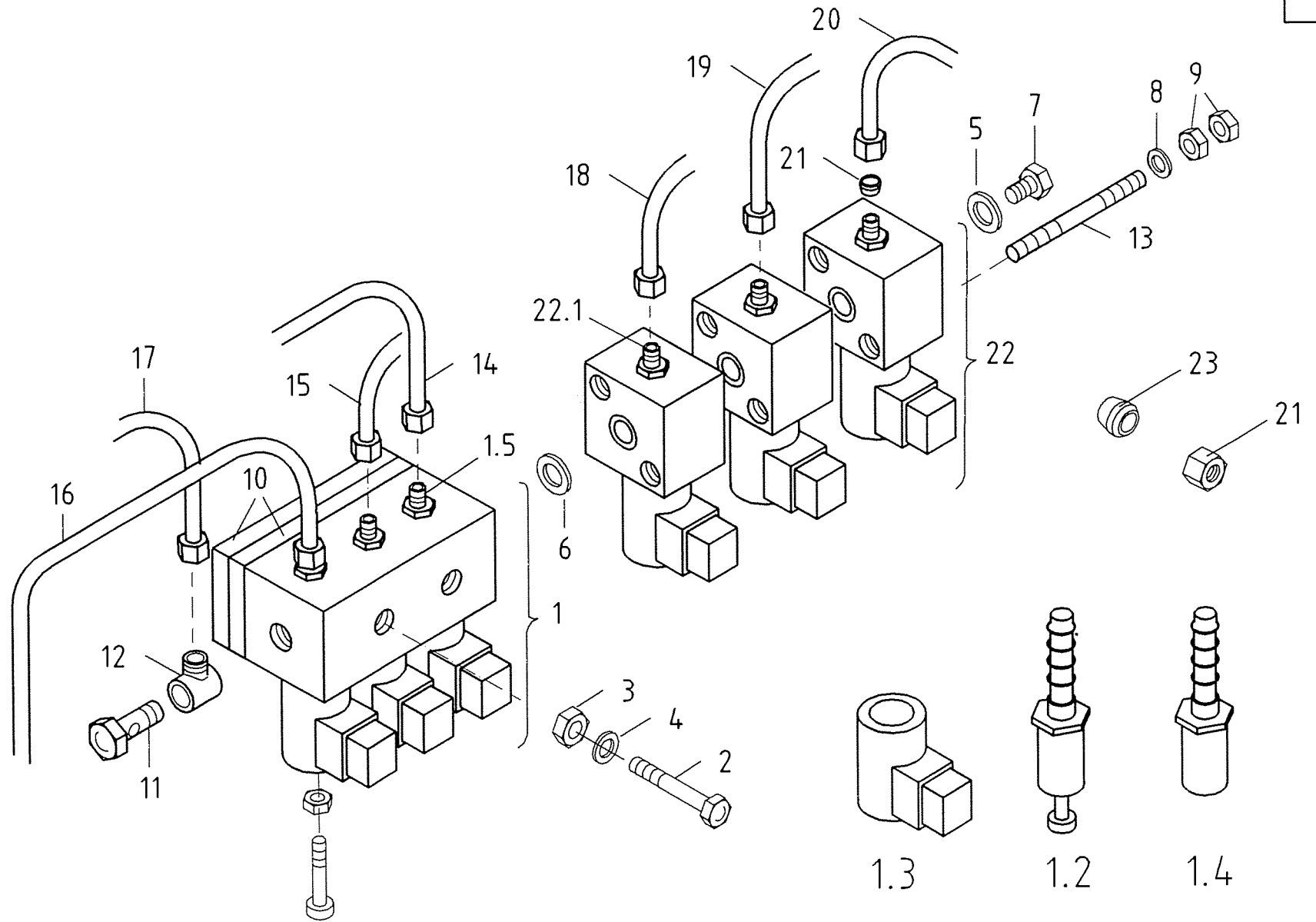
hydr. instalation  
basic content

hydr. installation  
teneur de base

hidr. instalacion  
captacion del aceite  
supteranea

Bildtafel D08  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 0516	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D09
2	0117 1004	1	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	B D09
3	0621 6939	1	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	B D09
4	0111 6705	1	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
5	1661 0514	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
6	0112 3941	1	Schottstutzen	TWO-WAY CONNECTOR	AJUTAGE	RACOR MAMPARO	
7	0112 1824	1	Mutter M14X1,5	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
8	1661 5171	1	SVK-Stecker DN 10	plug coupling hydr.	connexion fiche hydr.	acoplam.enchufe hid.	
11	0658 2530	1	HYDR.SCHLAUCH	hydr.hose	flexible tube hydr.	flexible tube hidr.	
13	0657 1341	1	Staubkappe schwarz	DUST GUARD BUSH	MANCH.GUARD POUSS.	MANGUITO GUARDPOLVO	
14	0621 6479	1	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
15	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
16	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
17	1651 8890	1	Winkelplatte	PLATE	PLAQUE	PLACA	
18	0111 2418	2	Shr. M 10x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0110 7103	4	SCHB.10,5 DIN 125	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
20	0620 9768	2	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	



6629  
1.002494.01

Hydr. Steuerung

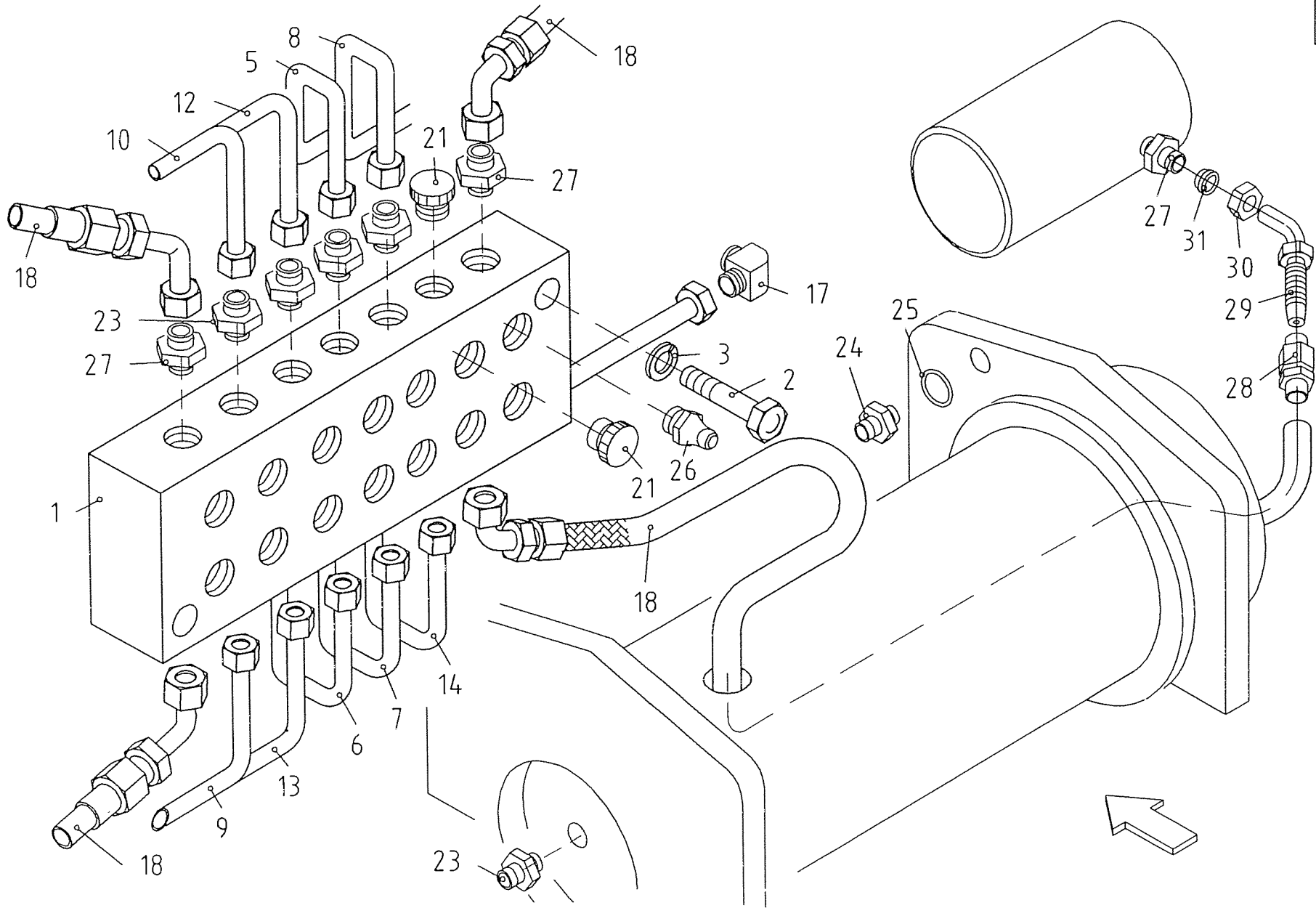
hydr. steering

commande hydr.

mando hidr.

Bildtafel D09  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 6558	1	Ventilblock 3-fach	VALVE BLOCK	BLOC DE SOUPAPE	BLOC DE VALVULA	
1.2	1651 5024	0	Ventilpatrone	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
1.3	1651 5023	0	Spule 12V ZU1249/47	COIL	BOBINE	BOBINA	
1.4	1651 5022	0	VENT.EINSCHR.PATRONE	VALVE	SOUPAPE/ROBINET	VALVULA	
1.5	0111 6679	3	Nippel	ERMETO NIPPLE	RACCORD ERMETO	RACOR ERMETO	X1
2	0111 1200	2	SHR.M 8x 90D931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
3	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
4	0114 3103	2	Scheibe 8,0 DIN 1441	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
5	0111 8675	1	D-Ring	SEAL RING	JOINT	JUNTA	
6	0116 9581	1	RDR. 14,0X2,0	O-RING	BAGUE-O	ANILLO-O	
7	0114 3104	1	Verschlußschraube	SCREW PLUG	BOUCHON FILETE	TAPON ROSCADO	
8	0114 3103	2	Scheibe 8,0 DIN 1441	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
9	0111 2824	4	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
10	0657 9499	2	BEILAGE	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
11	0117 1004	1	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	B D08
12	0621 6939	1	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	B D08
13	1661 0913	2	GEW.BLZ.BM8X170D976-	THREADED PIN	BOULON FILETE	BULON ROSCADO	
14	1661 0518	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D03
15	1661 4903	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	B D06
16	1661 0511	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D05
17	1661 0516	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D08
18	1651 8995	1	Hydr.Leitung mont.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	B D04
19	1661 3342	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	B D02
20	1661 4906	1	HYDR.SCHLAUCH	hydr. hose	canalisation press	tubo presion	B D11
21	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
22	1651 1249	3	Ventilblock 1-fach	VALVE BLOCK	BLOC DE SOUPAPE	BLOC DE VALVULA	
22.1	0111 6679	1	Nippel	ERMETO NIPPLE	RACCORD ERMETO	RACOR ERMETO	X22
23	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	



6629  
1.002414.02

Zentralschmierung  
Trommel m.4 Rechen

lube system  
drum with 4 rakes

graissage central  
tamb avec 4 rateaux

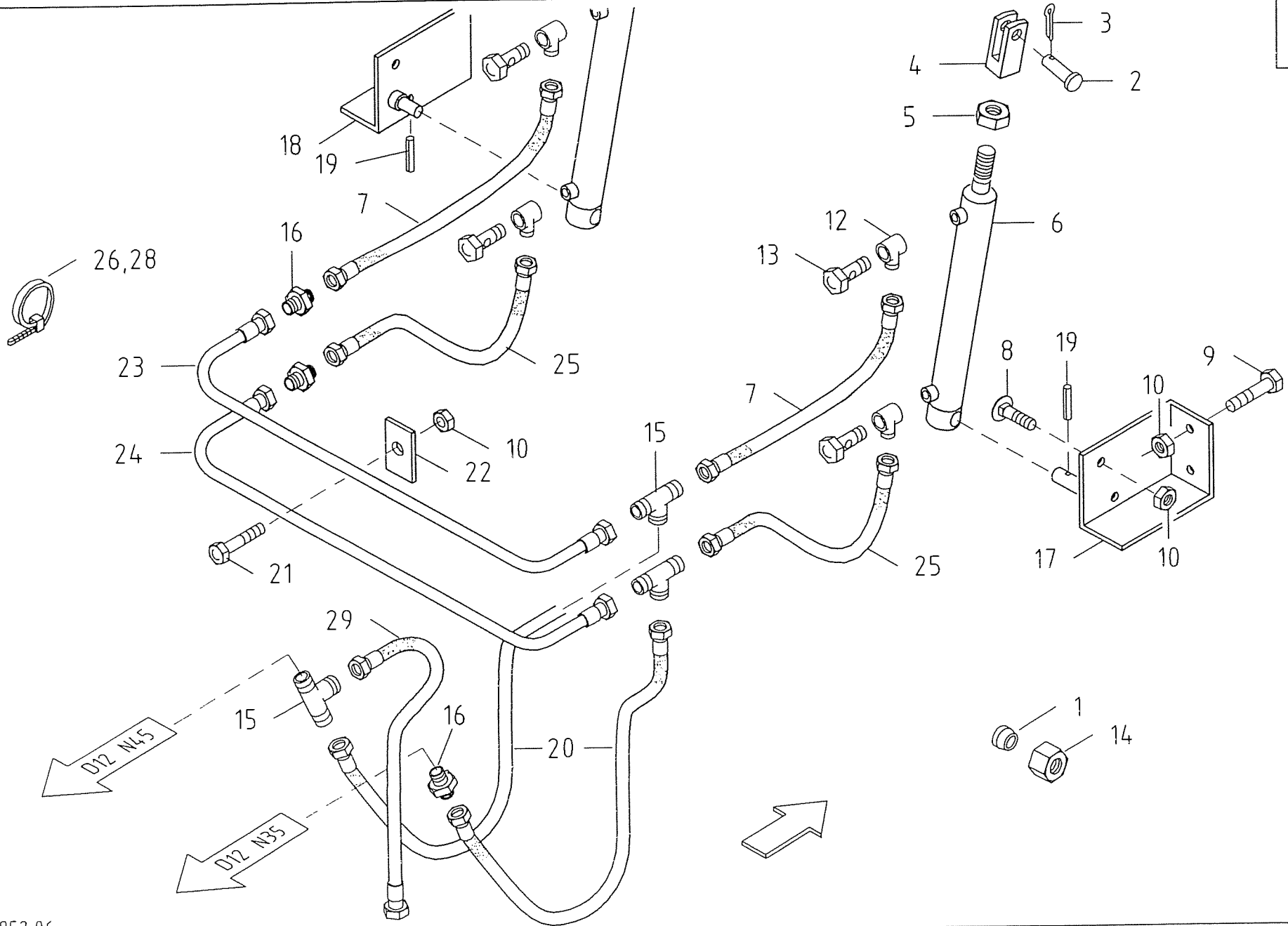
lubricacion central  
tamb.p.4 rastrillos

Bildtafel D10  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 6677	1	SCHMIERLEISTE	STRIP	LISTEAU/MOULURE	LISTON	
2	0112 2389	2	Shr. M 6x35 88 A3C	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
3	0110 2797	2	Fedrg. A 6 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
5	1651 6696	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	RECHENLAGER
6	1651 6699	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
7	1651 6700	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
8	1651 6701	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
9	1651 6702	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	FLANSCHZAPFEN
10	1651 6705	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
12	1651 6706	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
13	1651 6707	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	DITO
14	1651 6708	1	SCHMIERROHR MONT.	LUBE TUBE	TUYAU GRAISSAGE	TUBO LUBRICACION	TROMMELLAGER
17	0621 6854	1	W-Stutzen	ANGULAR UNION	RACCORD ANGULAIRE	RACOR ANGULAR	
18	1661 1259	4	SCHMIERSCHL.MONT.	LUBE HOSE	FLEXIBLE GRAISSAGE	MANGUERA LUBRICAC.	
21	0621 6527	2	KAPSTO-Sch.STO M 8x1	PROTECTING PLUG	BOUCHON DE	TAPON DE PROTECCION	
23	0621 6815	14	Nippel	NIPPLE	RACCORD	RACOR	
24	0139 7760	4	Nippel	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
25	0116 3589	4	RDR. 6,0X2,0	O-RING	BAGUE O	ANILLO	
26	0112 0693	13	Schmiernippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
27	0139 7933	8	Nippel	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
28	1651 6717	4	Schraubhülse	SCREW SLEEVE	DOUILLE A VIS	CASQUILLO ROSCADO	
29	1651 8135	4	Rohrstutzen gebogen	PIPE SOCKET	TUBULURE	TUBULADURA	
30	0110 0982	4	Überwurfmutter	UNION NUT	ECROU DE RACCORD	TUERCA UNION	
31	0129 2484	4	Schneidring	SEALING	JOINT	JUNTA	



D11



6629  
1.001852.06

Hydraulik für  
Dürrgutaufbau

hydr. for dry  
forage superst.

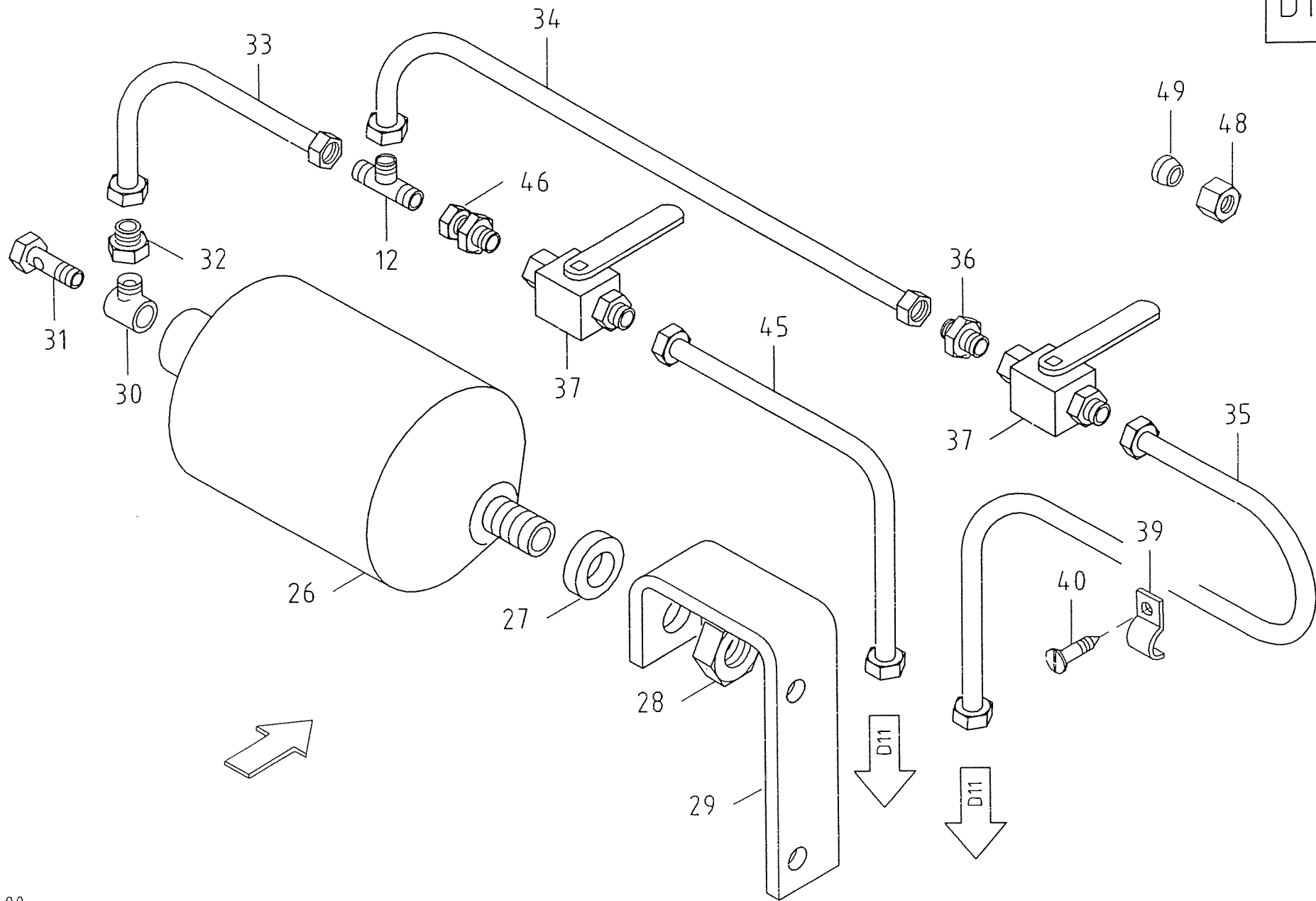
hydr.pour super  
fourr.secs.

hidr.para supers.  
forr.secos

Bildtafel D11  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
2	0621 0014	2	Bolzen 12h11x35x30zn	PIN	AXE	PERNO	
3	0110 6447	2	Splint 4x20 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
4	0657 8611	2	GABELKOPF	CLEVIS	CHAPE	CABEZA HORQUILLA	
5	0113 1116	2	MU.BM18X1,5	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
6	0657 7987	2	HUBZYLINDER	LIFT CYLINDER	CYL DE LEVAGE	CILINDRO ELEVACION	
6.1	1651 2812	1	DICHTUNGSSATZ	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	
7	1661 3246	2	Hydr.Schl.L=650 NW6	hydr.hose	tuyau hydr.	tubo flax.hidr.	
8	0114 1006	4	Fird.Shr. M 8x16	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
9	0111 2322	4	Shr. M 8x20 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
10	0110 4944	20	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0621 6939	4	Schwenkverschraubung	UNION	RACCORD	RACOR	
13	0117 1004	4	Hohlschraube	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
14	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
15	0111 6740	4	T-Stutzen	nozzle	manchon	manguito	
16	0111 6705	3	Gerader Stutzen	CONNECTING SLEEVE	RACCORD	RACOR	
17	0657 8608	1	KONSOLE LI.GESCHW.	BRACKET/CONSOLE	CONSOLE	CONSOLA	
18	0657 8609	1	KONSOLE RE.GESCHW.	BRACKET/CONSOLE	CONSOLE	CONSOLA	
19	0115 7344	2	Spannstift 6x40 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
20	1661 0781	2	HYDR.SCHL.NW 6x1200	hydr.hose	tuyau hydr.	tubo flax.hidr.	
21	0111 2350	3	Shr. M 8x35 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
22	0655 5222	3	LASCHE	CONNECTING PLATE	ECLISSE	ECLISA	
23	0657 8650	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
24	0657 8651	1	HYDR.LEITUNG VORM.	HYDR.PIPE	CANALISATION HYDR.	TUBERIA HIDRAU.	
25	0657 6507	2	HYDR.SCHLAUCH	HYDR.HOSE	CAN.HYDRAULIQUE	TUBO FLAX.HIDRAU.	
26	0621 6480	2	Kabelbinder 4,8x360	CABLE CLAMP	COLLIER DE CABLE	ABRAZADERA DE CABLE	
28	0621 6479	10	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
29	1661 4906	1	HYDR.SCHLAUCH	hydr. hose	canalisation press	tubo presion	B D09

D12



6629  
1.002538.00

Hydraulik für  
Dürrgutaufbau

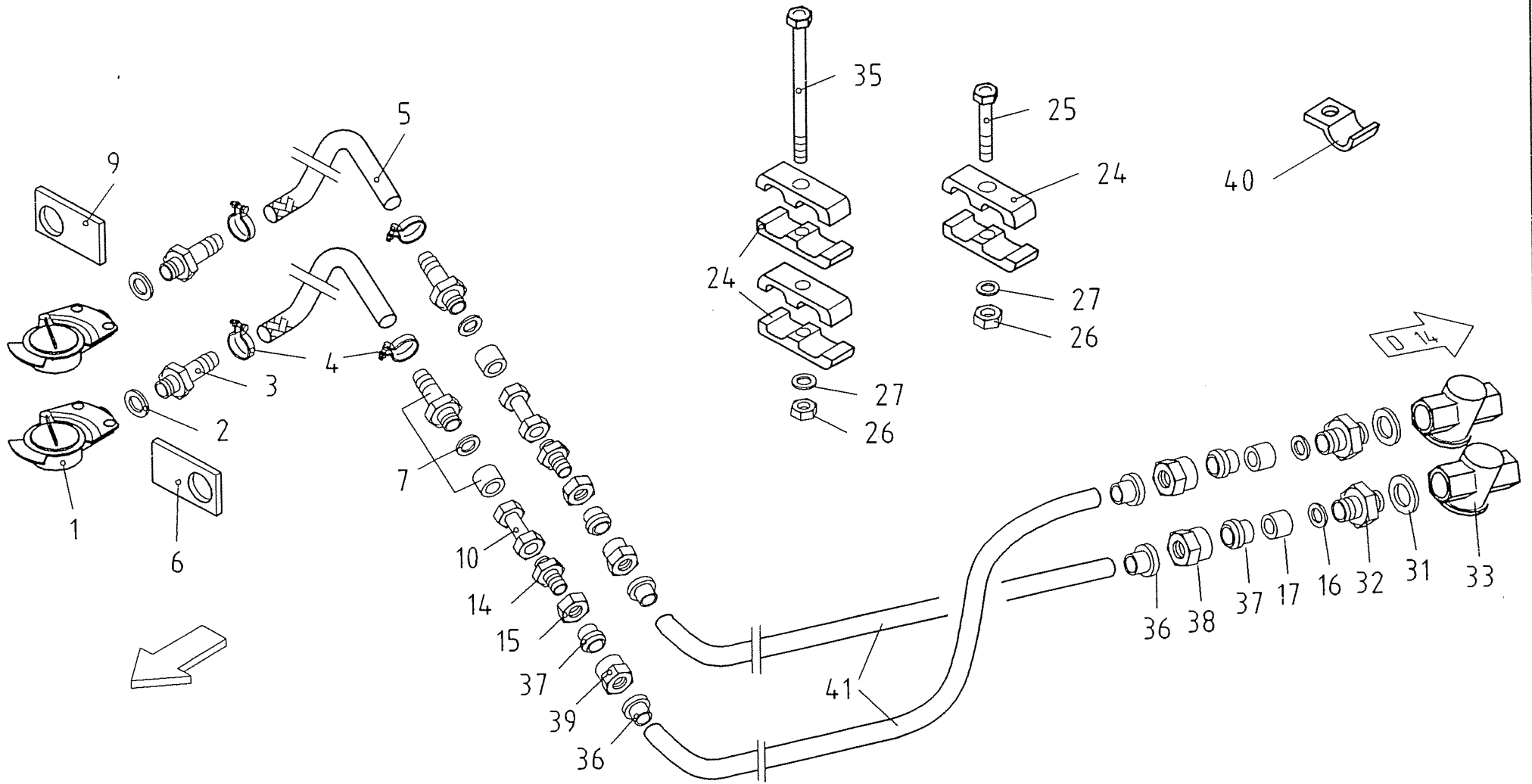
hydr. for dry  
forage superst.

hydr.pour.super  
fourr. secs.

hidr.para supers.  
forr.secos.

Bildtafel D12  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
12	0111 6740	1	T-Stutzen	nozzle	manchon	manguito	
26	0658 4800	1	HYDRO-SPEICHER	HYDR.ACCUMULATOR	ACCUMULATEUR HYDR.	ACUMULADOR HIDR.	
27	0657 8645	1	RING	RING	BAGUE/ANNEAU	ANILLO	
28	0620 9580	1	Mu. M28x1,5	HEXNUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
29	1661 1420	1	BUEGEL	retainer	etrier	estribo	
30	0116 7953	1	Gehäuse	UNION	RACCORD	RACOR	
31	0116 7956	1	HOHLSCHRAUBE HS	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE	TORNILLO HUECO	
32	0117 3639	1	RED.EINSATZ KOR	REDUCER INSERT	EMBOUT REDUCTEUR	ELEMENTO REDUCTOR	
33	1661 4901	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr.pipe	canalis.hydr.	tuberia hidr.	
34	1661 3495	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr. pipe	canalis. hydr.	tuberia hidr.	
35	1661 1423	1	HYDR.LEITUNG VORM.	hydr. pipe	canalis. hydr.	tuberia hidr.	
36	0114 1838	1	Nippel XGE 8-LR	SCREW-IN NIPPLE	TUBULURE A VIS	TUBULAD.ENROSCADA	
37	0114 1391	2	Blockkugelhahn	ROOSTER	ROBINET	GRIFO	
39	0621 6397	1	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
40	0113 7533	1	B.S.5,5X13-C-H	SELF-TAPPING SCREW	VIS	TORNILIO CHAPA	
45	1661 3497	1	Hydr. Leitung vorm.	hydr. pipe	canalis. hydr.	tuberia hidr.	
46	0621 7046	1	STUTZ. EVGE 8-LR-ED	INTERM TUBE	TUBE INTERMED	TUBERIA INTERMED	
48	0112 7346	0	UEBERWURFMUTTER	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
49	0111 6622	0	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	



6629  
1.002453.04

Druckluftanlage  
Einzelachse

press.air brake  
single axle

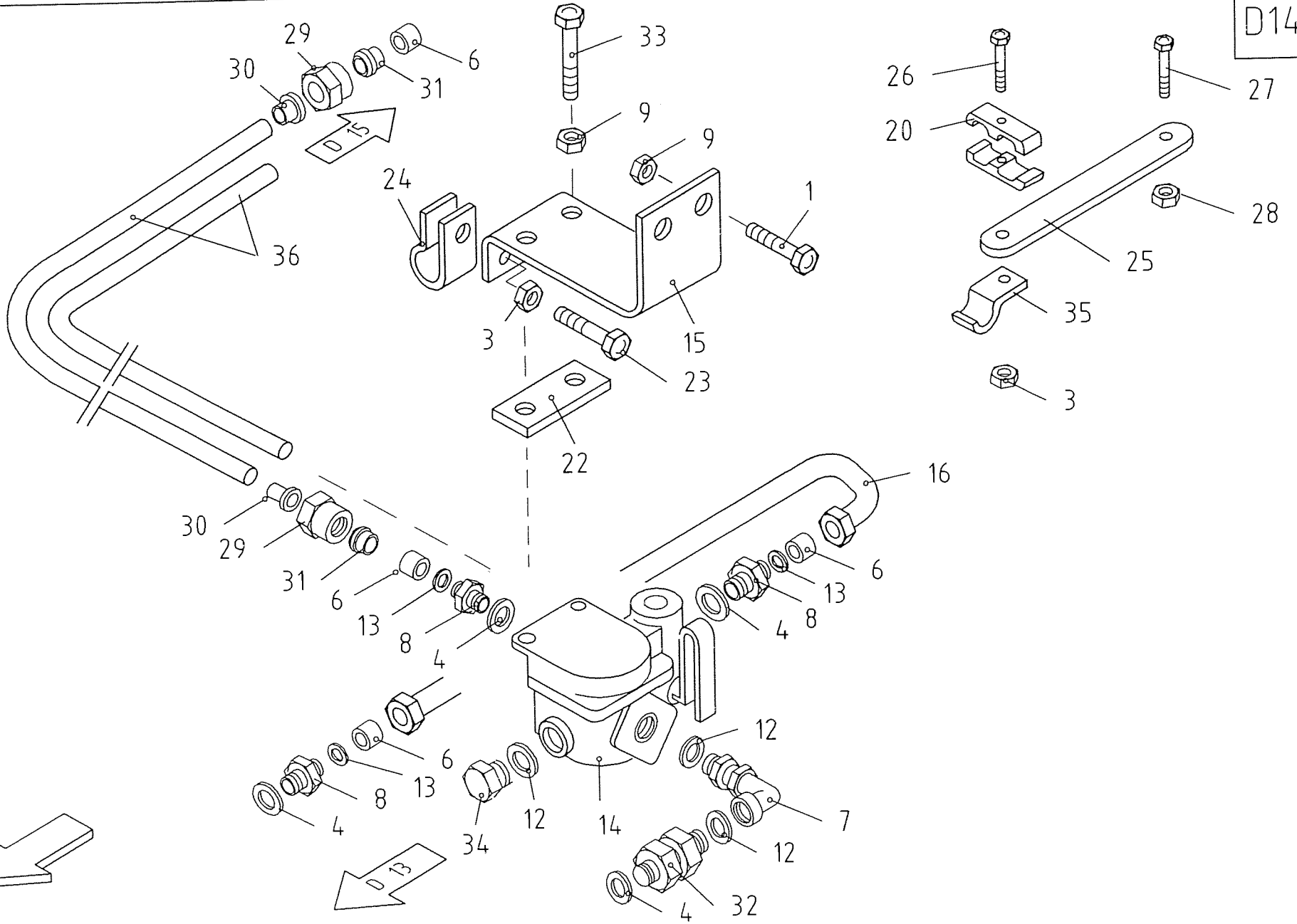
frein press.air  
essieu single

freno aire comprim.  
eje single

Bildtafel D13  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0621 6739	2	KUPPLG-KOPF	HITCH	CHAPE	BOCA	
2	0111 8736	2	D-RING	GASKET	JOINT	JUNTA	
3	0621 6771	2	STUTZEN B 32020109	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
4	0621 6772	4	SCHL-SCHELLE25	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
5	0655 8991	2	BREMSSCHLAUCH	BRAKE TUBE	CANALISATION DE	TUBERIA DE FRENO	
6	0621 6758	1	DRSCHILD-	COMPR.AIR.PLATE	PLAQUE AIR COMPR.	PLACA AIRE COMPR.	
7	0621 6764	2	VERSCHRAUBG B	THREADED UNION	RACCORD VISSE	UNION ROSC P/TUBO	
9	0621 6759	1	DRSCHILD-	COMPR.AIR.PLATE	PLAQUE AIR COMPR.	PLACA AIRE COMPR.	
10	0657 1469	2	ROHRLEITUNG MONT.	PIPE/LINE	TUYAUTERIE	TUBERIA	
14	0113 3922	2	Stutzen AL15	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
15	0113 7633	5	Mutter M 22x1.5	nut	ecrou	tuerca	
16	0627 7296	6	Dichtring A12x19x1,5	SEALING	JOINT	JUNTA	
17	0112 5146	6	Druckring	thrust ring	bague de butee	anillo presion	
24	0657 8035	6	Rohrklemme 15/15	CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
25	0112 2389	1	Shr. M 6x35 88 A3C	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
26	0111 4357	3	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
27	0621 4189	3	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
31	0111 8736	2	D-RING	GASKET	JOINT	JUNTA	
32	0114 2247	2	STUTZEN	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
33	0655 8801	2	LEITUNGSFILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO	
35	0112 6974	2	SHR.M 6X 65D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
36	0295 3369	4	E-HUELSE E15/12	PLUG-IN SLEEVE	DOUILLE A EMBOITMT	CASQUILLO ENCHUFE	
37	0111 6626	4	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
38	0112 5152	2	Überwurfmutter	UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA EMPALME	
39	0111 6653	2	UEBMU.H3105-CL15-ST-	union nut	ecrou-raccord	tuerca empalme	
40	0625 8500	1	ROHRSCHELLE d=8	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
41	1651 9098	2	KUNSTST.ROHR L=4110	PLASTIC TUBE	TUBE PLASTIQUE	TUBO PLASTICO	B D14

D14



1.002443.01

6629  
1.002443.01

Druckluftanlage  
Einzelachse

press.air brake  
single axle

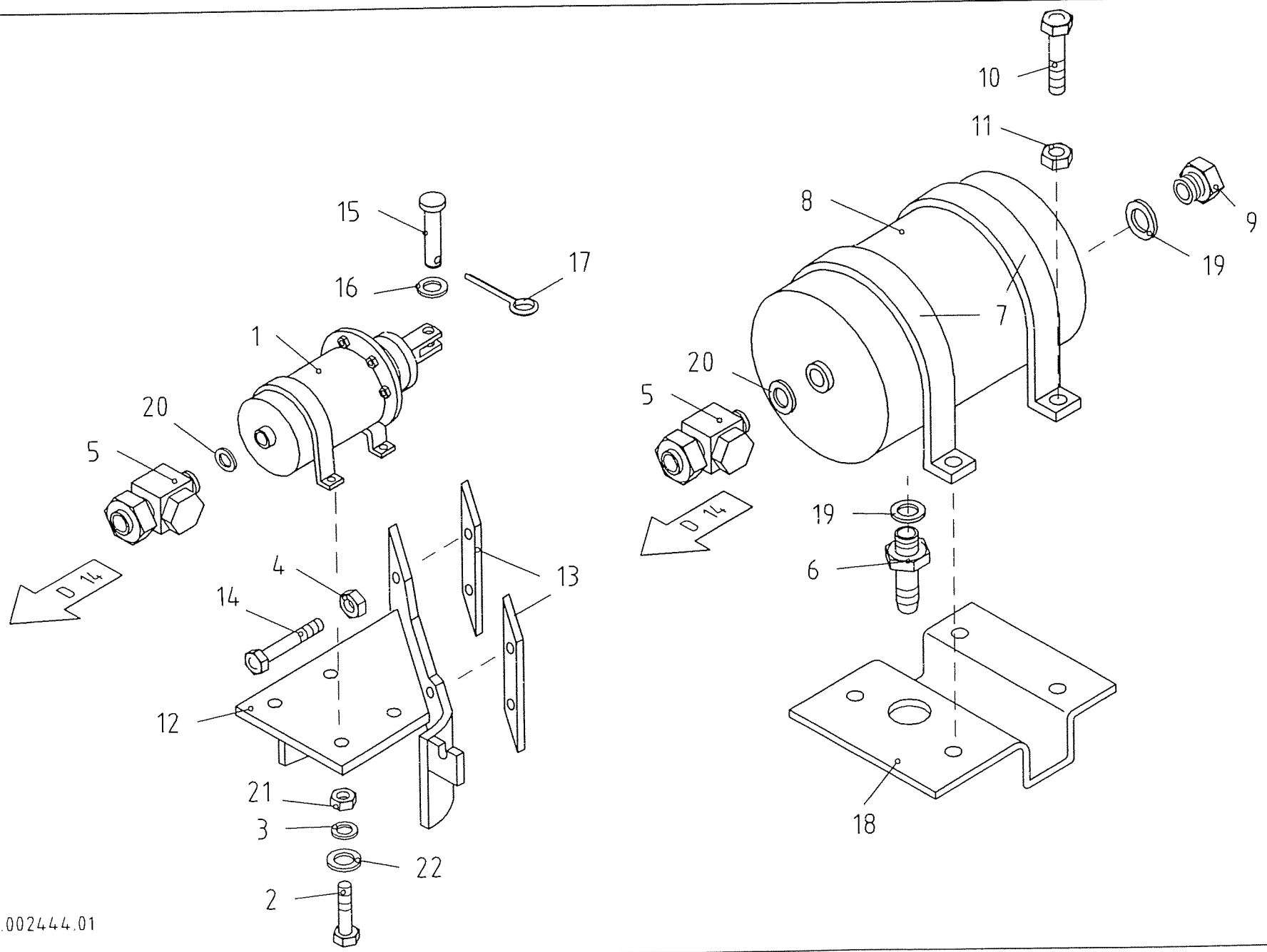
frein press.air  
essieu single

freno aire comprim.  
eje single

Bildtafel D14  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0111 2429	4	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
3	0111 4357	3	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
4	0111 8736	3	D-RING	GASKET	JOINT	JUNTA	
6	0112 5146	5	Druckring	thrust ring	bague de butee	anillo presion	
7	0621 6767	1	WI-STUECK C15	ANGLE PIECE	PIECE COUDEE	PIEZA ANGULAR	
8	0114 2247	3	STUTZEN	SOCKET/ADAPTER	TUBULURE/RACCORD	TUBULADURA	
9	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0621 6757	5	Dichtring	SEAL RING	JOINT	JUNTA	
13	0627 7296	2	Dichtring A12x19x1,5	SEALING	JOINT	JUNTA	
14	0655 8797	1	ANH.BREMSVENTIL	BRAKE VALVE	SOUPAPE DE FREIN	VALVULA DE FRENO	
15	1651 8888	1	BEFESTIGUNGSWINKEL	BRACKET	EQUERRE DE FIX	ANGULO FIJACION	
16	1651 8934	1	BREMSROHR VORM.	BRAKE TUBE	TUBE DE FREIN	TUBO DE FRENO	
20	0657 8035	2	Rohrklemme 15/15	CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
22	1651 8084	1	BEILAGE	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
23	0110 3316	1	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
24	0121 1882	1	Rohrschelle	PIPE CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
25	1651 8889	1	LASCHE	CONNECTING PLATE	ECLISSE	ECLISA	
26	0111 1071	3	SHR.M6x40 8.8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
27	0111 2333	1	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
28	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
29	0111 6653	4	UEBMU.H3105-CL15-ST-	union nut	ecrou-raccord	tuerca empalme	
30	0295 3369	4	E-HUELSE E15/12	PLUG-IN SLEEVE	DOUILLE A EMBOITMT	CASQUILLO ENCHUFE	
31	0111 6626	4	Schneidring	CUTTING RING	ANNEAU TRANCHANT	ANILLO CORTANTE	
32	0621 6763	1	Dop.Stutzen 32018209	TWIN NIPPLE	TUBULURE DOUBLE	TUBULAD.DOUBLE	
33	0111 2447	2	SHR.M10X 40D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
34	0621 6756	1	HOHLSCHR.A 32036709	BANJO BOLT	VIS BANJO	TORNILLO RACOR	
35	0621 6401	1	Befestigungsschelle	FIXING CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
36	1651 9098	2	KUNSTST.ROHR L=4110	PLASTIC TUBE	TUBE PLASTIQUE	TUBO PLASTICO	B D13





6629  
1.002444.01

Druckluftanlage  
Einzelachse

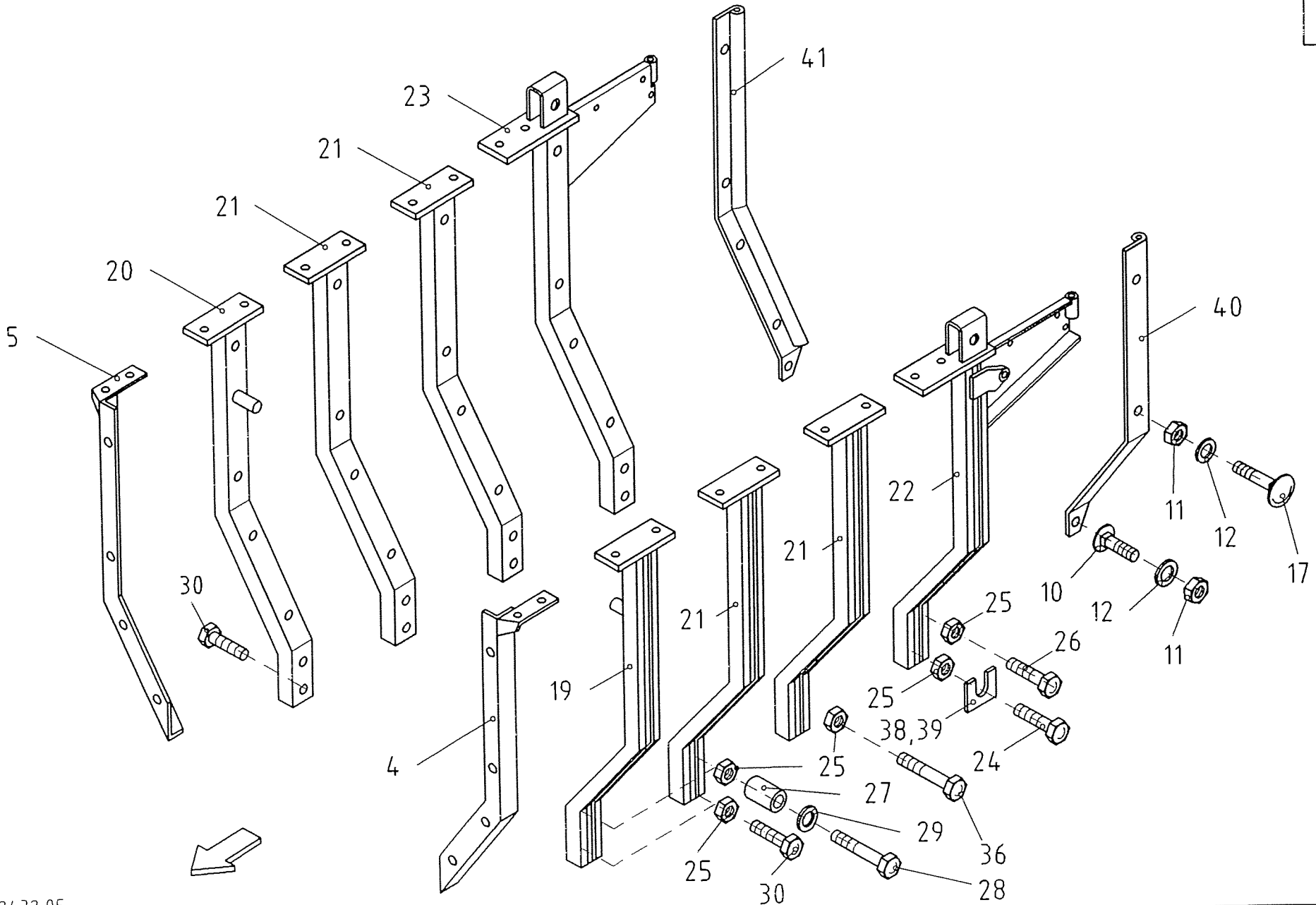
press.air brake  
single axle

frein press.air  
essieu single

freno aire comprim.  
eje single

Bildtafel D15  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 8792	1	DRUCKLUFTZYLINDER	AIR RAM	CYLINDRE A AIRE	CILINDRO DE AIRE	
1.1	1651 6816	0	DICHTUNGSSATZ	SEALING SET	JEU DE JOINTS	LOTE JUNTAS	
2	0111 2447	4	SHR.M10X 40D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
3	0112 7538	4	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
4	0620 9769	4	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
5	0621 6762	2	Verschraubung	STRAIGHT UNION	RACCORD DROIT	RACOR RECTO	
6	0621 6747	1	ABLASSVENTIL	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	
7	0655 8911	2	SPANNBUEGEL	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
8	0621 6745	1	LUFTBEHAEL.20	AIR TANK	RESERVOIR D'AIR	DEPOSITO DE AIRE	
9	0621 6756	2	HOHLSCHR.A 32036709	BANJO BOLT	VIS BANJO	TORNILLO RACOR	
10	0111 2429	4	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
11	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	1651 8878	1	KONSOLE GSW.	BRACKET/CONSOLE	CONSOLE	CONSOLA	
13	1651 6380	2	Lasche	CONNECTING PLATE	ECLISSE	ECLISA	
14	0111 1566	4	Shr.M12x110D931	hex.head screw	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
15	0139 7843	1	BLZ.D1444-B14H11X 45	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
16	0621 4207	1	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
17	0110 6451	1	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
18	1651 8164	1	KONSOLE	BRACKET/CONSOLE	CONSOLE	CONSOLA	
19	0111 8736	3	D-RING	GASKET	JOINT	JUNTA	
20	0621 6757	2	Dichtring	SEAL RING	JOINT	JUNTA	
21	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
22	0110 7165	8	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



6629  
1.002432.05

Grüngut Aufbau  
Stützen

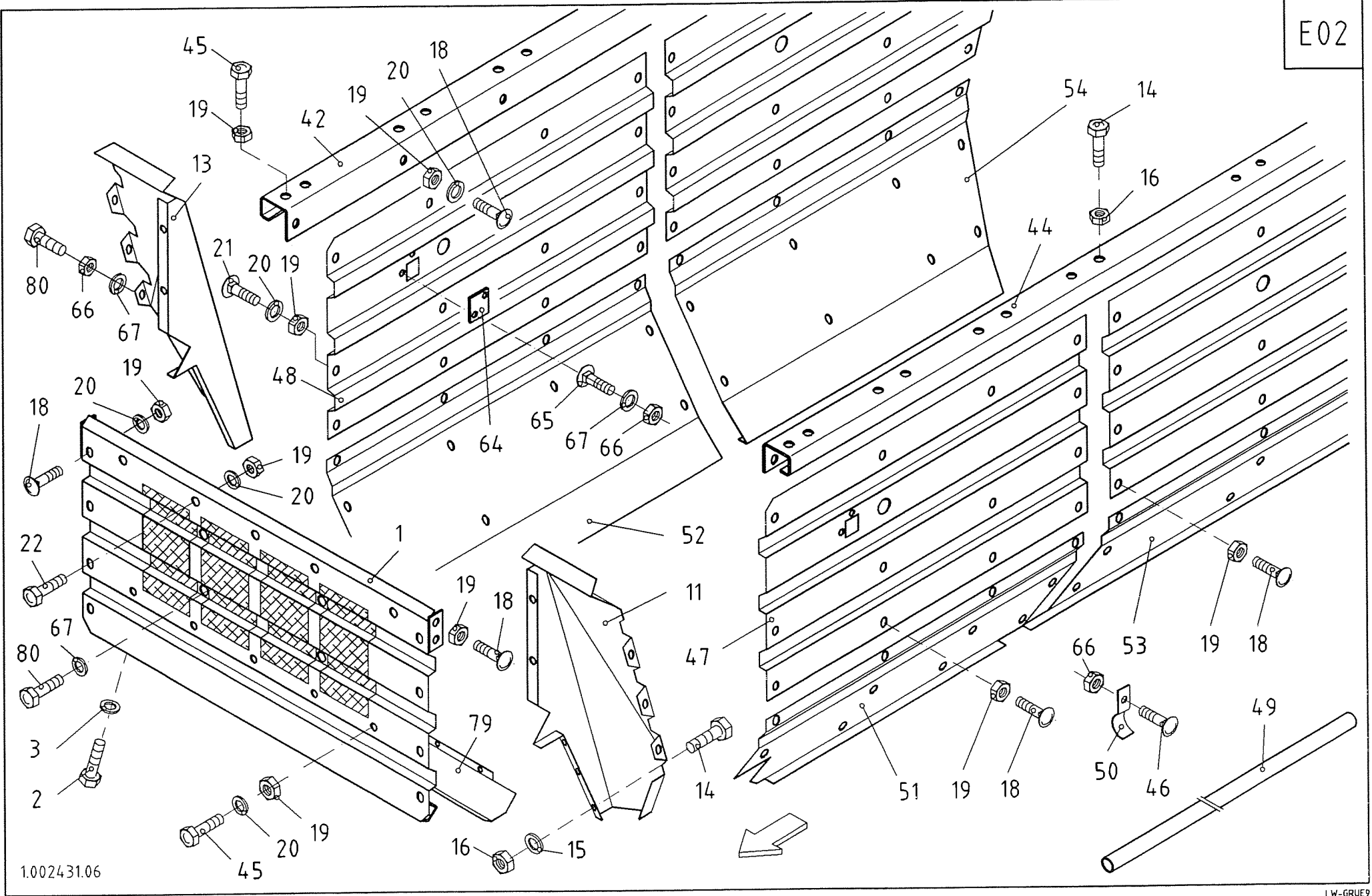
green fodder super-  
structure supports

superst.p.furr.ver.  
supports

supers.p.forr.ver.  
soportes

Bildtafel E01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
4	0657 7238	1	Eckprofil li. gsw.	CORNER STIFFENER	PROFIL ANGULULAIRE	PERFIL ESQUINA	
5	0657 7240	1	Eckprofil re. gsw.	CORNER STIFFENER	PROFIL ANGULULAIRE	PERFIL ESQUINA	
10	0620 7534	8	Shr.M8x 20 8.8 A3C	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORN. CAB. BOMBEADA	
11	0110 4944	28	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0621 4192	28	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
17	0620 7535	10	Shr.M 8x 16 8.8 A3C	OVAL HEADED BOLT	VIS TETE DEMI RONDE	TORNILLO CAB.BOMB	
19	0657 7242	1	Seitenwandstütze	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
20	0657 7095	1	Seitenwandstütze	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
21	0657 7097	4	Seitenwandstütze mi.	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
22	1661 0562	1	Seitenwandstütze	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
23	1651 5904	1	Seitenwandstütze	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
24	0111 2529	4	Shr. M 12x30 D933	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
25	0620 9769	16	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
26	0111 2538	4	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
27	0658 1494	2	Abstandrohr	SPACER TUBE	ENTRETOISE	TUBO DISTANCIADOR	
28	0620 9249	2	SHR. H2091 DIN 931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
29	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
30	0627 7504	2	Shr.M12x30 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
36	0111 2547	4	Shr. M 12x40 88A3C	hex. bolt	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
38	0657 7562	2	UNTERLEGPLATTE 1mm	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
39	0657 7563	2	UNTERLEGPLATTE 2mm	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
40	1651 5926	1	RANDLEISTE LI.	CROSS BAR	BARRETTE	LISTON	
41	1651 5927	1	RANDLEISTE RE.	CROSS BAR	BARRETTE	LISTON	



6629  
1.002431.06

Grüngut Aufbau  
Seitenwand

green fodder supers.  
side panels

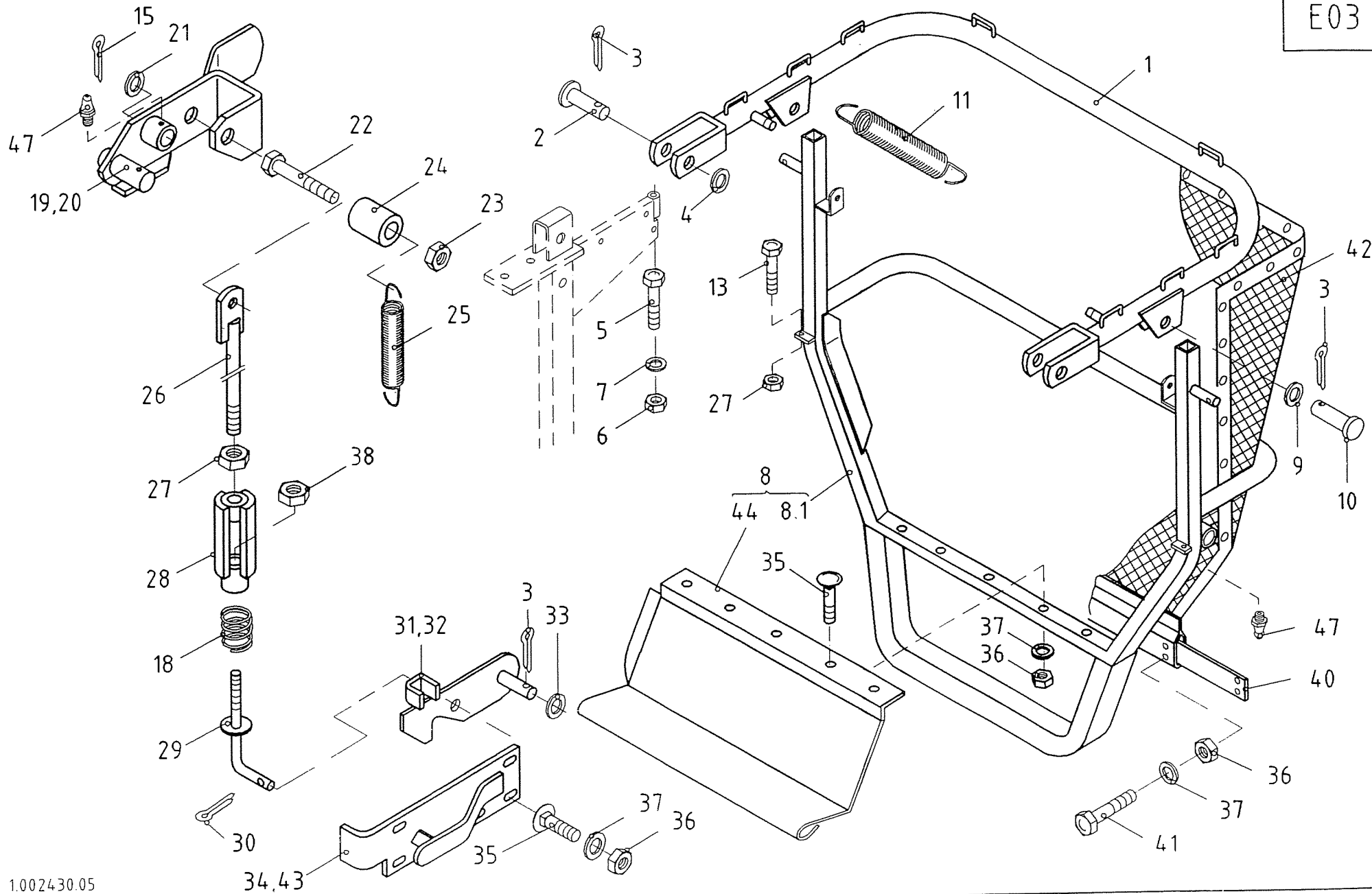
superst.p.furr.ver.  
paroi latéral

supers.p.forr.ver.  
pared lateral

Bildtafel E02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 6404	1	Frontwand gsw.	FRONT WALL	PAROI AVANT	TABIQUE FRONTAL	
2	0111 2429	8	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
3	0112 7538	4	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
11	1651 6319	1	Eckblech li. gsw.	CORNER SHEET	EQUERRE	ANGULO	
13	1651 6320	1	Eckblech re. gsw.	CORNER SHEET	EQUERRE	ANGULO	
14	0111 2418	16	Shr. M 10x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
15	0621 4197	8	Schb. 10,5x30x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0620 9768	19	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
18	0114 2565	98	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
19	0110 4944	102	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
20	0621 4192	50	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0620 7535	10	Shr.M 8x 16 8.8 A3C	OVAL HEADED BOLT	VIS TETE DEMI RONDE	TORNILLO CAB.BOMB	
22	0111 2341	3	Shr. M 8x30 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
42	1661 3490	1	Scheuerleiste re.	cross bar right	barette á droite	liston derecha	
44	1661 3487	1	Scheuerleiste li.	cross bar left	barette á gauche	liston izquierda	
45	0111 2333	14	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
46	0114 2806	4	FLRD.SHR.M6x25	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
47	1661 3478	1	Seitenwand oben li.	side wall above left	paroi laterale gau.	pared lateral izqui.	-0282
47.1	1663 0094	1	Seitenwand li.ob.vo.	side wall	paroi lateral	pared lateral	+0283
47.2	1663 0095	1	Seitenwand li.ob.hi.	side wall	paroi lateral	pared lateral	+0283
48	1661 3479	1	Seitenwand oben re.	side wall above rig.	paroi laterale droi.	pared lateral dere.	-0282
48.1	1663 0092	1	Seitenwand re.ob.vo.	side wall	paroi lateral	pared lateral	+0283
48.2	1663 0093	1	Seitenwand re.ob.hi.	side wall	paroi lateral	pared lateral	+0283
49	0658 7550	1	Führungsrohr	TUBE	TUBE	TUBO	
50	0621 6401	4	Befestigungsschelle	FIXING CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
51	1661 3480	1	Kl.Seitenwand vo.li.	side wall	paroi lateral	pared lateral	
52	1661 3482	1	Kl.Seitenwand vo.re.	side wall	paroi lateral	pared lateral	
53	1661 3481	1	Kl.Seitenwand hi.li.	side wall	paroi lateral	pared lateral	
54	1661 3483	1	Kl.Seitenwand hi.re.	side wall	paroi lateral	pared lateral	
64	0657 9237	2	Platte	PLATE	PLAQUE	PLACA	
65	0113 8989	4	SHR.M6x 16D603	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
66	0111 4357	18	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
67	0621 4189	28	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
79	0657 2466	1	Abweisblech	DEFL.SHEET	TOLE	CHAPA	
80	0111 2264	14	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	

E03



1.002430.05

LW-HYNR2

6629  
1.002430.05

Hydr.Netzrückwand  
Verstellung

hydr.adjustement  
of back net unit

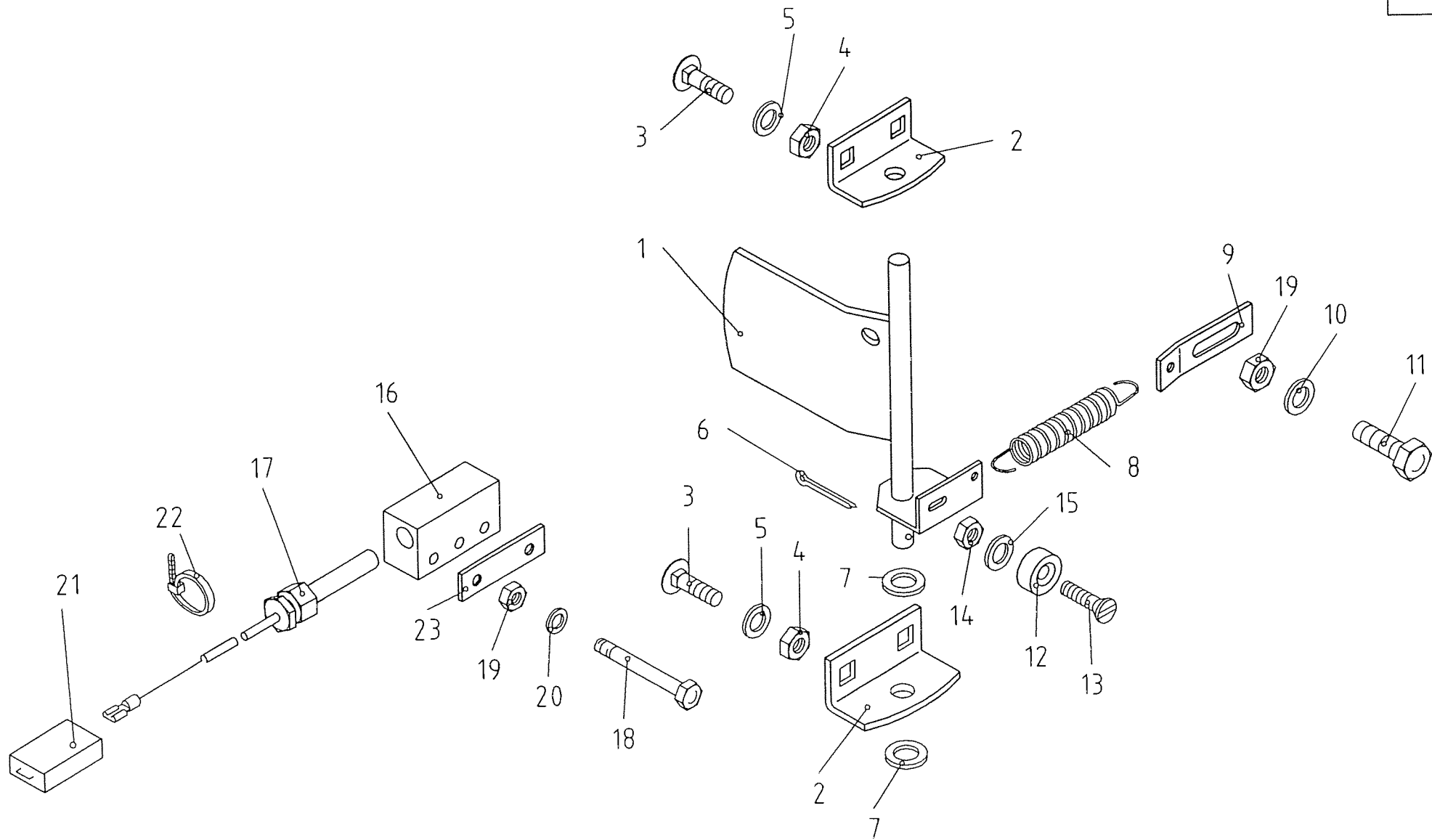
commande hydr. de  
ridelle arriene

mando hidr.de ajuste  
pared red

Bildtafel E03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 5938	1	RUECKWANDBUEGEL GSW.	FRONT YOKE	ETRIER FRONTALE	ESTRIBO FRONTAL	
2	0621 0032	2	BLZ.D1434-16H11X 70X	PIN	AXE	PERNO	
3	0110 6451	4	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
4	0621 4215	2	Scheibe 18x30x1,5	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
5	0111 1522	2	Shr.M12x70 D931	HEX. BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
6	0620 9769	2	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
7	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
8	1661 1322	1	RUECKWANDBUEGEL GSW.	FRONT YOKE	ETRIER FRONTALE	ESTRIBO FRONTAL	
8.1	1663 0134	1	Rückwand gsw.	rear wall	cataphote	ojo de gaato	
9	0621 4218	2	Schb. 17x50x6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
10	0113 9468	2	BLZ.D1444-B16H11X 75	PIN	AXE	PERNO	
11	1661 1055	2	Z.FED. 8/ 53,0/332,0	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
13	0111 2447	2	SHR.M10X 40D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
15	0112 2072	2	Splint 5x32 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
18	0621 5315	2	D.FED. 2,0/ 20,0/	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESSION	
19	1661 1351	1	STELLHEBEL LINKS	ADJUSTING LEVER	LEVIER DE REGLAGE	PALANCA DE AJUSTE	
20	1661 1352	1	STELLHEBEL RECHTS	ADJUSTING LEVER	LEVIER DE REGLAGE	PALANCA DE AJUSTE	
21	0111 5021	2	SCHB.23,0 DIN1440	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
22	0111 1527	2	SHR.M12x75D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
23	0620 9769	2	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
24	1661 1418	2	ROHR	PIPE/TUBE	TUBE/TUYAU	TUBO	
25	1661 1054	2	Z.FED. 5,4/	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
26	1661 1335	2	Zugstange gsw. verz.	PULLROD	TIRANT	BARRA TRACCION	
27	0110 2659	4	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
28	1661 1341	2	Spannschloß geschw.	TURNBUCKLE	TENDEUR	CIERRE TENSOR	
29	1661 1338	2	Haken gsw. A3C verz.	HOOK	CROCHET	GANCHO	
30	0113 2621	2	Splint 3,2x16 A3C	split pin	goupille fendue	pasador	
31	1661 1325	1	KLINKE LI. GSW.	RATCHET/PAWL	LOQUET/POIGNEE	TRINQUETE/MANILLA	
32	1661 1326	1	KLINKE RE. GSW.	RATCHET/PAWL	LOQUET/POIGNEE	TRINQUETE/MANILLA	
33	0112 4633	2	Schb.18 D126 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
34	1661 1330	1	EINHAENGEPLATTE	HINGED PIECE	PIECE SUSPENSION	PIEZA SUSPENSION	
35	0114 2565	17	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
36	0110 4944	25	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
37	0621 4192	25	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
38	0620 9768	2	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
40	1651 5959	1	LEISTE	STRIP	LISTEAU/MOULURE	LISTON	
41	0111 2333	8	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
42	1651 5988	1	RUECKWANDBESPANNUNG	BACK NET	FILET ARRIERE	RED	
43	1661 1331	1	EINHAENGEPLATTE	HINGED PIECE	PIECE SUSPENSION	PIEZA SUSPENSION	
44	1663 0136	1	Abdeckblech	COVERING SHEET	TOLE DE RECOUVR.	CHAPA DE CUBIERTA	
47	0112 0692	4	Schmiernippel AM6x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESSION	





6629  
1.002441.01

Füllungsanzeiger

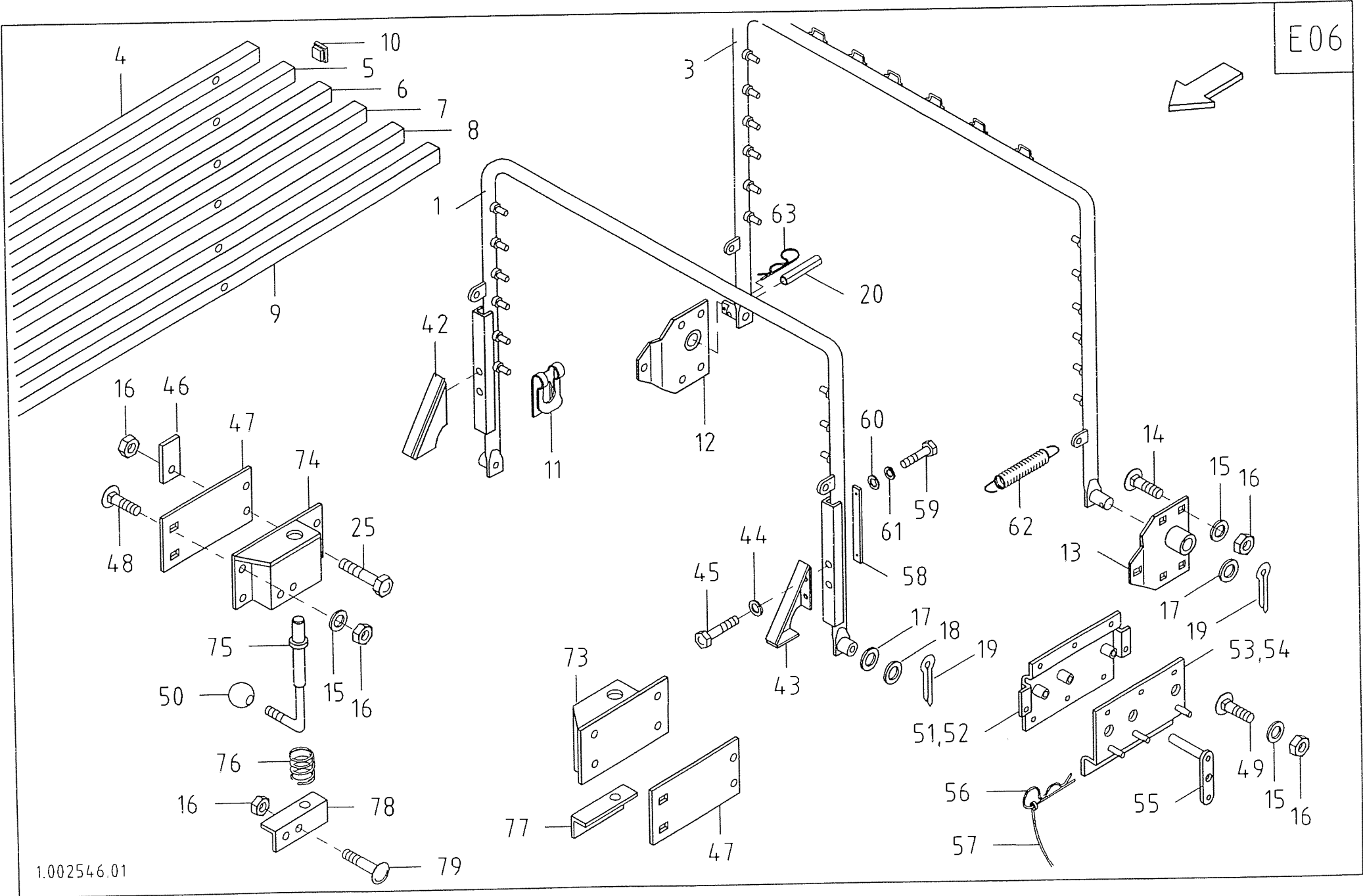
level indicator

indicateur de niveau indicador

Bildtafel E05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 8205	1	KLAPPE GSW.	FLAP/COVER	CLAPET/TRAPPE	TRAMPILLA	
2	1651 1632	2	HALTER	RETAINER	SUPPORT/PORTEUTIL	SOPORTE	
3	0113 8993	4	SHR.M 8X 16D603	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB SEMIRED.	
4	0110 4944	4	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
5	0110 7163	4	Scheibe 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0110 6451	1	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
7	0621 4215	2	Scheibe 18x30x1,5	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
8	0621 5513	1	Z.FED.2,0/16,0/116,0	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	MUELLE DE TRACCION	
9	1651 1633	1	LASCHE	CONNECTING PLATE	ECLISSE	ECLISA	
10	0621 4353	1	SCHB. 6,4X18,0X2,0	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
11	0110 3316	1	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
12	1651 4462	1	Magnet	MAGNET/SOLENOID	AIMANT/ELECTROAIM.	MAGNETO/ELECTROIMA	
13	0113 2262	1	Shr. M 4x20 48A3C	C'SUNK SCREW	VIS TETE NOYEE	TORN.CABZA. EMBUTID	
14	0620 9764	1	Mu.M4 8A3C	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
15	0111 9806	1	SCHB. 4,3 DIN9021	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
16	1651 7215	1	SCHALTERGEHAEUSE	SWITCH HOUSING	CORPS INTERRUPT	CAJA CONMUTADOR	
17	1651 7799	1	Magnetschalter	MAGNETIC SWITCH	COMMUT DE MAGNETO	CONMUT.ELECTR.MAGN	Füllst.anzeige
17.1	0621 3723	2	Steckhülse 6,3 SN	SLEEVE	DOUILLE	MANGUITO	
18	0111 1083	2	SHR.M 6X 60D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
19	0111 4357	3	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
20	0621 4189	2	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0116 9436	1	STECKVERB.408/50	CABLE-CONNECTOR	RECCORA DE CABLES	EMPALME DE CABLES	
22	0621 6479	6	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
23	1661 0524	4	BEILAGE	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	

E06



1.002546.01

6629  
1.002546.01

Dürrgutaufbau  
Bügel-Profilrohr

dry forage superst.  
yoke-profiled tube

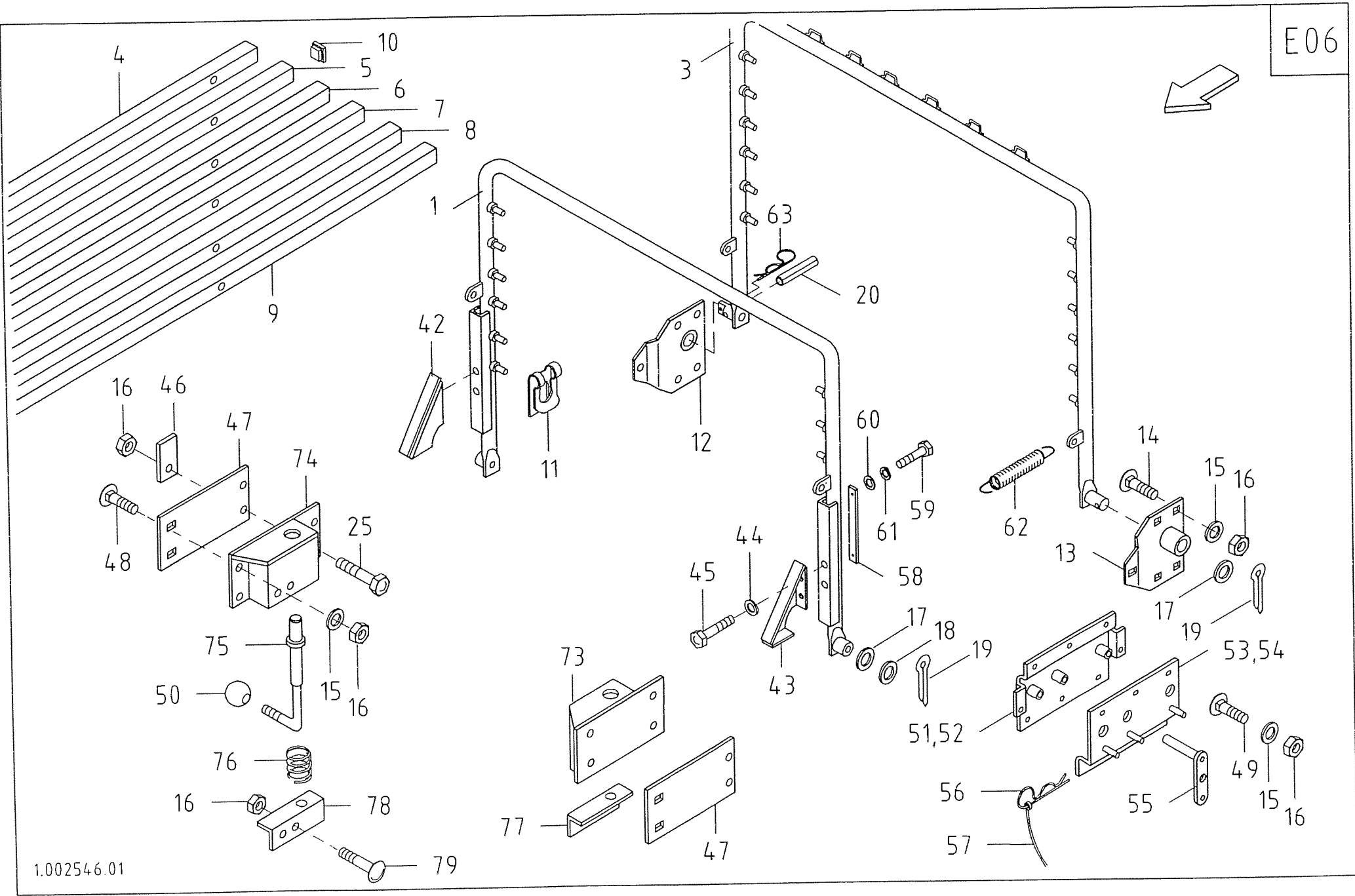
super.p.fouurr.secs.  
etrier-tube profile

supers.p.forr.secos  
estribo-tubo perfil.

Bildtafel E06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3405	1	Dachbügel vorn gsw.	yoke	etrier	estribo	
3	1661 3408	1	Dachbügel hint.gsw.	yoke	etrier	estribo	
4	1661 4913	2	Profilrohr 6	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
5	1661 4914	2	Profilrohr 5	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
6	1661 4915	2	Profilrohr 4	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
7	1661 4916	2	Profilrohr 3	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
8	1661 4917	2	Profilrohr 2	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
9	1661 4918	2	Profilrohr 1	profiled tube	tube profile	tubo perfilado	
10	1661 1490	24	Vierkantstopfen	square plug	bouchon 4 pans	tapon cuadradillo	
11	0621 4633	24	SL-Sicherung Feder-	SEEGER RING	ANNEAU SEEGER	ANILLO SEEGER	
12	0657 7154	1	LAGER RE. GESCHW.	BEARING	COUSSINET	COJINETE	
13	0657 7152	1	LAGER LI. GESCHW.	BEARING	COUSSINET	COJINETE	
14	0620 7535	10	Shr.M 8x 16 8.8 A3C	OVAL HEADED BOLT	VIS TETE DEMI RONDE	TORNILLO CAB.BOMB	
15	0621 4192	26	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0110 4944	34	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
17	0621 4229	3	Scheibe 21x32x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
18	0621 4228	2	Scheibe 21x32x1 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0112 2072	3	Splint 5x32 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
20	0115 7337	1	Spannstift 5x50 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
25	0111 2333	4	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
42	1661 4921	1	Anschlagwinkel re.	angled stop	equerre de butee	angulon tope	
43	1661 4920	1	Anschlagwinkel li.	angled stop	equerre de butee	angulo tope	
44	0110 7105	8	Scheibe 10,5x20x2	washer	rondelle	arandela	
45	0620 9465	4	Shr.M10x20 H2091 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
46	0657 7183	2	BEILAGE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANCIADOR	
47	1661 3464	2	Platte	plate	plaque	placa	
48	0110 4878	4	SHR.M 8X 25D603	oval headed bolt	vis tete demi ronde	tornillo cab.bomb	
49	0114 2856	16	Flachrundschr.M 8x25	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
50	0620 5968	2	Kugelknopf KK40-12	BALL HANDLE	POIGNEE SPHERIQUE	EMPUNADURA ESFERICA	
51	1661 3418	1	Lagerplatte re. gsw.	support right	support á droite	soporte derecha	
52	1661 3417	1	Lagerplatte li. gsw.	support left	support á gauche	soporte izquierda	
53	1661 3422	1	Gegenplatte re. gsw.	support right	support á droite	soporte derecha	
54	1661 3421	1	Gegenplatte li. gsw.	support left	support á gauche	soporte derecha	
55	1661 3427	4	Bolzen gsw.	pin	axe	perno	
56	0626 4206	4	Federstecker 2,5	SPRING	RESSORT	RESORTE	
57	0656 4448	4	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
58	1661 3432	2	Anschlag	stop	butee	tope	
59	0112 3749	4	SHR.M6x25 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
60	0110 7095	4	Scheibe 6,4 A3C	washer	rondelle	disco	
61	0110 2797	4	Fedrg. A 6 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
62	0621 5565	2	Z.FED. 4,7/339lg.	TENSION-SPRING	RESSORT-DE-RAPPEL	MUELLE-DE-TRACCION	
63	0621 5666	1	Federstecker 3 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	
73	0657 8992	1	Kasten links gsw.	CASE/BOX	CAISSE/BOITE/COFFR	CAJA	
74	0657 8993	1	Kasten rechts gsw.	CASE/BOX	CAISSE/BOITE/COFFR	CAJA	
75	0657 7192	2	RIEGELBOLZEN	FIXING PIN	GOUJON AVEC RESSORT	PASADOR CON RESORTE	

E06



1.002546.01

6629  
1.002546.01

Dürrgutaufbau  
Bügel-Profilrohr

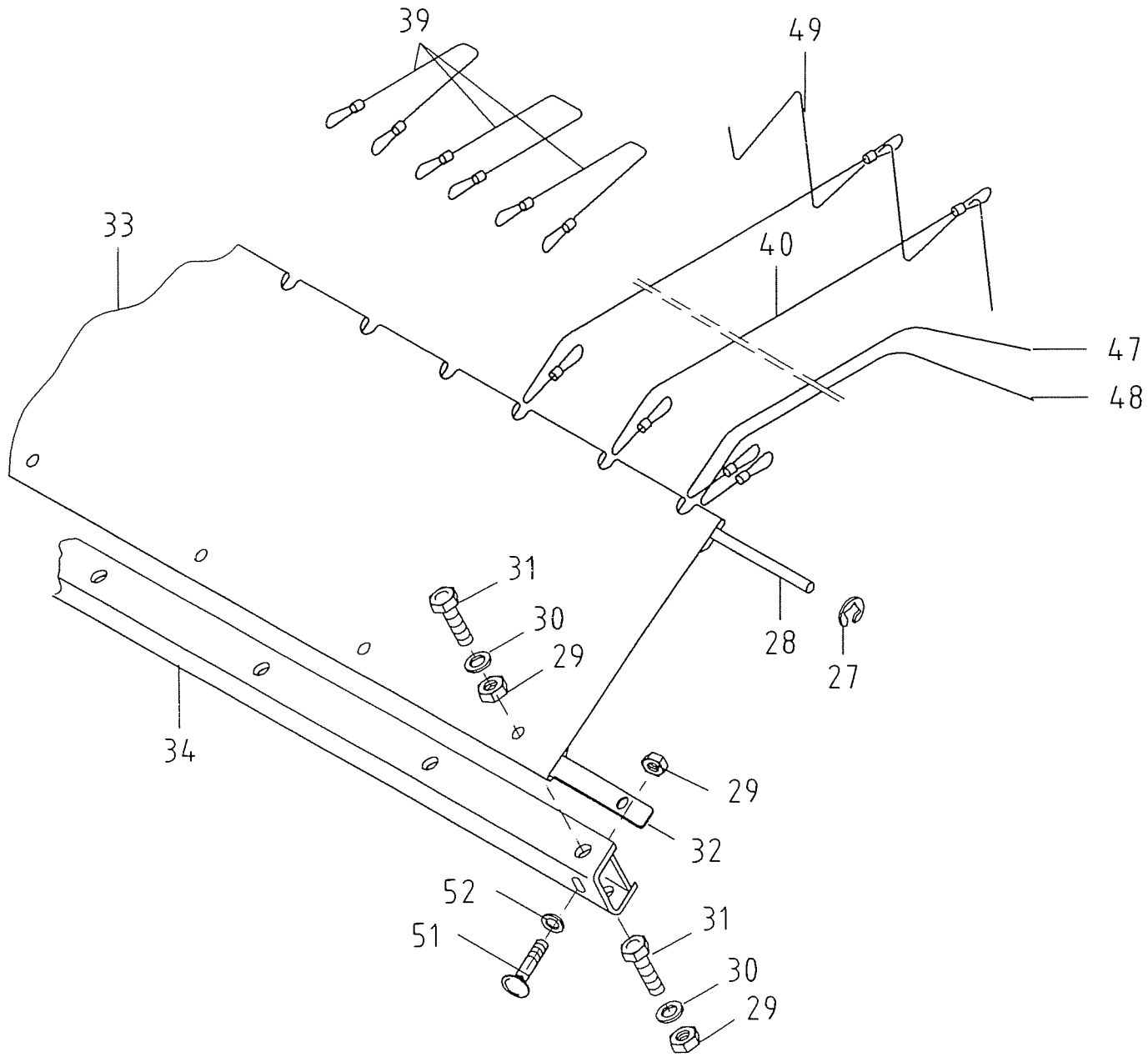
dry forage superst.  
yoke-profiled tube

super.p.fourr.secs.  
etrier-tube profile

supers.p.forr.secos  
estribo-tubo perfil.

Bildtafel E06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
76	0621 5335	2	D.FED. 2,5/ 32,0/	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESSION	
77	0657 7181	1	WINKEL LI.	FIXING ANGLE	EQUERRE DE FIXATION	CODO	
78	0657 7182	1	WINKEL RE.	FIXING ANGLE	EQUERRE	ANGULO	
79	0110 8524	4	SHR. M8x20 DIN603	SCREW	VIS	TORNILLO	



6629  
1.001041.03

Dürrgutaufbau  
Tuch und Seile

dry forage superst.  
canvas and cables

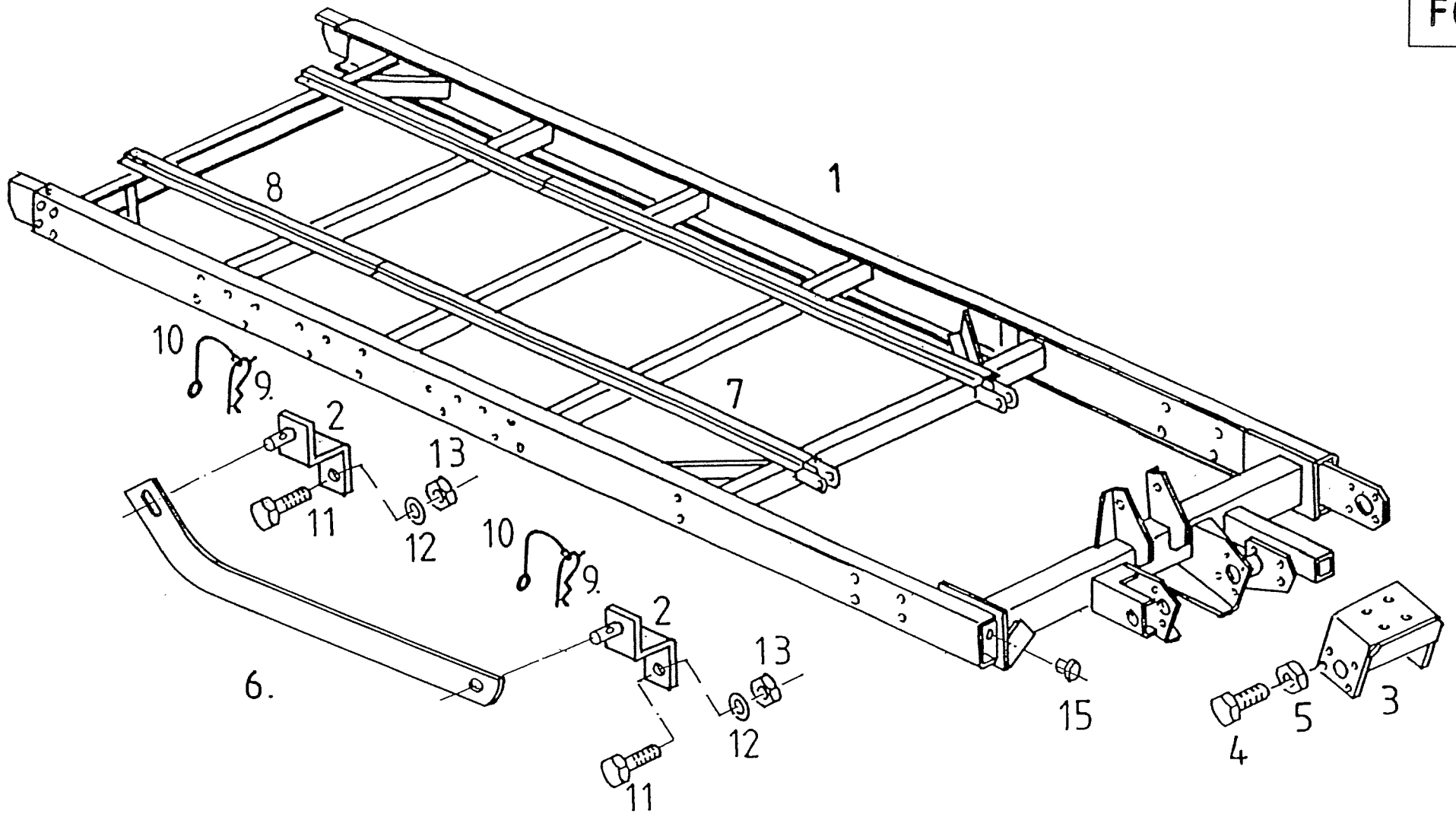
super.p.fourr.secs  
toile et cables

supers.p.forr.secos  
tela y cables

Bildtafel E07  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
27	0658 7375	2	SPERRSCHEIBE 10	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
28	0658 7374	1	STAB	ROD	TIGE	VARILLA	
29	0110 4944	22	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
30	0621 4192	18	Scheibe 8,4x25x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
31	0111 2333	18	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
32	0657 7184	1	LEISTE VORN	BAR	BARRETTE	LISTON	
33	0657 8646	1	Frontwandnetz	FRONT CANVAS	TOILE FRONTALE	TELA FRONTAL	
34	1661 3493	1	Verlängerung gsw.	extension	rallonge	prlongacion	
39	0658 7366	2	Drahtseil	WIRE CABLE	CABLE METALLIQUE	CABLE DE METALICO	
40	0658 7310	10	Seil 1 (Poly) 4650lg	ROPE	CABLE	CABLE	
47	1661 4911	2	Seil	cabl	corde	cuerda	
48	0658 7365	2	Seil 3	CABLE	CABLE	CABLE	
49	1661 4912	1	Seil	cabl/rope	corde/cabl	cuerda/cabl	
51	0114 2565	4	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
52	0110 7163	4	Scheibe 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	





6629  
1.002437.01

Rahmen

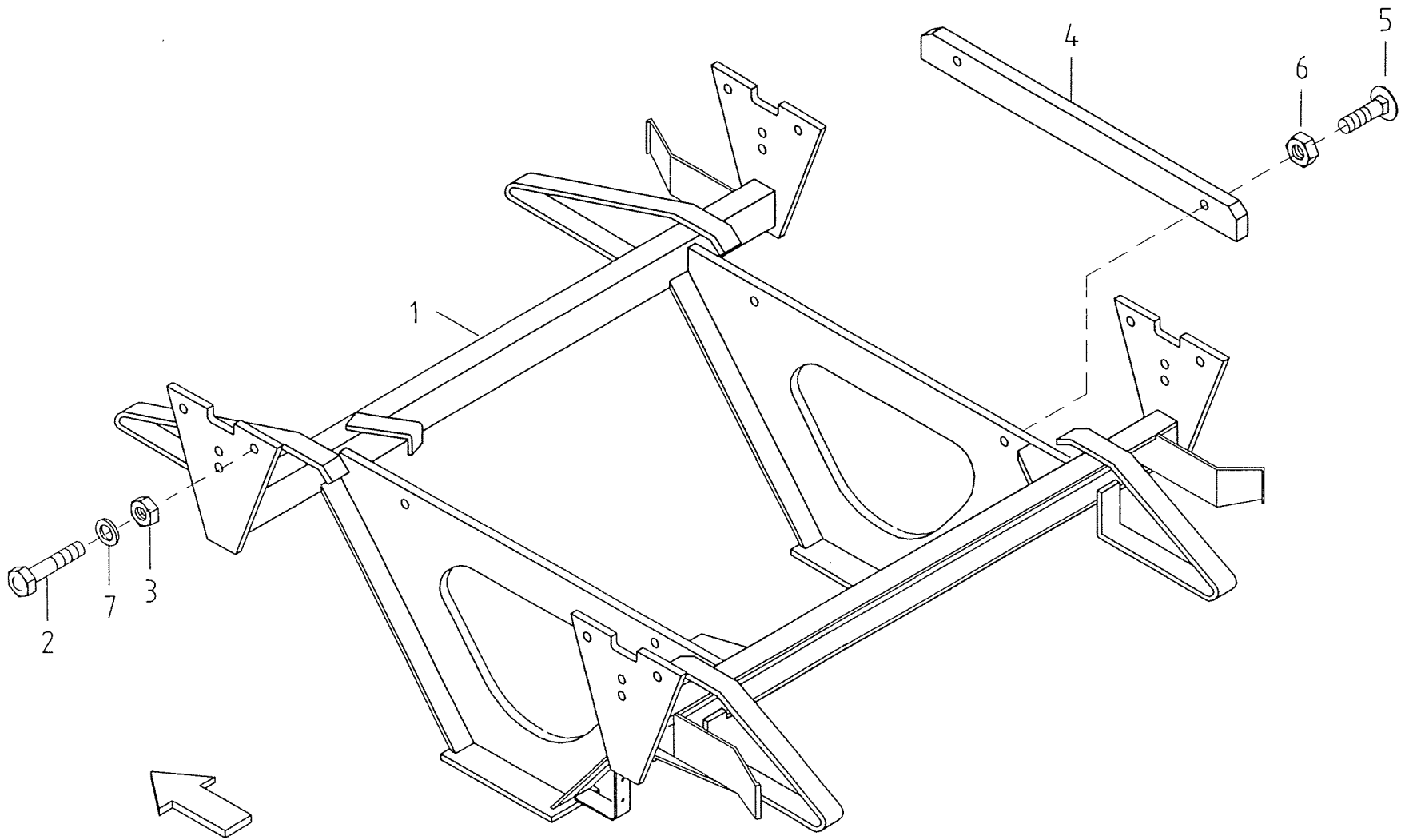
chassis

chassis

chasis

Bildtafel F01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3477	1	Fahrgestellrahmen	chassis frame	cadre de chassis	bastidor chasis	
2	1651 7171	2	Halter gsw.	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUTIL	SOPORTE	
3	0657 5228	1	GETRIEBEKONSOLE	BRACKET	CONSOLE D'ENGREN	CONSOLA	
4	0111 2687	4	SHR. M16X40 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
5	0112 7856	4	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
6	1661 1366	1	HEBEL	lever	levier	palanca	
7	0657 7119	2	Führungsschiene	guide bar	barre de guigage	barre de guida	
8	0657 7022	2	Führungsschiene 2m	GUIDE BAR	BARRE DE GUIDAGE	BARRA DE GUIA	
9	0626 4206	2	Federstecker 2,5	SPRING	RESSORT	RESORTE	
10	0656 4448	2	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
11	0111 2447	2	SHR.M10X 40D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
12	0621 4197	2	Schb. 10,5x30x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	0620 9768	2	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
15	0100 1718	1	Verschlußstopfen	PLUG	BOUCHON	TAPON	



6629  
1.001570.02

Achsbock

axle support

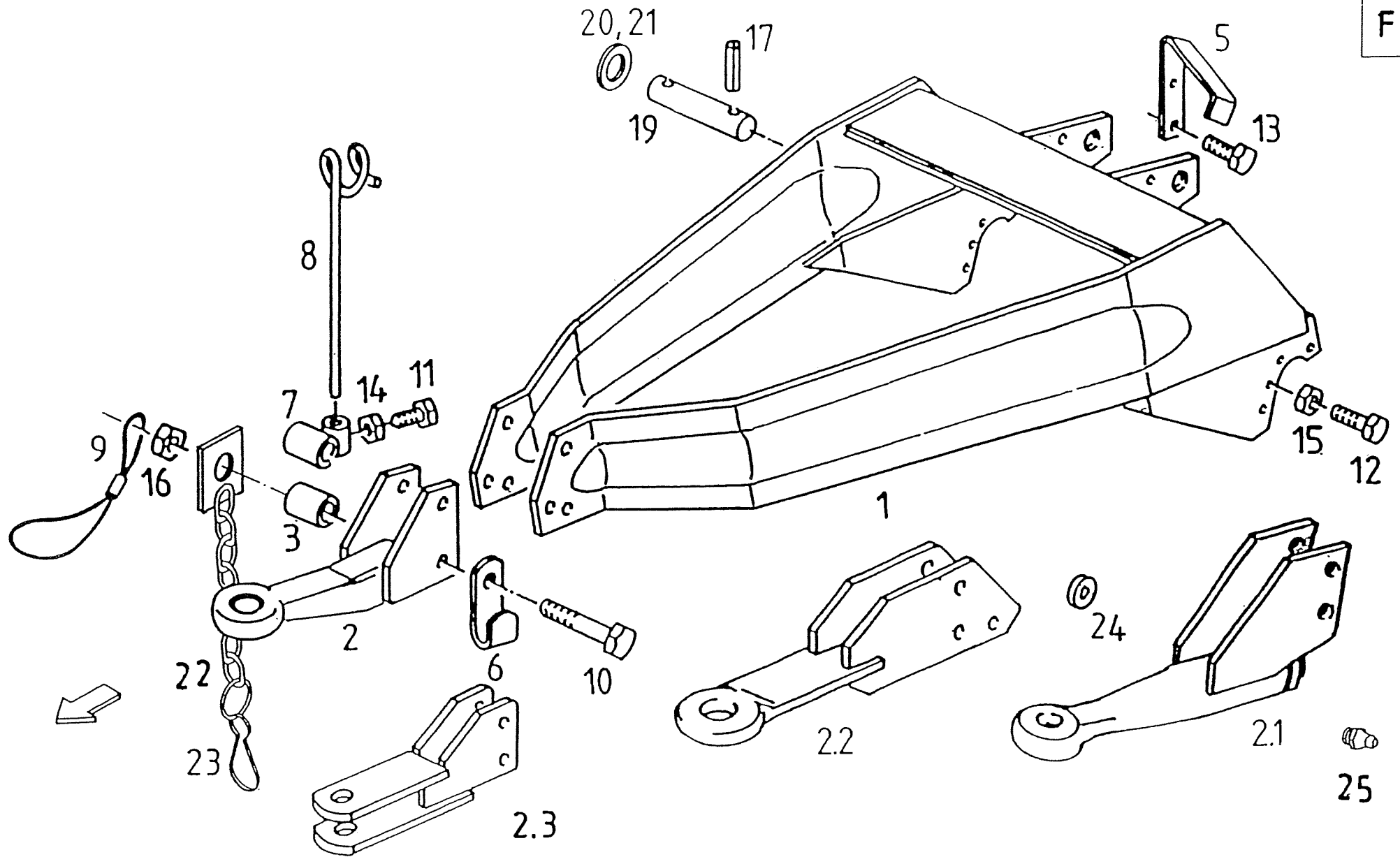
support de éssieu

sopor. de ejesoporte

Bildtafel F02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3226	1	Achsbock gsw.	support	support	soporte	
2	0111 2538	8	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
3	0620 9769	8	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
4	0658 7661	2	Leiste	STRAP	REGLETTE	LISTON	
5	0113 8996	4	SHR.M 8X 45D603	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORNILLO CAB.	
6	0110 4944	4	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
7	0621 4207	8	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



6629  
1.001455.04

Zugdeichsel Z400

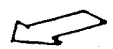
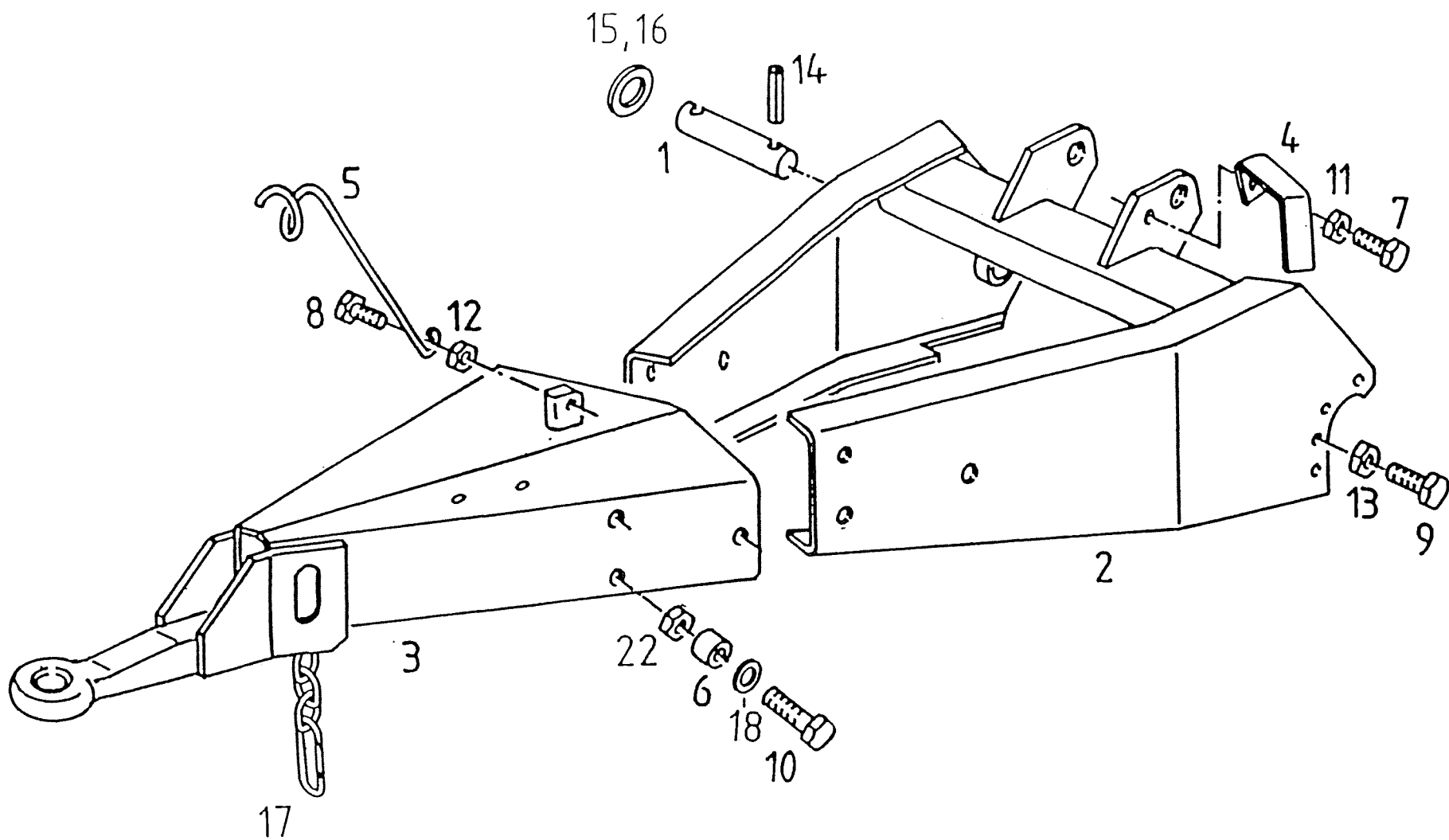
drawbar

timon

barra de traccion

Bildtafel F03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 4513	1	DEICHSEL GESCHW.	DRAWBAR	TIMON	BARRA DE TRACCION	
2	0655 4521	1	ZUGOESE GESCHW.	TRACTION EYE	OEILLET D'ACCOUPLER.	OJAL DE TRACCION	
2.1	0655 4772	1	ZUGOESE DREHBAR	REVOLVING TRACTION	OEILLET	OJAL DE	
2.2	0657 3592	1	ZUGOESE-HITCH	DRAWBAR EYE	OEILLET TRACTION	ARGOLLA TRACCION	
2.3	0655 6582	1	ZUGOESE-AUSLAND	TRACTION EYE	OEILLET D'ACCOUPLER.	OJAL DE TRACCION	W
3	0655 4525	2	ROHR L=59,5	TUBE	TUBO	TUBO	
5	0655 8560	1	SCHLAUCHHALTER	CLAMPING PIECE	COLLIER	ABRAZADERA	
6	0655 8561	1	WINKEL	ANGLE	EQUERRE	ANGULO	
7	0655 8562	1	ROHR GESCHW.	V TUBE	TUBO	TUBO	
8	0655 8569	1	STUETZE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
9	0658 7235	1	FANGSCHLAUFE	SAFETY CABLE	CABLE DE SECURITE	CABLE DE SEGURIDAD	
10	0620 9165	2	SHR.M20X140D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
11	0111 2307	1	Shr. M 8x16 8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
12	0111 2687	4	SHR. M16X40 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
13	0620 9473	2	SHR.M8x16 D933	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
14	0111 2824	1	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
15	0112 7856	4	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
16	0620 9774	2	Mu.M20 DIN985	LOCK NUT	ECROU DE SURETE	TUERCA DE SEGURIDAD	
17	0111 5478	2	Spannstift 8x50 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
19	0655 4790	1	Bolzen	PIN	AXE	PERNO	
20	0113 7526	2	SCHUETZSCHB.	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0621 4486	1	PASS-SCHB. 35X45X1,0	SPACER	RONDELLE D'EPaisseur	ARANDELA DE ESPESOR	
22	1661 1433	1	Kette vollst.	CHAIN	CHAINE	CADENA	
23	0621 1876	1	K-HAKEN C60	SNAP HOOK	MOUSQUETON	MOSQUETON	
24	0621 4226	4	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
25	0112 0692	1	Schmiernippel AM6x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESSION	



6629  
1.001456.03

Zugdeichsel Z800

drawbar

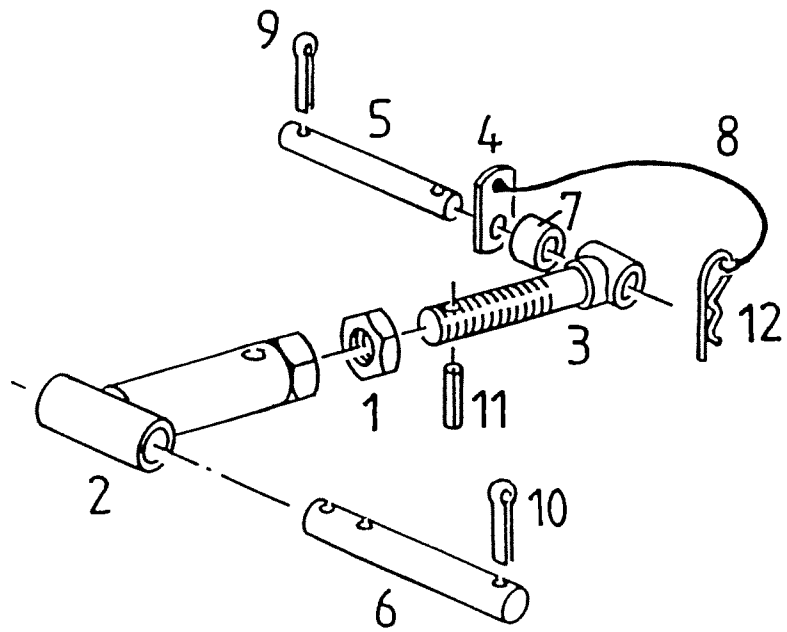
timon

barra de taccion

Bildtafel F04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 4790	1	Bolzen	PIN	AXE	PERNO	
2	0655 4794	1	DEICHSEL GESCHW.	DRAWBAR	TIMON	BARRA DE TRACCION	
3	0655 6268	1	ZUGVORRICHTUNG	TRACTION BAR	BARRE DE TRACTION	BARRA DE TRACCION	
4	0655 8565	1	SCHLAUCHHALTER	CLAMPING PIECE	COLLIER	ABRAZADERA	
5	0655 8567	1	STUETZE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
6	0657 5227	6	Abstandring	SPACER RING	BAGUE ECARTEMENT	ARO DISTANCIARIO	
7	0111 2333	1	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	0111 2418	1	Shr. M 10x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
9	0111 2687	4	SHR. M16X40 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
10	0111 1867	2	SHR.M16X 60D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
11	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0620 9768	1	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
13	0112 7856	4	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0111 5478	2	Spannstift 8x50 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
15	0113 7526	1	SCHUETZSCHB.	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0621 4486	1	PASS-SCHB. 35X45X1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
17	1661 1356	1	Kette	CHAIN/TRACK	CHAINE/CHENILLE	CADENA	
18	0114 2556	12	Spannscheibe	SPACING RING	RONDELLE SERRAGE	ARANDELA FIJACION	
22	0110 0590	6	Mutter M 16 10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SUCURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	





6629  
1.001458.00

Verstellspindel

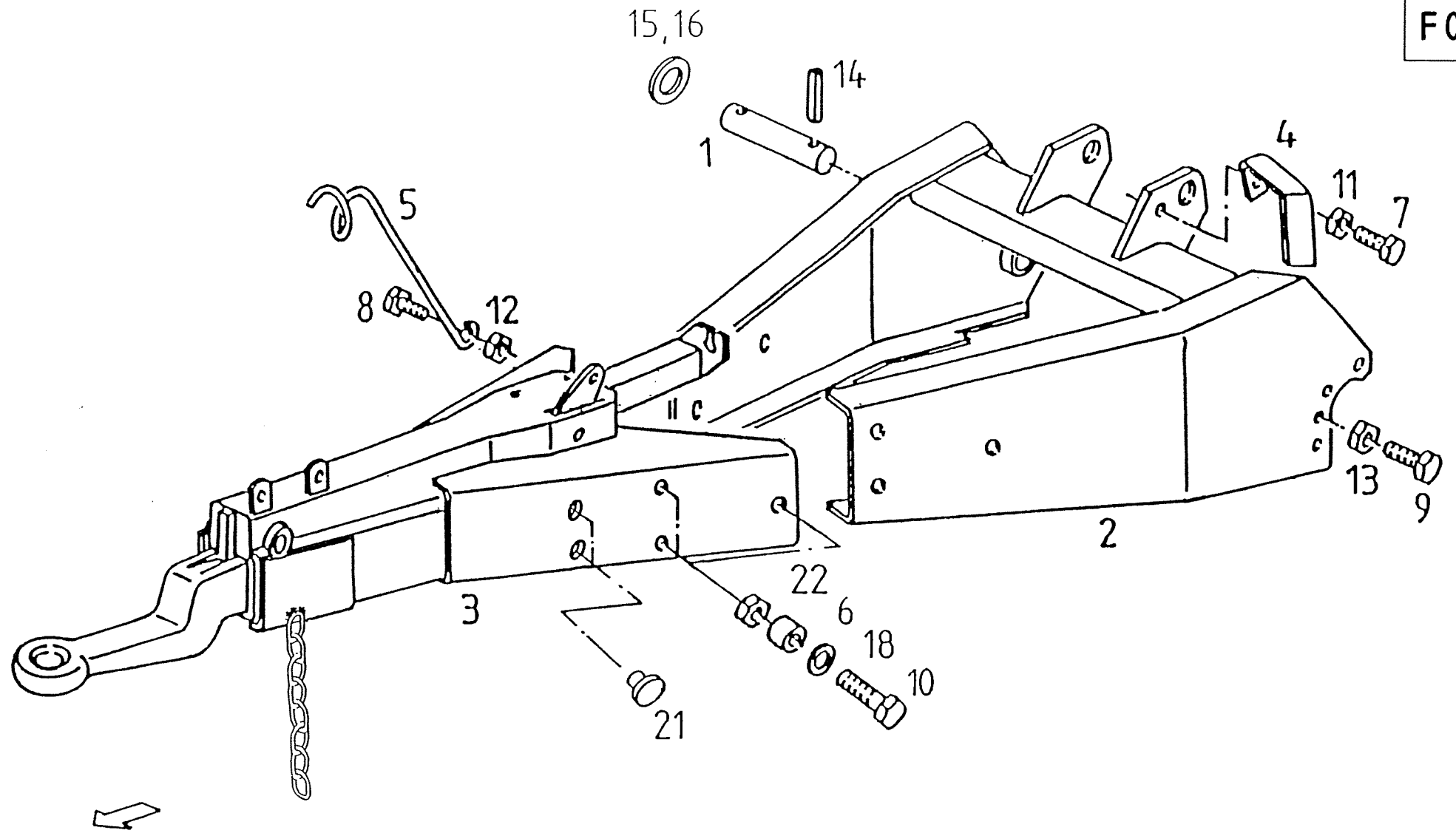
spindle

tige de reglage

husillo de reglage

Bildtafel F05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0111 2972	1	Mutter M 36 D934-	8 HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
2	0655 4536	1	VERSTELLSPINDEL	ADJUSTING SPINDLE	VIS DE REGLAGE	HUSILLO DE REGLAJE	
3	0655 4540	1	GEWINDESPINDEL	THREADED SPINDLE	GOUJON FILETE	HUSILLO ROSCADO	
4	0655 4561	1	LASCHE	CLIP	ECLISSE	ECLISA	
5	0655 4568	1	BOLZEN d=25	PIN	AXE	PERNO	B D02
6	0655 4569	1	BOLZEN d=30	PIN	AXE	PERNO	B D02
7	0655 4571	1	ROHR	TUBE	TUBE	TUBO	B D02
8	0656 4448	1	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
9	0113 2647	2	Splint 6,3x40 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
10	0114 3009	2	Splint 6,3x50 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
11	0111 5438	1	Spannstift 5x28 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
12	0621 5672	1	FED.STECK.5DIN11024	SAFETY SPRING	AGRAFE	PASADOR ELASTICO	



6629  
1.001457.02

Auflaufzugdeichsel

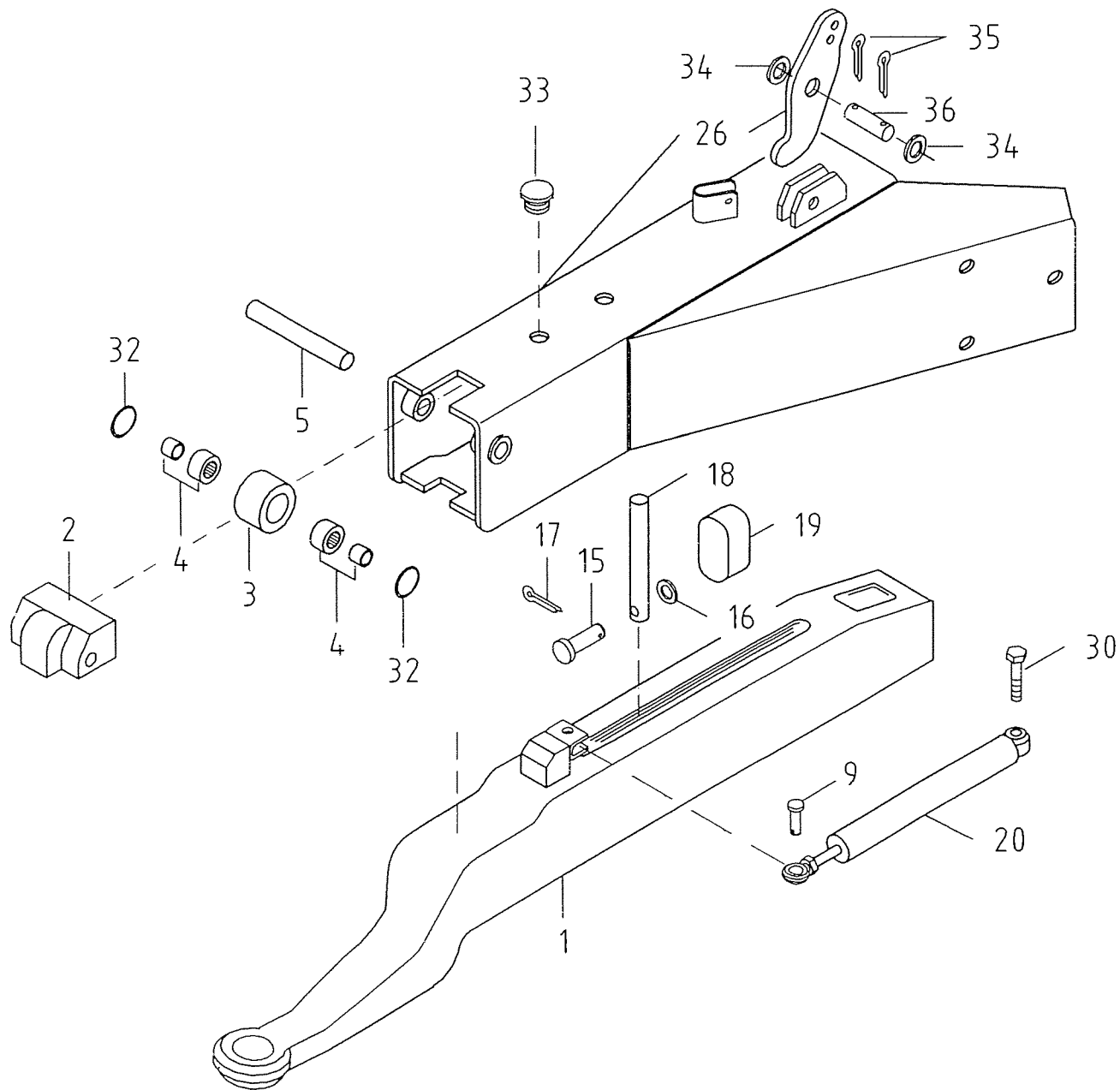
overr.drawbar

timon á frein eck.

timon freno retrol.

Bildtafel F06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 4790	1	Bolzen	PIN	AXE	PERNO	
2	0655 4794	1	DEICHSEL GESCHW.	DRAWBAR	TIMON	BARRA DE TRACCION	
3	1661 3360	1	Auflaufvorrichtung	overrunning device	disp. á inertie	timon freno retrol.	B F07/F08 -400
3.1	1663 0398	1	Auflaufvorrichtung	overrunning device	disp. a inertie	timon freno retrol.	B F07/F08 +401
4	0655 8565	1	SCHLAUCHHALTER	CLAMPING PIECE	COLLIER	ABRAZADERA	
5	0655 8567	1	STUETZE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
6	0657 5227	6	Abstandring	SPACER RING	BAGUE ECARTEMENT	ARO DISTANCIARIO	
7	0111 2333	1	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	0111 2418	1	Shr. M 10x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
9	0111 2687	4	SHR. M16X40 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
10	0111 1867	6	SHR.M16X 60D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
11	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0620 9768	1	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
13	0112 7856	4	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0111 5478	2	Spannstift 8x50 DIN	DOWEL PIN	GOUILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
15	0113 7526	1	SCHUETZSCHB.	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0621 4486	1	PASS-SCHB. 35X45X1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
18	0114 2556	12	Spannscheibe	SPACING RING	RONDELLE SERRAGE	ARANDELA FIJACION	
21	0109 7625	3	Verschlußstopfen	PLUG	BOUCHON	TAPON	
22	0110 0590	6	Mutter M 16 10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SUCURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	



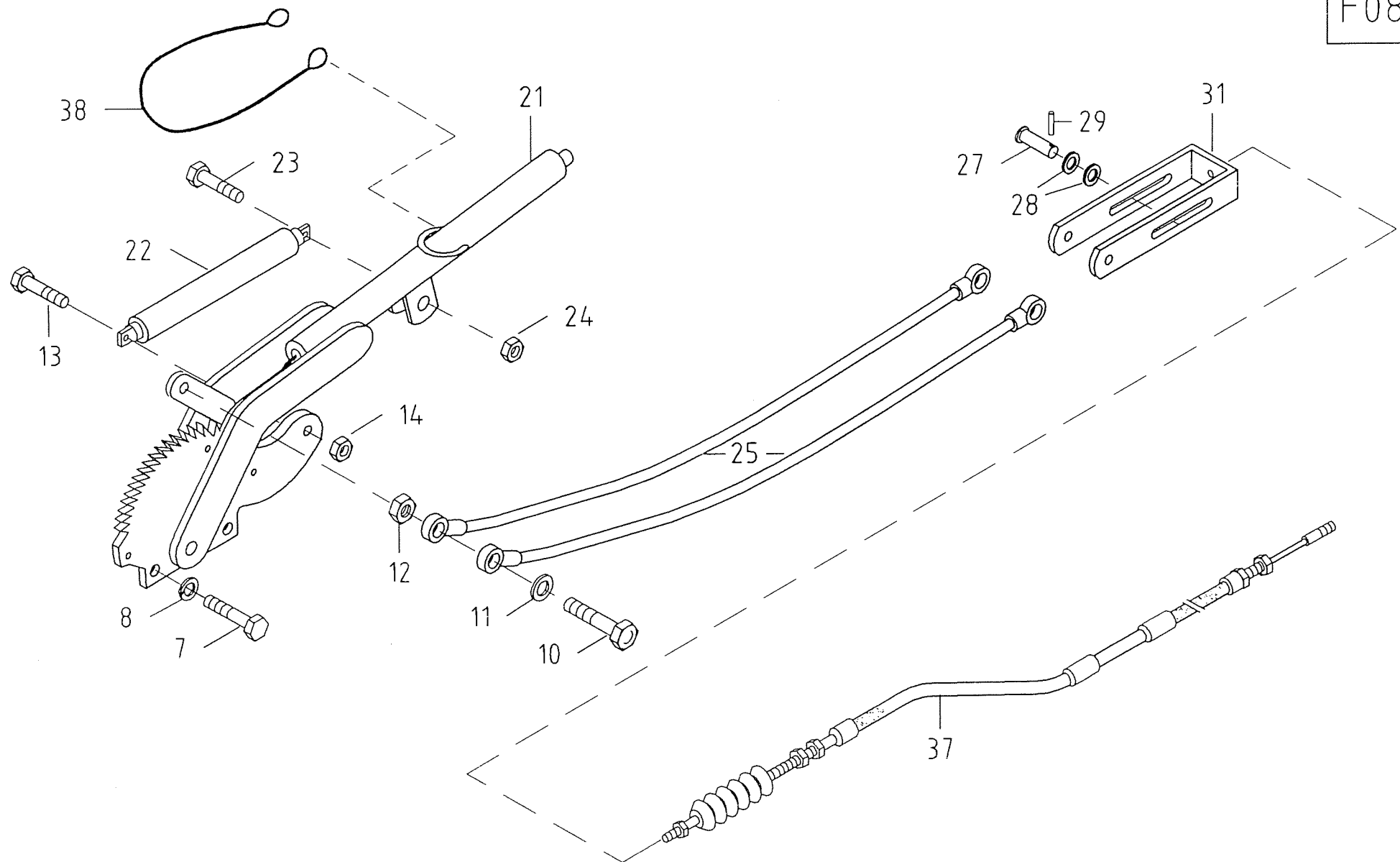
6629  
1.002535.00

Auflaufvorrichtung braking device

dispos. de freinage dispositivo de freno

Bildtafel F07  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 4457	1	Zugstange gekröpft	pullrod	tirant	barra traccion	
2	1661 4458	1	Schutzkappe	cap	capuchon protect	sombrerete protec.	
3	1661 4459	1	Stützrolle	roller	rouleau	rodillo	
4	1661 4462	2	Nadelhülse m.Innenr.	needle sleeve	douille á aiguilles	manguito de agujas	
5	1661 4460	1	Lagerbolzen D=25	pin	axe	perno	
9	1661 4461	1	Bolzen D1444 St	pin	axe	perno	
15	0621 0000	1	BLZ.D1434- 8H11X 42X	PIN	AXE	PERNO	
16	0110 7101	1	Scheibe A8	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
17	0114 3001	1	Splint 2 x 16	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
18	1661 4463	1	Endanschlag	stop	butee	tope	
19	1661 4464	1	Anzugsdämpfer-Gummi	absorber	amortisseur	amortiguador	
20	1661 4465	1	Stoßdämpfer	shock absorber	amortisseur	amortiguador	
26	1661 4469	1	Umlenkhebel	reversing lever	levier de renvoi	palanca inversion	-400
26.1	1663 0393	1	Umlenkhebel	reversing lever	levier de renvoi	palanca inversion	+401
30	0111 1504	1	SHR.M12X 60D931	SCREW	VIS	TORNILLO	
32	1661 4471	2	O-RING 35X 4,0	ring	bague	anillo	
33	1661 4470	2	Verschlußstopfen E	nipple	bouchon	tapon obturador	
34	0621 4288	2	SCHB.16,0X23,0X3,0	SPACER	RONDELLE	ARANDELA	
35	0110 6451	2	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
36	0620 9919	1	BLZ.D1433-16H11X 55	pin	axe	perno	



6629  
1.002536.00

Auflaufvorrichtung  
Bremshebel

braking device  
brake lever

dispos. de freinage  
levier de frein

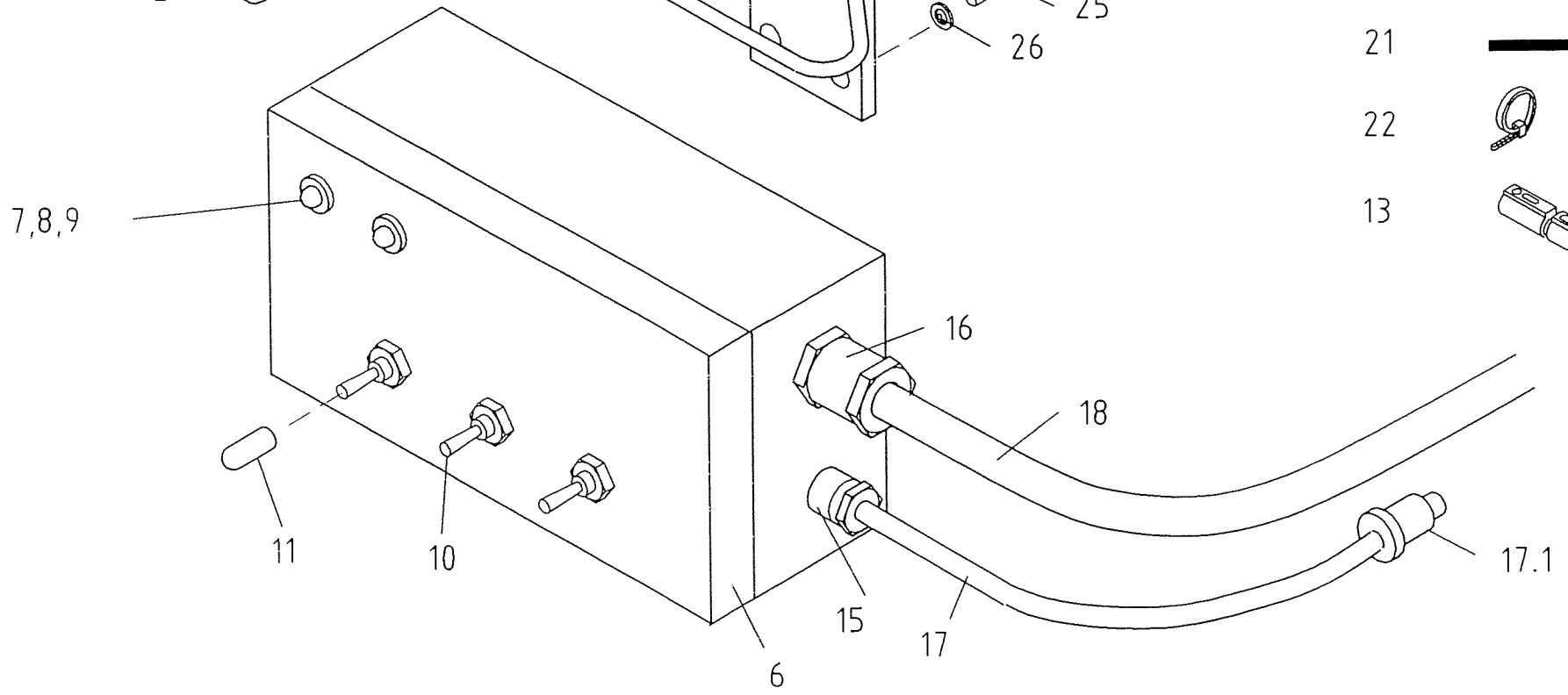
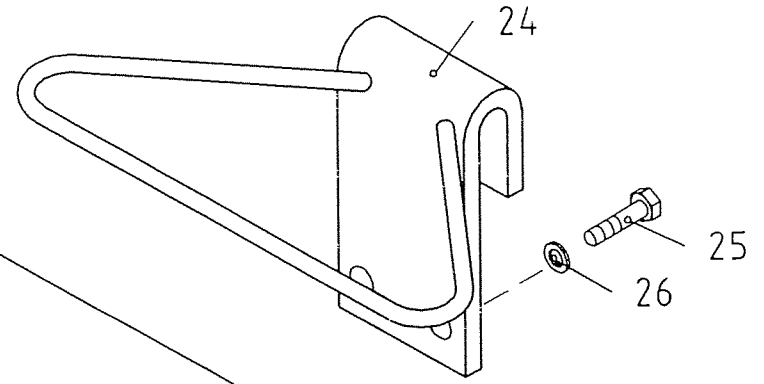
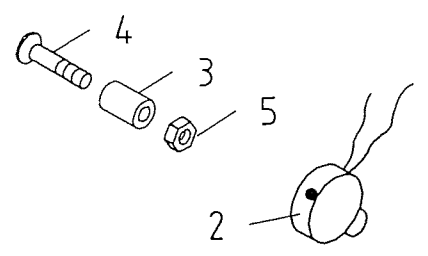
dispositivo de freno  
palanca freno

Bildtafel F08  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
7	0111 2333	2	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	0110 2799	2	Federring A8 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
10	0111 1336	1	Shr. M10x75 D931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
11	0110 7105	1	Scheibe 10,5x20x2	washer	rondelle	arandela	
12	0110 2659	1	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
13	0111 2350	1	Shr. M 8x35 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
14	0111 2824	1	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
21	1661 4466	1	Handbremshebel kpl.	hand brake lever	levier de fr main	palanca freno mano	
22	1661 4467	1	Gasfeder 1500 N	gas-filled dampfer	amortisseur á gaz	amortiguador con gas	
23	0111 2350	1	Shr. M 8x35 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
24	0111 2824	1	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
25	1661 4468	1	Handbremsseil kpl.	brake cable	cable de frein	cable de freno	
27	0621 0015	1	BLZ.D1434-12H11X 40X	PIN	AXE	PERNO	
28	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
29	0110 6451	1	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
31	1661 4456	1	Gabelkopf 175x13x5	fork	chape	horquilla	
37	0655 6619	1	Bremsseilzug	BRAKE CABLE	CABLE DE FREIN	CABLE DE FRENO	B C04
38	0658 7227	1	Stahlseil verz.	FIXING ROPE	CORDE	CUERDA	



1



- 28 Diode
- 12
- 14
- 19,20
- 23
- 21
- 22
- 13

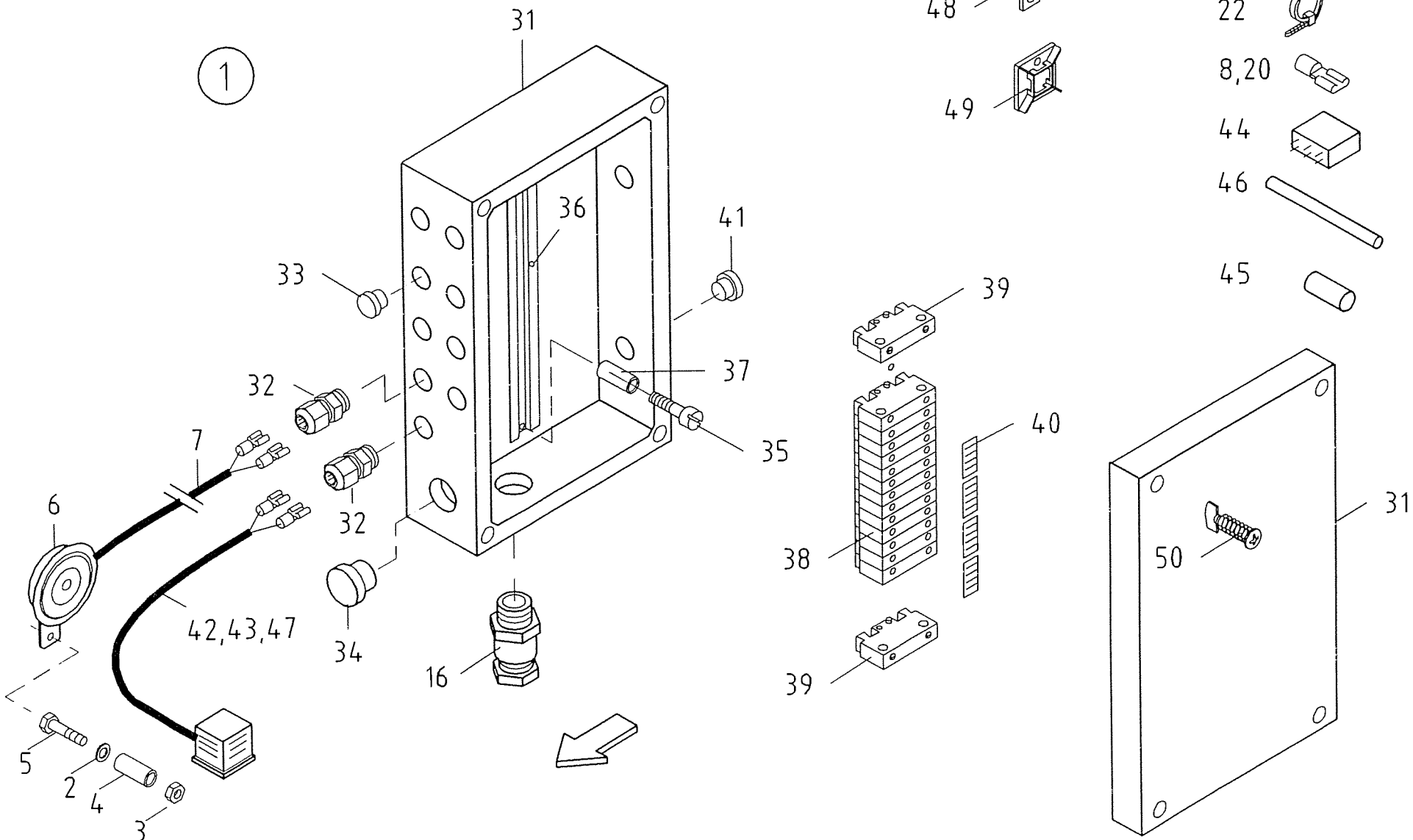
6629  
1.002490.02

Elekt.Steuereinheit electr.remote contr. tele comman.elektr. tele mando electr.

Bildtafel H01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3467	1	Pilotbox T	pilotbox T	pilotbox T	pilotbox T	
2	0657 9959	1	Hupe	HORN	KLAXON	BOCINA	
3	0657 9960	2	Hülse	SLEEVE	DOUILLE	CASQUILLO	
4	0139 7550	2	Shr. M 3x30 DIN 963	C'SUNK SCREW	VIS TETE NOYEE	TORN.CABZA.EMBTID	
5	0114 3097	2	Mu. M 3 DIN 985	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
6	1661 3387	1	Gehäuse m. Deckel	housing/case	carter/boitier	caja/bloque/cuerpo	
7	1661 3236	1	Lampe rot kpl.	Red lamp	Lamp rouge	Lampara rojo	
8	1661 3237	1	Lampe grün kpl.	Green lamp	Lampe vert	Lampara verde	
9	1661 3238	2	O-RING 4,5X1,5	O-Ring	Bague-O	Anillo-O	
10	0657 9979	3	Kippschalter	TOGGLE SWITCH	INTERRUPT A BASC	CONMUTAD.BASCULANT	
11	1651 5453	3	Kappe	CAP	CAPUCHON/CALOTTE	SOMBREER./CAPUCHON	
12	0116 4017	1	Relais - Wechsler	RELAY	RELAIS	RELE	
13	0658 7052	1	Sicherungshalter	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
14	0112 1330	1	SICHERUNG 8A DIN	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	
15	0621 3737	1	Verschr.C4 PG9x6-9MS	UNION	RACCORD	RACOR	
16	0115 1892	1	Verschr.C4PG13,5X6-	THREADED UNION	RACCORD VISSE	UNION ROSC P/TUBO	
17	1651 3947	1	Ltg.Olflex 2x1x3000	elektric lines	ligne electrique	conducto electrico	
17.1	1651 8524	1	STECKER 3-POL.DIN	PLUG	PRISE DE COURANT	CLAVIJA ENCHUFE	
18	0114 2889	1	LTGOELFL14X1,0	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
19	0139 7896	13	Flachsteckhülse 720	PLUG-IN SLEEVE	DOUILLE ENFICHABLE	CASQUILLO ENCHUFE	
20	0139 7920	15	Steckhülse 2,8x1,5RT	PLUG-IN SLEEVE	ALVEOLE	CASQUILLO ENCHUFE	
21	0140 3239	1	FLK 1,0 X 500BL	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
22	0621 6479	3	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
23	1651 3942	1	Schrumpfschlauch	shrink hose	flex á fretter	manguerra contracc.	
24	1651 5468	1	Aufsteckbügel gsw.	YOKE/RETAINER	ETRIER A FICHE	ESTRIBO ENCHUFE	
25	0111 2240	2	Shr.M6x12 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
26	0111 8645	2	D-RING A6,5X9,5	SEAL RING	JOINT	JUNTA	
28	1651 1469	5	Diode 1N4003	DIODE	DIODE	DIODO	

1



- 15 Diode
- 22
- 8,20
- 44
- 46
- 45

6629  
1.002497.02

Verteiler-Box

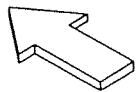
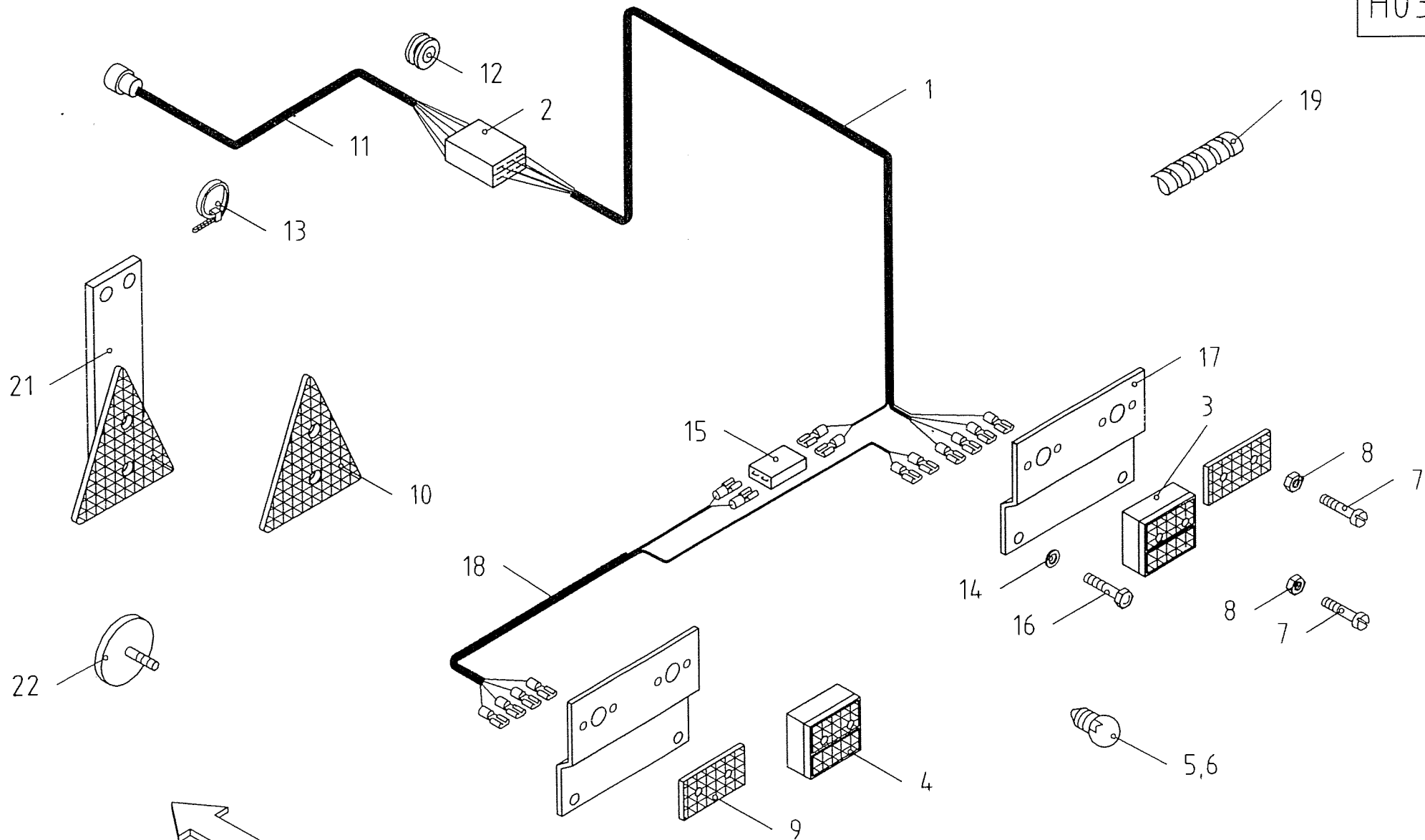
distribution box

boite distribution

caja distribucion

Bildtafel H02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3468	1	Verteilerbox	distribution box	boite distribution	caja distribucion	
2	0110 7163	2	Scheibe 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
3	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
4	1660 7560	1	Lasche li.	connecting plate	éclisse	eclisa	
5	0111 1179	1	SHR.M 8x 70D931	HEX.BOLD	VIS 6PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
6	0621 4045	1	Signalhorn	HORN	AVERTISSEUR	BOCINA	
7	1661 1480	1	Steckerltg. 2x1 kpl.	cable		cable	
8	0139 7896	2	Flachsteckhülse 720	PLUG-IN SLEEVE	DOUILLE ENFICHABLE	CASQUILLO ENCHUFE	
15	1651 1469	5	Diode 1N4003	DIODE	DIODE	DIODO	
16	0115 1892	1	Versch. C4PG13,5X6-	THREADED UNION	RACCORD VISSE	UNION ROSC P/TUBO	
20	0139 7920	17	Steckhülse 2,8x1,5RT	PLUG-IN SLEEVE	ALVEOLE	CASQUILLO ENCHUFE	
22	0621 6479	13	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
31	1651 7792	1	Verteilergewächse	HOUSING	CARTER	CAJA DISTRIBUIDOR	
31.1	1661 1275	4	Schnellverschluss	quick fastener	fermeture rapide	cierre rapido	
32	0295 3409	6	Versch. C4 PG	THREADED UNION	RACCORD VISSE	UNION ROSC P/TUBO	
33	0139 7704	4	Blindstopfen PG 7	BLANK PLUG	FAUX BOUCHON	TAPON CIEGO	
34	0295 3408	1	Blindstopfen PG 13,5	BLANK PLUG	FAUX BOUCHON	TAPON CIEGO	
35	0110 5571	2	Zyl.Shr. AM 4 x 20	CHEESE-HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDR.	TORN.CBZA.CILIND.	
36	1651 7922	1	Tragschiene 1000 1	SUPPORT RAIL	SUPPORT	CARRIL SOPORTE	
37	1651 7923	2	Hülse	SLEEVE	DOUILLE	CASQUILLO	
38	1651 5446	14	Reihenklemme	TERMINAL	BORNE EN SERIE	BORNES EN SERIE	
39	1651 5448	2	Endhalter	END HOLDER	SUPPORT EXTREMITE	SOPORTE EXTREMO	
40	1651 7917	1	Beschriftungsleiste	LETTERING	INSCRIPTION	ROTULACION	
41	0295 3410	2	Stopfen 7,2	NIPPLE	BOUCHON	TAPON OBTURADOR	
42	1651 8970	4	Ventilleitg. 2x1/600	PIPE/LINE/LEAD	CONDUITE	TUBERIA/CONDUCTO	
42.1	0112 8192	6	ADERENDHUE 1,5D46228	CABLE END SOCKET	MANCHON	TERMINAL	
42.2	0657 9981	3	LEITUNGSDOSE	TIN/BOX	TUYERE/GICLEUR	CAJA/LATA	
42.3	0657 9982	3	PROFILDICHTUNG	SECTIONAL SEAL	JOINT PROFILE	JUNTA PERFILADA	
43	1661 1079	3	Bezeichnungsschild	INSCRIPTION PLATE	PLAQUE INSCRIPTION	ROTULO	
44	1661 3243	1	Relais mont.	Relay	Relais	Relais	
45	1661 1081	1	Schrumpfschlauch	shrink hose	flex à fretter	manguerra contracc.	
46	0140 4321	2	Schrumpfschl.D9,5x30	SHRINK HOSE	FLEX A FRETTER	MANGUERRA CONTRACC	
48	0621 6397	2	Befestigungsschelle	FIXING CLIP	COLLIER	ABRAZADERA	
49	1661 3283	2	Kabelhalter SN 2	cable retainer	porte cable	sujeta-cable	
50	0139 7598	2	Sondersshr. 5,5x17,5	SELF-TAPPING SCREW	VIS	TORNILIO CHAPA	



6629  
1.002445.02

Elektrische Anlage  
Beleuchtung

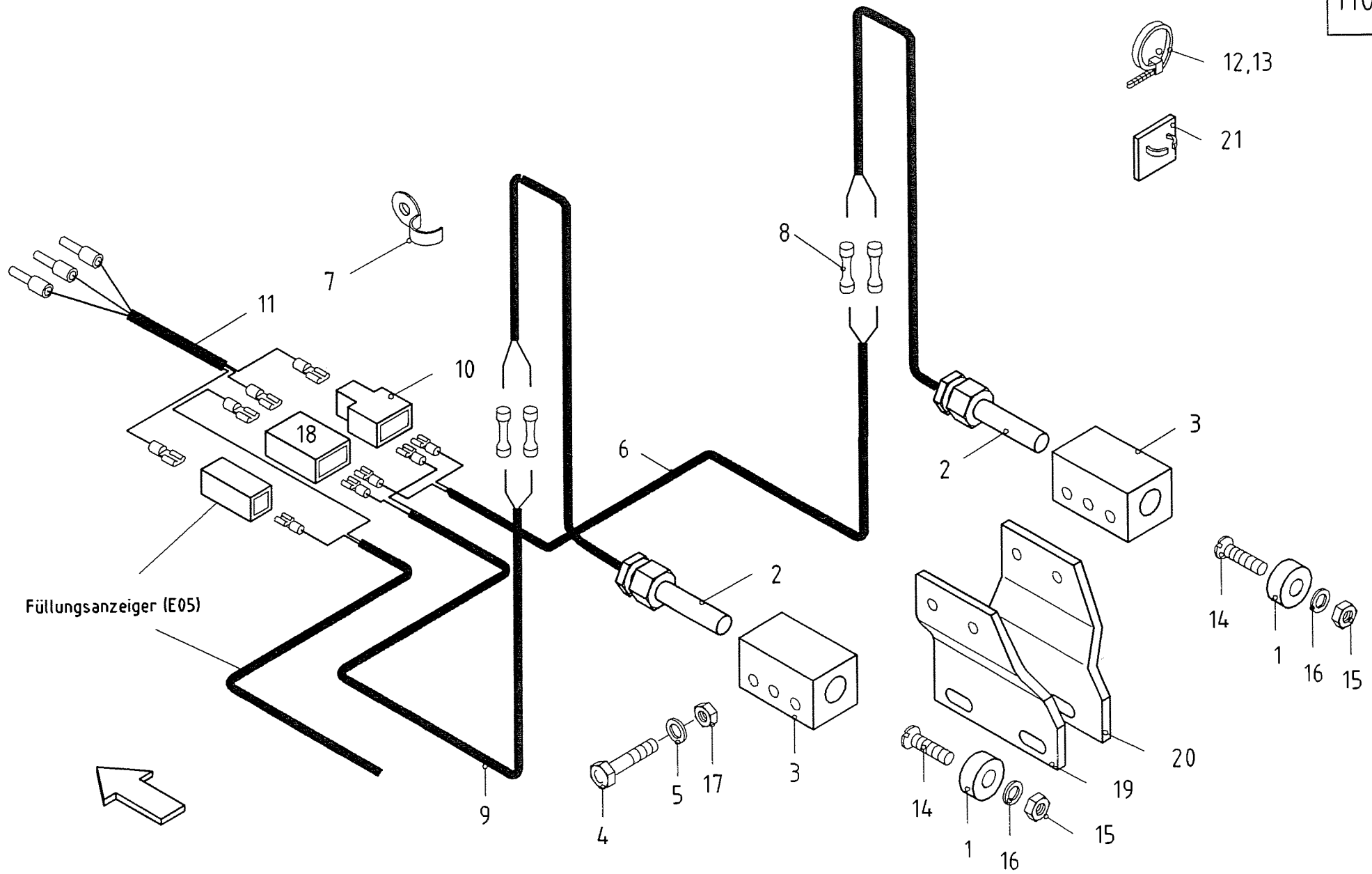
electr. equipment  
lighting

equipement electr.  
eclairage

equipo electrico  
alumbrado

Bildtafel H03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr. Part.Nr. Piece No. Pieza No.	Menge Qty. Qte. Cat.	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen Notes Notes Notas
1	1651 6330	1	ELEKTR.LEITUNG 6X1	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
2	0621 3977	1	STECKVERB.408/50	CABLE CONNECTOR	RACCORD DE CABLES	EMPALME DE CABLES	
3	0139 7870	1	LEUCHTE SBB/re.	TAIL LIGHT	FEU ARRIERE	LUZ PILOTO/DE COLA	
4	0139 7871	1	Leuchte SBB/li.	TAIL LIGHT	FEU ARRIERE	LUZ PILOTO/DE COLA	
5	0110 2550	2	Glühlampe 12V RL 21W	BULB	LAMPE	BOMBILLA	
6	0113 5950	2	GLUEHLAMPE	BULB	LAMPE	BOMBILLA	
7	0110 5524	8	Zyl.-Shr. AM 5x12	CHEESE HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDRIQUE	TORNILLO CILINDRICO	
8	0620 9765	8	Mütter M 5 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
9	0430 8511	2	RUECKSTRAHLER	rear reflector	cataphote	ojo de gato/reflec.	
10	0621 4042	2	Dreieckrückstrahler	REAR-REFLECTOR	CATAPHOTE	OJO-DE-GATO	
11	0657 7068	1	KUNSTSTOFFKABEL-VORM	CABLE	CABLE	CABLE	
12	0627 8838	1	GUMMITUELLE 20X12X4	RUBBER GROMMET	BAGUE PASSE-CABLE	FUNDA CAUCHO	
13	0621 6479	10	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
14	0110 2797	4	Fedrg. A 6 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
15	0621 3973	1	STECKVERB.408/50	CONNECTING PIECE	PIECE DE RACCORDEM.	PIEZA DE UNION	
16	0110 3316	4	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
17	1651 5977	2	RUECKLICHTHALTER	LIGHT RETAINER	SUPP FEU AR	PORTA-LAMP.TRASERA	
18	1651 6333	1	ELEKTR.LEITUNG 4X1	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
19	0655 8568	4	Scheuerschutzwendel	WIRE CHAFING GUARD	SPIRALE ANTIFRICT.	ESPIRA ANTIFRICT.	
21	0658 7242	2	Pendelrückstrahler	REAR REFLECTOR	CATAPFOTE	OJO DE GATO	Schweiz
22	0621 4041	2	Rückstrahl. A80 weiß	REAR REFLECTOR	CATAPHOTE	OJO DE GATO	Schweiz



6629  
1.002446.01

Elektr. Anlage  
Netzrückwand

electr. equipm.  
back net

equipem. electr.  
filet arriere

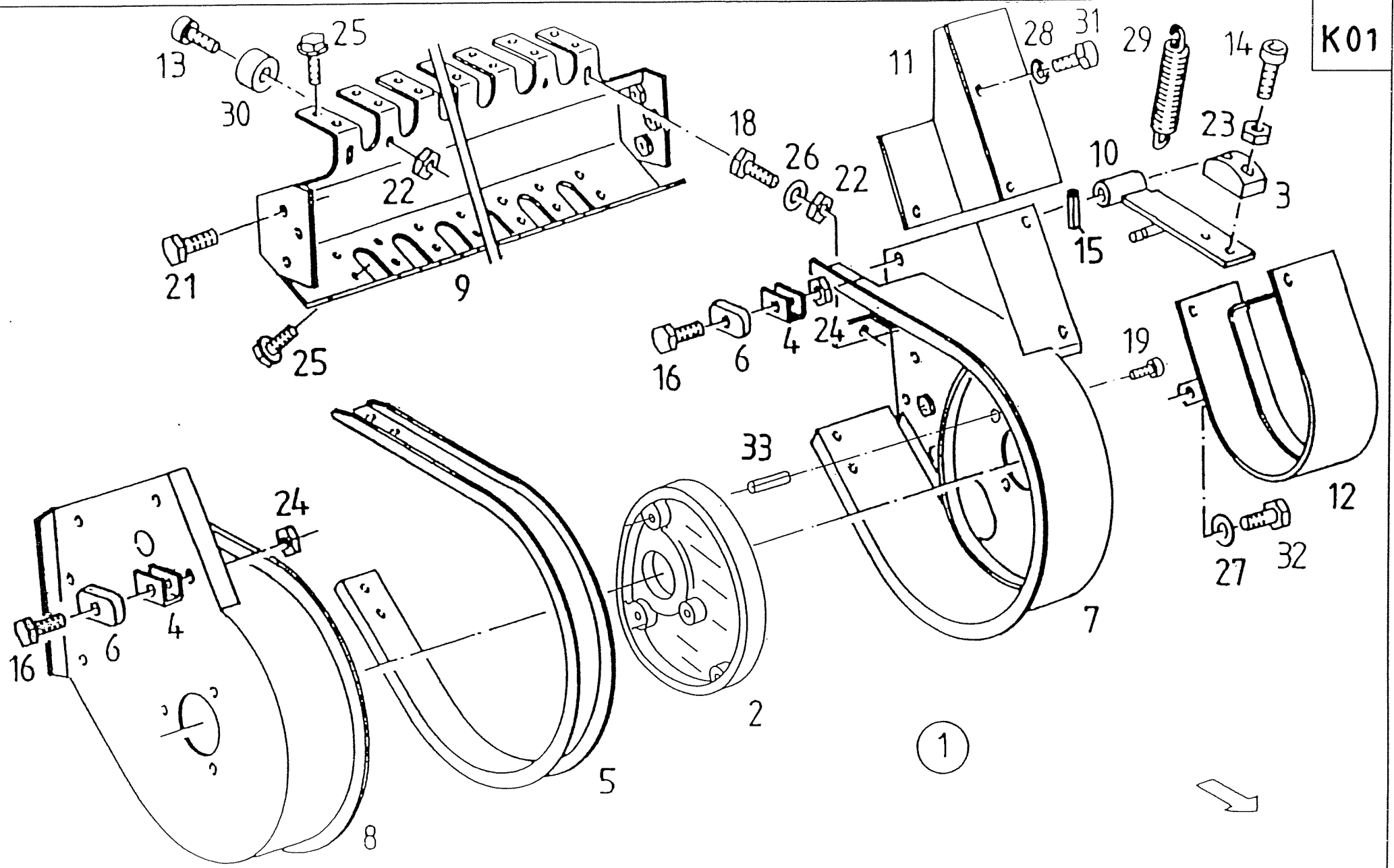
equipo electr.  
red trasera

Bildtafel H04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 2287	2	Betätigungsmagnet	MAGNET	AIMANT/	MAGNETO/	
2	1651 4460	2	MAGNETSCHALTER	SWITCH	COMMUT DE MAGNETO	CONMUT.ELECTR.MAGN	
3	1651 7215	2	SCHALTERGEHAEUSE	SWITCH HOUSING	CORPS INTERRUPT	CAJA CONMUTADOR	
4	0111 1071	4	SHR.M6x40 8.8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
5	0110 7095	4	Scheibe 6,4 A3C	washer	rondelle	disco	
6	1651 6335	1	Elektr. Leitung 2x1	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
7	0621 6396	4	Kabelschelle 8x15x9	HOSE CLIP	COLLIER DE SERRAGE	ABRAZADERA	
8	0139 7855	4	STOSSVERB. 1,5-2,5	CONNECTOR/UNION	RACCORD/CONNECTEUR	LIGADOR	
9	1651 6337	1	Elektr. Leitung 2x1	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
10	0621 3974	1	STECKVERB.408/50	PLUG CONNECTION	CONNEXION ENFICH	LIGADOR ENCHUFE	
11	1651 5739	1	ELEKTR.LEITUNG 3X1	ELECTRIC LINES	LIGNE ELECTRIQUE	CONDUCTO ELECTRICO	
12	0621 6479	6	Kabelbinder 3,6x140	CABLE BINDER	COLLIER DE CABLE	COLLAR DE CABLE	
13	0621 6480	2	Kabelbinder 4,8x360	CABLE CLAMP	COLLIER DE CABLE	ABRAZADERA DE CABLE	
14	0113 2294	2	SHR.M5X25 D963 48A3C	C'SUNK SCREW	VIS TETE NOYEE	TORN.CABZA.EMBUTID	
15	0620 9765	2	Mutter M 5 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
16	0110 7158	2	Scheibe 6,6 DIN 126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
17	0111 4357	4	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
18	0621 3982	1	KUPPL.STUECK	CLUTCH PIECE	PIECE D'EMBRAYAGE	PIEZA EMBRAGUE	
19	1661 1318	1	GRUNDPLATTE LI.	BASE PLATE	PLAQUE D'ASSISE	PLACA BASE	
20	1661 1317	1	GRUNDPLATTE RE.	BASE PLATE	PLAQUE D'ASSISE	PLACA BASE	
21	1661 3283	6	Kabelhalter SN 2	cable retainer	porte cable	sujeta-cable	



K01



6629  
1.001734.03

Pick-Up  
Abstreifer

pick-up  
scrapper

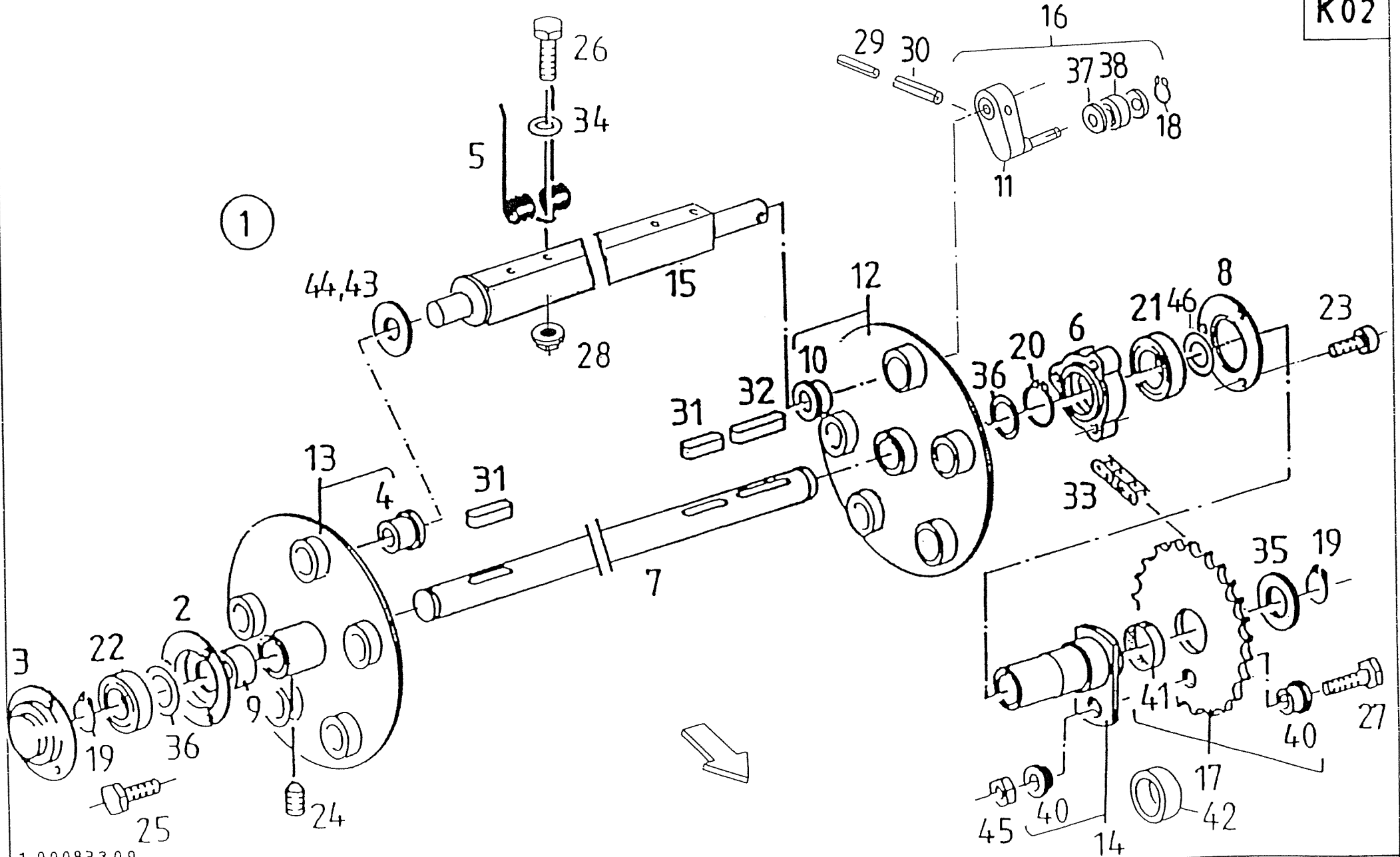
pick-up  
racleur

pick-up  
raspador

Bildtafel K01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 3250	1	Pick-Up mont.5 Hasp.	PICK-UP	PICK-UP	PICK-UP	
2	0629 6264	1	Steuerkurve innen	STEERING PLATE	GUIDE	GUIA	
3	0657 1134	1	KETTENSPANNKLOTZ PA6	TENSION-BLOCK	BLOC TENDEUR	BLOQUE TENSOR	X 10
4	0657 1322	3	Bügel	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
5	0657 7405	25	Streifblech	SHEET	TOLE	CHAPA	
6	0657 1323	6	ANSCHLAG	STOP	BUTEE	TOPE	
7	0657 1005	1	SEITENTEIL LI. GSW.	SIDE PART	PARTIE/PIECE LATER	PARTE LATERAL	
8	0657 7426	1	SEITENTEIL RE. GSW.	SIDE MEMBER	PIECE LATERAL	PIEZA LATERAL	
9	0657 0920	1	Streifenblechträger	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
10	0655 9221	1	KETTENSPANNER VORM.	TENSIONER	TENDEUR DE CHAINE	TENSOR CADENA	
11	0657 1099	1	Schutzblech	GUARD PLATE	TOLE DE GARDE	CHAPA PROTECTORA	
12	0657 1090	1	Kettenschutz geschw.	CHAIN/TRACK GUARD	GARDE-CHAINE	PROTECC.CADENA	
13	0110 5544	2	ZYL.SCHRAUBE AM 6x20	CYLINDRICAL SCREW	VIS CYLINDRIQUE	TORNILLO CILINDRICA	
14	0111 0577	2	Shr. M 8x25 D912 8.8	SCREW	VIS	TORNILLO	X 10
15	0111 5441	1	Spannstift 5x32 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
16	0620 9081	3	SHR.M10X40 DIN931	hex. head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
18	0111 2264	2	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0620 9476	2	Shr.H2091 D933 M8x30	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
21	0111 2418	6	Shr. M 10x25 8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
22	0111 4357	4	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
23	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	X 10
24	0620 9768	9	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
25	0627 3854	106	Ripp-Schraube	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
26	0621 4189	4	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
27	0110 7163	1	Scheibe 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
28	0110 2799	3	Federring A8 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
29	0621 5561	1	Zugfeder	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE DE TENSION	
30	0657 1355	2	Gummipuffer	RUBBER BLOCK	BLOC AMORTISSEUR	BLOQUE DE GOMA	
31	0111 2322	3	Shr. M 8x20 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
32	0111 2307	1	Shr. M 8x16 8A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
33	1661 4668	3	Spannstift 10x11	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	

K02



6629  
1.000832.09

Pick-Up  
Trommel

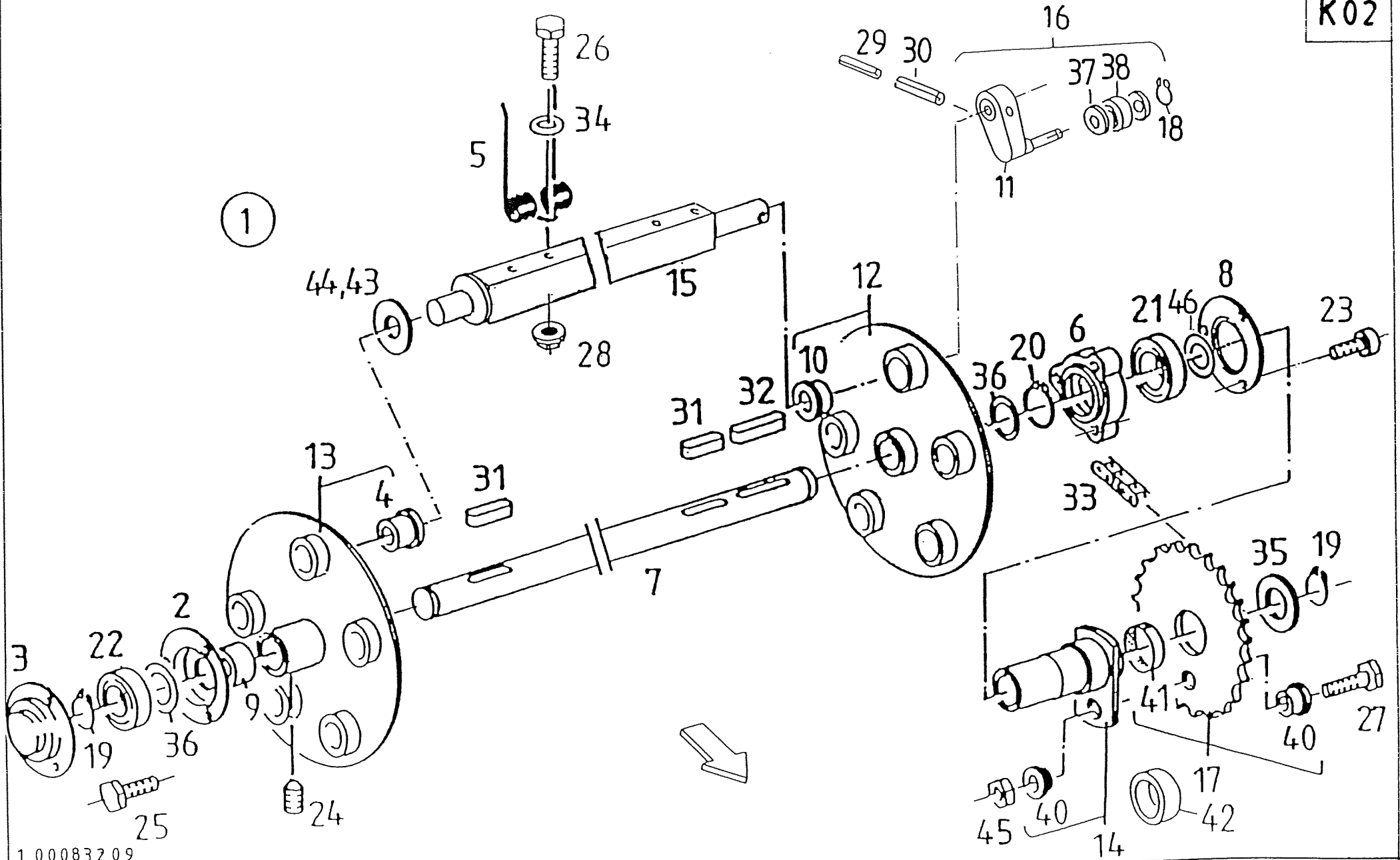
pick-up  
drum

pick-up  
tambour

pick-up  
tambor

Bildtafel K02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1651 3250	1	Pick-Up mont.5 Hasp.	PICK-UP	PICK-UP	PICK-UP	
2	0628 2196	1	Lagerschale innen	TERMINAL RING	RONDELLE	ARANDELA	
3	0630 1830	1	LAGERSCHALE AUSSEN	TERMINAL RING	RONDELLE	ARANDELA	
4	0624 6795	5	Buchse T25x32x23	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
5	0629 6285	65	Haspelfeder	REEL TINE	DENT	DEDO	
6	0657 7397	1	Flansch	FLANGE	BRIDE	BRIDA	
7	0657 1004	1	Antriebswelle grund.	DRIVE SHAFT	ARBRE DE COMMANDE	EJE MOTRIZ	
8	0657 7406	1	ABDECKSCHEIBE	COVER	COUVERCLE	TAPA	
9	0657 7407	1	Distanzring	SPACER RING	BAGUE ENTRETOISE	ANILLO DISTANCIADOR	
10	0657 1309	5	Buchse	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
11	1661 5205	5	Steuerhebel	control lever	levier de distribut.	palanca de distribu.	
12	1651 3298	1	Rosette li.m.Buchsen	ROSETTE	ROSACE	ROSETA	
13	1651 3299	1	Rosette re.m.Buchsen	ROSETTE	ROSACE	ROSETA	
14	0655 9244	1	Flanschnabe m.Buchse	FLANGED HUB	MOYEU A BRIDE	CUBO BRIDA	
15	1661 3400	5	Haspelrohr gsw.	tube	tubo	tubo	
16	1661 5203	5	Steuerarm vorm.	control arm	bras de commande	brazo de mando	
17	0657 7432	1	Kettenrad mont. 32 Z	CHAIN SPROCKET	PIGNON A CHAINE	PINON DE CADENA	
18	0110 7726	5	Sich.Ring 17x1	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
19	0110 7742	2	Sich-Ring 30x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
20	0110 7760	1	Sich.Ring 45x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
21	0110 8982	1	RI-LAGER 6009 -2RS	GR.BALL BEARING	ROULEM.R.A BILLES	COJ.DE BOLAS RAN.	
22	0113 6763	1	Rillenkugellager	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
23	0295 3340	3	SHR.H209I D912 M8x50	hex. head screw	vis tête 6-pans	torn. cab. hexagonal	
24	0620 8913	2	Gew-St. M10x12 D914	THREADED PIN	COUJON FILETE	ESPIGA ROSCADA	
25	0117 3381	3	Shr. M8x20 D933 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
26	0111 1184	65	SHR.M8x75 D931 88A3C	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
27	0111 2356	1	Shr. M 8x40 88A3C	BOLT	VIS	TORNILLO	
28	0139 7863	65	MU.M8 D6926 8A3C	HEX.NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	
29	0115 7348	5	Spannstift 6x65 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
30	0115 7382	5	Spannstift 10x65	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
31	0621 2426	2	Passfeder A 8x7x45	FITTING KEY	CLAVETTE D'AJUSTAGE	CHAVETA DE AJUSTE	
32	0621 2435	1	Passfeder A 8x7x80	FITTING KEY	CLAVETTE D'AJUSTAGE	CHAVETA DE AJUSTE	
33	0139 7907	1	Kette 19,05 -1x82 E	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	B L07
33.1	0621 3191	1	GLIED E-19,05 -1	CHAIN LINK	MAILLON A CHAINE	ESLABON	
34	0113 8374	65	Scheibe 8,4 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
35	0621 4420	1	SCHB.31,0X55,0X4,0	DISC	DISQUE	DISCO	
36	0621 4481	0	PASS-SCHB. 30x42x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
36.1	0113 8686	0	PASS-SCHB. 30x42x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
37	0621 4938	10	NILOSRING 6303 ZAV	NILOS-RING	BAGUE-NILOS	ANILLO-NILOS	
38	0621 5027	5	Laufrolle	ROLLER	GALET	RODILLO	
40	0657 1314	2	Scherbuchse	BUSH	MANCHON	MANGUITO	X 14,17
41	0627 7516	1	BUCHSE	BEARING BUSH	MANCHON	MANGUITO	X 17
42	0657 1148	1	ROHRSTUECK	PIPE/TUBE	BOUT DE TUYAU	PZA.TUBO	
43	0621 4314	4	SCHB.26,0X38,0X1,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
44	0621 4313	4	Scheibe 26x38x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



6629  
1.000832.09

Pick-Up  
Trommel

pick-up  
drum

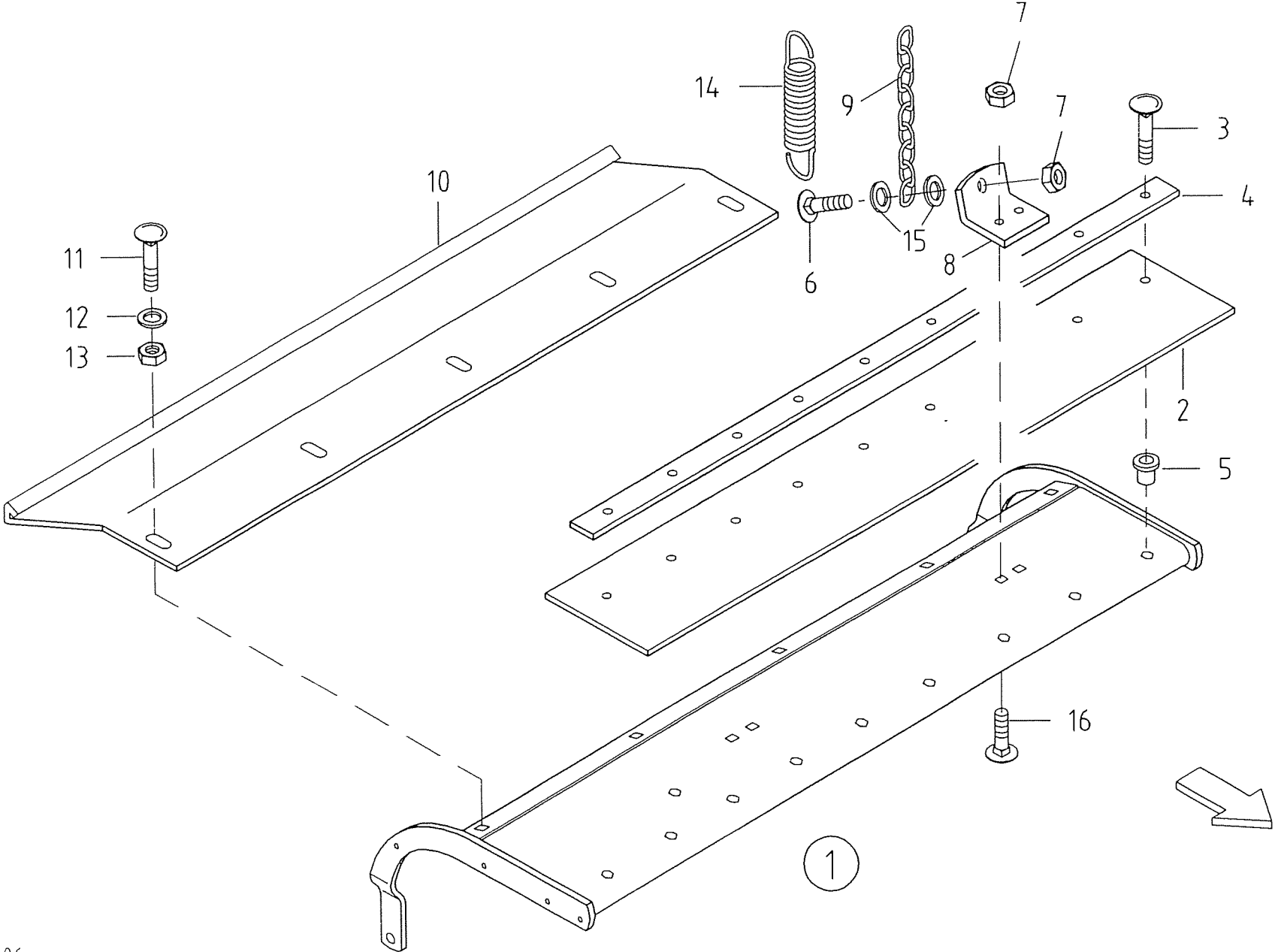
pick-up  
tambour

pick-up  
tambor

Bildtafel K02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
45	0110 4944	5	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
46	0621 4570	0	Paß-Schb. 45x65x0,1	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
46.1	0621 4572	0	Paß-Schb. 45X65X0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	



6629  
1.000834.06

Pick-Up  
Prallbech

pick-up  
baffle-plate

pick-up  
tôle-chicane

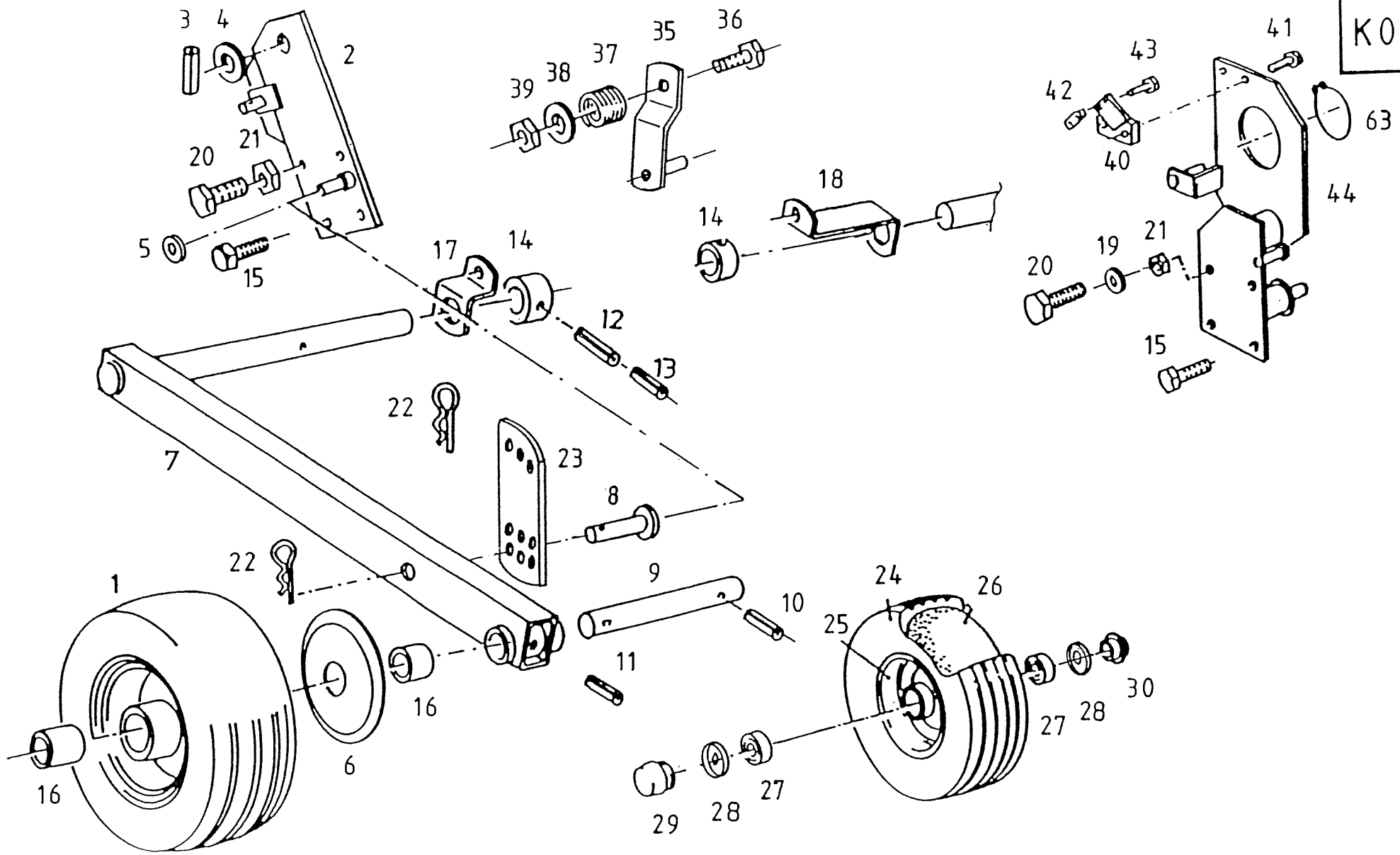
pick-up  
chapa de choque

Bildtafel K03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 1487	1	Prallblech mont.	baffle-plate	tôle-chicane	chapa de choque	
2	1661 1479	1	GUMMILEISTE	rubber bar	barrette caoutch.	liston de goma	X 1
3	0114 2806	9	FLRD.SHR.M6x25	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	X 1
4	0657 8934	1	LEISTE	STRIP	LISTEAU/MOULURE	LISTON	X 1
5	0114 2805	9	Blindnietmutter M6	RIVET NUT	ECROU BORGNE A RIV	TUERCA FIJ.REMACHE	X 1
6	0113 7628	2	Shr. M 8x30 DIN 603	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORN. CAB. BOMBADA	
7	0110 4944	6	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	X 1
8	1651 3473	2	HALTER	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUTIL	SOPORTE	X 1
9	0139 7609	2	Kette 6x42 D763-16GL	CHAIN/TRACK	CHAINE/CHENILLE	CADENA	
10	0657 7423	1	VERLAENGERUNG	EXTENSION	RALLONGE	EXTENSION	
11	0620 7535	5	Shr.M 8x 16 8.8 A3C	OVAL HEADED BOLT	VIS TETE DEMI RONDE	TORNILLO CAB.BOMB	
12	0110 7165	5	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	0110 4944	5	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0139 7931	2	Zugfeder	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
15	0112 7538	4	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0110 8524	4	SHR. M8x20 DIN603	SCREW	VIS	TORNILLO	



K04



1.00 243 6.00

6629  
1.002436.00

PU-Tastrad  
Luftrad

pu-contact roller  
pneumatic tired

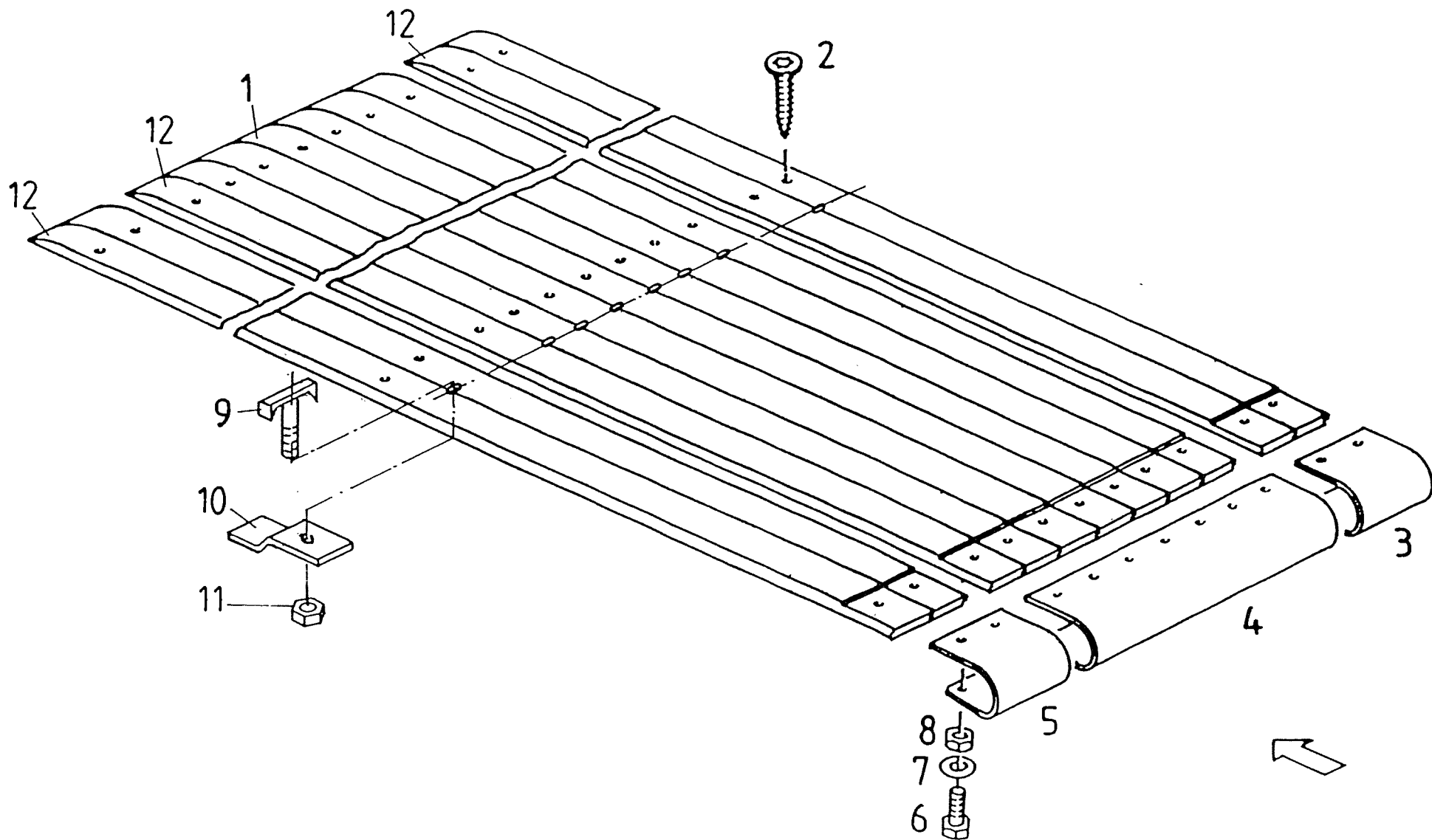
pu-roulette  
sur pneus

pu-rodillo  
neumatico

Bildtafel K04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0656 4733	2	Rad 15x6,00-6 silber	WHEEL	ROUE	RUEDA	
2	1651 8126	1	PU-HALTER RE.GSW.	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUTIL	SOPORTE	
3	0111 5460	1	Spannstift 6x45 DIN	COLLET CHUCK	DOUILLE	PASADOR	
4	0621 4234	1	Scheibe 31x45x2,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
5	0621 4226	1	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0656 4747	2	Abdeckscheibe silber	COVERING DISC	COUVERCLE	TAPA	
7	1651 7499	2	Lenker gsw.	AXLE LINK	BRAS DE SUSPENSION	ELEMENTO GUIA	
8	0621 0033	2	Blz.16x62x57 D1434	PIN	AXE	PERNO	
9	1651 4201	2	Bolzen	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
10	0111 5457	2	Spannstift 6x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE	PASADOR	
11	0115 7344	2	Spannstift 6x40 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
12	0112 3863	2	Spannstift 8x60 DIN	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
13	0115 7338	2	Spannstift 5x60 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
14	0657 7422	2	Ring	RING	BAGUE	ANILLO	
15	0117 3914	4	Shr. M 10x25 8.8A3C	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
16	0657 6830	2	Rohr	PIPE	TUBE	TUBO	
17	0657 7421	1	Tastradhalter re.	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
18	0657 7420	1	Tastradhalter	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
19	0112 7538	2	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
20	0111 2429	4	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
21	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
22	0621 5666	4	Federstecker 3 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	
23	0655 6744	2	LENKER	ARM	BRAS	BRAZO	
24	0114 1364	2	Reifen 15x6,00-6 6PR	TYRE	ENVELOPPE	NEUMATICO	
25	0656 4735	2	Felge 4.50 Ax6 silb.	RIM	JANTE	LLANTA	X 1
26	0114 1365	2	SCHLAUCH 15X6,00X6	TUBE	CHAMBRE A AIR	CAMARA DE AIRE	X 1
27	0112 4703	4	Ri-Lager 6205 - RS	BEARING	COUSSINET	COJINETE	X 1
28	0116 7577	4	NILOSRI. 6205ZAV	SEAL RING	ANNEAU	ANILLO NILOS	X 1
29	0658 0546	2	Schutzkappe D 52	CAP	CHAPEAU	CAPERUZA	X 1
30	0656 7492	2	Dichtungsstück	GASKET	JOINT	JUNTA	X 1
35	0655 8198	1	HEBEL GESCHW.	LEVER	LEVIER	PALANCA	
36	0111 1298	1	Shr.M10x45D931 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
37	0621 5308	1	D.FED. 2,0/ 16,0/	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE COMPR	RESORTE PRESION	
38	0110 7165	1	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
39	0620 9768	1	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
40	0657 7387	1	Ausrücker geschweißt	GRAPHITE RING	BAGUE GRAPHITEE	ANILLO DE GRAFITO	
41	0627 7504	2	Shr.M12x30 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
42	0658 7560	1	GLEITSTÜCK	SLIDE PIECE	PIECE COULISSANTE	PIEZA CORREDIZA	
43	0111 2333	2	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
44	0657 1277	1	Halter links geschw.	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUTIL	SOPORTE	
63	0110 7792	1	Sich-Ring105x4	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO SEGURIDAD	

L01



6629  
1.001862.03

Kratzboden  
Bretter

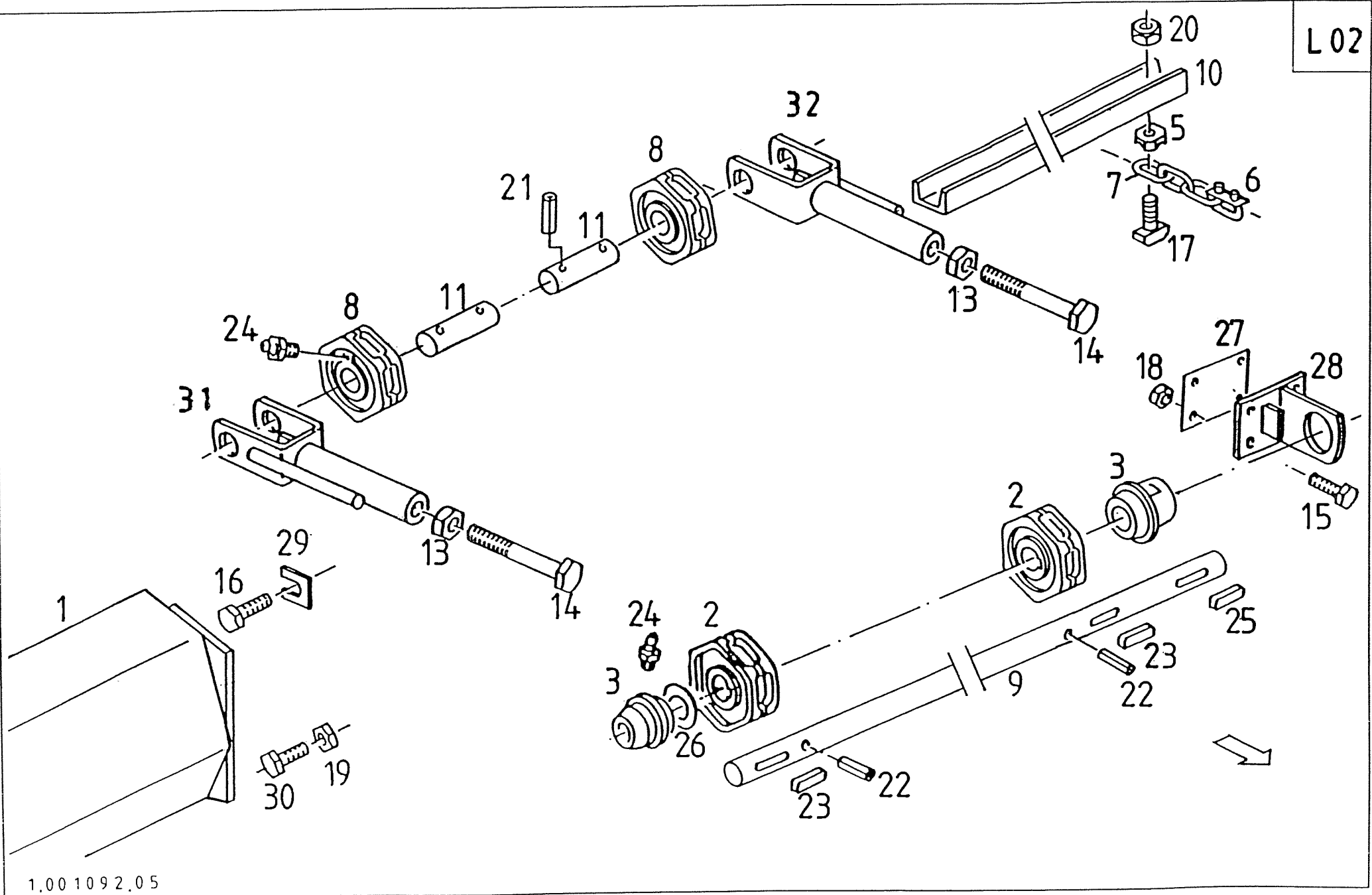
scraper floor

fond mouvant

fondo rascador

Bildtafel L01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 0924	8	Bodenbrett	PLANK/BOARD	PLANCHE DE FOND	TABLA PISO	
2	0114 2958	48	Blechschraube	SELF-TAPPING SCREW	VIS	TORNILLO CHAPA	
3	0657 0929	1	Deckblech rechts	COVER PLATE	TOLE COUVERTURE	CHAPA RECUBRIM.	
4	0657 0930	1	DECKBLECH MITTE	COVER PLATE	TOLE COUVERTURE	CHAPA RECUBRIM.	
5	0657 0928	1	DECKBLECH LI.	COVER PLATE	TOLE COUVERTURE	CHAPA RECUBRIM.	
6	0117 3381	5	Schr. M8x20 D933 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
7	0621 4193	5	Schb. 8,4x21x3 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
8	0110 4944	8	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
9	0621 3700	8	Klammerschraube	CLAMP SCREW/BOLT	VIS DE SERRAGE	TORNILLO PINZA	
10	1651 1031	8	Klemmplatte	TIGHTENING PLATE	PLAQUE DE SERRAGE	PLACA DE SUJECION	
11	0110 4944	8	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	1661 3373	3	Bodenbrett	plank/board	planche de fond	tabl piso	



6629  
1.001092.05

Kratzboden

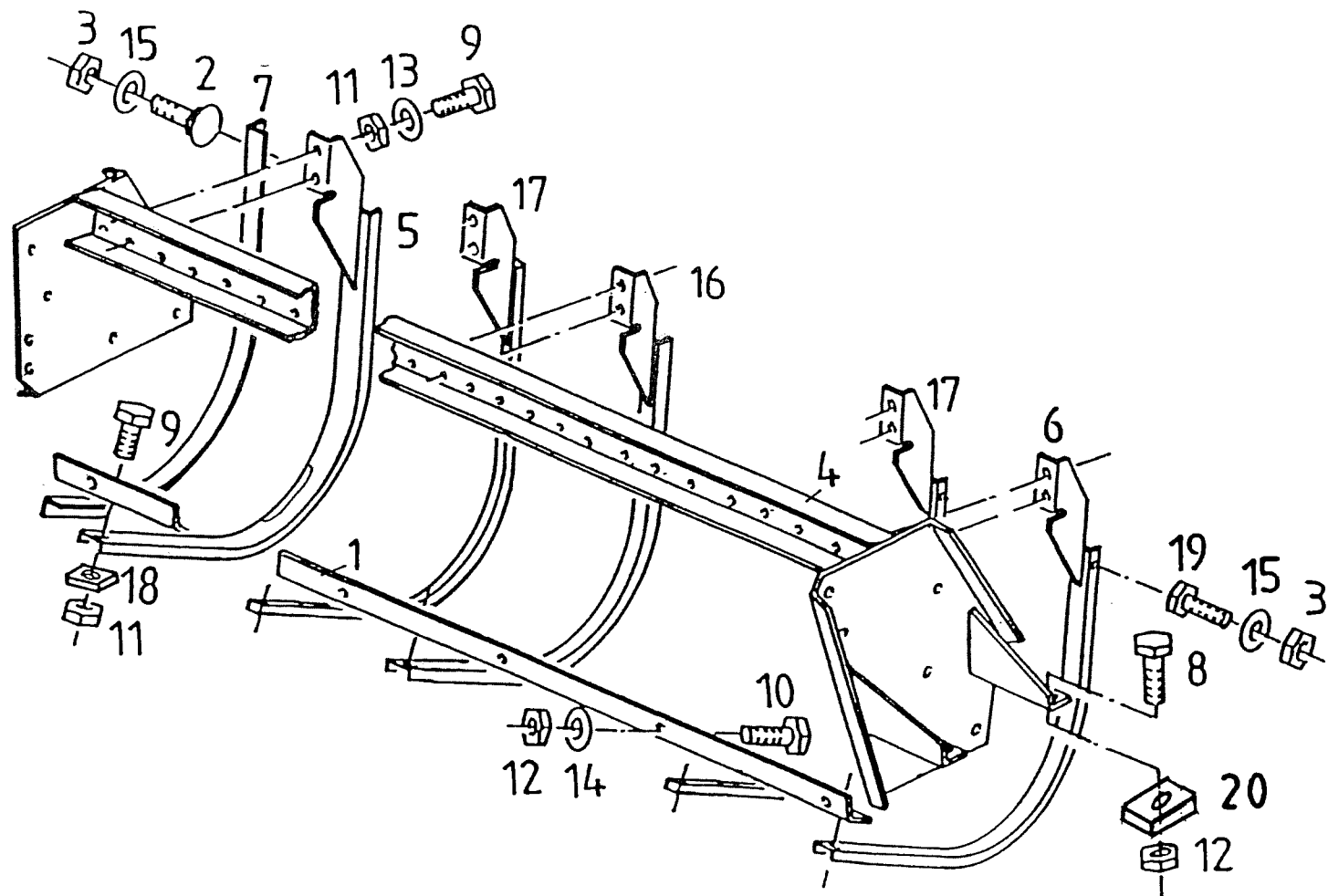
scraper floor

fond mouvant

fondo rascador

Bildtafel L02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3296	1	Abdeckblech gsw.	cover plate	tole recouverment	chapa recubrimien.	
2	0657 7063	2	Kettenrad vorn	CHAIN SPROCKET	PIGNON A CHAIN	RUEDA DE CADENA	
3	0657 7064	2	Lager	FLANGED SLEEVE	MANCHON	SOPORTE	
5	0658 7268	30	MITNEHMERFLANSCH	DRIVE FLANGE	FLASQUE	BRIDA	
6	0658 7269	2	Kettenschloß vollst.	CHAIN LOCK	JOINT RAPIDE	ESLABON	
7	0657 7172	2	Rundstahlkette Paar	STEEL CHAIN	CHAINE D'ACIER	CADENA DE ACERO	
8	0657 7220	2	Taschenkettenrad	CHAIN WHEEL	ROUE A CHAINE	RUEDA DE CADENA	
9	0657 7300	1	KRATZBODENWELLE	SHAFT	ARBRE	ARBOL	
10	0657 7027	15	KRATZSCHIENE	SCRAPING BAR	BARRE FOND ROUL.	BARRA RASCADORA	
11	0657 7030	2	Welle	SHAFT	ARBRE	EJE	
13	0111 2916	2	MU.M20 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
14	0620 9413	2	SHR.M20X120D933 88	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
15	0111 2429	4	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
16	0620 9484	1	SHR. M12x25 8.8A3C	hex.head.screw	vis tête 6-pans	tornillo hexagonal	
17	0113 8917	30	SHR.BM10X 35 DIN186	HAMMER BOLT	BOULON	TORNILLO	
18	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
19	0620 9769	3	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
20	0620 9768	30	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
21	0115 7337	4	Spannstift 5x50 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
22	0111 5478	2	Spannstift 8x50 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
23	0111 8100	2	Paßfeder A 12x8x45	FITTING KEY	CLAVETTE D'AJUSTAGE	CHAVETA DE AJUSTE	
24	0112 0692	4	Schmiernippel AM6x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESION	
25	0627 7510	1	Passfeder A 12x8x63	SUNK KEY	CLAVETTE ENCASTREE	CHAVETA DE AJUSTE	B B05
26	0621 4332	4	Schb. 40,5x50,0x1,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
26.1	0621 4333	1	Schb. 40,5x50,0x2,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
27	0657 7968	3	BEILAGEBLECH	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
28	0655 0287	1	Lagerplatte gsw.	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	PLACA SOPORTE	
29	0655 2196	6	Beilage	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
30	0111 2529	3	Shr. M 12x30 D933	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn.cab.hexagonal	
31	1661 1400	1	SPANNGABEL GSW.LI.	TENSION FORK	CHAPE TENDEUR	HORQUILLA TENSORA	
32	1661 1401	1	SPANNGABEL GSW.RE.	TENSION FORK	CHAPE TENDEUR	HORQUILLA TENSORA	



6629  
1.001058.07

Trommelförderer  
Bogenrost

drum elevator  
grate

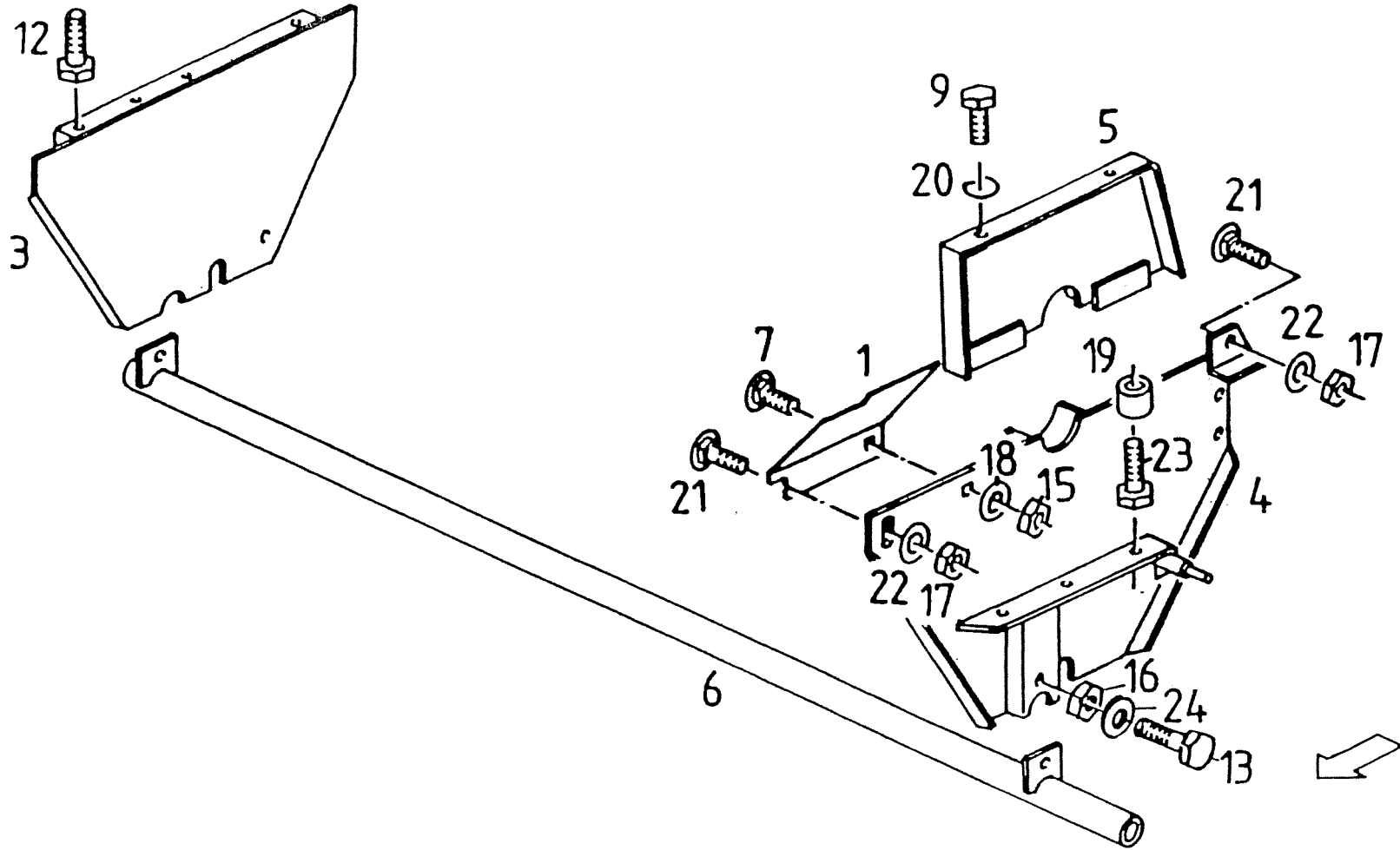
elevat.a.tambour  
rouille

elevad.d.tambor  
parrilla

Bildtafel L03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 1247	1	Bogenblechwinkel	guida rail	fer de guide	ferro de guia	
2	0114 2565	6	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
3	0110 4944	7	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
4	1661 3354	1	Bogenblechtr. gsw.	support	support	soporte	
5	1661 3460	1	Bogenblech gsw.	guide rail	fer de guide	ferro de guia	
6	1661 3456	1	Bogenblech li. außen	guide rail	fer de guide	ferro de guia	
7	0657 7579	1	Bogenwinkel	ANGLE	EQUERRE	ANGULO	
8	0620 9246	4	SHR. M 12X55 8.8A3C	HEX.HEAD SCREW	VIS A TETE 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
9	0111 2429	60	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
10	0111 2538	5	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
11	0620 9768	60	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	0620 9769	5	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
13	0112 7538	40	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
14	0621 4206	5	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
15	0110 7163	7	Scheibe 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	1661 3356	14	Bogenblech gsw.	guide rail	fer de guide	ferro de guia	
17	1661 3458	4	Bogenstück R255 gsw.	bend	piece coudee	codo	
18	0655 2906	16	Lasche	CLIP	ECLISSE	ECLISA	
19	0111 2322	1	Shr. M 8x20 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
20	0657 7309	4	DISTANZKLOTZ	SPACER	ENTRETOISE	DISTANCIADOR	





6629  
1.001059.04

Trommelförderer  
Seitenwand

drum elevator  
side mem.a.cov sheet

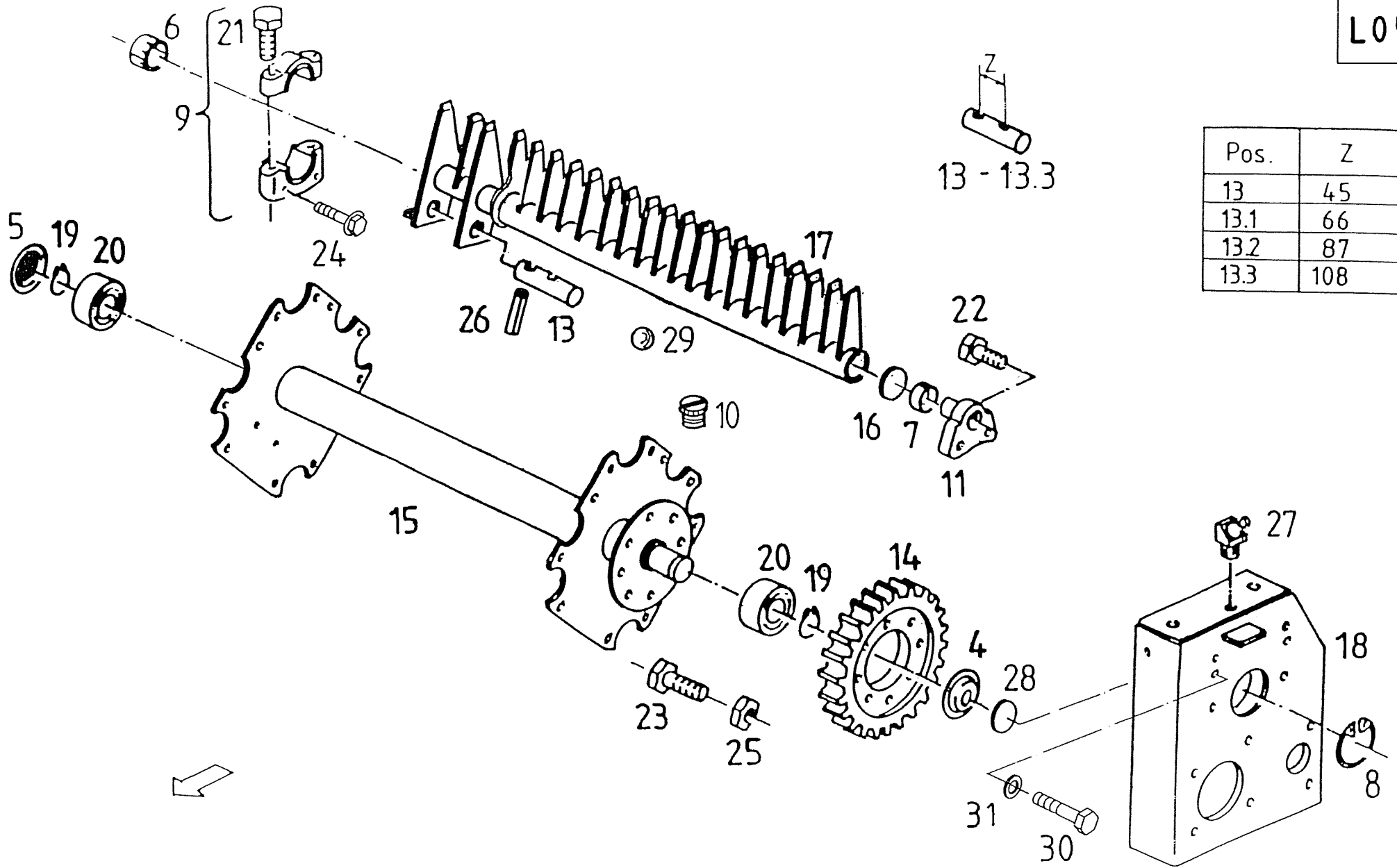
elevat.a.tambour  
lat.et tole d.rec.

elevad.d.tambor  
lat. y chapa de prot

Bildtafel L04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 8937	1	Abdeckblech	SHEET	TOLE	TAPA	
3	0657 1198	1	Seitenwand re. gsw.	SIDE MEMBER R	PAROI LATERALE R	PARED LATERAL R	
4	0657 1196	1	Seitenwand li. gsw.	SIDE MEMBER L	PAROI LATERALE L	PARED LATERAL L	
5	0657 7389	1	Deckblech gsw.	COVERING SHEET	TOLE DE RECOUVREM.	CHAPA DE PROT.	
6	0657 7391	1	Querrohr gsw.	CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL	TUBO TRANSVERSAL	
7	0113 8989	1	SHR.M6x 16D603	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
9	0111 2407	2	Shr. M 10x20 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
12	0620 9459	4	Schr. M 12x35 8.8	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
13	0111 2709	2	SHR.M16X110D933	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
15	0111 4357	1	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
16	0111 2886	2	MU.M16 8A3C D934	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
17	0620 9768	2	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
18	0621 4189	1	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0657 1325	3	Abstandring	SPACER RING	BAGUE ENTRETOISE	ANNILLO DISTANCIADOR	
20	0110 2800	2	Fedrg. A10 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
21	0620 7557	2	SHR.M10X 25 8.8 A3C	SAUCER HEAD SCREW	VIS A TETE BOMBEE	TORN. CAB. BOMBEEADA	
22	0110 7165	2	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
23	0620 9245	3	SHR. H2091 DIN 931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
24	0116 9697	2	Sich.Shb. 16 H2203	RETAINING WASHER	BAGUE DE FREIN	ARANDELA SEGURIDAD	

L05



6629  
1.001539.07

Trommelförderer  
Trommel

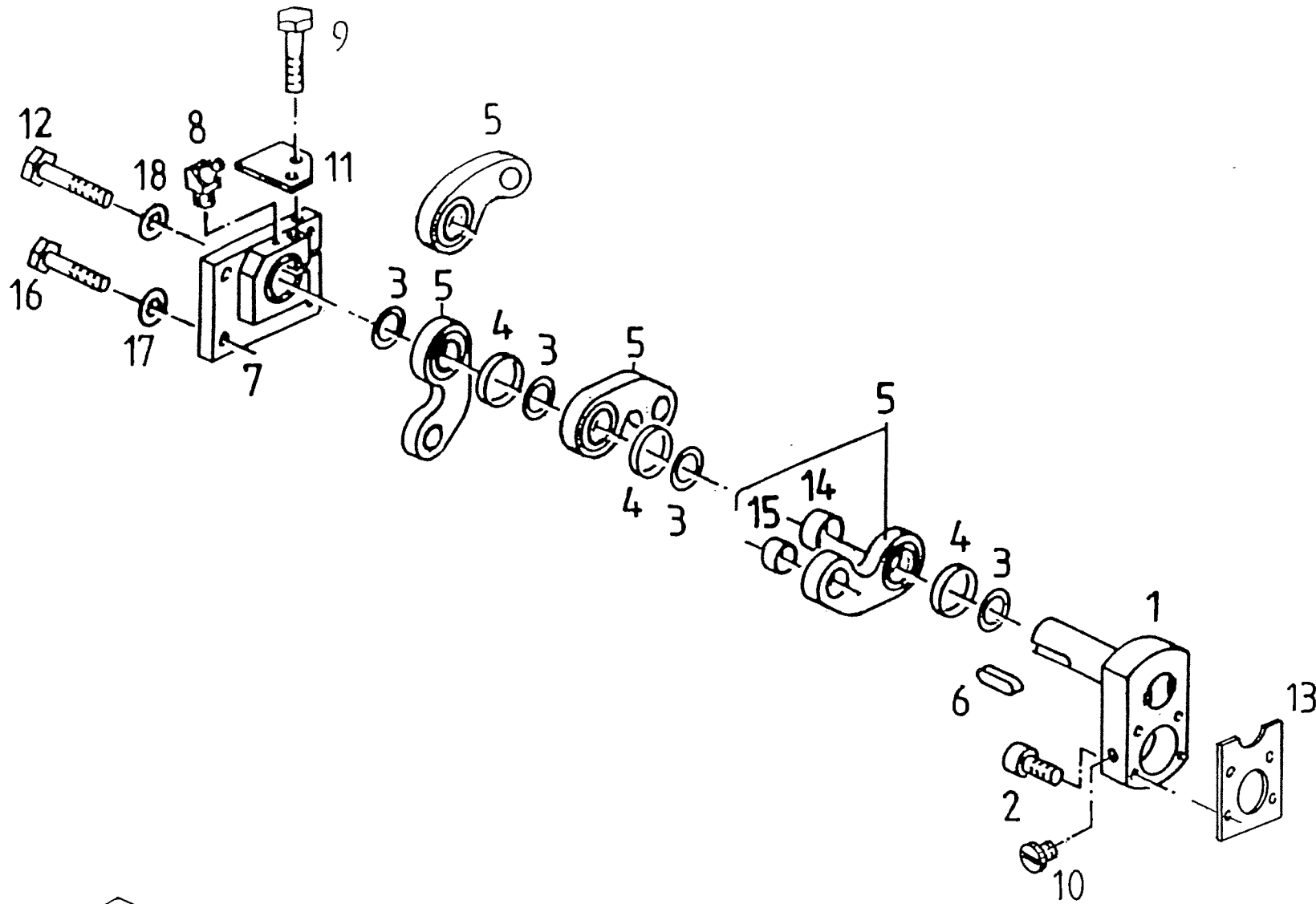
drum elevator  
drum

elevat.a.tambour  
tambour

elevad.d.tambor  
tambor

Bildtafel L05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
4	1651 6663	1	Deckel	COVER	COUVERCLE	TAPA	
5	0657 7317	1	Deckel	CAP	CHAPEAU	TAPA	
6	1651 5167	16	Lagerhalbschale	BEARING BRASS	CUVETTE/COQUILLE	PLATO/CASQ.COJIN	
7	0114 2086	4	Buchse	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
8	0110 7858	1	Sich.Ring 90x3	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	1651 5168	4	Lager mont.	BEARING/SUPPORT	PALIER/SUPPORT	SOPORTE/COJINETE	
10	0621 6527	1	KAPSTO-Sch.STO M 8x1	PROTECTING PLUG	BOUCHON DE	TAPON DE PROTECCION	
11	0657 1150	4	Flanschzapfen	FLANGED PIN	AXE A FLASQUE	PERNO CON BRIDA	
13	1651 6766	1	Steuerbolzen Z=45	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
13.1	1651 6767	1	Steuerbolzen Z=66	pin/bolt/stud	boulon/axe	bulon	
13.2	1651 6768	1	Steuerbolzen Z=87	pin/bolt/stud	boulon/axe	bulon	
13.3	1651 6769	1	Steuerbolzen Z=108	pin/bolt/stud	boulon/axe	bulon	
14	0657 7335	1	Stirnrad 39Z/M8	SPUR GEAR	PIGNON DROIT	RUEDA DENTADA RECTA	
15	1651 6679	1	Trommel gsw.	DRUM/REEL	TAMBOUR	TAMBOR	
16	0657 8868	4	Scheibe	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	
17	1661 4454	4	Rechen vorm.	rake	rateau	rastrillo	
18	1651 6664	1	LAGERPLATTE GSW.	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	PLACA SOPORTE	
19	0113 7321	2	Sich-Ring 40x2,5	RING	BAGUE	ANILLO	
20	0114 1159	2	Pendelrollenlager	ROLLER BEARING	ROULEMENT A ROTULE	RODAM. DE RODILLOS	
21	0627 3763	8	SHR. M12x60 DIN931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. HEXAGONAL	
22	0627 3771	8	SHR. M16X30 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. HEXAGONAL	
23	0111 2687	8	SHR. M16X40 DIN933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
24	0114 2796	8	Ripp-Schraube M16x55	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
25	0112 7856	8	Si.Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
26	0115 7381	4	Spannstift 10x60 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
27	0112 0696	2	Schmiernippel BM6x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESION	
28	1651 6754	1	Gummitülle	RUBBER GROMMET	BAGUE PASSE-CABLE	FUNDA CAUCHO	
29	0111 6946	4	Kugel 6,35-III-D5401	ball	bille	bola	
30	0627 3759	4	SHR.M16X100D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
31	0114 2841	4	Sich.Scheibe HS16	LOCKING WASHER	RONDELLE SECURITE	ARANDELA SEGURIDAD	



6629  
1.000828.06

Trommelförderer  
Kurbel mit Lager

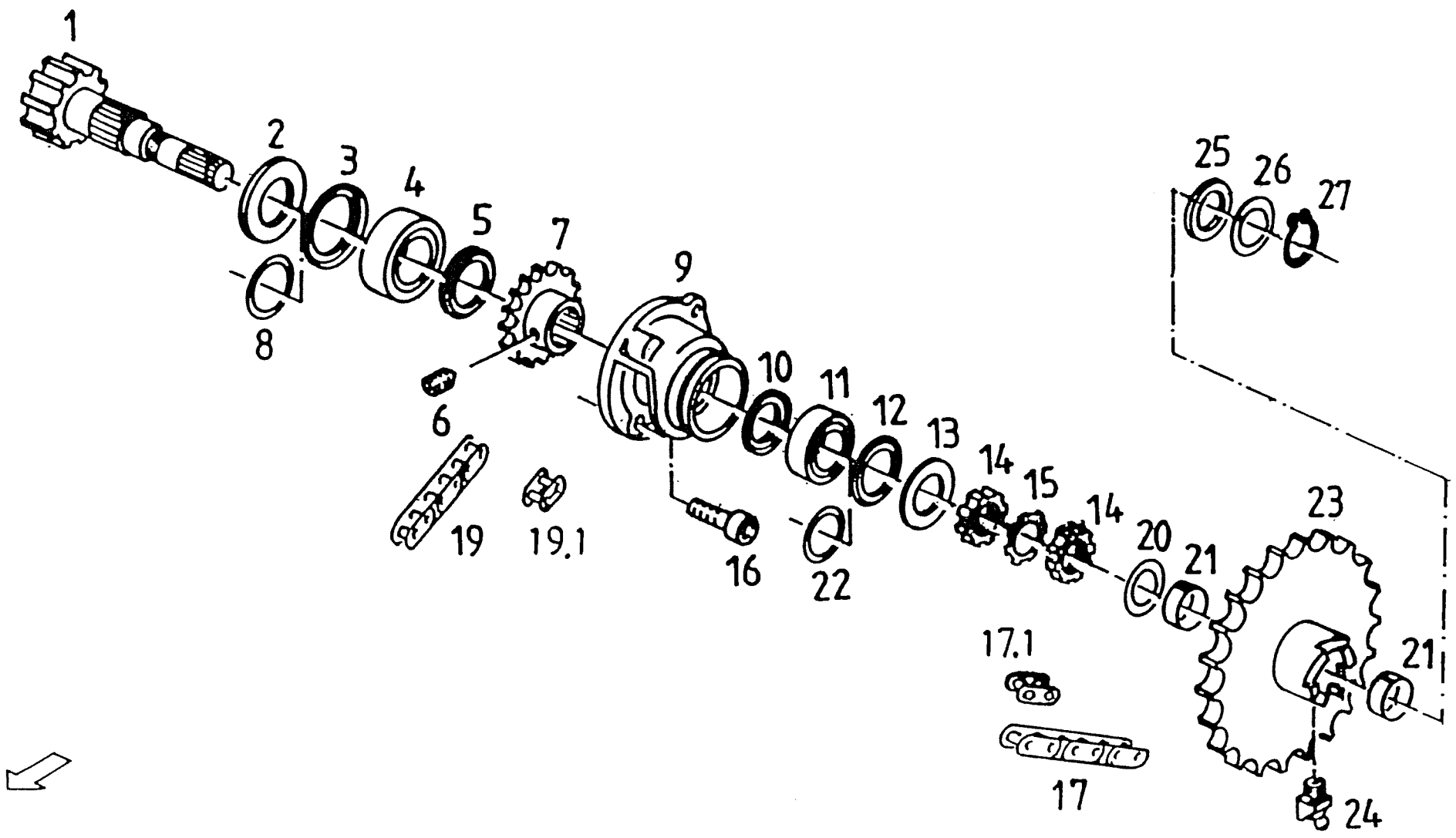
drum elevator  
crank with bearing

elevat.a.tambour  
manivelle et couss.

elevad.d.tambor  
maniv. y cojinete

Bildtafel L06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 7374	1	Kurbellager vollst.	CRANK BEARING	COUSSINET	COJINETE D.MANIVELA	
2	0627 3756	4	SHR. H2091- DIN 912	SOCKET HEAD SCREW	VIS A 6-PANS CREUX	TORN. C. HEXAGONO	
3	0627 3873	7	Axialscheibe AS7095	NEEDLE BEARING	ROULEM.A AIGUILLES	COJ. AGUJAS	
4	0658 7559	5	Dichtring	SEAL RING	BAGUE DE JOINT	ANILLO DE JUNTA	
5	1651 6750	4	Lenker vollst.	AXLE LINK	BRAS DE SUSPENSION	ELEMENTO GUIA	
6	0627 7509	2	Passfeder AB18x11x54	SUNK KEY	CLAVETTE ENCASTREE	CHAVETA DE AJUSTE	
7	1651 6772	1	KURBELFLANSCH GSW.	FLANGE	BRIDE/COLLET	BRIDA	
8	0112 0697	1	Schmiernippel BM H2	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
9	0627 3759	4	SHR.M16X100D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
10	0621 6527	1	KAPSTO-Sch.STO M 8x1	PROTECTING PLUG	BOUCHON DE	TAPON DE PROTECCION	
11	0657 7328	1	Auflageplatte	PLATE	PLAQUE	PLACA	
12	0113 9339	1	SHR.M20X110D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
13	0655 3944	1	Lagerdeckel	COVER	COUVERCLE	TAPA	
14	0627 7518	4	BUCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	BUJE	
15	0627 7517	4	Buchse	BEARING BUSH	COUSSINET	BUJE	
16	0114 3090	4	SHR.M16X110D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
17	0114 2841	8	Sich.Scheibe HS16	LOCKING WASHER	RONDELLE SECURITE	ARANDELA SEGURIDAD	
18	0114 2842	1	Sich.Scheibe HS20	LOCKING WASHER	RONDELLE SECURITE	ARANDELA SEGURIDAD	



6629  
1.000829.06

Trommelförderer  
Ritzelwelle

drum elevator  
pinion shaft

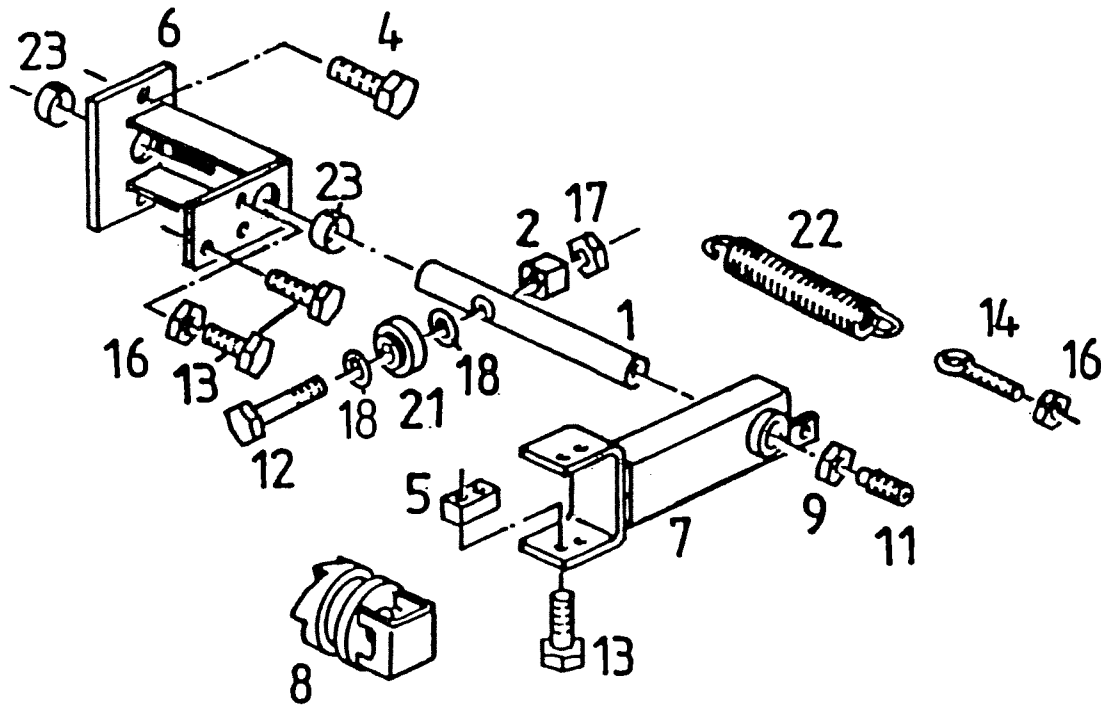
elevat.a.tambour  
arbre de pinion

elevad.d.tambor  
eje pinon

Bildtafel L07  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 1032	1	Ritzelwelle Z=11	PINION SHAFT	ARBRE DE PIGNON	EJE PINON	
2	0657 1205	1	DICHTSCHEIBE	SEALING WASHER	RONDELLE D'ETANCH	ARANDELA HERMETIZ.	
3	0621 4950	1	NILOSRING 30212 AV	NILOS RING	ANNEAU NILOS	ANILLO NILOS	
4	0110 9962	1	Kr-lag.30212	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
5	0627 3872	1	NILOSRING 30212 JV	NILOS RING	ANNEAU NILOS	ANILLO NILOS	
6	0620 8934	1	Gewindestift DIN 914	FITTING	CLAVETTE	CHAVETA DE AJUSTE	
7	0657 0914	1	KETTENRAD Z19	CHAIN SPROCKET	PIGNON A CHAINE	PINON DE CADENA	
8	0113 7990	1	PASS-SCHB. 60x75x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPASSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
9	0657 7305	1	LAGERGEHAEUSE	BEARING HOUSING	BOITIER DE COUSSINET	CAJA DE COJINETE	
10	0621 4948	1	NILOSRING 30210 AV	NILOS RING	ANNEAU NILOS	ANILLO NILOS	
11	0110 9960	1	Kegelrollenlager	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
12	0627 3871	1	NILOSRING 30210 JV	NILOS RING	ANNEAU NILOS	ANILLO NILOS	
13	0657 0007	1	Dichtscheibe	SEALING WASHER	RONDELLE D'ETANCH	ARANDELA HERMETIZ.	
14	0112 0613	2	Nutmutter	GROOVED NUT	ECROU RAINURE	TUERCA RANURADA	
15	0112 0671	1	SICH.BL.	LOCKING PLATE	ARRETOIR	PLATINA DE SEGURIDAD	
16	0117 5657	4	SHR. H2091 DIN 912	CHEESE-HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDR.	TORN.CBZA.CILIND.	
17	0114 2993	1	Kette ANSI 100H1x62S	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	B B01
17.1	0139 7747	0	Glied S-ANSI100H1 HE	chain lock	attache rapide	eslabon de cierre	X 17
19	0139 7907	1	Kette 19,05 -1x82 E	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	B K02
19.1	0621 3452	0	VERSCHLGLIED	CHAIN-LOCKING-LINK	ATTACHE-RAPIDE	ESLABON-MACHO	X 19
20	0621 5016	1	Ax-Schb. AS 4565	THRUST WASHER	BAGUE BUTEE AXIALE	ARANDELA AXIAL	
21	0113 9735	2	Buchse	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO	
22	0621 4504	1	PASS-SCHB. 50x62x1	SPACER	RONDELLE D'EPASSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
23	1651 8942	1	KUPPLUNGSNABE GSW.	HUB	MOYEU ACCOUP.	CABO ACOPLAMIENTO	B B03
24	0112 0700	1	Schmiernippel CM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESSION	
25	0657 1033	1	RING	RING	BAGUE/ANNEAU	ANILLO	
26	0621 4500	1	PASS-SCHB. 45x55x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPASSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26.1	0621 4499	1	PASS-SCHB. 45x55x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPASSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
26.2	0113 7130	1	STUETZSCHEIBE	SPACER RING	BAGUE DE SUPPORT	ANILLO APOYO	
27	0112 4663	1	Sich.-Ring 45x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	





6629  
1.000830.04

Trommelförderer  
Ausrücker

drum elevator  
release lever

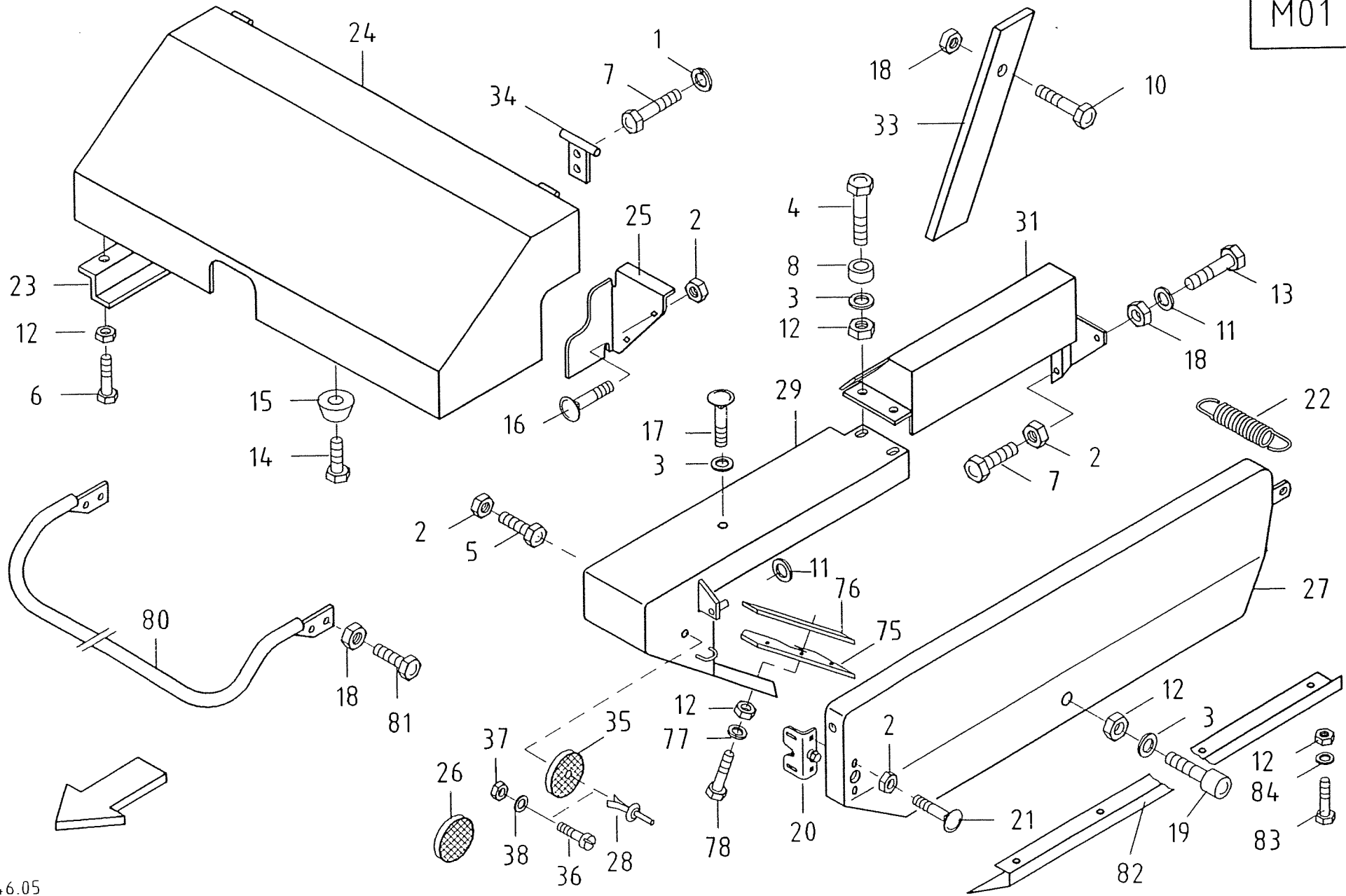
elevat.a.tambour  
levier debrayeur

elevad.d.tambor  
palanca desembrage

Bildtafel L08  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 7348	1	Bolzen	PIN	AXE	PERNO	
2	0657 7349	1	Führungsstück	GUIDE PIECE	PIECE DE GUIDAGE	PIEZA DE GUIA	
4	0627 7504	2	Shr.M12x30 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
5	0658 7560	2	GLEITSTÜCK	SLIDE PIECE	PIECE COULISSANTE	PIEZA CORREDIZA	
6	0657 7383	1	AUSRUECKHALTER	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
7	0657 7385	1	Ausrückgabel gsw.	DISCONN.FORK	FOURCH.DEBRAYAGE	HORQUILLA DESEMBR.	
8	0655 6728	1	SCHIEBERLAUE GESCHW.	SLIDE CLATCH	GRIFFE COULISSANTE	GARRA CORREDIZA	
9	0113 7252	1	Mutter BM 12	HEXNUT	ECROU 6-PANS	TUERCA-HEXAGONAL	
11	0620 8962	1	Gew-St.M12x30DIN915-	THREADED PIN	GOUJON FILETE	ESPIGA ROSCADA	
12	0111 1545	1	SHR.M12X 90D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
13	0111 2333	7	Shr. M 8x25 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
14	0113 8951	1	A.SHR.LBM 8X 50	EYE BOLT	VIS A OEIL	TORNILLO CON OJETE	
16	0111 2824	3	Mu. M 8 8A3C	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
17	0620 9769	1	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
18	0621 4207	3	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0621 5029	1	Laufrolle Lieferv.	ROLLER	ROULEAU	RODILLO	
22	0621 5561	1	Zugfeder	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE DE TENSION	
23	0627 7514	2	BUCHSE 35W39x15-Y1-	BUSH	MANCHON	MANGUITO	

M01



6629  
1.001046.05

Schutzhaube

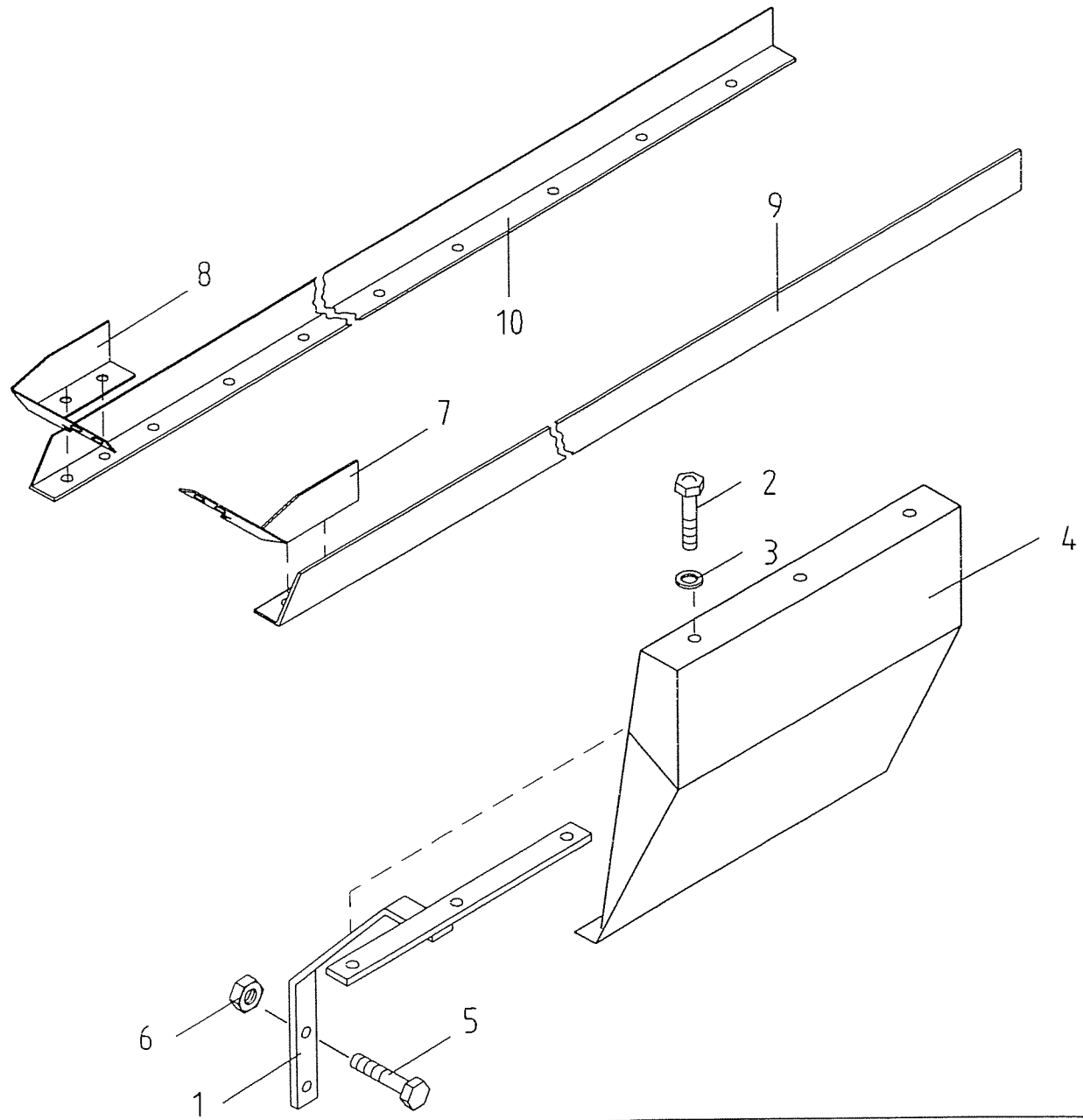
prot.hood

capot protection

cofia de proteccion

Bildtafel M01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0110 2799	4	Federring A8 DIN 128	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
2	0110 4944	10	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
3	0621 4189	7	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
4	0111 1079	2	SHR M 6x 50 DIN931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
5	0111 2322	2	Shr. M 8x20 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
6	0111 2240	3	Shr.M6x12 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
7	0111 2307	6	Shr. M 8x16 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	1651 8913	2	ROHR	PIPE/TUBE	TUBE/TUYAU	TUBO	
10	0111 2429	1	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
11	0110 7165	2	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
12	0111 4357	13	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
13	0111 2407	1	Shr. M 10x20 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
14	0112 6049	2	ZYL.SHR.AM 6	CYLINDRICA SCREW	VIS CYLINDRIQUE	TORNILLO CILINDRICA	
15	0114 1112	2	Gummipuffer	RUBBER PAD	TAMPON CAOUTCHOUC	TOPE CAUCHO	
16	0114 1006	2	Flrd.Shr. M 8x16	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
17	0621 4132	1	Flrd.Shr. M6x16 A3C	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
18	0620 9768	6	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
19	0114 2826	1	Gummipuffer	RUBBER PAD	TAMPON CAOUTCHOUC	TOPE CAUCHO	
20	1661 1457	1	Klappverschluss	Folding vastener	Fermeture trappe	Cierre trampilla	
21	0114 2565	2	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN.CAB.SEMIRED.	
22	1661 3359	1	Z.Fed. 3,4/30,0/91,0	Tension spring	Ressort de rappel	Muelle de traccion	
23	0655 6821	1	Randleiste	CROSS BAR	BARRETTE	LISTON	
24	0655 6826	1	Schutzhaube gsw.	guard	tole de prot.	capo de prot.	
25	0657 9350	1	Abdeckblech gsw.	COVER PLATE	TOLE RECouvreMENT	CHAPA RECUBRIMIEN.	
26	0621 4037	2	Rückstrahler D60	REAR REFLECT. YELLOW	CATAPHOTE JAUNE	OJO DE GATO AMARILLO	
27	1661 1469	1	Schutzhaube li. gsw.	HOOD LEFT	CAPOT PROTE.ANGAUCHE	SOMBRER.PROTEC.IZQU.	
28	0621 4992	2	Spreizniet 5,5x16	RIVET	RIVET	REMACHE	
29	1661 1458	1	Mantelblech gsw.	JACKET PLATE	TOLE D'ENVELOPPE	CHAPA ENVOLVENTE	
31	0657 2066	1	Abdeckblech geschw.	COVER PLATE	TOLE RECouvreMENT	CHAPA RECUBRIMIEN.	
33	0657 7514	1	Stütze	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
34	0657 7521	2	Scharnier gsw.	HINGE	CHARNIERE	CHARNELA	
35	0621 4036	2	Rückstrahler D 60	REAR REFLECT.YELLOW	CATAPHOTE JAUNE	PILOTO AMARILLO	
36	0110 5593	3	Zyl.Shr.AM5x25 D 84	CHEESE-HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDR.	TORN.CBZA.CILIND.	
37	0620 9765	3	Mütter M 5 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
38	0621 4189	3	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
75	1661 1397	1	Gummilappen	Rubber strip	Bande caoutchouc	Tira de caucho	
76	1661 1398	1	Leiste	STRIP	LISTEAU/MOULURE	LISTON	
77	0110 7095	3	Scheibe 6,4 A3C	washer	rondelle	disco	
78	0111 2264	3	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
80	1661 1431	1	Schutzbügel gsw..	PROTECTIVE YOKE	ETRIER PROTECTION	ESTRIBO PROTECC.	
81	0111 2439	4	SHR.M10x35 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
82	1661 1403	1	Verkleidungsblech	casing	revêtement	revestimiento	
83	0110 3316	4	Shr. M 6x16 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
84	0110 7095	4	Scheibe 6,4 A3C	washer	rondelle	disco	



6629  
1.002713.00

Schutzhaube

prot.hood

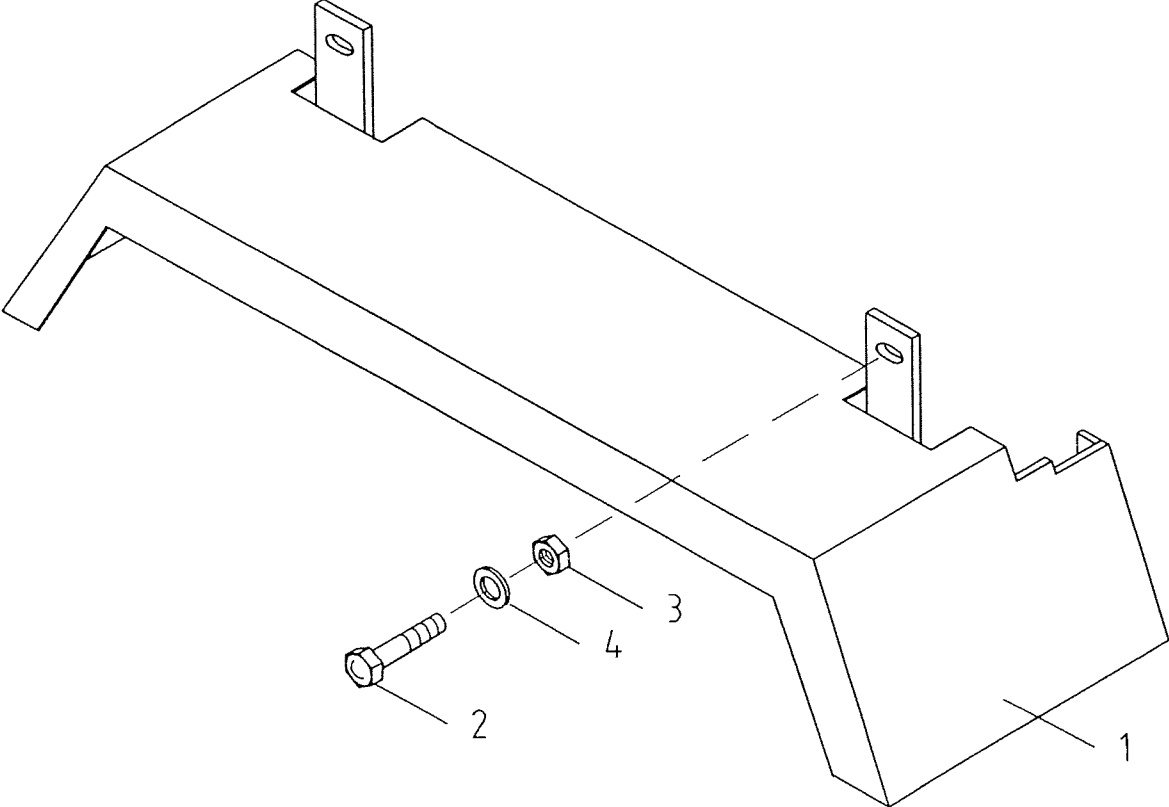
capot protection

cofia de proteccion

Bildtafel M02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3352	1	Halter gsw.	retainer	support	soporte	
2	0111 2264	3	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
3	0621 4189	3	Scheibe 6,4x18x2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
4	1661 3348	1	Verkleidung gsw.	linning	revêtement	revestimiento	
5	0111 2538	2	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
6	0620 9769	2	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
7	1661 4907	1	Eckblende li.	angle shield left	gousset d'angle gau.	diafragma angulo iz.	
8	1661 4908	1	Eckblende re.	angle shield right	gousset d'angle dro.	diafragma angulo de.	
9	1661 3489	1	Schutzblende li.	screen left	écran à gauche	pantalla izquierda	
10	1661 3488	1	Schutzblende re.	screen right	écran à droite	pantalla derecha	

M03



6629  
1.002454.01

Kotflügel schmal  
Einzel-Achse

mudguard small  
single axle

étroit aile  
essieu seul

guardabarros estrech.  
eje única

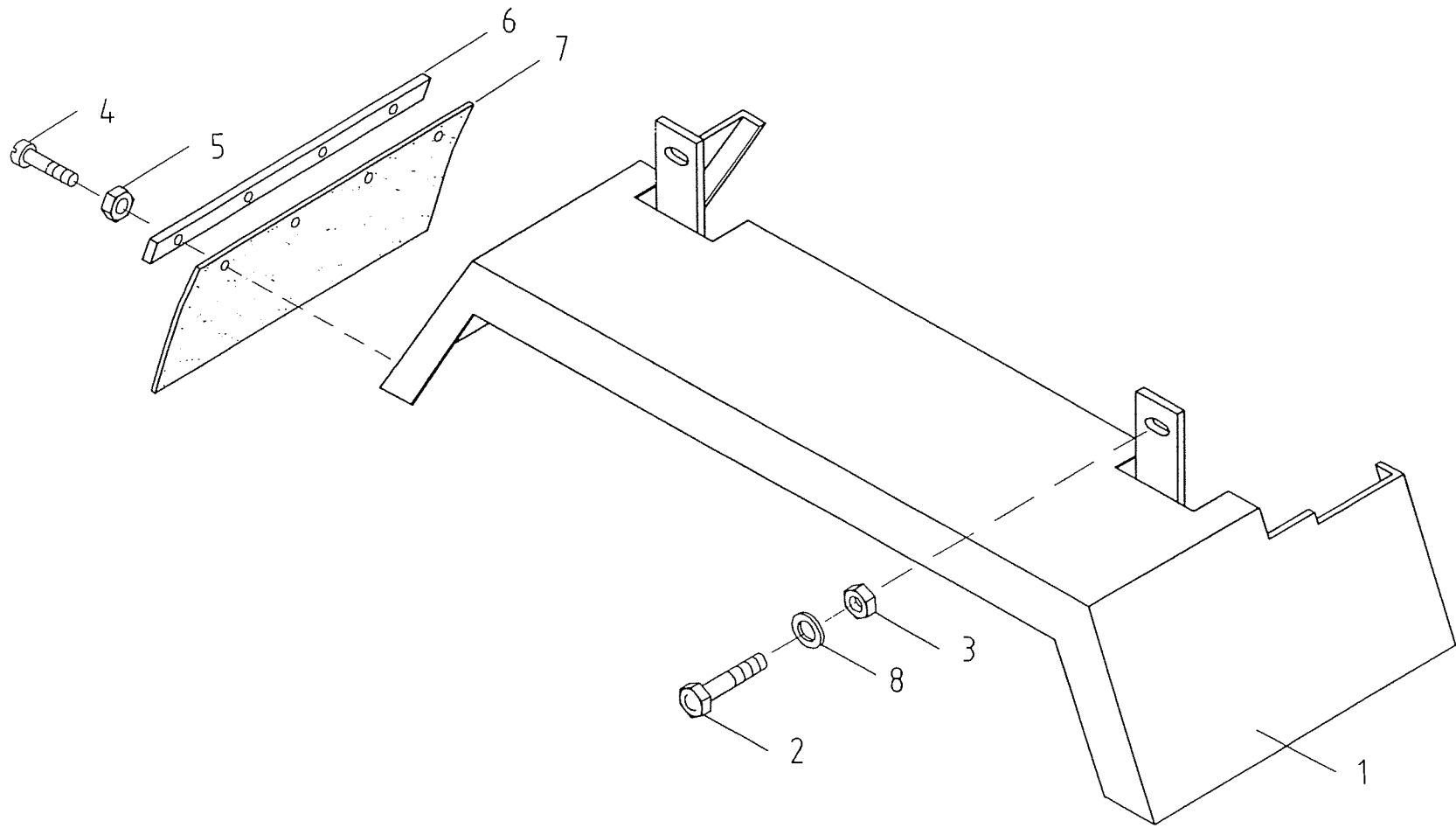
Bildtafel M03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 3213	2	Kotflügel gsw.	mudguard small	étroit aile	guardabarros estrech.	
2	0111 2547	4	Shr. M 12x40 88A3C	hex. bolt	vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
3	0620 9769	4	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
4	0621 4207	4	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



M04



6629  
1.002454.02

Kotflügel breit  
Einzel-Achse

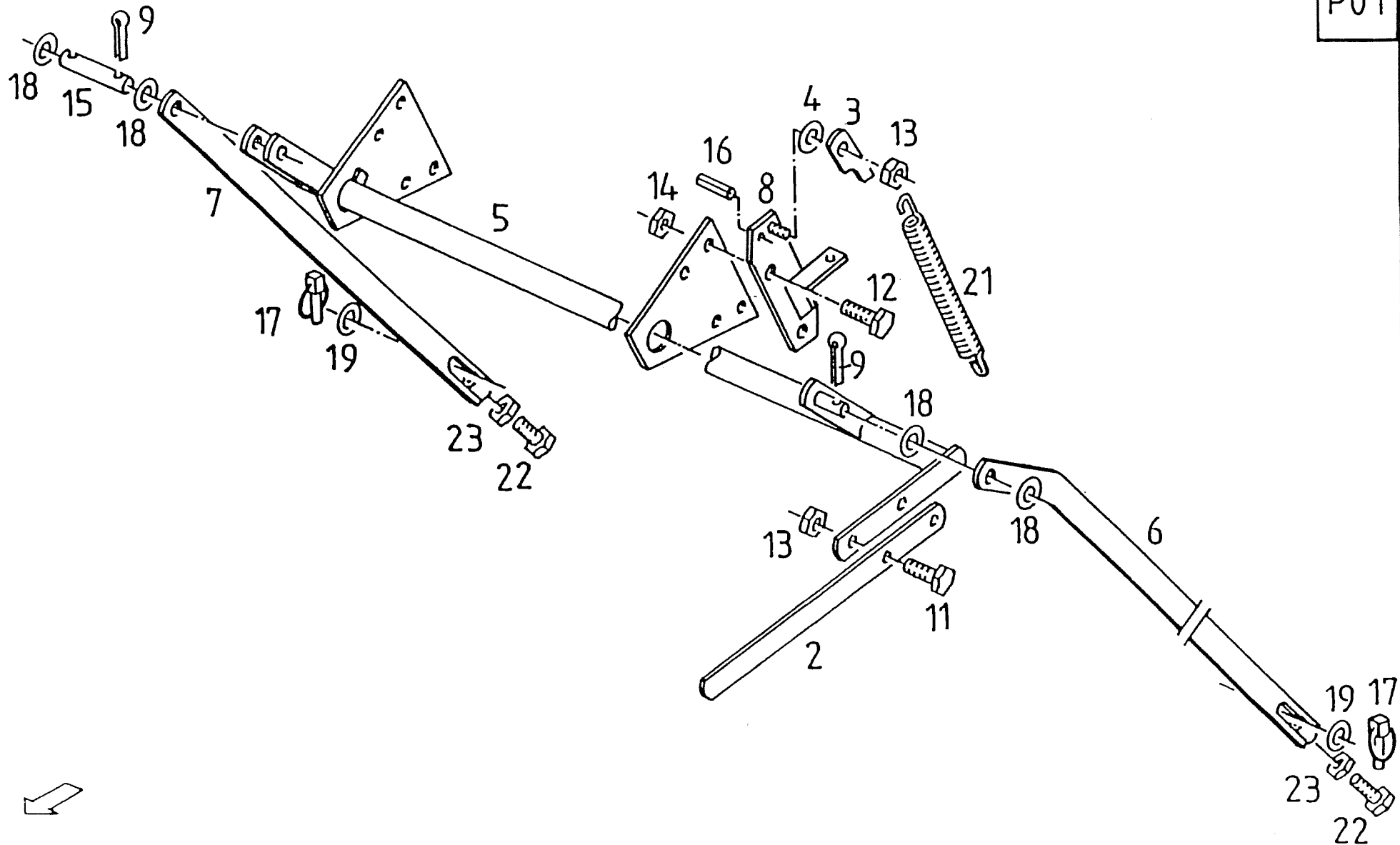
mudguard broad  
singel axle

large aile  
essieu seul

guardabarros ancho  
eje única

Bildtafel M04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 1489	2	Kotflügel gsw. breit	mudguard broad	large aile	guardabarros ancho	
2	0111 2547	4	Shr. M 12x40 8A3C	hex. bolt	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
3	0620 9769	4	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
4	0113 3784	8	Zyl. Schr. AM 6x16	CHEESE HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDRIQUE	TORNILLO CILINDRICO	
5	0111 4357	8	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
6	1651 6651	2	LEISTE	STRIP	LISTEAU/MOULURE	LISTON	
7	1651 6652	2	GUMMILAPPEN	SUPPOR	SUPPORT	SOPORTE	
8	0621 4207	4	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



6629  
1.001621.00

Schneidwerk  
mech. Ausschwenkung

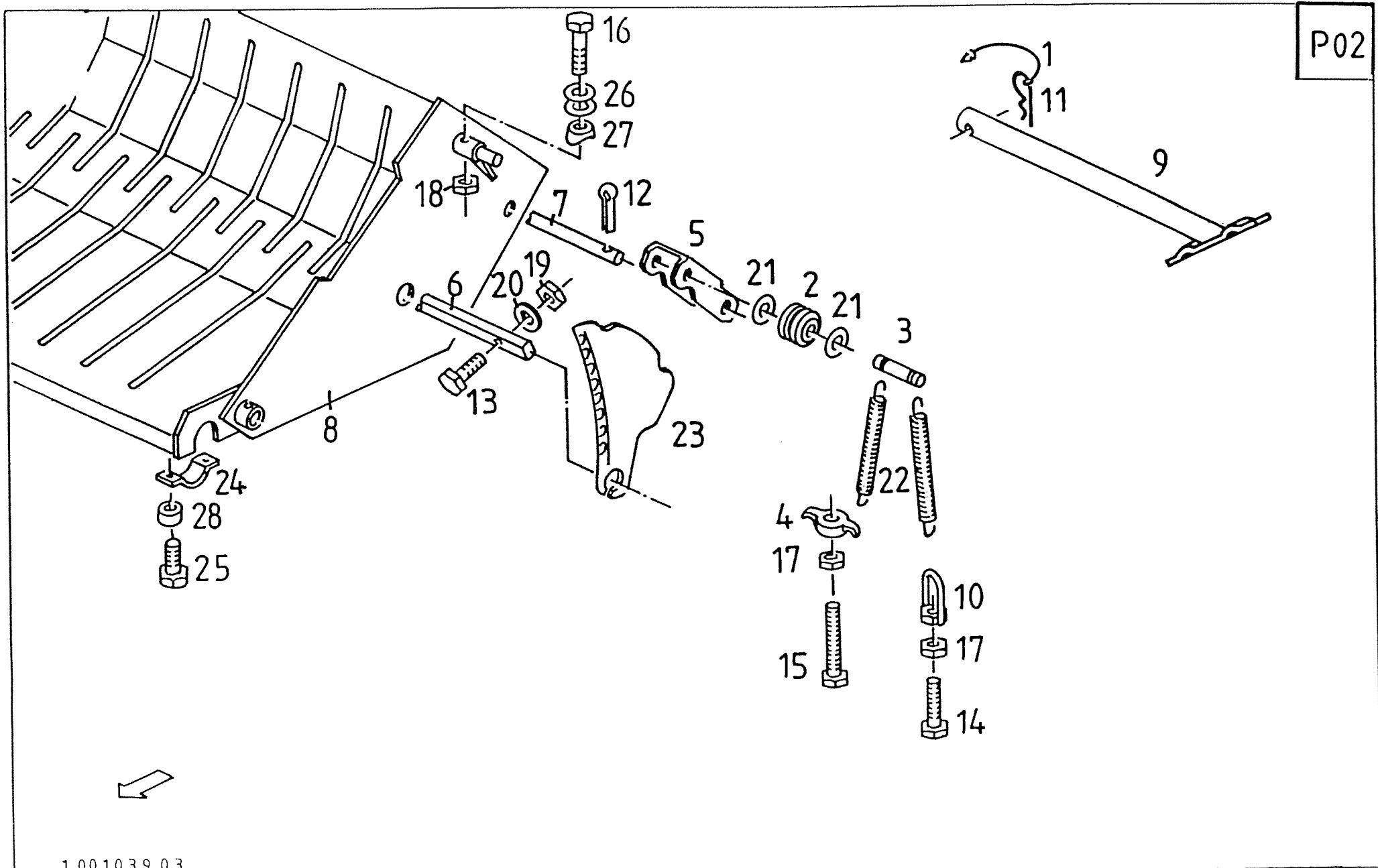
cutting device

disp.de coupe

disp.de corte

Bildtafel P01  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
2	0657 0153	1	HEBEL	LEVER	LEVIER	PALANCA	
3	0657 0184	1	RIEGEL	CATCH	VERROU	CERROJO	
4	0112 7538	1	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
5	0657 7469	1	DREHROHR GESCHW.	TUBE	TUBE ROTATIF	TUBO	B L03
6	0657 7471	1	ZUGSTANGE LI.GESCHW.	PULL ROD	TRINGLE DE COMMANDE	TIRANTE	
7	0657 7473	1	ZUGSTANGE RE.GESCHW.	PULL ROD	TRINGLE DE COMMANDE	TIRANTE	
8	0657 0180	1	ANSCHLAGPLATTE	STOP PLATE	PLAQUE DE BUTEE	PLACADOR DE TOPE	
9	0110 6451	3	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
11	0111 2429	2	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
12	0111 2538	4	Shr. M 12x35 D933	Hex.head screw	Vis tete 6-pans	Tornillo hexagonal	
13	0620 9768	4	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0620 9769	8	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
15	0620 9942	1	BLZ.D1433-16H11X 85X	PIN	AXE	PERNO	
16	0115 7332	1	Spannstift 5x20 V	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
17	0112 6332	4	KLST.6 D11023 ST502	DOWEL PIN	BROCHE	PERNO DE FIJACION	
18	0621 4217	8	Scheibe 17,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0621 4226	4	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0621 5565	2	Z.FED. 4,7/3391g.	TENSION-SPRING	RESSORT-DE-RAPPEL	MUELLE-DE-TRACCION	
22	0111 2579	4	SHR.M12X 70D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
23	0112 5801	2	MU.M12 D934-	HEX. NUT	ECROU 6 PANS	TUERCA HEXAGONAL	



6629  
1.001039.03

Schneidwerk

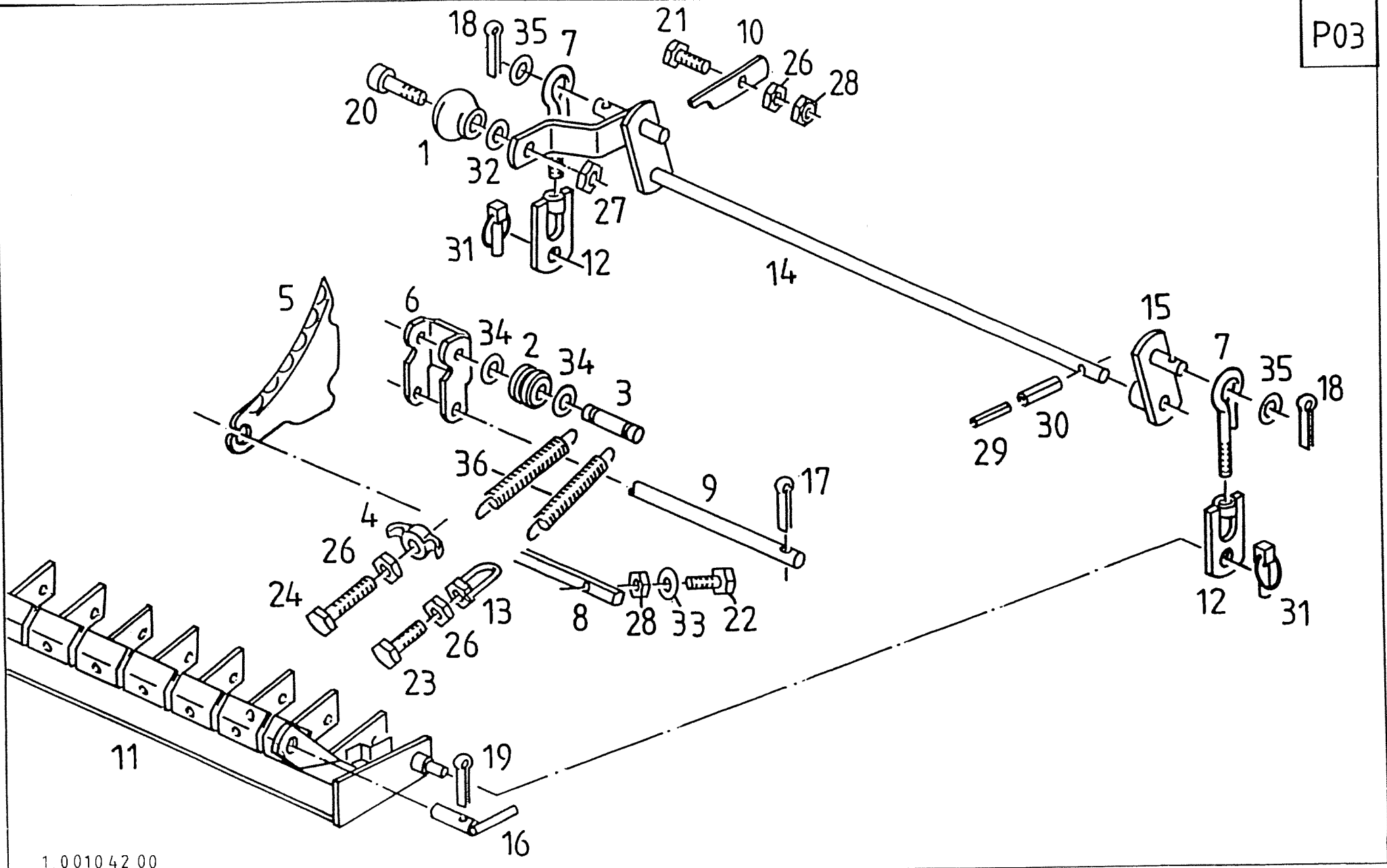
cutting device

disp.de coupe

disp.de corte

Bildtafel P02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0656 4448	1	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
2	0657 7109	17	ROLLE	ROLLER	ROULEAU	RODILLO	
3	0657 7110	17	Rollenbolzen	PIN	GOUJON	PERNO	
4	0657 7111	16	SPANNSTUECK	TIGHTENING PLATE	PLAQUE DE SERRAGE	PIEZA TENSORA	
5	0657 7442	17	BUEGEL	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
6	1651 1336	1	Messerachse oben	AXLE	ESSIEU	EJE	
7	0657 7583	1	LOCHACHSE OBEN	AXLE	AXE	EJE	
8	0657 1172	1	SCHNEIDVORRICHTUNG	CUTTING DEVICE	JEU DE LAMES	JUEGO DE HOJAS	
9	0657 1297	1	Ausrückhebel gsw.	RELEASE LEVER	LEVIER DEBRAYEUR	PALANCA DESEMBRAG	
10	0657 7496	2	BUEGELMÜTTER	NUT	ECROU	TUERCA	
11	0626 4206	1	Federstecker 2,5	SPRING	RESSORT	RESORTE	
12	0110 6451	18	Splint 4 x 25	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
13	0111 2439	16	SHR.M10x35 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
14	0111 2451	2	Shr.M10x 45D933	HEX. HEAD SCREW	VIS A TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
15	0111 2476	16	SHR.M10X 90D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
16	0111 1522	2	Shr.M12x70 D931	HEX. BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
17	0110 2659	18	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
18	0620 9769	2	Sich. Mu. M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
19	0620 9768	16	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
20	0112 7538	16	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
21	0621 4206	34	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
22	0621 5561	34	Zugfeder	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE DE TENSION	
23	0627 8720	11	Schneidmesser	KNIFE	COUTEAU	SECCION	
24	0657 8892	2	BUEGEL	YOKE/RETAINER	ETRIER	ESTRIBO	
25	0117 7466	4	SHR. H2091 DIN 933	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
26	0621 4207	10	Schb. 13x24x2,5 D125	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
27	0658 6971	2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
28	0656 2016	4	ABSTANDRING	WASHER	RONDELLE D'EPaisseur	ANILLO DISTANCIADOR	



6629  
1.001042.00

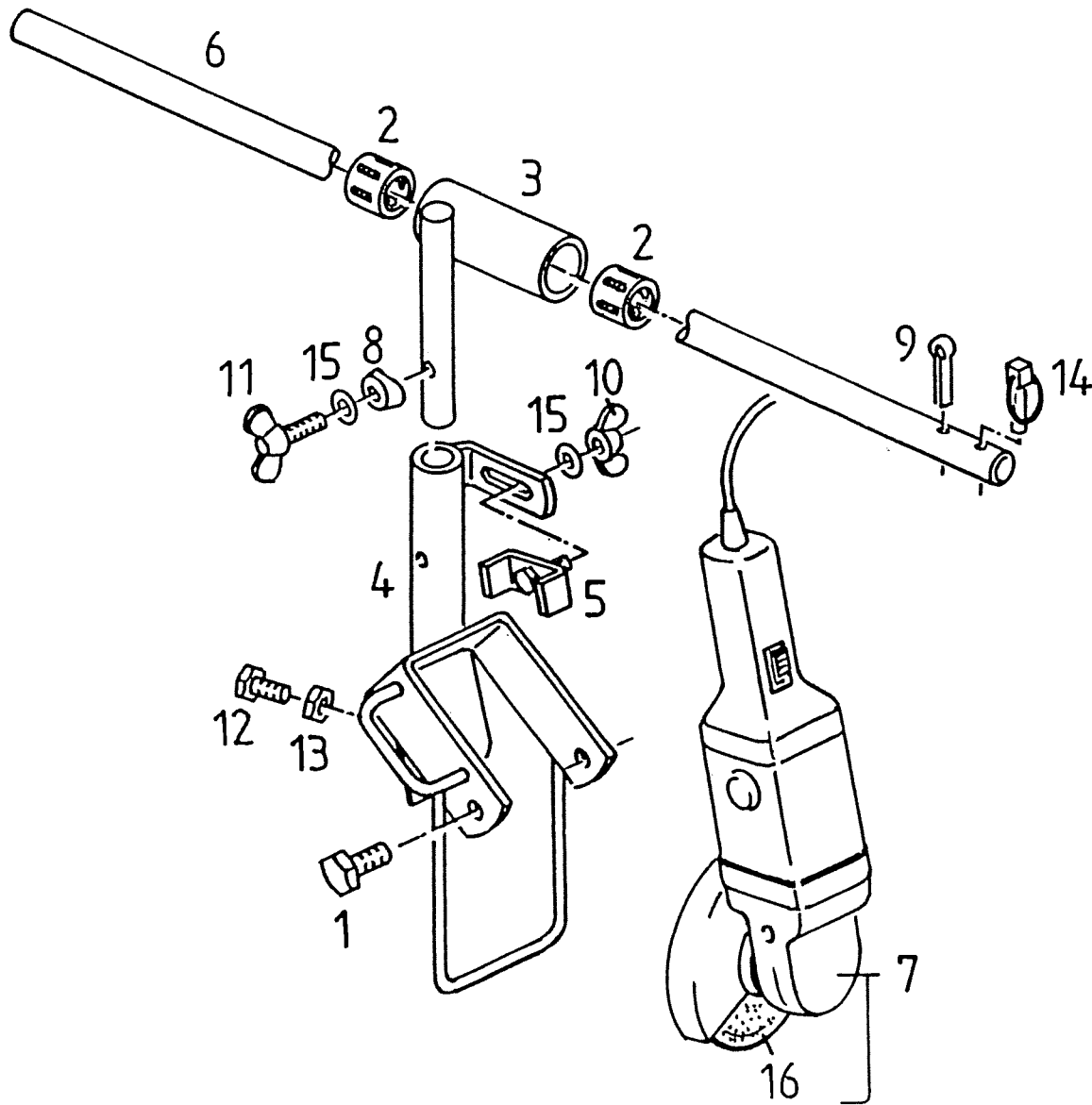
Silierschneidwerk

double-chop equipem. disp.á coupe courte disp.de corte exacto

Bildtafel P03  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0624 3750	1	KURBELKNOPF	BALL	POIGNEE	EMPUNADURA	
2	0657 7109	16	ROLLE	ROLLER	ROULEAU	RODILLO	
3	0657 7110	16	Rollenbolzen	PIN	GOUJON	PERNO	
4	0657 7111	15	SPANNSTUECK	TIGHTENING PLATE	PLAQUE DE SERRAGE	PIEZA TENSORA	
5	0627 8720	16	Schneidmesser	KNIFE	COUTEAU	SECCION	
6	0657 7442	16	BUEGEL	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
7	0657 7483	2	Ossenschraube	EYEBOLT	BOULON A OEIL	TORNILLO CON OJETE	
8	1651 1337	1	Messerachse unten	AXLE	ESSIEU	EJE	
9	0657 7586	1	LOCHACHSE UNT.	AXLE	AXE	EJE	
10	0657 7489	1	FLACHRIEGEL	FLAT CATCH	VERROU PLAT	CERROJO PLANA	
11	0657 1186	1	MESSERTRAEGER	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
12	0657 7494	2	ZUGGLASCHE GESCHW.	TRACTION EYE	ECLISSE DE TRACTION	ECLISA DE TIRO	
13	0657 7496	2	BUEGELMÜTTER	NUT	ECROU	TUERCA	
14	0657 0195	1	Drehstab gsw.	torsion rod	barre de torsion	barra torsion	
15	0657 0185	1	HEBEL GESCHW.	LEVER	LEVIER	PALANCA	
16	0657 7498	2	STECKBOLZEN GESCHW.	FIXING PIN	BROCHE	PASADOR	
17	0110 6451	16	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
18	0112 2072	2	Splint 5x32 A3C D94	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
19	0114 3009	2	Splint 6,3x50 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
20	0110 1405	1	SHR.M 8X 50D912	SCREW	VIS	TORNILLO	
21	0111 2429	1	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
22	0111 2439	15	SHR.M10x35 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
23	0111 2451	2	Shr.M10x 45D933	HEX. HEAD SCREW	VIS A TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
24	0111 2476	15	SHR.M10X 90D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
26	0110 2659	18	Mutter M 10 D934-	HEX. NUT	ECROU 6-PANS	TUERCA HEXAGONAL	
27	0110 4944	1	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
28	0620 9768	16	Sich. Mu. M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
29	0115 7344	1	Spannstift 6x40 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
30	0113 8412	1	Spannstift 10x40 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
31	0112 6332	2	KLST.6 D11023 ST502	DOWEL PIN	BROCHE	PERNO DE FIJACION	
32	0113 8374	1	Scheibe 8,4 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
33	0110 7165	15	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
34	0621 4206	32	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
35	0621 4226	2	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
36	0621 5561	32	Zugfeder	TENSION SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE DE TENSION	





6629  
1.001270.00

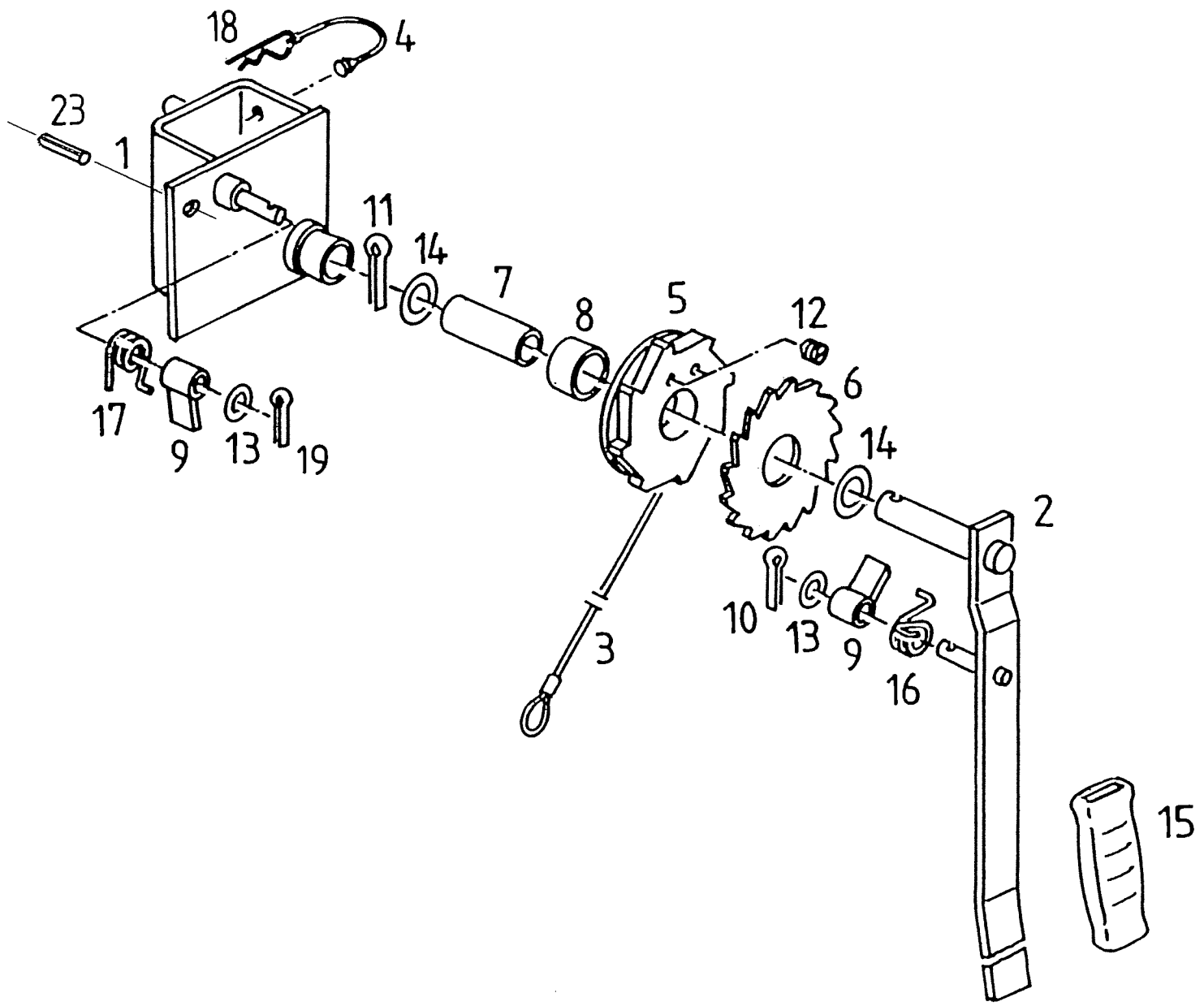
Schleifvorrichtung knife sharpener

disp. de affutage

disp. afilador

Bildtafel P04  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0111 2607	2	SHR.M14X 30D933	88 HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
2	0114 1196	2	KUGELHUELSE KH2540	SLEEVE	DOUILLE	MANGUITO	
3	0655 9062	1	FUEHRUNGSARM	ARM	BRAS	BRAZO	
4	0655 0347	1	HALTEARM	V SUPPORT ARM	BRAS SUPPORT	BRAZO SOPORTE	
5	0655 0350	1	Führungsbügel gsw.	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
6	0655 0360	1	ACHSE	AXLE	AXE	EJE	
7	0655 0366	1	SCHLEIFMASCHINE	GRINDING MACHINE	RECTIFIEUSE	RECTIFICADORA	
8	0658 6971	1	SCHLEIBE	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
9	0113 2647	1	Splint 6,3x40 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
10	0113 8390	1	Mutter M10 DIN315-5	WINGED NUT	ECROU A AILETTES	TUERCA DE OREJAS	
11	0113 8922	1	SHR. M10X 25 DIN316	WINGED SCREW	VIS A AILETTES	TORNILLO DE ALETAS	
12	0111 2240	1	Shr.M6x12 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
13	0111 4357	1	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
14	0112 6332	1	KLST.6 D11023 ST502	DOWEL PIN	BROCHE	PERNO DE FIJACION	
15	0110 7165	2	Schb. 11 A3C D126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0630 2249	1	SCHRUPPSCH.178X8 A24	GRIND DISC	DISQUE AFFUTER	RUEDA DE AFILADURA	
16.1	0630 2250	0	ABZIEHSTEIN	GRINDSTONE	PIERRE A AIGUISER	PIEDRA DE AFILAR	



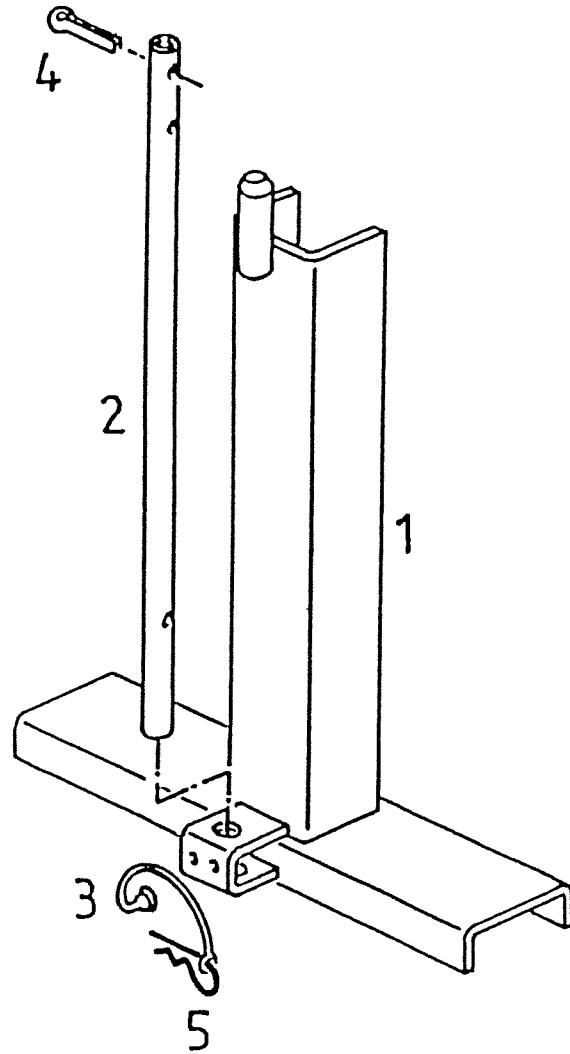
6629  
1.001272.01

Aufziehvorrichtung lifting device

disp.de relelevage disp. elevacion

Bildtafel P05  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 0355	1	GEHAEUSE	V BOITIER	HOUSING	CAJA	
2	0655 0358	1	HEBEL GESCHW.	LEVER	LEVIER	PALANCA	
3	0655 0372	1	DRAHTSEIL	CABLE	CABLE	CABLE	
4	0656 4448	1	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
5	0625 2109	1	SEILTROMMEL	CABLE DRUM	TAMBOUR DE CABLE	TAMBOR PARA CABLE	
6	0625 2111	1	ZACKENRAD	TOOTHED WHEEL	ROUE DENTEE	PLACA DENTADA	
7	0625 2112	1	BUCHSE S	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
8	0625 2113	1	BUCHSE S	BUSH	MANCHON	MANGUITO	
9	0655 5734	2	KLINKE GESCHW.	CATCH	CLIQUET	TRINQUETE	
10	0113 2634	1	SPLINT 3,2X 32	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
11	0112 6649	1	SPLINT 4X32 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR ALETAS	
12	0113 6331	4	GEW-ST.M 8X8	THREADED PIN	GOUJON FILETE	ESPIGA ROSCADA	
13	0621 4202	2	Schb.14x24x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
14	0621 4368	2	SCHB.21,0X42,0X1,5	DISC	DISQUE	DISCO	
15	0621 5264	1	Kunststoffgriff	HANDLE	POIGNEE	MANIJA	
16	0657 9057	1	BIEGEFEDER LIEFERV.	TORSION SPRING	RESSORT DE TORSION	RESORTE DE TORSION	
17	0621 5624	1	BIEGEFEDER LIEFERV.	SPRING	RESSORT	RESORTE	
18	0621 5666	1	Federstecker 3 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	
19	0113 2628	1	Splint 3,2x25	Split pin	Goupille fendue	Pasador aletas	
23	0115 7341	1	Spannstift 6x16 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	



6629  
1.001271.00

Deichselstütze

drawbar support

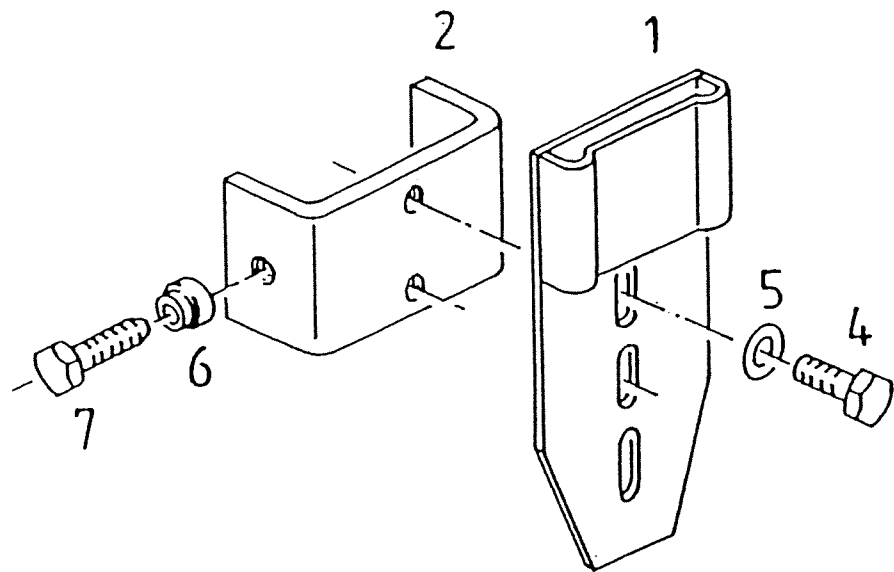
support du timon

soporte barra tracc.

Bildtafel P06  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

---

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0655 0382	1	DEICHSELSTUETZE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
2	0655 0384	1	STUETZROHR	SUPPORT TUBE	TUBE DE SUPPORT	TUBO DE SOPORTE	
3	0656 4448	2	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
4	0113 2647	1	Splint 6,3x40 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
5	0621 5673	2	Federstecker 4,5 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	

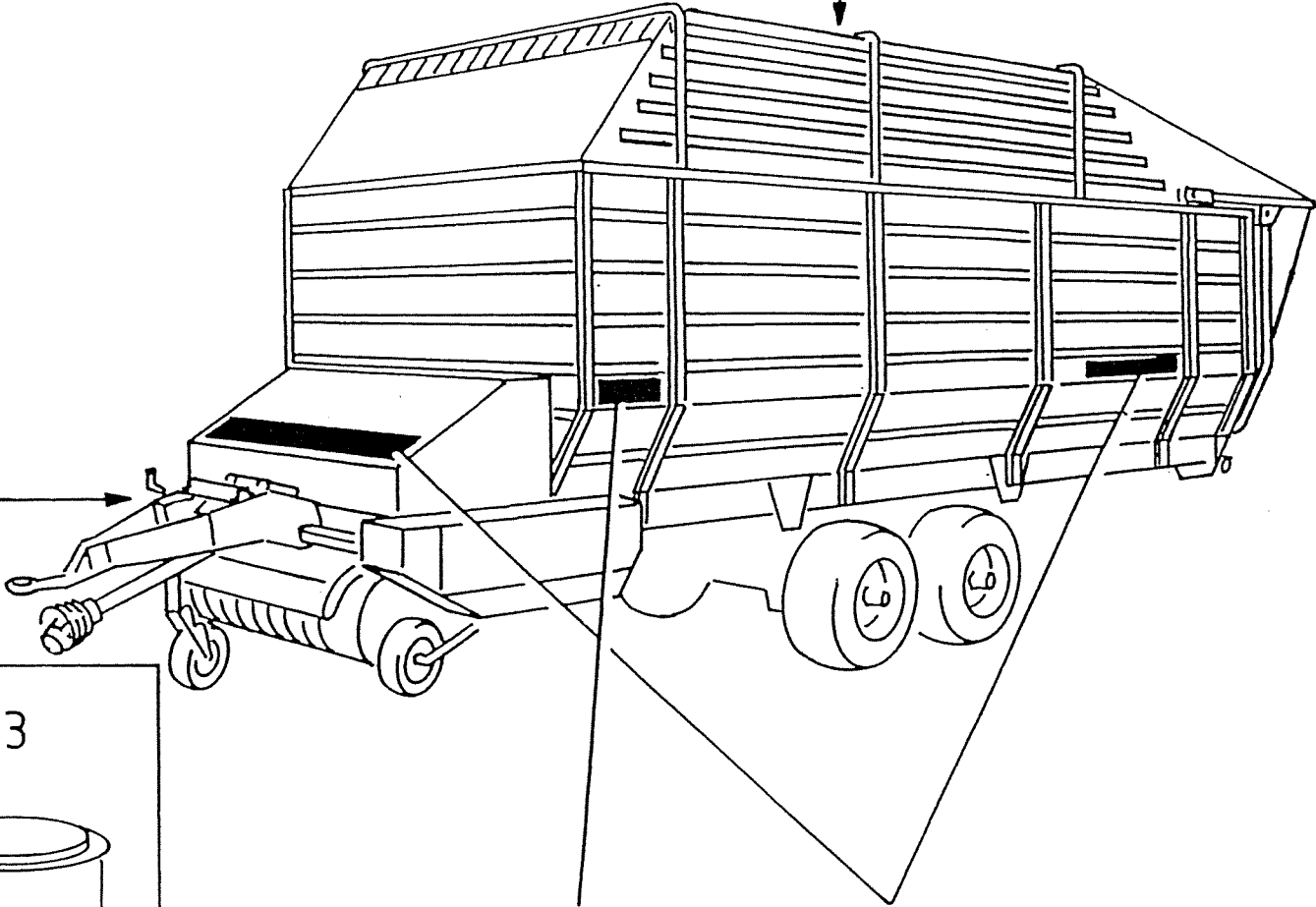
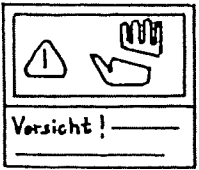


6629	Armaturenkonsole	instrument board	tablier d.instruments	tablero instrumentos	Bildtafel U01
1.001610.01	für Fernbedienung	for tele command.	pour telecommande	para telemando	Diagram
					Diagramme
					Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0657 0724	1	Halter geschw.	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
2	0657 0740	1	Bügel mont.	YOKE	ETRIER	ESTRIBO	
4	0112 6186	2	Shr. M 10x16 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
5	0112 7538	2	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0113 9650	1	Druckstück S25	THRUST PIECE	PIECE DE BUTEE	PIEZA PRES.	X 2
7	0114 2049	1	Druckschraube	PRESSURE SCREW	VIS DE SERRAGE	TORNILLO PRESION	X 2

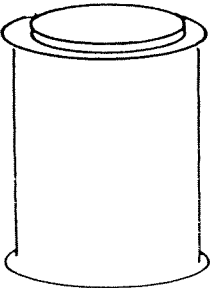
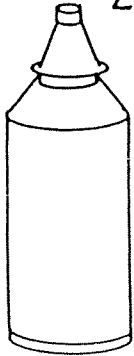


1



2

3



6629  
1.001093.01

Beschriftung  
Farbe

decal  
paint

decalcomainie  
peinture

callomania  
pintura

Bildtafel U02  
Diagram  
Diagramme  
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1661 5035	1	Ers.Aufkleber K7.30	label	etiquette adhesive	ficha pegada	
2	0295 3342	1	Spraydose grün	green peint-spray	peinture vert-spray	pintura verde-spray	
2.1	0100 8301	1	Spraydose silber	silver paint-spray	peint. argent-spray	pintura plata-spray	
2.2	0295 3359	1	Spraydose schwarzgr.	black-grey spray	noir-gris spray	negro-gris spray	
3	0295 3343	1	Farbe gelbgrün	paint yellow-green	peinture jaune-vert	pintu.amarillo-verde	
3.1	0100 8346	1	Farbe silber	paint silver	peinture argent	pintura plata	
3.2	0295 3358	1	Farbe schwarzgrau	paint black-grey	peinture noir-gris	pintura negro-gris	

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0100 1718	97	0110 4198	49	0110 6451	55	0110 7165	161
0100 8301	169	0110 4198	49	0110 6451	59	0110 7726	123
0100 8346	169	0110 4198	49	0110 6451	61	0110 7727	53
0109 7625	107	0110 4878	91	0110 6451	63	0110 7730	19
0110 0590	39	0110 4944	19	0110 6451	65	0110 7737	15
0110 0590	103	0110 4944	41	0110 6451	81	0110 7742	123
0110 0590	107	0110 4944	49	0110 6451	87	0110 7748	23
0110 0600	55	0110 4944	53	0110 6451	89	0110 7755	15
0110 0982	71	0110 4944	55	0110 6451	109	0110 7755	23
0110 1405	159	0110 4944	69	0110 6451	111	0110 7760	123
0110 1414	21	0110 4944	73	0110 6451	155	0110 7768	25
0110 1596	41	0110 4944	79	0110 6451	157	0110 7792	129
0110 2550	117	0110 4944	83	0110 6451	159	0110 7855	17
0110 2659	21	0110 4944	85	0110 6474	53	0110 7855	25
0110 2659	39	0110 4944	87	0110 7095	91	0110 7858	25
0110 2659	59	0110 4944	89	0110 7095	119	0110 7858	139
0110 2659	87	0110 4944	91	0110 7095	147	0110 8524	93
0110 2659	111	0110 4944	95	0110 7095	147	0110 8524	127
0110 2659	157	0110 4944	99	0110 7101	109	0110 8982	123
0110 2659	159	0110 4944	103	0110 7103	67	0110 9063	17
0110 2701	31	0110 4944	107	0110 7105	91	0110 9886	51
0110 2701	43	0110 4944	115	0110 7105	111	0110 9958	17
0110 2797	71	0110 4944	121	0110 7121	65	0110 9958	25
0110 2797	91	0110 4944	125	0110 7158	61	0110 9960	25
0110 2797	117	0110 4944	127	0110 7158	119	0110 9960	143
0110 2799	17	0110 4944	127	0110 7163	89	0110 9962	143
0110 2799	111	0110 4944	131	0110 7163	95	0111 0001	41
0110 2799	121	0110 4944	131	0110 7163	115	0111 0002	17
0110 2799	147	0110 4944	135	0110 7163	121	0111 0415	17
0110 2799	17	0110 4944	147	0110 7163	135	0111 0435	25
0110 2800	17	0110 4944	159	0110 7165	21	0111 0565	19
0110 2800	137	0110 4944	117	0110 7165	25	0111 0577	121
0110 2801	31	0110 5524	121	0110 7165	47	0111 0663	25
0110 3316	21	0110 5544	115	0110 7165	59	0111 1071	47
0110 3316	49	0110 5571	147	0110 7165	81	0111 1071	79
0110 3316	79	0110 5593	21	0110 7165	127	0111 1071	119
0110 3316	89	0110 6447	45	0110 7165	129	0111 1079	147
0110 3316	117	0110 6447	59	0110 7165	137	0111 1083	89
0110 3316	147	0110 6447	73	0110 7165	147	0111 1145	53
0110 4198	49	0110 6447	41	0110 7165	159	0111 1179	115
0110 4198	49	0110 6451	41				

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0111 1184	123	0111 2322	147	0111 2447	81	0111 2862	45
0111 1200	69	0111 2333	79	0111 2447	87	0111 2886	15
0111 1298	129	0111 2333	85	0111 2447	97	0111 2886	137
0111 1325	39	0111 2333	87	0111 2451	157	0111 2916	133
0111 1336	111	0111 2333	91	0111 2451	159	0111 2972	105
0111 1488	43	0111 2333	95	0111 2456	21	0111 4357	47
0111 1497	59	0111 2333	103	0111 2476	157	0111 4357	49
0111 1504	47	0111 2333	107	0111 2476	159	0111 4357	59
0111 1504	109	0111 2333	111	0111 2529	15	0111 4357	61
0111 1522	87	0111 2333	129	0111 2529	83	0111 4357	63
0111 1522	157	0111 2333	145	0111 2529	133	0111 4357	65
0111 1527	87	0111 2341	55	0111 2538	15	0111 4357	77
0111 1545	145	0111 2341	85	0111 2538	19	0111 4357	79
0111 1557	15	0111 2350	73	0111 2538	23	0111 4357	85
0111 1566	55	0111 2350	111	0111 2538	55	0111 4357	89
0111 1566	81	0111 2350	111	0111 2538	83	0111 4357	119
0111 1867	39	0111 2356	123	0111 2538	99	0111 4357	121
0111 1867	103	0111 2407	137	0111 2538	135	0111 4357	137
0111 1867	107	0111 2407	147	0111 2538	149	0111 4357	147
0111 1915	39	0111 2418	67	0111 2538	155	0111 4357	153
0111 1941	51	0111 2418	85	0111 2547	83	0111 4357	161
0111 1941	53	0111 2418	103	0111 2547	151	0111 5021	87
0111 2240	113	0111 2418	107	0111 2547	153	0111 5040	21
0111 2240	147	0111 2418	121	0111 2579	155	0111 5438	59
0111 2240	161	0111 2429	17	0111 2607	161	0111 5438	105
0111 2264	59	0111 2429	47	0111 2687	97	0111 5441	121
0111 2264	61	0111 2429	79	0111 2687	101	0111 5457	51
0111 2264	63	0111 2429	81	0111 2687	103	0111 5457	53
0111 2264	85	0111 2429	85	0111 2687	107	0111 5457	129
0111 2264	121	0111 2429	129	0111 2687	139	0111 5460	129
0111 2264	147	0111 2429	133	0111 2697	15	0111 5478	101
0111 2264	149	0111 2429	135	0111 2709	137	0111 5478	103
0111 2264	17	0111 2429	147	0111 2824	51	0111 5478	107
0111 2307	51	0111 2429	155	0111 2824	69	0111 5478	133
0111 2307	101	0111 2429	159	0111 2824	101	0111 6622	57
0111 2307	121	0111 2439	147	0111 2824	111	0111 6622	61
0111 2307	147	0111 2439	157	0111 2824	111	0111 6622	63
0111 2322	73	0111 2439	159	0111 2824	145	0111 6622	65
0111 2322	121	0111 2447	47	0111 2858	39	0111 6622	67
0111 2322	135	0111 2447	79	0111 2858	45	0111 6622	69

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0111 6622	73	0112 0693	27	0112 6186	167	0113 2647	105
0111 6622	75	0112 0693	31	0112 6332	61	0113 2647	161
0111 6626	77	0112 0693	51	0112 6332	155	0113 2647	165
0111 6626	79	0112 0693	53	0112 6332	159	0113 2686	25
0111 6653	77	0112 0693	71	0112 6332	161	0113 2687	25
0111 6653	79	0112 0696	139	0112 6649	163	0113 2688	25
0111 6679	69	0112 0697	23	0112 6974	77	0113 3726	23
0111 6679	69	0112 0697	141	0112 7346	57	0113 3784	153
0111 6682	55	0112 0700	19	0112 7346	61	0113 3922	77
0111 6705	57	0112 0700	143	0112 7346	63	0113 5950	117
0111 6705	59	0112 0919	45	0112 7346	65	0113 6331	163
0111 6705	61	0112 1330	113	0112 7346	67	0113 6427	25
0111 6705	63	0112 1797	41	0112 7346	69	0113 6686	43
0111 6705	65	0112 1808	41	0112 7346	73	0113 6686	47
0111 6705	67	0112 1824	57	0112 7346	75	0113 6687	47
0111 6705	73	0112 1824	67	0112 7346	81	0113 6763	123
0111 6708	55	0112 1829	43	0112 7538	85	0113 7130	19
0111 6731	65	0112 1829	47	0112 7538	127	0113 7130	143
0111 6740	63	0112 2072	65	0112 7538	129	0113 7134	21
0111 6740	65	0112 2072	87	0112 7538	135	0113 7134	55
0111 6740	73	0112 2072	91	0112 7538	155	0113 7252	145
0111 6740	75	0112 2072	159	0112 7538	157	0113 7321	17
0111 6946	139	0112 2389	71	0112 7538	167	0113 7321	25
0111 8100	133	0112 2389	77	0112 7856	51	0113 7321	139
0111 8645	113	0112 3749	65	0112 7856	53	0113 7379	15
0111 8675	69	0112 3749	91	0112 7856	97	0113 7379	17
0111 8713	55	0112 3863	129	0112 7856	101	0113 7526	23
0111 8736	77	0112 3941	57	0112 7856	103	0113 7526	101
0111 8736	77	0112 3941	67	0112 7856	107	0113 7526	103
0111 8736	79	0112 4633	55	0112 7856	139	0113 7526	107
0111 8736	81	0112 4633	87	0112 8192	115	0113 7533	75
0111 9612	25	0112 4663	19	0112 8272	15	0113 7624	49
0111 9806	89	0112 4663	143	0113 1116	73	0113 7628	127
0112 0613	143	0112 4703	129	0113 2262	89	0113 7633	77
0112 0671	143	0112 5146	77	0113 2294	119	0113 7727	23
0112 0692	39	0112 5146	79	0113 2621	59	0113 7837	47
0112 0692	87	0112 5152	77	0113 2621	87	0113 7934	45
0112 0692	101	0112 5801	155	0113 2628	163	0113 7990	143
0112 0692	133	0112 6049	147	0113 2634	163	0113 8374	123
0112 0693	23	0112 6186	25	0113 2647	57	0113 8374	159

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0113 8390	161	0114 2247	79	0114 3103	69	0117 2407	25
0113 8412	159	0114 2334	49	0114 3103	69	0117 2411	25
0113 8686	123	0114 2335	49	0114 3104	65	0117 3381	25
0113 8917	133	0114 2335	49	0114 3104	69	0117 3381	123
0113 8922	161	0114 2335	49	0115 1892	113	0117 3381	131
0113 8951	145	0114 2492	15	0115 1892	115	0117 3639	75
0113 8989	85	0114 2549	59	0115 7305	55	0117 3914	129
0113 8989	137	0114 2556	17	0115 7322	51	0117 5657	143
0113 8993	89	0114 2556	103	0115 7325	53	0117 7466	59
0113 8996	99	0114 2556	107	0115 7332	155	0117 7466	157
0113 9169	43	0114 2565	85	0115 7335	59	0117 7810	17
0113 9169	47	0114 2565	87	0115 7337	91	0117 7888	17
0113 9339	51	0114 2565	95	0115 7337	133	0121 1882	59
0113 9339	53	0114 2565	135	0115 7338	129	0121 1882	79
0113 9339	141	0114 2565	147	0115 7341	163	0129 2484	71
0113 9468	87	0114 2641	57	0115 7344	73	0139 7550	113
0113 9650	167	0114 2668	49	0115 7344	129	0139 7558	33
0113 9735	19	0114 2668	49	0115 7344	159	0139 7558	37
0113 9735	143	0114 2668	49	0115 7348	123	0139 7598	61
0113 9992	29	0114 2796	139	0115 7381	139	0139 7598	115
0114 0002	41	0114 2805	127	0115 7382	123	0139 7605	49
0114 1006	73	0114 2806	85	0115 7385	27	0139 7606	49
0114 1006	147	0114 2806	127	0115 7385	31	0139 7609	127
0114 1047	51	0114 2826	147	0115 7385	35	0139 7704	115
0114 1087	21	0114 2840	23	0116 3589	71	0139 7747	143
0114 1112	147	0114 2841	139	0116 4017	113	0139 7760	71
0114 1159	139	0114 2841	141	0116 7577	129	0139 7843	81
0114 1196	161	0114 2842	141	0116 7953	75	0139 7855	119
0114 1295	57	0114 2856	91	0116 7956	75	0139 7863	123
0114 1296	57	0114 2889	113	0116 9436	89	0139 7870	117
0114 1364	129	0114 2958	131	0116 9581	69	0139 7871	117
0114 1365	129	0114 2993	15	0116 9697	137	0139 7896	113
0114 1391	75	0114 2993	19	0117 1004	59	0139 7896	115
0114 1561	49	0114 2993	143	0117 1004	61	0139 7907	123
0114 1564	23	0114 3001	109	0117 1004	63	0139 7907	143
0114 1838	75	0114 3009	57	0117 1004	65	0139 7920	113
0114 2049	167	0114 3009	105	0117 1004	67	0139 7920	115
0114 2077	65	0114 3009	159	0117 1004	69	0139 7931	127
0114 2086	139	0114 3090	141	0117 1004	73	0139 7933	71
0114 2247	77	0114 3097	113	0117 2407	17	0140 3239	113

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0140 4321	115	0620 9765	147	0620 9769	157	0621 4189	59
0295 3340	123	0620 9768	47	0620 9774	51	0621 4189	77
0295 3342	169	0620 9768	67	0620 9774	53	0621 4189	85
0295 3343	169	0620 9768	79	0620 9774	101	0621 4189	89
0295 3358	169	0620 9768	81	0620 9778	21	0621 4189	121
0295 3359	169	0620 9768	81	0620 9778	59	0621 4189	137
0295 3369	77	0620 9768	85	0620 9919	109	0621 4189	147
0295 3369	79	0620 9768	87	0620 9942	61	0621 4189	147
0295 3398	49	0620 9768	97	0620 9942	155	0621 4189	149
0295 3408	115	0620 9768	103	0621 0000	109	0621 4192	55
0295 3409	115	0620 9768	107	0621 0014	45	0621 4192	83
0295 3410	115	0620 9768	121	0621 0014	55	0621 4192	85
0430 8511	117	0620 9768	129	0621 0014	73	0621 4192	87
0620 5968	91	0620 9768	129	0621 0015	45	0621 4192	91
0620 7534	83	0620 9768	133	0621 0015	111	0621 4192	95
0620 7535	83	0620 9768	133	0621 0032	87	0621 4193	131
0620 7535	85	0620 9768	135	0621 0033	129	0621 4197	47
0620 7535	91	0620 9768	137	0621 1876	101	0621 4197	85
0620 7535	127	0620 9768	147	0621 2426	123	0621 4197	97
0620 7557	137	0620 9768	155	0621 2435	123	0621 4202	163
0620 8913	123	0620 9768	157	0621 2969	49	0621 4206	55
0620 8934	143	0620 9768	159	0621 3179	23	0621 4206	135
0620 8962	145	0620 9769	15	0621 3191	123	0621 4206	157
0620 9081	121	0620 9769	19	0621 3194	15	0621 4206	159
0620 9165	101	0620 9769	23	0621 3194	19	0621 4207	15
0620 9245	137	0620 9769	43	0621 3452	143	0621 4207	21
0620 9246	135	0620 9769	47	0621 3700	131	0621 4207	59
0620 9249	83	0620 9769	55	0621 3723	89	0621 4207	81
0620 9251	19	0620 9769	81	0621 3737	113	0621 4207	83
0620 9413	133	0620 9769	83	0621 3973	117	0621 4207	87
0620 9459	137	0620 9769	87	0621 3974	119	0621 4207	99
0620 9465	23	0620 9769	87	0621 3977	117	0621 4207	111
0620 9465	91	0620 9769	99	0621 3982	119	0621 4207	145
0620 9473	101	0620 9769	133	0621 4036	119	0621 4207	145
0620 9476	121	0620 9769	135	0621 4037	147	0621 4207	151
0620 9484	133	0620 9769	145	0621 4041	147	0621 4207	153
0620 9580	75	0620 9769	149	0621 4042	117	0621 4207	157
0620 9764	89	0620 9769	151	0621 4045	117	0621 4207	87
0620 9765	117	0620 9769	153	0621 4132	115	0621 4215	89
0620 9765	119	0620 9769	155	0621 4189	147	0621 4217	59
					21	0621 4217	61

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0621 4217	155	0621 4500	143	0621 5671	51	0621 6762	81
0621 4218	87	0621 4504	25	0621 5672	25	0621 6763	79
0621 4226	61	0621 4504	143	0621 5672	105	0621 6764	77
0621 4226	101	0621 4517	25	0621 5673	165	0621 6767	79
0621 4226	129	0621 4519	25	0621 5785	15	0621 6771	77
0621 4226	155	0621 4520	25	0621 6396	65	0621 6772	77
0621 4226	159	0621 4521	17	0621 6396	119	0621 6815	71
0621 4228	19	0621 4527	25	0621 6397	57	0621 6854	71
0621 4228	91	0621 4528	25	0621 6397	61	0621 6908	55
0621 4228	91	0621 4570	125	0621 6397	63	0621 6939	59
0621 4229	91	0621 4572	125	0621 6397	65	0621 6939	61
0621 4234	129	0621 4572	125	0621 6397	75	0621 6939	63
0621 4236	53	0621 4585	63	0621 6397	75	0621 6939	65
0621 4240	23	0621 4588	15	0621 6397	115	0621 6939	65
0621 4246	17	0621 4633	91	0621 6401	79	0621 6939	67
0621 4288	109	0621 4938	123	0621 6401	85	0621 6939	69
0621 4313	123	0621 4948	143	0621 6479	67	0621 6939	73
0621 4314	123	0621 4950	143	0621 6479	73	0621 7046	75
0621 4332	133	0621 4992	147	0621 6479	89	0623 3332	59
0621 4333	133	0621 5016	19	0621 6479	113	0624 3750	159
0621 4353	89	0621 5016	143	0621 6479	115	0624 6795	123
0621 4358	53	0621 5027	123	0621 6479	117	0625 1677	23
0621 4368	163	0621 5029	145	0621 6479	119	0625 2109	163
0621 4420	123	0621 5264	21	0621 6479	73	0625 2111	163
0621 4449	63	0621 5264	163	0621 6480	119	0625 2112	163
0621 4470	53	0621 5308	129	0621 6527	71	0625 2113	163
0621 4481	123	0621 5315	87	0621 6527	139	0625 2113	61
0621 4486	101	0621 5335	93	0621 6527	141	0625 8498	65
0621 4486	103	0621 5425	63	0621 6648	49	0625 8500	77
0621 4486	107	0621 5513	89	0621 6648	49	0625 8500	91
0621 4490	17	0621 5561	19	0621 6727	49	0626 4206	97
0621 4490	25	0621 5561	121	0621 6727	49	0626 4206	97
0621 4491	17	0621 5561	145	0621 6727	49	0626 4206	157
0621 4491	25	0621 5561	157	0621 6739	77	0627 3756	141
0621 4491	25	0621 5561	157	0621 6745	81	0627 3759	139
0621 4492	17	0621 5561	159	0621 6747	81	0627 3759	141
0621 4492	25	0621 5565	91	0621 6756	79	0627 3763	139
0621 4493	15	0621 5565	155	0621 6756	81	0627 3771	139
0621 4493	25	0621 5624	163	0621 6757	79	0627 3854	121
0621 4493	19	0621 5666	91	0621 6757	81	0627 3871	143
0621 4499	143	0621 5666	129	0621 6758	77	0627 3872	143
0621 4500	19	0621 5666	163	0621 6759	77	0627 3873	141



Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0627 7296	77	0655 4371	33	0655 8560	101	0657 0153	155
0627 7296	79	0655 4371	37	0655 8561	101	0657 0180	155
0627 7504	83	0655 4375	33	0655 8562	101	0657 0184	155
0627 7504	129	0655 4375	37	0655 8565	103	0657 0185	159
0627 7504	145	0655 4513	101	0655 8565	107	0657 0195	159
0627 7509	141	0655 4521	101	0655 8567	103	0657 0724	167
0627 7510	23	0655 4525	101	0655 8567	107	0657 0740	167
0627 7510	133	0655 4536	105	0655 8568	117	0657 0838	21
0627 7514	145	0655 4540	105	0655 8569	101	0657 0914	143
0627 7515	23	0655 4561	105	0655 8619	21	0657 0920	121
0627 7516	123	0655 4568	57	0655 8620	21	0657 0924	131
0627 7517	141	0655 4568	105	0655 8660	59	0657 0928	131
0627 7518	141	0655 4569	57	0655 8699	21	0657 0929	131
0627 7518	157	0655 4569	105	0655 8699	59	0657 0930	131
0627 8720	159	0655 4571	57	0655 8706	47	0657 1004	123
0627 8720	117	0655 4571	105	0655 8708	47	0657 1005	121
0627 8838	123	0655 4678	55	0655 8728	47	0657 1018	61
0628 2196	61	0655 4772	101	0655 8733	47	0657 1032	143
0628 6217	17	0655 4790	101	0655 8757	47	0657 1033	19
0629 5430	121	0655 4790	103	0655 8792	81	0657 1033	143
0629 6264	123	0655 4790	107	0655 8797	79	0657 1090	121
0629 6285	123	0655 4794	103	0655 8801	77	0657 1099	121
0630 1830	123	0655 4794	107	0655 8911	81	0657 1134	121
0630 2249	161	0655 4794	107	0655 8911	81	0657 1134	121
0630 2250	161	0655 5222	73	0655 8937	137	0657 1148	123
0655 0287	133	0655 5734	163	0655 8991	77	0657 1150	139
0655 0347	161	0655 6268	103	0655 9062	161	0657 1172	157
0655 0350	161	0655 6341	17	0655 9221	121	0657 1172	157
0655 0355	163	0655 6582	101	0655 9221	121	0657 1186	159
0655 0358	163	0655 6619	45	0655 9244	123	0657 1196	137
0655 0358	161	0655 6619	111	0656 2016	157	0657 1198	137
0655 0360	161	0655 6728	145	0656 4448	91	0657 1205	143
0655 0366	161	0655 6728	145	0656 4448	97	0657 1277	129
0655 0372	163	0655 6744	129	0656 4448	105	0657 1282	59
0655 0382	165	0655 6821	147	0656 4448	157	0657 1285	59
0655 0382	165	0655 6826	147	0656 4448	163	0657 1290	59
0655 0384	15	0655 6888	15	0656 4448	165	0657 1295	59
0655 0405	133	0655 7587	17	0656 4733	129	0657 1297	157
0655 2196	39	0655 7740	27	0656 4735	129	0657 1301	55
0655 2289	135	0655 7740	35	0656 4747	129	0657 1309	123
0655 2906	141	0655 8198	129	0656 7492	129	0657 1314	123
0655 3944	17	0655 8539	45	0657 0007	143	0657 1322	121
0655 4188	17						

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0657 1323	121	0657 7068	117	0657 7383	145	0657 7987	73
0657 1325	137	0657 7095	83	0657 7385	145	0657 8035	47
0657 1331	61	0657 7097	83	0657 7387	129	0657 8035	77
0657 1341	67	0657 7109	157	0657 7389	137	0657 8035	79
0657 1355	121	0657 7109	159	0657 7391	137	0657 8158	45
0657 1469	77	0657 7110	157	0657 7397	123	0657 8465	45
0657 2066	147	0657 7110	159	0657 7405	121	0657 8524	17
0657 2466	85	0657 7111	157	0657 7406	123	0657 8552	57
0657 2622	25	0657 7111	159	0657 7407	123	0657 8608	73
0657 2698	25	0657 7119	97	0657 7420	129	0657 8609	73
0657 3143	25	0657 7129	49	0657 7421	129	0657 8611	73
0657 3144	25	0657 7152	91	0657 7422	129	0657 8645	75
0657 3145	25	0657 7154	91	0657 7423	127	0657 8646	95
0657 3146	25	0657 7172	133	0657 7426	121	0657 8650	73
0657 3147	25	0657 7181	93	0657 7432	123	0657 8651	73
0657 3148	25	0657 7182	93	0657 7442	157	0657 8830	61
0657 3303	49	0657 7183	91	0657 7442	159	0657 8868	139
0657 3450	59	0657 7184	95	0657 7469	155	0657 8892	157
0657 3486	59	0657 7192	91	0657 7471	155	0657 8934	127
0657 3592	101	0657 7194	21	0657 7473	155	0657 8978	17
0657 4012	59	0657 7220	133	0657 7483	159	0657 8992	91
0657 5227	17	0657 7231	49	0657 7489	159	0657 8993	91
0657 5227	103	0657 7238	83	0657 7494	159	0657 9057	163
0657 5227	107	0657 7240	83	0657 7496	157	0657 9237	85
0657 5228	97	0657 7242	83	0657 7496	159	0657 9350	147
0657 5231	15	0657 7267	23	0657 7498	159	0657 9355	19
0657 5231	17	0657 7283	19	0657 7514	147	0657 9390	57
0657 5248	17	0657 7286	23	0657 7521	147	0657 9491	61
0657 5249	17	0657 7290	23	0657 7553	23	0657 9493	61
0657 5250	17	0657 7292	19	0657 7554	23	0657 9499	69
0657 5309	59	0657 7294	23	0657 7562	83	0657 9959	113
0657 6503	63	0657 7300	133	0657 7563	83	0657 9960	113
0657 6507	59	0657 7305	143	0657 7567	65	0657 9979	113
0657 6507	73	0657 7309	135	0657 7579	135	0657 9981	115
0657 6830	129	0657 7317	139	0657 7583	157	0657 9982	115
0657 7022	97	0657 7328	141	0657 7584	61	0658 0089	29
0657 7027	133	0657 7335	139	0657 7586	159	0658 0090	29
0657 7030	133	0657 7348	145	0657 7767	23	0658 0174	15
0657 7063	133	0657 7349	145	0657 7864	63	0658 0546	129
0657 7064	133	0657 7374	141	0657 7968	133	0658 1181	57

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0658 1181	59	0658 7375	95	1651 3000	15	1651 4101	53
0658 1181	61	0658 7550	85	1651 3003	15	1651 4201	129
0658 1181	63	0658 7559	141	1651 3217	15	1651 4460	119
0658 1494	83	0658 7560	129	1651 3250	121	1651 4462	89
0658 1954	27	0658 7560	145	1651 3250	123	1651 4629	59
0658 1954	31	0658 7590	61	1651 3298	123	1651 4629	63
0658 1954	35	0658 7631	47	1651 3299	123	1651 5022	69
0658 2181	27	0658 7661	99	1651 3473	127	1651 5023	69
0658 2181	35	1 1439 109	102	1651 3600	27	1651 5024	69
0658 2182	27	1 1439 109	110	1651 3600	35	1651 5167	139
0658 2182	35	1650 0120	27	1651 3601	31	1651 5168	139
0658 2339	27	1650 0120	31	1651 3603	27	1651 5446	115
0658 2339	31	1650 0120	35	1651 3603	31	1651 5448	115
0658 2339	35	1650 0124	29	1651 3604	27	1651 5453	113
0658 2340	27	1650 1830	29	1651 3604	31	1651 5468	113
0658 2340	31	1650 1831	29	1651 3605	31	1651 5739	119
0658 2340	35	1650 1833	29	1651 3608	29	1651 5904	83
0658 2530	67	1650 1834	29	1651 3610	33	1651 5926	83
0658 4164	29	1650 1835	29	1651 3610	37	1651 5927	83
0658 4800	75	1650 2638	41	1651 3611	33	1651 5933	65
0658 5321	17	1650 3949	39	1651 3611	37	1651 5938	87
0658 6171	27	1650 4065	27	1651 3614	35	1651 5959	87
0658 6171	31	1650 4065	31	1651 3615	27	1651 5976	65
0658 6171	35	1650 4065	35	1651 3615	31	1651 5977	117
0658 6171	35	1650 4065	35	1651 3615	35	1651 5987	65
0658 6755	27	1650 4069	35	1651 3616	27	1651 5988	87
0658 6755	31	1650 4077	27	1651 3616	31	1651 6319	85
0658 6755	35	1650 4077	35	1651 3616	35	1651 6320	85
0658 6971	157	1650 4079	59	1651 3616	27	1651 6330	117
0658 6971	161	1650 4079	63	1651 3617	31	1651 6333	117
0658 7052	113	1651 1031	131	1651 3617	35	1651 6335	119
0658 7227	111	1651 1249	69	1651 3618	27	1651 6337	119
0658 7235	101	1651 1336	157	1651 3618	31	1651 6380	55
0658 7242	117	1651 1337	159	1651 3618	35	1651 6380	81
0658 7268	133	1651 1469	113	1651 3618	35	1651 6404	85
0658 7269	133	1651 1469	115	1651 3636	35	1651 6558	69
0658 7310	95	1651 1632	89	1651 3869	55	1651 6581	59
0658 7347	19	1651 1633	89	1651 3900	55	1651 6640	15
0658 7365	95	1651 2287	119	1651 3942	113	1651 6643	15
0658 7366	95	1651 2621	49	1651 3947	113	1651 6644	15
0658 7374	95	1651 2812	73	1651 4101	51		

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
1651 6651	153	1651 7799	89	1660 2170	31	1661 1281	53
1651 6652	153	1651 7917	115	1660 2171	31	1661 1308	55
1651 6663	139	1651 7922	115	1660 2171	33	1661 1312	65
1651 6664	139	1651 7923	115	1660 2172	27	1661 1317	119
1651 6677	71	1651 8038	55	1660 2172	29	1661 1318	119
1651 6679	139	1651 8084	79	1660 2173	27	1661 1321	65
1651 6696	71	1651 8126	129	1660 2821	37	1661 1322	87
1651 6699	71	1651 8135	71	1660 7560	115	1661 1325	87
1651 6700	71	1651 8164	81	1661 0503	57	1661 1326	87
1651 6701	71	1651 8193	43	1661 0511	63	1661 1330	87
1651 6702	71	1651 8205	89	1661 0511	69	1661 1331	87
1651 6705	71	1651 8241	27	1661 0514	67	1661 1335	87
1651 6706	71	1651 8245	31	1661 0516	67	1661 1338	87
1651 6707	71	1651 8259	43	1661 0516	69	1661 1341	87
1651 6708	71	1651 8312	53	1661 0518	59	1661 1351	87
1651 6717	71	1651 8313	29	1661 0518	69	1661 1352	87
1651 6750	141	1651 8318	27	1661 0524	89	1661 1356	103
1651 6754	139	1651 8318	31	1661 0562	83	1661 1366	97
1651 6766	139	1651 8319	31	1661 0631	35	1661 1382	65
1651 6767	139	1651 8524	113	1661 0654	43	1661 1397	147
1651 6768	139	1651 8856	39	1661 0698	55	1661 1398	147
1651 6769	139	1651 8856	41	1661 0781	73	1661 1400	133
1651 6772	141	1651 8878	55	1661 0913	69	1661 1401	133
1651 6816	81	1651 8878	81	1661 0918	55	1661 1403	147
1651 6821	53	1651 8888	79	1661 0920	55	1661 1418	87
1651 6824	53	1651 8889	79	1661 0994	55	1661 1420	75
1651 6826	53	1651 8890	67	1661 1054	87	1661 1423	75
1651 6827	53	1651 8913	147	1661 1055	87	1661 1431	147
1651 6828	53	1651 8921	15	1661 1079	115	1661 1433	101
1651 6829	53	1651 8934	79	1661 1081	115	1661 1457	147
1651 6830	53	1651 8942	19	1661 1247	135	1661 1458	147
1651 6831	53	1651 8942	143	1661 1251	35	1661 1469	147
1651 6834	53	1651 8970	115	1661 1252	35	1661 1479	127
1651 6836	53	1651 8995	61	1661 1253	35	1661 1480	115
1651 6843	65	1651 8995	69	1661 1253	37	1661 1487	127
1651 7171	97	1651 8997	19	1661 1254	35	1661 1489	153
1651 7215	89	1651 9098	77	1661 1255	33	1661 1490	91
1651 7215	119	1651 9098	79	1661 1255	37	1661 1499	39
1651 7499	129	1651 9184	63	1661 1259	71	1661 2405	41
1651 7792	115	1660 2170	27	1661 1275	115	1661 2406	41

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
1661 2409	41	1661 3283	119	1661 3481	85	1661 4483	53
1661 2410	41	1661 3284	53	1661 3482	85	1661 4484	53
1661 2412	41	1661 3296	133	1661 3483	85	1661 4485	53
1661 2413	39	1661 3306	63	1661 3487	85	1661 4668	121
1661 2414	41	1661 3311	65	1661 3488	149	1661 4901	75
1661 2415	41	1661 3317	65	1661 3489	149	1661 4903	65
1661 2416	41	1661 3319	65	1661 3490	85	1661 4903	69
1661 2417	41	1661 3321	65	1661 3493	95	1661 4905	65
1661 2418	41	1661 3325	63	1661 3495	75	1661 4906	69
1661 2419	41	1661 3337	55	1661 3497	75	1661 4906	73
1661 2420	41	1661 3342	57	1661 4169	15	1661 4907	149
1661 2421	41	1661 3342	69	1661 4454	139	1661 4908	149
1661 2422	41	1661 3348	149	1661 4456	111	1661 4911	95
1661 2424	39	1661 3352	149	1661 4457	109	1661 4912	95
1661 2425	39	1661 3354	135	1661 4458	109	1661 4913	91
1661 2426	39	1661 3356	135	1661 4459	109	1661 4914	91
1661 2429	39	1661 3359	147	1661 4460	109	1661 4915	91
1661 2430	39	1661 3360	107	1661 4461	109	1661 4916	91
1661 2433	41	1661 3362	41	1661 4462	109	1661 4917	91
1661 2436	39	1661 3373	131	1661 4463	109	1661 4918	91
1661 2437	39	1661 3387	113	1661 4464	109	1661 4920	91
1661 2468	41	1661 3400	123	1661 4465	109	1661 4921	91
1661 2469	41	1661 3405	91	1661 4466	111	1661 5035	169
1661 2470	41	1661 3408	91	1661 4467	111	1661 5171	67
1661 2471	41	1661 3417	91	1661 4468	111	1661 5203	123
1661 2472	39	1661 3418	91	1661 4469	109	1661 5205	123
1661 2473	41	1661 3421	91	1661 4470	109	1661 6004	33
1661 2474	39	1661 3422	91	1661 4471	109	1663 0070	49
1661 2475	39	1661 3427	91	1661 4472	51	1663 0072	49
1661 3213	151	1661 3432	91	1661 4473	51	1663 0073	49
1661 3226	99	1661 3456	135	1661 4474	51	1663 0074	49
1661 3236	113	1661 3458	135	1661 4475	51	1663 0092	85
1661 3237	113	1661 3460	135	1661 4476	53	1663 0093	85
1661 3238	113	1661 3464	91	1661 4477	53	1663 0094	85
1661 3243	115	1661 3467	113	1661 4478	51	1663 0095	85
1661 3246	73	1661 3468	115	1661 4478	53	1663 0134	87
1661 3255	55	1661 3477	97	1661 4479	51	1663 0136	87
1661 3256	55	1661 3478	85	1661 4480	51	1663 0137	57
1661 3267	51	1661 3479	85	1661 4481	53	1663 0159	57
1661 3283	115	1661 3480	85	1661 4482	53	1663 0393	109

The logo consists of the words "DEUTZ" and "FAHR" stacked vertically in a bold, sans-serif font, enclosed within a rectangular border.

Kverneland Gottmadingen  
GmbH & Co. KG  
Hauptstraße 99  
78244 Gottmadingen  
Germany

Tel. (49) 07731 788 0  
Fax (49) 07731 788 353

---

Gültig ab Produktion Nr. (PIN)  
vanaf Produkt identiteitnr. (PIN)  
effective from ident no. (PIN)  
a partir du no d` gident. du produit (PIN)  
a partir de máquina no. (PIN)

**6629 179 -**